



elmi mizân



نساء شيكسبير



دار شرقيات للنشر والتوزيع

نساء شيكسبير
رجاء النقاش

الطبعة الأولى ٢٠٠٥

© حقوق النشر محفوظة لدار شرقيات ٢٠٠٥



دار شرقيات للنشر والتوزيع

د. محمد صفدي، هدى شعراوي

الرقم البريدي ١١١١١

باب الحلز، القاهرة

ت ٣٩٠٢٩١٣ فاكس: ٣٩٣١٤١٨

sharq.ca@yahoo.com

مطابع: طارق علي

رقم الإيداع ٢٠٢٨٨ / ٢٠٠٤

الترقيم الدولي ٩٧٧-٢٨٢-١٧٢-٢ ISBN

نساء شیکسپیر

رجاء النقاش



دار شرق و غرب

هذا الكتاب

في يوم الثلاثاء الموافق ٢٣ إبريل سنة ١٦١٦ توفي الشاعر الإنجليزي العالمي وليم شيكسبير وهو في الثانية والخمسين من عمره حيث أنه مولود في ٢٣ إبريل سنة ١٥٦٤ وبذلك يكون شيكسبير من مواليد إبريل، ومن الذين انتهت حياتهم أيضاً هذا الشهر نفسه. ومن الشائع المعروف أن شهر إبريل هو الذي يستمتع فيه الناس بإطلاق بعض الأكاذيب البيضاء في اليوم الأول منه، وهي الأكاذيب التي تدعى جميعاً تحت عنوان واحد هو "كذبة إبريل". ويبدو أن ارتباط شيكسبير في وفاته وميلاده بشهر إبريل قد ترك بعض الظلال حول حياته وشخصيته وأدبه، فهناك بعض الباحثين والدارسين يقولون إن شيكسبير ما هو إلا كذبة جميلة تعيش بين الناس منذ حوالي خمسمائة سنة وحتى الآن. والسبب في مثل هذه الأقوال أن هناك كثيراً من الغموض يحيط بشخصية شيكسبير وبحقيقة حياته وأدبه وهناك رأي يقول إن الذي يحمل اسم شيكسبير لم يكن هو نفسه صاحب المسرحيات الرائعة المنسوبة إليه والمعروفة في الأدب الإنجليزي وفي كل الآداب العالمية الأخرى. وبعض أصحاب هذا الرأي يقولون إن هذه المسرحيات والقصائد كتبها شخص كان يتجمل من أن يقال عنه إنه شاعر أو مؤلف للمسرح، فاتخذ من اسم شيكسبير ستاراً يخفي وراءه ليكتب ما يشاء في حرية وانطلاق ودون أن يحاسبه أحد على شيء من

ذلك، وهذا العيقرى المختفي وراء ستار هو الفيلسوف الإنجليزي الكبير فرنسيس بيكون "١٥٦١-١٦٢٦".

مثل هذا الكلام يتردد أحياناً عند بعض الباحثين ولكن معظم الدراسات والآراء الأخرى تميل إلى الاعتقاد بأن شيكسبير كان له وجود حقيقي وأنه لم يكن أبداً قناعاً يستخدمه غيره، وأن المسرحيات والقصائد المنسوبة لشيكسبير هي فعلاً من أعماله التي كتبها وأبدعها بالصورة التي نعرفها الآن.

وإذا كان البعض يسمحون لأنفسهم بالشك في شخصية شيكسبير وفي حقيقة وجوده فهل يستطيع أحد أن يشك في أدب شيكسبير أو في قيمة هذا الأدب العظيم؟

إن هذا الأدب موجود بين أيدينا. ولم تعد هناك لغة من لغات العالم الحية إلا وفيها ترجمة كاملة لأعمال شيكسبير. ولا يمر عام واحد إلا وتصدر دراسات جديدة متنوعة عن أدب شيكسبير وشخصيته. وقد عرف العرب اسم شيكسبير في أواخر القرن التاسع عشر وأوائل القرن العشرين، وذلك منذ أن وقف الشيخ سلامة حجازي "١٨٥٢-١٩١٧" على خشبة المسرح ليقدم بصوته الساحر بعض أغاني مسرحية "شهداء الغرام" وهي المسرحية التي اقتبسها نجيب الحداد من مسرحية "روميو وجوليت" لشيكسبير. وقد اشتهرت "شهداء الغرام" بفضل الأغاني التي كان يؤديها الشيخ سلامة حجازي بصوته الرائع وألحانه البديعة، وهي الأغاني التي ما زلنا نسمع بعضها إلى الآن عن طريق تسجيلات قديمة تم إعدادها في أوائل القرن العشرين.

وفي القرن العشرين أيضاً بدأ العرب يعرفون أدب شيكسبير، وأصبحت أعماله كلها مترجمة إلى اللغة العربية، بل إن بعضها قد تمت

ترجمته عدة مرات، وهناك ترجمة كاملة لأعمال شيكسبير هي الترجمة التي أنفقت عليها الجامعة العربية في خمسينات القرن الماضي، وقد أشرف على إصدارها الدكتور طه حسين عند ما كان مستشاراً ثقافياً للجامعة، ونشرتها دار المعارف في القاهرة. ولا شك أن ما فعلته هو إنجاز ثقافي عظيم القيمة والأهمية.

وهذا الكتاب الذي أقدمه لك اليوم عزيزي القارئ هو رحلة في أدب شيكسبير هدفها التفكير والتأمل في النماذج المختلفة التي قدمها هذا الفنان الإنساني الكبير للمرأة. والحقيقة أن المرأة في أدب شيكسبير تحتل مكانة عالية جداً، ففي مسرحيات شيكسبير وقصائده نجد صوراً متعددة للمرأة تكاد تكون هي "كل" الصور المعروفة لها منذ أقدم عصور التاريخ إلى الآن. فهناك المرأة الهبة العاشقة، وهناك المرأة المتمردة، وهناك المرأة الطموح التي تحرض زوجها على السعي إلى مزيد من السطوة والسلطة، وهناك المرأة الملاك، والمرأة الشيطان، وغير ذلك من النماذج الإنسانية المتعددة للمرأة، والتي استطاع شيكسبير أن يقدمها لنا جميعها في عمق وجمال وصدق، بحيث نكاد ونحن نعيش مع نساء شيكسبير ننسى أننا نعيش في عالم فني خيالي، ونحس على العكس من ذلك أننا نعيش في واقع حي، وأنتا نرى هذه النساء يعوننا، ونشعر بمن يتحركن بيننا كما تتحرك الكائنات الحية. وهذا جانب من عظمة فن شيكسبير الذي يفيض بقوة الحياة ويكاد يخرج بالشخصيات التي يرسمها من صفحات المسرحيات لتمشى على الأرض وتعيش بين الناس وتتعامل معهم تعاملًا واقعياً لا خيالياً فيه.

على أنني في هذا الكتاب لم أتوقف أمام كل نساء شيكسبير، بل توقفت أمام عدد من الشخصيات النسائية الشهيرة في أدبه، وذلك لأن نساء شيكسبير كثرات ومتنوعات بصورة غير معهودة، مما كان

يدفعني إلى اختبار عدد من هؤلاء النساء للقيام برحلي معهن، ولعل الظروف تسمح بعد ذلك بأن تكون هناك رحلة أخرى مع نساء أخريات، فبحر شيكسبير واسع وعميق ورائع، والسباحة في هذا البحر من أوله إلى آخره مرة واحدة هو مطلب عسير، بل هو نوع من الجنون.

إن المرأة عند شيكسبير هي الحياة، وهي الطبيعة، ولا يمكن فهم شيء عن الحياة والطبيعة دون محاولة فهم المرأة ومعرفة أسرارها والاقتراب من العواطف المختلفة التي تحركها وتلأ قلبها وتتحكم في كل ما تقوم به من مواقف وتصرفات.

ولكن .. هل يمكن فهم المرأة بصورة كاملة أو معرفة أسرارها معرفة لا نقص فيها ولا خطأ؟ هذا أمر مستحيل، لأن المرأة هي صورة للحياة كلها، وفهم الحياة فهماً شاملاً كاملاً هو مطلب من المطالب العسيرة، والنماذج الرائعة التي قدمها شيكسبير للمرأة تعطينا الكثير من الإشارات الذكية المدهشة، ولكنها لا تقدم إلينا مفتاحاً سحرياً نستطيع أن نفتح به جميع الأبواب المغلقة في عالم المرأة ولم يستطع أحد منذ ظهور حواء إلى الآن أن يقول إنه عالم بكل أسرار المرأة، لأن سر الأسرار لا يملكه إلا الله، أما الفن، ولو كان فناً عظيماً مثل فن شيكسبير، فليس في استطاعته أن يلقي أمامنا بعض الأضواء هنا أو هناك، أما "مفتاح السر النهائي" فلا يملكه أحد على الأرض، ولو كان هذا "الأحد" في عبقرية شيكسبير وقدرته غير العادية على تصوير الشخصيات والمواقف في فنه الرائع العجيب.

هذه إذن رحلة مع نساء شيكسبير، أو مع بعض هؤلاء النساء اللواتي أصبحن يملكن من الشهرة ومعرفة الناس بأسمائهن أكثر مما يملكه

أي امرأة حقيقية، وبعض نساء شيكسبير مثل "كيلوبطرة" له وجود تاريخي، وبعض هؤلاء النساء مثل "جولييت" و"ديدمونة" له وجود في القصص والأساطير الشعبية، ولكن تصوير شيكسبير لهذه النماذج يعطيها من الجمال والسحر مما يجعل منهن "كائنات شيكسبيرية" أكثر جاذبية وسحراً من كائنات الحياة الطبيعية.

وبعد .. فإن وجدت في هذه الرحلة مع نساء شيكسبير جمالاً ومتعة، فالفضل في ذلك يعود إلى شيكسبير وعبقريته وأدبه وعالمه الفني المليء بالجلال والسحر والمتعة، أما إذا وجدت في هذه الرحلة سلبات هنا أو هناك فذلك يعود إلى كاتب هذه السطور، الذي لعله يبقى له أنه كان صادقاً في محاولته للفهم والتذوق والاجتهاد في الدراسة والتفسير، أما التوفيق في شيء من ذلك كله فهو في جميع الأحوال من عند الله.

رجاء النقاش

القاهرة

أغسطس ٢٠٠٤

مع شيكسبير ... وليلي احتار

أهم الأسماء الواردة في هذا الفصل هي:

يكون - فيلسوف ومفكر كبير
معاصر لشيكسبير، ولد سنة ١٥٦١
وتوفي ١٦٢٦ أي أنه ولد قبل
شيكسبير بثلاث سنوات ومات بعده
بعشر سنوات.

آن هاتاوي - زوجة شيكسبير

سوزانا - ابنة شيكسبير

جودث - ابنة شيكسبير الثانية

لا أظن — في حدود معلوماتي — أن هناك فناناً عالمياً اهتم
بالمرأة مثل شاعر الإنجليز الإنساني الكبير ولهم شيكسبير
(١٥٦٤—١٦١٦) ففي معظم مسرحيات شيكسبير نجد حديثاً ممتعاً
وعميقاً عن أصناف وألوان متعددة من النساء. وكل المشاعر الإنسانية
المرتبطة بالمرأة نجدها بصورة واضحة في أعمال شيكسبير والتي تصل
إلى نحو أربعين مسرحية، وأقول "نحو" لأن تحديد عدد مسرحيات
شيكسبير أمر صعب لم يتفق عليه النقاد والباحثون، فقد كان شيكسبير
في بداية حياته يشترك مع غيره في كتابة بعض المسرحيات، ولذلك فإن
أعماله الفنية المنسوبة لأدبه وحياته والتحديد الدقيق لعدد المسرحيات
التي كتبها شيكسبير يبدو من الأمور الصعبة.

لهذا السبب، ومع ذلك فإن المسرحيات الشهيرة والأساسية
المنسوبة إلى شيكسبير لا تتعرض للشك مثل مسرحيات أخرى كتبها
في بداية حياته، ومن هذه المسرحيات التي تنخفض الشكوك حولها
حتى تكاد تنعدم مسرحيات "روميو وجولييت" و"الملك
لير" و"ماكبت" و"عطيل" و"هاملت" و"أنطوني وكليوباترة" وهي أعظم
مسرحيات شيكسبير وأكثرها جمالاً وعمقاً، وهي المسرحيات التي
تتلوي على تصوير لعموم الإنسان وعواطفه الأساسية. ففيها تصوير

للغيرة والخيانة والطموح والشكوك المختلفة التي تعصف بالنفوس الحساسة والعقول التي تعودت على البحث والتأمل. وفيها تصويراً للحسد والحقد والطموح والانتصار والمزمنة. وفيها إلى جانب ذلك كله تصوير لبعض العواطف النبيلة مثل الحب المثالي، والصداقة، والتضحية بالنفس، وغير ذلك مما يرفع قيمة الإنسان ويضعه في منزلة أعلى من غيره بين الكائنات. ولا تكاد توجد عاطفة من العواطف الإنسانية الكبرى إلا ونرى لها تصويراً بديعاً في أعمال شيكسبير المهمة، والتي ثبت لها ما يشبه الاتفاق بين الباحثين جميعاً على أنها من أعمال شيكسبير وحده دون أن يشاركه فيها أحد سواه.

ولعل من طرائف التاريخ أن "الشك" في أعمال شيكسبير قد امتد إلى الشك في شيكسبير نفسه، فقال بعض الباحثين: إن الشخص المعروف باسم شيكسبير لم يكن هو أبدأ الفنان الكبير الذي كتب كل المسرحيات الرائعة المنسوبة إليه، ولم يكن اسم شيكسبير إلا قناعاً يخفي وراءه شخص آخر لعله الفيلسوف والمفكر الكبير "فرانسيس بيكون" (١٥٦١-١٦٢٦) فقد كان ييكون من كبار الأرسطراطيين الأثرياء في عصره الذي هو نفسه عصر شيكسبير ولم يكن "بيكون" يستطيع بسبب مركزه الاجتماعي الرفيع أن يعلن للناس في صراحة أنه كاتب مسرحيات يقدمها الممثلون لتسلية الناس والترفيه عنهم، فذلك أمر لم يكن مقبولاً فيما يبدو من "السادة" الكبار في عصر شيكسبير، وكان كفيلاً بأن يسقط بمقام "بيكون" من منزلته الاجتماعية العالية إلى منزلة أدنى وأقل شأنًا وقيمة، ولذلك فإن "بيكون" كتب معظم هذه المسرحيات كما يقال، ولكنه نسبها إلى شيكسبير لكي يحمي نفسه ومكانته الأرسطراطية من أن ينالها أي سوء .. وهذا الكلام الذي يردده بعض الباحثين في أمر شيكسبير قد وجد من يرد عليه ويثبت أن

نسبة الخطأ فيه عالية، وأن شيكسبير كان له وجود واقعي وأنه هو نفسه كاتب المسرحيات الشهيرة المنسوبة إليه.

على أن من الطريف في هذا المجال أن الذين يشكون في أن شيكسبير كان له وجود حقيقي، وأنه إذا كان موجوداً بالفعل فإنه لم يكن كاتب المسرحيات المنسوبة إليه، يقولون إن التوقيعات الباقية لشيكسبير من عصره وبخط يده هي "ستة" توقيعات، كل توقيع منها يختلف عن الآخر في "هجاء الحروف" اختلافاً واضحاً، ولو كان شيكسبير شخصاً حقيقياً كما تقول هذه الحجة الطريفة لكان له توقيع واحد بحروف هجائية واحدة، لا يختلف فيها أحد التوقيعات عن الآخر.

وهذه الحجة الطريفة وجدت ردوداً كبيرة عليها، فاللغة الإنجليزية في عصر شيكسبير لم تكن قد استقرت في هجاء الكلمات ولا في قواعدها استقراراً كاملاً.

وقد ولد شيكسبير في ٢٣ إبريل سنة ١٥٦٤ وتوفي — وهذا من العجائب — في ٢٣ إبريل سنة ١٦١٦، أي أن شيكسبير قد عاش في النصف الثاني من القرن السادس عشر وحتى أوائل القرن السابع عشر، وفي تلك الفترة كانت اللغة الإنجليزية المكتوبة لا تزال في دور التكوين أي أن هجاء الحروف وقواعد الإملاء وقواعد النحو أو "الجرامر" كما يسميها الإنجليز و"الأجرومية" كما يسميها العرب القدماء، وفي اللفظين "جرامر — أجرومية" تشابه فيه بعض الطرافة .. كان هذا كله في اللغة الإنجليزية في ذلك العصر غير مستقر على قواعد راسخة وثابتة، ومن هنا يكون من المقبول أن يكون شيكسبير قد وقع باسمه ستة توقيعات باقية إلى الآن وكل منها يختلف في هجائه عن الآخر، ولأن هجاء الحروف في اللغة الإنجليزية لم يكن قد استقر بعد.

وعندما يفرق الإنسان في البحث عن حقيقة شيكسبير بين المراجع الكثيرة والمتنوعة، وبين الآراء المتعددة والمتناقضة حول شخصيته وفنه مثلما غرقت أنا عندما كنت أجمع مادة هذا الفصل سوف يصاب الإنسان بكثير من الحيرة والارتباط. هذا إذا كان يريد أن يصل إلى حقائق ثابتة لا يأتيها الشك من هنا أو هناك، فكل حجة ضد شيكسبير لها أدلة غير قليلة، وكل حجة لصالحه لها أدلة أخرى غير قليلة، فماذا نصدق وماذا نترك؟ إن "دليل" الإنسان لا بد أن يختار في هذا العالم الواسع الصعب ولكنني أؤثر السلامة لنفسى ولكل قارئ من القراء الأعزاء وأخرج من هذه الغابة المتشابكة من المعلومات حول شيكسبير، بما هو متفق عليه بين الجميع، سواء اعترف هؤلاء بوجود شيكسبير، أم قالوا إنه كان موجوداً ولكنه كان شخصاً تافهاً لا قيمة له، وأن شخصاً آخر عظيم الأهمية استخدم اسمه ليقدم تلك المسرحيات الرائعة المنسوبة (خطأ) إلى شيكسبير، فهذا كله إبحار في بحر من الظلمات وهي مسألة متروكة لأهل التخصص الدقيق الذين يبحثون في مثل هذه الأمور العلمية الخالصة. أما الذي يعني، وأظن أنه يعني القارئ العزيز، هو الجانب الإنساني في الأعمال الفنية الرائعة المنسوبة لشيكسبير.

وقد اخترت أن يكون حديثي هنا عن وجه واحد لهذا الجانب الإنساني وهو تصوير شيكسبير للمرأة، ففي مسرحياته ألوان وأصناف عديدة متنوعة من النساء وكل واحدة من هؤلاء النساء اللواتي قام شيكسبير بتصويرهن أحسن تصوير وأعظمه وأكثره إثارة للمشاعر والعواطف والانفعالات .. كل واحدة من نساء شيكسبير تكشف عن وجه عجيب وأصيل في الطبيعة الإنسانية التي لا تتغير من مكان إلى مكان ولا من عصر إلى عصر، وهذا هو سر بقاء هذه الشخصيات في

ذاكرة الإنسان جيلاً بعد جيل، بل إن بعض هؤلاء النساء قد خرج من دائرة المهتمين بالشعر والمسرح وسائر الفنون إلى الدائرة الشعبية بين الناس في العالم كله، وعلى سبيل المثال فإن شخصية "جوليت" في مسرحية "روميو وجوليت" أصبحت معروفة لجميع الناس في جميع أنحاء الأرض، سواء أكانوا من المهتمين بالثقافة والفنون أم غير المهتمين، وسواء قرأوا مسرحية شيكسبير أم لم يقرأوها، فشخصية "جوليت" مع حبيبها "روميو" هما مثالان لخالدان مشهوران للحب المشتعل الذي لا تنطفئ نيرانه أبداً، برغم أن هذه النيران قد قضت على حياة العاشقين الشهيرين، وانتهت بحما وهما في عز حبهما وشبابهما إلى الموت، ولكنهما بعد أن ماتا عاشا من جديد حياة أخرى لا يناهما الموت من قريب أو من بعيد، فهما يعيشان في كل القلوب رمزاً للحب النقي الخالص الذي يصل إلى حد "الاستشهاد" في سبيل تلك العاطفة النقية الجميلة من عواطف الإنسان. ونساء شيكسبير الأخريات، وإن كن أقل شهرة من "جوليت"، هن رموز قوية وحية جداً لعواطف الإنسانية وتسيطر عليها، ونستطيع أن نقول — بغير أن نخشى — إن شيكسبير أو من يحمل هذا الاسم ويحتفي ورائه قد استطاع أن يفسر لنا كثيراً من وجوه النفس الإنسانية من خلال المرأة. وهذا اختيار صحيح ودقيق، فالمرأة هي الحياة، وهي مصدر الحياة للبشر جميعاً، وفي أخلاقها وعواطفها كل ما في الحياة من غموض وأسرار، وكل ما فيها من بحجة وأفراح، وكل ما فيها أيضاً من أحزان وأشجان، والمرأة هي "المحرك" والدافع للكثير من أحداث الحياة الأساسية، وكل مبدع في فن من الفنون لابد أن يكون للمرأة مكان مهم في فنه، ومن خلال المرأة فإنه يستطيع أن يعبر عن كل شيء آخر، أي أنه ببساطة يستطيع أن يتحدث من خلال الناس وأسفلهم على السواء. وهو فنان لا يشعر في أي مسرحية من مسرحياته بأنه يهتم قليلاً أو كثيراً بفن الكتابة،

وذلك لأن هذا الفن كان موهبة طبيعية فيه، حتى أنه لم يكن يفكر فيه أبداً، بل لقد كانت الكتابة شيئاً يسيراً هيناً عليه، بحيث أنه لم يكن يحس أنه صاحب تلك العبقرية النادرة التي يملكها بالفعل. ونواصل قراءة بعض ما كتبه ذلك الناقد الأمريكي "برتون راسكو" عن شخصية شيكسبير حيث يقول: كان شيكسبير يحتفظ لنفسه بشئونه الشخصية، وكان يستمع فيحسن الاستماع، وكان صاحباً حسن الصحة، وكان رجلاً حاذقاً ماهراً عملياً لا بدع صغيرة ولا كبيرة في الحرفة التي اختارها وهي حرفة المسرح إلا اجتهد في أن يتعلمها وأن يلم بها.

وإشارة الناقد الأمريكي إلى حرفة شيكسبير تقودنا إلى توضيح لابد منه فقد كان شيكسبير يحترف المسرح بكل معاني "الحرفة المسرحية الكاملة" فهو لم يكن كاتباً للمسرحيات فقط بل كان مخرجاً وممثلاً، وكان ممن يمتلكون المسارح والفرق المسرحية أيضاً، فقد عاش "حياة المسرح" بكل وجوه هذه الحياة وظل كذلك حتى توقف عن كل شيء عندما بلغ الخمسين من عمره، وأراد أن يستريح في منزله الكبير الذي اشتراه في بلدته "ستراتفورد" وأن ينفض يديه من كل أعباء الحياة، ليعيش هادئ البال غير مثقل بشيء، بعد أن جمع ثروة واشترى بيتاً وكتب عشرات المسرحيات وأخرجها وقام بتمثيل الأدوار الرئيسية فيها، ولكنه لم يسعد بحياته الحادثة طويلاً، فقد مات بعد عامين، وهو في الثانية والخمسين من عمره، ويقول المؤرخون لحياته: إنه مات بعد ليلة سهر فيها داخل بيته في بلدته "ستراتفورد" مع عدد من أصدقائه الذين جاءوا إلى زيارته من العاصمة لندن، وفي هذه الليلة شرب الأصدقاء كثيراً وشرب معهم شيكسبير أكثر مما يتحمل أو يتحمل عمره، فأصيب في اليوم التالي بالحمى التي قضت عليه خلال أيام قليلة، حيث توفي — كما أشرت من قبل — يوم الثلاثاء ٢٣

إبريل سنة ١٦١٦، وهو نفسه يوم ميلاده في ٢٣ إبريل سنة ١٥٦٤، ودفن يوم الخميس ٢٥ إبريل، أي بعد يومين من الوفاة، في كنيسة بلدته، تقديراً له من أهل بلده واعتزازاً به وبمكانته. وهذه المعلومات التي يقدمها إلينا الناقد الأمريكي "برتون راسكو" عن شيكسبير وشخصيته وحياته لم أجد ما يخالفها في كل المصادر التي قرأتها عن شيكسبير، فهي معلومات عليها اتفاق واجتماع. ومن هذه المعلومات المتفق عليها نخرج بالإجابة عن السؤال الذي طرحناه حول "نساء شيكسبير" اللواتي قدمهن في مسرحياته الشهيرة، وهل هن من النساء اللواتي عرفهن في حياته الشخصية واللواتي كان له بهن علاقة خاصة، أو "نساء شيكسبير" كن نساء رسم شخصياتهن من خياله، للتعبير عن تصوره ورؤيته للحياة الإنسانية؟! والإجابة عن هذا السؤال أصبحت واضحة الآن، وهي أن شيكسبير لم يكن من الفنانين المشغولين بالكتابة عن حياتهم الخاصة وتجاربهم الشخصية، بل كان فناناً موضوعياً، أي أنه كان يفكر في الحياة والناس "خارج دائرة نفسه" تماماً ولذلك فإن كل نساء شيكسبير في مسرحياته هن نساء ليس لهن به علاقة شخصية أو تجارب خاصة، وهذا يجعل من هؤلاء النساء متحفاً عامراً بالحياة والأفكار والمشاعر الإنسانية المتعددة المتنوعة وهذا أيضاً ما يغريني بالقيام برحلة فيها شيء من التفصيل مع نساء شيكسبير فلا شك أن هذه الرحلة سوف تكون ممتعة، وسوف تكون مثيرة لكثير من الأفكار والتأملات في معاني الحياة وأحوالها المختلفة، ولعل الذين يطالعون هذا الكتاب يجدون في هذه الرحلة ما وجدته فيها من متعة.

ولكننا قبل أن نتحدث عن نساء شيكسبير في مسرحياته، أو عن أهم هؤلاء النساء، وأكثرهن إثارة للأفكار والمشاعر، فلا بد أن نقف وقفة أخرى في الفصل القادم من هذا الكتاب أمام النساء في حياته الشخصية، أي زوجته "آن هاتاوي" وابنته "سوزانا" و"جوديث"

فهؤلاء النساء الثلاث هن المعروفات في حياة شيكسبير الخاصة به، ولا توجد منهن واحدة تشبه النساء اللواتي تحدث عنهن شيكسبير وصورهن في مسرحياته الرائعة المعروفة، وفي هذا دليل قوي آخر على أن شيكسبير كان موضوعياً في فنه كما قال عنه الباحثون والنقاد، أي لم يكن من الذين يتخذون الفن وسيلة للحديث عن أنفسهم وتجاربهم الخاصة والشخصية، وهذا الموقف الموضوعي يرتقي بصاحبه وبفنه، ويفتح أمامه أفقاً واسعة للفهم أو الرؤية العميقة للحياة والإنسان، وقد امتلك شيكسبير، أو من نسميه باسم شيكسبير، هذه العناصر القوية جميعاً، ولذلك كانت نساؤه في مسرحياته مليئات بالحياة الباقية، والتي تملك القدرة على البقاء .. ما بقي في الدنيا فن جميل.



نواج سعيد بالإكراه

الاسم الرئيسي الذي يدور حوله هذا
الفصل هو اسم "آن هالووي" زوجة
شيكسبير.

هل يمكن أن يتزوج الإنسان رجلاً كان أو امرأة بالإكراه؟ نعم يمكن أن يحدث ذلك، بل كثيراً ما يحدث، وأكثر الظروف التي يحدث فيها ذلك هي الظروف التي تكون فيها التقاليد مهيمنة على الناس بحيث تكون الحرية الشخصية محدودة مقيدة، ومثال ذلك ما كان يحدث في ريفنا المصري حتى وقت قريب. فقد كانت هناك تقاليد يراعيها الجميع بصورة دقيقة، ويفقدون أمامها قدرتهم على الاختيار، فعندما تكون العائلة لديها أرض تملكها، وتحرص على ألا تضيع منها يكون المفروض على الشباب أن يتزوجوا من قريباتهم حتى تبقى الأرض للعائلة ولا تخرج من يديها عن طريق الميراث، وذلك مثال واحد من قيود كثيرة تحكم الزواج في البيئات الريفية. وفي مثل هذه البيئات قد لا يكون الرجل حراً في اختيار زوجته إلا إذا كان فقيراً ليس لديه شيء، فالفقير على ما يسيبه من تعاسة لكل من يتعرض له فيه جانب واحد إيجابي، لأنه يحرر صاحبه من قيد الاختيار لشريكة حياته، ويبقى بعد ذلك للفقير قيوده القاسية العنيفة في سائر مجالات الحياة الأخرى.

وعندما نتأمل حياة عبقرية الأدب الإنجليزي والإنساني ولسم شيكسبير "١٥٦٤—١٦١٦" سوف نجد أنه قد تزوج "بالإكراه" أي

تحت ضغط تقاليد. لم يكن يملك أن يخرج عليها أو يثور ضدها، قبلته التي ولد فيها وعاش فيها أيام شبابه قبل أن يرحل إلى لندن ليقدم فيها فنه العظيم ويصبح من نجومها اللامعة بل ويصبح من نجوم التاريخ الإنساني كله جيلاً بعد جيل.. بلدة "شيكسبير" هذه اسمها "ستراتفورد" وكانت في أيامه أشبه بقرية كبيرة فالناس جميعاً فيها يعرفون بعضهم البعض ولا توجد أسرار مهمة يستطيع أحد أن يخفيها عن الآخرين من المواطنين وفي هذه البلدة تقاليد أخلاقية تحكم الجميع وهذه التقاليد أقوى من كل القوانين المكتوبة وأشدّ بأساً منها ولا يستطيع أحد الخروج عليها إلا إذا كان يريد أن يكون ملعوناً من الجميع.

وقد وقع "شيكسبير" في فقص التقاليد التي تحيط به في بلديته وأرغمته هذه التقاليد على أن يتزوج من امرأة مجهولة لم يثبت أبداً أنه كان يبادلها الحب، لا من جانبها ولا من جانبها أيضاً، ولا شك أن "شيكسبير" بالتحديد كانت لديه فرصة للهروب من فقص التقاليد، إذ كان يملك موهبة فنية إلهية نادرة، وكان باستطاعته أن "يفر" من بلديته الصغيرة، وأن "يتكرر" للمرأة المجهولة التي أضطر إلى الزواج منها، وأن يحتمي بالشهرة التي حققها لنفسه، وبالثروة التي تمكن من تكوينها بعد نجاحه الفني، وكان هذا كله قادراً على أن يحميه من سطوة التقاليد في بلديته الصغيرة، وكانت المرأة المجهولة التي تزوجها سوف تعجز عن اتهامه بأي شيء، فسوف تبدو ضعيفة وكاذبة أمام الرجل الذي تتهمه، فهو رجل تحميه شهرته وترفعه ثروته، ويعطيه ذلك كله من القوة ما يتيح له أن يقول عن هذه المرأة: إنها كاذبة، وسوف يصدق الناس في هذه الحالة، لأن الناس تصدق الأقوياء حتى لو كان هؤلاء الأقوياء كاذبين ؛ فالقوة حق أكبر من أي حق آخر، وحتى الذين يكرهون الأقوياء فإنهم في مثل هذه المواقف لا يستطيعون التأثير عليهم، فما هي

قيمة الاتهام رجل في شهرة "شيكسبير" وثروته بأنه اعتدى على امرأة مجهولة أو أساء إليها؟ ليس لمثل هذا الاتهام إذا تردد أي قيمة أو تأثير.

وهكذا.. كان "شيكسبير" يستطيع أن ينفذ يديه من تقاليد قريته، ويترك المرأة المجهولة تخبط رأسها في ألف حائط وحائط بلا جدوى ولا نتيجة ولكن "شيكسبير" كان صاحب نفس طيبة كريمة إلى أبعد الحدود، وكان يتعامل مع شهرته ونجاحه وثروته على أنها أشياء لا يجوز لها أن تتحكم فيه أو تؤدي إلى تغيير شعوره بنفسه وحياته، فقد ظل "شيكسبير" بعد أن أصبح نجما ساطعا كما كان، وهو رجل مجهول لا يعرفه أحد وكانت صفاته الأساسية هي التواضع الحقيقي الذي لا افتعال فيه فلم يتسرب إليه الغرور أبدا، ولم يتعامل مع الناس على أنه أحسن مما كان عليه، وهو فقير مجهول، ولعله الرجل الوحيد في التاريخ الذي لم يعرف ولم يعلن أبدا أنه صاحب عبقرية نادرة لا مثل لها، وقد كان بالفعل كذلك، ولكنه لم يشعر بشيء من هذا المعنى، ولم يتصرف أبدا على أساس أنه "متميز" عن غيره بصورة استثنائية وأغلب الظن أن "شيكسبير" قد مات وهو لا يدرك أنه أحد عباقرة الدنيا المعدودين القلائل، فقد ظل في حياته يتعامل مع نفسه ومع الناس جميعاً على أنه إنسان عادي جدا، وكان - مع الجميع - لطيفا وديعا مجاملا يحرص على مشاعرهم، ويستمع إليهم في مودة ولطف، ولا يتصرف معهم أبدا على أنه أفضل منهم، وأعلى منزلة، وهذه النفس الكريمة هي التي ألزمته - قبل التقاليد والقوانين - بأن يتعامل باحترام وأمانة مع المرأة المجهولة التي دخلت حياته، فلم يندفع إلى التخلي عن هذه المرأة ولم يتجاهلها، ولكنه على العكس أعطاها كل ما تحتاج إليه وما تستحقه من عناية واهتمام.

وقصة هذه المرأة المجهولة حدثت في حياة "شيكسبير" بسبب غلطة ارتكبها معها بعد أن تعرف عليها، وكان على شيكسبير "أن يصلح غلطته" كما تعودنا أن نقول في مثل هذه المواقف وكان "إصلاح الغلطة" هو الزواج من هذه المرأة، فليس هناك إصلاح لمثل هذه "الغلطة" إلا الزواج، ولم تكن الدنيا في عصر شيكسبير قد عرفت الأساليب الحديثة للتستر على مثل هذه "الأغلاط" وإعفائها، فلا الطب كان قادراً — كما هو الأمر الآن — على إعادة غشاء البكارة إلى وضعه الطبيعي بعد "فض" هذا الغشاء، ولا كانت هناك حبوب لمنع الحمل، ولا كان "الإجهاض" أمراً ممكناً أو مباحاً من الناحية الدينية والأخلاقية والاجتماعية. ولم يكن أمام شيكسبير سوى أن "يصلح غلطته" بالزواج، أو أن يترك المرأة التي ارتكب معها هذه الغلطة لتعرض للفضيحة القاسية بين الناس، وقد كان شيكسبير من القادرين على تحمل المسؤولية، وعدم التهرب منها، فاختار إصلاح غلطته بالزواج، ورفض الهروب والتخلي عن تلك المرأة التي دخلت حياته بالصدفة.

وقصة هذا الزواج لها تفاصيل كثيرة تساعدنا على فهمها وتفسيرها، فقد كان شيكسبير في الثامنة عشرة من عمره عندما تزوج من امرأة مجهولة اسمها "آن هاثاوي" وكان هذا الزواج غريباً في عدة أمور: الأمر الأول هو أن الزوجة آن كانت تكبر شيكسبير بثماني سنوات، فقد كانت في السادسة والعشرين من عمرها، بينما كان شيكسبير كما سبقت الإشارة — في الثامنة عشرة. والأمر الثاني هو أن الزوجة قد أنجبت ابنة شيكسبير الأولى "سوزان" أو "سوسانا" حسب هجاء الاسم المسجل لهذه الابنة في شهادة ميلادها الباقية إلى الآن وهو Susanna، وربما كان الأقرب إلى هذا الاسم هو "سوسن" هذه الابنة

الأولى ولدت في ٢٦ مايو سنة ١٥٨٣، بينما كان تاريخ زواج شيكسبير هو ٢٨ نوفمبر أي أن الابنة الأولى قد ولدت بعد ستة أشهر فقط من تاريخ الزواج، وهذا معناه أن شيكسبير قد بدأ علاقته مع زوجته قبل تاريخ الزواج الرسمي بثلاثة أشهر على الأقل، مما يدل على أن الزواج قد تم تحت تأثير ما يمكن أن نسميه بالغلطة التي وقع فيها شيكسبير. ومن الأمور الغريبة في هذا الزواج أيضاً أنه لا يوجد ما يثبت أن هذا الزواج قد تم برضاء الأهل.. أهل شيكسبير أو أهل الزوجة، ومن علامات الاستفهام حول هذا الزواج كذلك أن الشاهدين عليه كانا اثنين من وجهاء الفلاحين في بلدة شيكسبير وهي "ستراتفورد" وهما: "ريتشاردسون" و"ساندلر" وقد جاء في وثيقة الزواج المحفوظة إلى الآن أن الشاهدين يتحملان أية مسئولية قد تقع على عاتق "القسيس" الذي عقد هذا الزواج، وأنهما مستعدان للدفاع عن "القسيس" وعن أفراد كنيسة إذا تعرضوا لأي نوع من المساءلة بسبب عقدهم لهذا الزواج، وهنا نتساءل نحن عن نوع المشكلة التي أدت إلى خوف "القسيس" ومساعدته من عقد هذا الزواج، وحرصهم على أن يكون هناك شاهدان لهما وزن في البلدة يوقعان على عقد الزواج ويتحملان أية مسئولية قد تترتب عليه، وفي حدود المعلومات المتاحة لا بد أن يكون هذا الزواج مخفوقاً بمشاكل من نوع عدم موافقة أهل الزوجين عليه، كما أن من الواضح أن ظهور علامات الحمل الأولى على الزوجة قبل تسجيل عقد الزواج كان مصدراً لمشكلة أخرى، ومن هنا كان شعور "القسيس" ومساعدته بضرورة "الحذر" وحرصهم على أن يكون هناك شاهدان قويان مسئولان يوقعان على العقد ويضمنان سلامته وصحته وعدم مخالفته لأي قوانين دينية أو مدنية.

وهذا كله يؤدي بنا إلى النتيجة التي لا يمكن الخروج بغيرها، وهي أن زواج شيكسبير كان نوعاً من الزواج "بالإكراه" ولكنه "إكراه" ارتضاه شيكسبير وسعى إليه ووجد أن الشرف والرجولة يقتضيان منه ألا يهرب من هذه المرأة بعد "غلطته" معها، والتي أدت إلى حملها ابته الأولى، فلم يتردد في الزواج بتلك المرأة، دون أن ينتظر موافقة أهلها أو رضا والده، أو غير ذلك مما هو ضروري في مثل هذه الحالات، وخاصة في عصر شيكسبير ولعل شيكسبير كان على يقين بأن الأهل لن يوافقوا على هذا الزواج، بسبب فارق السن بين زوجته وبينه على الأقل، ولذلك لم ينتظر شيكسبير موافقة الأهل وسعى إلى عقد الزواج وتحمل مسؤوليته بنفسه. أما الفلاحان الوجهيان اللذان شهدا على العقد فلا شك أنهما لم يفعلا ذلك من باب الشهامة فقط وإنما فعلاه لأنهما كانا يثقان بشيكسبير وأخلاقه ورجولته، وبأنه ليس من العابثين الذين يريدون التستر على "فضيحة" وقع فيها وأوقع معه زوجته، بل هو شاب جاء يريد أن يتحمل المسؤولية وألا يهرب منها، ولذلك رضي الشاهدان أن يساعدها ويقفا إلى جانبه، فتقدما في رضا وحاس إلى التوقيع على عقد الزواج برغم أن "القسيس" فرض على الشاهدين أن ينصا على أنهما بتحملان أية مسؤولية قد تنتج عن هذا الزواج وتترتب عليه.

ولكن ما الذي حدث بعد هذا الزواج الذي تؤكد كل الدلائل على أنه قد تم بالإكراه؟ هل جلس شيكسبير يندب حظّه، ويلعن الأيام ويعاقب زوجته وبسوء معاملتها بسبب ما حدث؟

لم يفعل شيكسبير شيئاً من ذلك، بل حاول أن ينظر إلى الجانب الإيجابي في هذا الزواج، ورضي به تمام الرضا، ولم يفكر طوال حياته أن يرتبط بامرأة أخرى، ولم يسع إلى الطلاق من زوجته، ولم

يذكر أي مؤرخ اسم امرأة ثانية كان لها في حياته دور ظاهر أو خفي، فقد بقي شيكسبير متزوجاً من تلك المرأة المجهولة "آن هاثاوي" حتى نهاية حياته، وأصبحت هذه المرأة بفضل ارتباطها بشيكسبير امرأة لها ذكر في التاريخ، فبيتها الذي كانت تملكه أصبح متحفاً يزوره السائحون من كل أنحاء الأرض وهو معروف باسم "كوخ آن هاثاوي" أي أن هذه المرأة المجهولة قد دخلت التاريخ لا لشيء إلا لأنها كانت "زوجة شيكسبير" ولو أن شيكسبير قد تمرد على هذا الزواج ونفض يده منه بصورة أو بأخرى، لكانت هذه المرأة الآن نسياً منسياً، ولكان التاريخ قد أهملها إهمالاً كاملاً.

وهناك دليل قوي آخر على أن شيكسبير قد حاول جهده أن يجعل من هذا الزواج الذي تم بالإكراه زواجاً عادياً طبيعياً عالياً من الندم والنكد، فهو أمر واقع في حياة شيكسبير، وهذا الفنان العبقري صاحب نفس راضية لا يبحث عن المستحيل ولا يحب معاندة الحياة، وهو ليس من النوع الذي يبكي على حظه، ويقول لنفسه: لقد كانت حياتي يمكن أن تكون أفضل وأسعد لو لم أتزوج هذه المرأة فقد "ادخر" شيكسبير كل ما يملك من قوة لفته، ولم يجعل من هذه القوة مجرد خادمة لحياته الشخصية، بما كان يمكن أن يبدد جهده في أوهام لا تجدي ولا تفيد، فينفصل عن زوجته بالطلاق إن استطاع أن يحصل عليه، أو ينفصل عنها انفصلاً عملياً إن لم يستطع أن يحصل على الطلاق لصعوبته في المسيحية، ثم يبذل جهوداً للارتباط بامرأة أخرى بطريقة شرعية أو طريقة غير شرعية. وكل هذا سوف يستهلك طاقته وجهده وعصارة عقله وأعصابه وسنوات عمره، ثم تكون النتيجة أن يكتشف أن "تمرده على زوجته" لم يمنحه شيئاً ذا بال سوى الارتباط بامرأة أخرى، وقد يحس بمرور الوقت أنه ضاع جهده في تغيير حياته

الشخصية دون جدوى، في الوقت الذي هو فيه بحاجة إلى أن يصرف هذا الجهد في فنه وعمله، فلم يكن شيكسبير من الذين يخلقون لأنفسهم مشاكل ثانوية أو وهمية تشغلهم عن بذل جهدهم الأساسي فيما هم مؤهلون له من عمل، وقد كان شيكسبير مؤهلاً — بعقريته للفن وكان من الذين يمتلكون نفسية واضحة مستقيمة، ولذلك فقد طرح وراء ظهره موضوع زواجه من تلك المرأة المجهولة، واعتبر هذا الزواج أمراً طبعياً فيه كل ما في "الزواج" من "خير وشر" وإذا استطاع الإنسان أن يقتنع بذلك اقتناعاً صادقاً لا خداع فيه فإنه لن يثور على حياته الخاصة ولن يقع في أوهام تدفعه إلى تغييرها وتبديلها بحثاً عن سعادة عيالية ضائعة منه لأنه لو فعل ذلك فسوف يجرى ويلهث ثم ينتهي في آخر الأمر إلى الوضع الذي كان يهرب منه. ولم يكن شيكسبير من أصحاب هذه النفوس المرتبكة فقد كان يعطى للحياة الخاصة والشخصية حجمها الذي لا ينبغي أن تزيد عليه أو تتجاوزها وقد أتاح له ذلك أن يعطى جهده الأساسي لفنه الرائع ولذلك كان من أغزر الفنانين على مدى التاريخ كله إنتاجاً فقد ترك وراءه حوالي أربعين مسرحية ويحدها البعض برقم ٣٨ أو ٣٧ مسرحية فقط، وهذه المسرحيات لا تزال في معظمها من الأعمال الفنية التي تشغل الناس بحماها الشعري الفائق وتصويرها العميق لصراعات الحياة والنفس الإنسانية. وإذا عرفنا أنه لم يبدأ كتابة مسرحياته إلا بعد أن وصل إلى الثلاثين من عمره تقريباً وأنه توقف عن الكتابة وهو في حوالي الخمسين ومات وهو في الثانية والخمسين فإن معنى ذلك كله أنه كتب حوالي أربعين مسرحية في حوالي عشرين سنة ولم تكن هذه المسرحيات متوسطة أو دون المتوسطة بل كانت مسرحيات من الدرجة العالية في فنها الجميل وفلسفتها العميقة وتصويرها البديع لأسرار النفس والحياة. وهي بالطبع مسرحيات تختلف في درجة قيمتها

وأهميتها ولكن ليس بينها مسرحيات تافهة أو سطحية أو صادرة عن ذهن مضطرب ونفس مشغولة بأمور ثانوية ومرتبكة وملبسة بالاضطراب والتشتت وهذا كله يعنى أن شيكسبير كان يعطى جهده لأعماله الفنية ويقوم بالتركيز الشديد على هذه الأعمال دون أن يشغل نفسه بأمور ثانوية أخرى فجاءت أعماله فريدة ومثيرة للاهتمام من حيث الغزارة والكمية ومن حيث القيمة والأهمية ولا يمكن أن يتاح هذا التوفيق الكبير لشيكسبير أو لغير شيكسبير دون أن يكون هناك تركيز شديد على العمل الأساسى وليس على شيء سواه. فقد عاش شيكسبير حياته الخاصة في اعتدال وتقبل زواجه من امرأة مجهولة اضطرت إلى الزواج منها بسبب غلطته في شبابه الأول معها وذلك دون أن يجعل من هذا الزواج مأساة ودون أن يفرض على نفسه حوض معركة ضد هذا الزواج تؤدي إلى "استهلاك" قوته الفنية والفكرية وتدفعه إلى تشتيت أفكاره ومشاعره بسبب مثل هذه المعركة التي لا جدوى منها ولا قيمة لها. لقد تقبل شيكسبير واقع حياته الشخصية ولم يتوقف طويلاً ليحسب نسبة النجاح فيها ونسبة الحية والإحباط واقتنع بأن حياته الزوجية وإن لم تحقق له السعادة المثالية فإن ما فيها من استقرار يكفيه لكي ينتج به كل نشاطه إلى أنه ليقدم أهم ما لديه ولعل شيكسبير كان مقتنعاً بما ينبغي أن يقتنع الناس جميعاً به وهو أن السعادة المثالية في الحب والزواج والعلاقات الأخرى من صداقة وعمل وغير ذلك .. هذه السعادة المثالية المطلقة النهائية التي ليس فيها خلش واحد هي وهم والذي يبحث عنها بهذه الصورة ويجري وراءها إنما يبحث عن سراب ويجرى وراءه، أي أنه يطلب شيئاً لا يمكن أن يتحقق بهذه الصورة الكاملة. فالحياة نفسها ناقصة وغير كاملة فكيف نطلب الكمال مما تقدمه الحياة لنا في جوانبها المختلفة بعد ذلك؟

دخل شيكسبير دنيا الزواج "متورطاً" وتزوج من المرأة المجهولة "آن هاثاوى" التي تكبره بثماني سنوات وتزوجها بعد غلظته معها ودون أن يتردد في إصلاح هذه الغلظة وبعد ذلك كله أستقر في زواجه وأنجب من زواجه ابنتين وولداً، أما الابنتان فهما "سوزانا" التي أشرنا إليها ثم "جودث" أما الابن فهو "هامنت" على وزن "هاملت" ومعنى إنجاب الأبناء الثلاثة من هذا الزواج إنه كان زواجاً يحمل نسبة معقولة من الاستقرار. صحيح أن المؤرخين يسجلون أن حياة شيكسبير الزوجية لم تكن تخلو من الخصومات والمشاحنات الحادة بينه وبين زوجته وأن هذا التوتر الزوجي كان من أسباب اتجاه شيكسبير إلى السفر من بلده "ستراتفورد" إلى العاصمة لندن ابتعاداً عن خصوماته مع زوجته وبحثاً عن حظ أوسع في الحياة وعن ظروف أفضل للعمل والنجاح. وقد ترك شيكسبير بلده وسافر إلى لندن وهو في الثانية والعشرين من عمره أي بعد أربع سنوات من الزواج وبرغم هذا فإن تاريخ شيكسبير ليس فيه انفصال عن زوجته ولا ارتباط بامرأة أخرى معروفة وعلى العكس من ذلك ظل الزواج قائماً حتى وفاة شيكسبير سنة ١٦١٦ وهو في الثانية والخمسين من عمره وعندما كتب شيكسبير وصيته لم ينس زوجته فأوصى لها ببعض ما يملك كما أن هذه الزوجة التي توفيت بعد شيكسبير بسبعة أعوام أي سنة ١٦٢٣ قد ظلت تعيش في البيت الذي كان يملكه شيكسبير ويعيش فيه وعندما ماتت تم دفنها إلى جانب شيكسبير في نفس المقبرة وهذا كله فيه دليل على أن زواج شيكسبير قد استمر طبيعياً برغم ما كان فيه من مشاكل منذ البداية.

ومن الواضح أن الزوجة "آن هاثاوى" لم تكن مهتمة بشيكسبير كفنان عبقرى نادر المثال بل كان اهتمامها محصوراً فيه

كرجل وزوج ووالد لأبنائها أي أن هذه الزوجة لم تكن مهتمة بفسن زوجها ولم تكن مصدراً من مصادر إلهامه، على أن ذلك لم يزعج شيكسبير على الإطلاق ولم يثبت أنه اشتكى من ضعف الصلة بين زوجته وبين فنه. فهذا العبقرى الفنان كان واقعياً جداً في نظراته إلى حياته الخاصة فهو يريدنا أن تبقى في حدودها ويريدنا أن تكون على ما هو عليه فهو في بيته زوج وأب وليس عبقرى يطلب في استبداد وطغيان وعصبية أن يكون موضع إعجاب الجميع وموضع مدحهم المستمر وتدليلهم الدائم له. فالذين يذهبون إلى يوتهم ليحسوا على عرش يدور حوله الجميع يحفظون ويفرضون على كل من هم حولهم فروض الطاعة والولاء بغير ضرورة ولا مبرر. كن عبقرى في عملك أو شخصية مهمة هنا أو هناك بما تملك من ميزات وجهود تبذلها ولكن عندما تعود إلى بيتك وعائلتك فعليك أن تعيش كإنسان طبيعي يتعامل مع الذين حوله تعاملًا هادئاً يسيراً بسيطاً لا تكلف فيه. وهكذا كان شيكسبير يتصرف كما أتصور فلا شيء في حياته يدل على أنه كان من أهل الغرور لا في البيت ولا مع أصدقائه وزملائه وسائر الناس الآخرين وفيها كثير من المعاني الطيبة التي تثبت أن هذا الفنان العبقرى كان حريصاً على أن يعيش حياة عادية ولم يكن ينظر إلى نفسه على أنه استثناء بين الناس ولم يكن يطلب من أحد أن ينظر إليه هذه النظرة أي أن عبقرية شيكسبير لم تصنع أي نوع من "الاهتزاز" في شخصيته ولم تغير من رغبته في أن يبقى بين أهله وغير أهله إنساناً عادياً طبيعياً لا غرابة فيه ولا استثناء له.

على أننا سوف نجد في أدب شيكسبير ما يدل على أن قلبه كان قد مال إلى امرأة سمراء ولم يعرف المورخون شيئاً عن هذه المرأة السمراء ولم يجدوا دليلاً على هذا الحب سوى قصائد شيكسبير

المعروفة باسم "السونيتات" وهي الكلمة التي يترجمها الشاعر والأديب العربي الكبير الراحل عبد الرحمن صدقي بكلمة "الموشحات" لأن "سونيتات" شيكسبير قريبة في شكلها الفني من القصائد العربية الأندلسية المعروفة باسم "الموشحات" وقد أصبحت "المرأة السمراء" التي كان يتغزل بها شيكسبير في قصائده المسماة باسم "السونيتات" لغزا من الألغاز الكثيرة المثيرة للحيرة في تاريخ شيكسبير وأدبه ولنا مع هذه "المرأة السمراء" حديث آخر إن شاء الله. ولا شك أن حكاية "المرأة السمراء" وغيرها من الحكايات المتصلة بشيكسبير تؤكد أن هذا الفنان العظيم العبقرى كان يشبه الحياة نفسها فهو واضح ولكنه غامض وسهل ولكنه صعب وممتع ولكن فيه عذابا لا شك فيه لأنه يكشف لنا أشياء ممتعة وأشياء قاسية وقد صدق الشاعر والناقد الإنجليزي الكبير "ماتيو أرنولد" "١٨٢٢-١٨٨٨" عندما قال في قصيدة له عنوانها "شيكسبير":

"هناك آخرون يجيئوننا حين نسأل

أما أنت فحر طليق

نسأل ونسأل

وتبتسم أنت وتظل صامتا أيها المعرفة الشاحخة"



عاشق المرأة السراء

أهم الأسماء الواردة في هذا الفصل هي:

آن هاثاوي - زوجة شيكسبير

بيرون - بطل مسرحية شيكسبير
"حبيب سعي العشاق"

السيدة "فيتون" - وهي شخصية نسائية يقول بعض الباحثين إنها هي السيدة السمراء التي أحبها شيكسبير وعبر عن حبه لها في قصائده الغنائية المعروفة باسم "سونيتات" وقد ترجمها إلى العربية ترجمة كاملة وجميلة الشاعر بندر نوفل.

الحب هو فن الحياة فلولا الحب لكانت الحياة خالية من المتعة وأصبحت عملاً شاقاً متصلاً يقوم به الإنسان حتى يقطع الرحلة بين الميلاد والموت. وبدون الحب كان يمكن للإنسان أن يكون فيلسوفاً أو عالماً أو صانعاً أو زارعاً أو كاتباً قادراً على الاختراع والاكتشاف ، ولكن من الصعب أن نتصور- بغير الحب- وجود الموسيقى والرسم والشعر والغناء ، فالنوع الأساسي لكل هذه الفنون هو الحب وعندما نتخيل صورة الحياة بغير الحب فإن هذه الحياة تكون مثل أوراق الخريف ذابلة وصفراء وعلى وشك السقوط فوق الأرض لكي تتلاشي وتموت.

وهناك تعريف مشهور للإنسان هو التعريف الذي حدده الفيلسوف اليوناني "أرسطو" حيث يقول : "إن الإنسان هو حيوان ناطق" أي أن "اللغة" عند هذا الفيلسوف الكبير هي التي حددت الفارق بين الإنسان والحيوان، ولولا اللغة لكان الإنسان حيواناً فقط ، واللغة دون شك علامة مهمة من علامات الإنسانية وهي ميزة واضحة ترفع الإنسان على غيره من الكائنات ولكن أليس من الصحيح أيضاً أن نقول إن الحب هو علامة أساسية أخرى من علامات الوجود الإنساني بحيث نستطيع على ضوء هذه الحقيقة إن نقول أن الإنسان هو

"حيوان عاشق" كما قال أرسطو عنه "حيوان ناطق" ١٩ لا شك أننا نستطيع أن نقول ذلك باطمئنان ١ فالحب ظاهرة إنسانية أساسية ويندر أن يوجد على ظهر الأرض إنسان لم يعرف الحب وقد يخفى الإنسان حبه عن الناس ولا يبوح به لأحد وقد يتعامل الإنسان مع الحب تعامله مع سر من أسرار الخاصة التي لا يرضى بأن يكشفها لغيره ولكن أن يعيش الإنسان بغير "حب" فذلك أمر من الصعب أن يتصوره العقل وقد يحب الإنسان وهو لا يدري أنه يحب فالبعض يتصورون أن عاطفة الحب حين تتحرك في قلوبهم إنما هي شفقة على الآخرين أو هي رغبة في حمايتهم أو هي ميل إليهم نتيجة الألفة والعادة ولكن ذلك كله هو في أصله حب و إن أخذ على لسان صاحبه أو على لسان الناس أسماء أخرى مختلفة.

ولا شك أن هناك نوعاً من الناس استطاع أن يفرض على نفسه الامتناع عن الحب وهذا الموقف ليس إلا صورة من صور "الإضراب" عن تلك العاطفة التي لا غنى عنها ولا معنى للحياة بدونها ، والمضربون عن الحب ليسوا دليلاً عن عدم وجود الحب بل هم دليل على الخوف من الحب والإحساس بأنه متعة فيها عذاب وقلق. وهؤلاء المضربون عن الحب يشبهون الزاهدين والمتصوفين الذين نفضوا أيديهم عن أمور الدنيا الواقعية وعكفوا على الأمور الروحية لأنهم يجدون فيها الراحة والسعادة والخلاص من متاعب الحياة فهم يرفضون الحياة خوفاً على صفاء أرواحهم من الاشتباك في معارك مختلفة لا تتحملها تلك الأرواح الصافية. فالإضراب عن الحب لا يعني إنكار وجوده بل هو يعني مقاومة الحب والمحاولة القوية للابتعاد عما قد يترتب عليه من عناء وعذاب.

ومصدر الحب في الحياة وفي النفس الإنسانية هو الجمال. والجمال موجود في الدنيا على نطاق واسع ولكن الجمال لا يمكن تحديده بأوصاف واحدة تنطبق على كل ما هو جميل وذلك لأن العيون والأذواق والبيئات والظروف تختلف عن بعضها البعض فللكل عين "جمالها" الخاص بها حسب ذوقها وتربيتها وما تعودت عليه من أحوال الحياة المختلفة. والجمال في الإنسان يرتبط في أكثر جوانبه ومعانيه بالمرأة ، والمرأة هي موضوع الجمال في معظم الأحوال وهي أصل الحب الذي يملأ القلوب وتعبر عنه الفنون المختلفة من الموسيقى والرسم والشعر وغير ذلك وليس معنى هذا أنه ليس هناك "جمال رجالي" فالرجال أيضاً لهم "جمال" خاص بهم ولكن الإنسان منذ ظهر إلى الآن خلق لنفسه تقليداً لم يتغير إلا في أضيق الحدود وهو أن يكون الرجل هو الذي يستطيع التعبير في صراحة عن حبه وإعجابه بالجمال أما المرأة فتكتم عواطفها ولا تبوح بها في شكل صريح وعلني . ففسي قوانين الحياة التي هي سر من أسرار الطبيعة تكون المرأة هي المطلوبة وعلى الرجل أن يسعى وراءها ويعلن عن عواطفه نحوها وبذلك يمكن الوصول في النهاية إلى تلك اللحظة التي تقول فيها المرأة نعم لمن يطلبها ويتغنى بها ويسمى إليها . فكان المرأة قد وضعتها الطبيعة في موضع "الجائزة" لمن يجتهد من الرجال في فهمها واكتشاف أسرار جمالها. فالمرأة لا ترضى أبداً أن تعطى قلبها إلا إذا كانت واثقة أن عواطف الرجل نحوها صادقة ولهذا كله كان الكتمان عند المرأة هو فضيلة أساسية بينما أصبح التصريح بعاطفة الحب مباحاً للرجل ومن هنا كانت فنون الإنسان في معظمها هي فنون يبدعها الرجال وإن كانت المرأة تقوم فيها بدور البطولة دائماً.

وفي رحلتنا التي بدأناها مع الشاعر الإنجليزي العالمي وليم شيكسبير ودور المرأة في حياته وأدبه تناولنا قصة زواجه من "آن

هاثاواي" في فصل سابق من الكتاب. فهل كانت هذه الزوجة هي المرأة الوحيدة في حياته؟ ذلك سؤال يطرحه الباحثون حول شيكسبير ومثل الكثير من الأمثلة المطروحة حول هذه العبقرية العجيبة فإن الإجابة تبدو غامضة وبعيدة عن الوضوح. والعديد من الأسئلة التي تدور حول شيكسبير لا نجد لها إجابة دقيقة قائمة على أدلة ثابتة. فكثير من أمور شيكسبير الخاصة به تبدو غامضة يلتف حولها ضباب كثيف والشيء الوحيد الواضح في حياته هو أعماله المسرحية المليئة بالفهم العميق للصراعات الإنسانية المختلفة ثم قصائده المعروفة باسم "السونيئات" أو "الموشحات" كما يجب الأستاذ العقاد أن يسميها في كتابه الجميل الذي يحمل عنوان "التعريف بشيكسبير".

وشيكسبير في كل ما كتبه عن الحب يثبت أنه يعرف الكثير من أسرار هذه العاطفة الإنسانية الخالدة فهل يمكن أن تكون هذه المعرفة الواسعة صادرة عن قلب هذا العبقرى وعقله دون أن يكون هو نفسه قد عرف لبيب الحب واكتوى بناره؟

إن علاقته بزوجه تؤكد في كل تفاصيلها المتاحة لنا أنها كانت علاقة غير قائمة على حب كبير ولكن هذه العلاقة كانت علاقة زوجية عادية وباردة وتقليدية وليس وراءها عاطفة مشتعلة، وقد تزوج شيكسبير وهو في الثامنة عشرة من عمره وبقي مرتبطاً بزوجه حتى انتهت حياته وهو في الثانية والخمسين، وكانت الزوجة تكبره بشماني سنوات ولم تنعكس علاقته بزوجه على أي مسرحية من مسرحياته ولا أي قصيدة من قصائده. فلابد إذن أن يكون هناك سر آخر من أسرار قلب شيكسبير قد انعكس على فنه وساعده على أن يكتب عن الحب بهذا العمق الذي نجده في كثير من أعماله فإذا بحثنا في سيرة حياة شيكسبير فإننا لا نجد ما يساعدنا على اكتشاف هذا السر

الجميل ولكن الباحثين يقفون أمام "المرأة السمراء" التي وردت الإشارة إليها مرارا في قصائد شيكسبير المعروفة باسم "السونيتات" أو "الموشحات" وقبل أن نتحدث عن هذه المرأة السمراء فإننا لا بد أن نتوقف عند إعجاب شيكسبير باللون الأسمر ففي عدد من مسرحياته نجد أنه يربط بين هذا اللون وبين جمال المرأة فهو يعبر عما يكشفه هذا اللون من الجمال النسائي إلى حد قد يساعدنا على القول بأن "المرأة السمراء" هي المثل الأعلى في الجمال عند شيكسبير ففي مسرحيته "حباب سعى العشاق" يتحدث أحد أشخاص المسرحية وأسمه "بيرون" عن "حبيبته السمراء" حديث العاشق الوطان المفتون باللون الأسمر دون سواء فهو يقول عن هذه المحبوبة "من ترجمة الدكتور لويس عوض للمسرحية صفحة ٧ وما بعدها": "إن محبوبتي فوق كل مديح وكل مديح يسيء إليها لأنه يبدو أقل قيمة من جمالها الكامل ولو "أن ناسكا زاهدا إلى عامه المائة تطلع إلى عينيها لارتد إلى عامه الخمسين. فرؤية الجمال تجدد العمر وترد الشيخ طفلاً وليداً بل وتجعل اللحد مهداً جديداً. إن محبوبتي هي الشمس التي يستمد منها كل شيء نوره.

هذا هو ما يقوله العاشق "بيرون" عن حبيبته في مسرحية "حباب سعى العشاق" و"بيرون" في المسرحية هو أحد الأشراف الذين يعيشون في بلاط ملك اسمه "فرديناند" وعندما يستمع الملك إلى قول العاشق في وصف حبيبته يقول الملك مندهشاً ومستكراً: "قسماً بالله إن حبيبتك هذه سمراء مثل الأبنوس" والأبنوس كما هو معروف لونه أسمر ومن الواضح أن الملك "فرديناند" هنا يستنكر على الشريف "بيرون" الذي يعمل في بلاطه أن يقع في حب امرأة سمراء مثل الأبنوس وهنا يرد العاشق "بيرون" على الملك في حماس عاطفي واضح فيقول :

"هل الأبنوس مثل حبيبي ؟ إذا فالأبنوس عشب مقدس. إن زوجة من "الأبنوس" هي السعادة بعينها! وأقسم أن أي حناء سوف تكون عاطلة من أي جمال إذا هي لم تتعلم من محبوبتي كيف تسبل جفونها لتصرع الرجال وما من وجه يتحلى بالجمال إلا إذا كان في لونها الأسمر".

هذا نموذج مما جاء من إشارات عديدة إلى "اللون الأسمر" والإعجاب به إلى حد الفتنة في عدد من أعمال شيكسبير الفنية ولكن الإشارة الأساسية إلى "المرأة السمراء" جاءت في قصائد شيكسبير المعروفة باسم "السونيتات" ويلخص لنا الباحث الناقد الفلسطيني "جريس القسوس" في دراسته القيمة التي تحمل عنوان "عبقريّة شيكسبير" كل ما جاء على لسان الباحثين عن شيكسبير حول هذه السيدة السمراء فيقول "صفحة ٢٠٨":

"يعتقد طائفة من مؤرخي الأدب أن شيكسبير قد تقابل في حياته مع سيدة سمراء ووقع في حبها ويرى البعض أن هذه السيدة السمراء اسمها "ماري فيتون" والدليل على ذلك أن الصفات التي ينسبها شيكسبير في قصائده إلى الحبيبة السمراء كانت كلها معروفة عن السيدة "فيتون" هذه ومن بين هذه الصفات الذكاء النادر وسرعة البديهة والثقافة الفنية العالية وصفة أخرى عجيبة هي الأنوثة المسترجلة".

ثم يقول الباحث بعد ذلك: "إن طائفة أخرى من النقاد والدارسين تنفي أن تكون السيدة "فيتون" هي الحبيبة السمراء التي تغني بها شيكسبير وكشف عن مشاعر الحب لها والإعجاب بها في قصائده المعروفة باسم "السونيتات" فالتاريخ والرواية لا يذكران أن هذه السيدة

المعروفة في عصرها كانت على علاقة مع شيكسبير وهم يعلمون حديث شيكسبير عن المرأة السمراء بأنه كان يميل إلى اللون الأحمر في النساء ويفضله على غيره كما تدل على ذلك إشارات كثيرة في بعض مسرحياته فلا عجب أن يتردد هذا الميل نفسه في قصائده العاطفية أو السونيتات أيضاً.

هذا ما يقوله مؤلف "عبقرية شيكسبير" عن علاقة شيكسبير بالمرأة السمراء وهو خلاصة لما قاله الباحثون عن هذه العلاقة فما هي الحقيقة ؟

لقد كان شيكسبير في قصائده العاطفية أو "السونيتات" يعبر عن حب مشتعل لامرأة سمراء ولكنه لا يشير في هذه القصائد إلى تفاصيل واقعية مثل اللقاءات بينه وبين حبيبته أو غير ذلك فهذه القصائد كلها قصائد غنائية أي أنها قصائد قائمة على تصوير المشاعر والتعبير عنها وليس فيها أحداث مثلما نجد في مسرحيات شيكسبير المعروفة ويمكننا أن نتصور هنا احتمالاً بأن يكون شيكسبير قد أحب هذه "المرأة السمراء" من جانب واحد دون أن تكون بينه وبينها علاقة واقعية لها أحداث وتفاصيل ، والباحثون الذين يقولون أن "المرأة السمراء" التي يتحدث شيكسبير عن حبه لها في قصائده هي السيدة "فيتون" يقولون لنا أيضاً إن هذه السيدة كانت على علاقة بأحد كبار النبلاء في عصر شيكسبير واسمه "بمروك" ولم تكن هذه المرأة متزوجة من النبيل الإنجليزي بل كانت بمثابة عشيقة له!

وكان النبيل "بمروك" من بين الشخصيات المهمة التي ترعى شيكسبير وتقدم له العون والمساندة ومن هنا يمكننا أن نتصور أن شيكسبير قد رأى هذه السيدة وأعجب بها وأحبها وتحدث معها خلال

حفلة من الحفلات التي كان يقيمها النبيل "عمبروك" وقد كانت هذه المرأة كما وصفها أهل عصرها امرأة اجتماعية ذكية حلوة الأحاديث على معرفة واسعة بالفنون.

علي أننا نجد في حديث شيكسبير عن المرأة السمراء التي أحبها وصفاً ملفتاً للنظر حيث يقول إنها "امرأة مسترجلة" فماذا يمكن أن يكون معنى "الاسترجال" عند المرأة في عصر شيكسبير إلا أن تكون هذه المرأة محبة للاختلاط بالرجال وتبادل الأحاديث معهم والمشاركة في الحفلات المختلفة التي كانت تقام في ذلك العصر وخاصة في قصور الأمراء والنبلاء والأشراف؟^{١٩} ومثل هذا السلوك في العصر الحديث لا يجعل أحداً يصف المرأة بأنها "مسترجلة" فقد حققت المرأة خطوات واسعة على طريق المساواة بينها وبين الرجل خاصة في البيئات العصرية المتحضرة، أما في القرن السادس عشر وأوائل القرن السابع عشر أي في عصر شيكسبير فقد كانت مثل هذه المرأة تبدو امرأة جريئة غير تقليدية ويمكن وصفها بأنها امرأة مسترجلة ولاشك أن مثل هذه المرأة في البيئة المحافظة التي كانت تعيش فيها إنجلترا في عصر شيكسبير كانت تبدو امرأة جذابة فائقة خاصة إذا كانت تتميز بالثقافة والقدرة العالية على الاختلاط بعالم الرجال وتبادل الأحاديث معهم على أساس من الفهم والمشاركة والمساواة ودون أي شعور منها بالنقص أو بأنها من الضروري أن تعتمد على "أنوثتها" فقط في جذب انتباه الرجال.

يضاف إلى ذلك أن عصر شيكسبير يمكن القول عنه بأن المرأة المسترجلة يمكن أن تكون مثلاً أعلى للنساء ذلك لأن شيكسبير كان يعيش في عصر الملكة "إليزابيث" "١٥٣٣-١٦٠٣".

وكانت الملكة إليزابيث شخصية قوية تسيطر على الرجال وكانت غملك وتحكم معاً أي أنها كانت صاحبة الكلمة الأولى

والأخيرة في البلاد وقد رفضت هذه المرأة القوية أن تتزوج وعاشت حتى نهاية حياتها متفرغة للحكم والسياسة وقيادة بلادها في مختلف المجالات أي أن هذه الملكة كانت نموذجاً للمرأة "المسترجلة" التي كانت تعيش بين الرجال وتقودهم وتتحكم فيهم دون أن تعطى قلبها لأحد منهم فليس بعيداً إذن أن يكون نموذج "المرأة المسترجلة" نموذجاً سائداً في إنجلترا في عصر شيكسبير الذي هو عصر الملكة إليزابيث أيضاً وبالطبع فإن نموذج المرأة المسترجلة في هذا العصر كان يمكن أن يكون مقبولا في أوساط الطبقات الاجتماعية العليا وليس في الطبقات المتوسطة أو الشعبية وكانت المرأة التي يقال إن شيكسبير كان يعنيها وهو يكتب قصائده العاطفية وهي السيدة "فيتون" تعيش في هذه الأوساط الأرستقراطية عن طريق علاقتها بالنيل الانجليزي "عمبروك"، ولعل شيكسبير يكون قد عرف هذه المرأة من خلال صداقته مع النيل "عمبروك" الذي كان يحب شيكسبير ويشمله برعايته.

وإذا كان وصف المرأة المسترجلة يمكن أن ينطبق على السيدة "فيتون" فإن وصفها بأنها "سمراء" لا ينطبق عليها لأنها كانت شقراء كما تدل على ذلك اللوحات المرسومة لها والباقية إلى الآن ولكن مؤرخاً كبيراً هو "ويل ديورانت" يرد على ذلك في موسوعته الكبيرة "قصة الحضارة" فيقول ما معناه : إن السيدة "فيتون" ربما كانت سمراء في الحقيقة وأن ظهورها بمظهر الشقراء كان بسبب "الماكياج" الثقيل الذي كانت تستخدمه فتبدو عند النظر إليها وقد احتفى لونها الأسمر تحت الأصباغ الكثيفة.

على أن الحب الذي يعبر عنه شيكسبير في قصائده العاطفية لتلك المرأة السمراء لم يكن حياً ناجحاً ومتبادلاً وبين هذه السيدة بل من الواضح أنه كان حبا من جانب شيكسبير وحده وقد عم

شيكسبير عن ذلك حين أشار إلى أن المرأة السمراء التي مال قلبه إليها لم تكن تبادل الحب وأنها كانت تصده عن هواها ولا تتجاوب مع مشاعره ومن خلال هذا الموقف أستطاع شيكسبير أن يصور عذاب الحب الذي يعانيه خير تصوير وأجمله.

وإذا كانت قصائد شيكسبير العاطفية واضحة ومثيرة لأجل المشاعر المتصلة بالحب فإن التجربة الواقعية التي استمد منها شيكسبير هذه القصائد ليست واضحة وليس عليها اتفاق وربما تكون المسألة في آخر الأمر هي أن شيكسبير لم يكن يتحدث عن أي حب واقعي عاشه وذاق ما فيه من عذوبة وعذاب ولكنه كان يعتمد في حديثه عن الحب على خيالات تحرك قلبه وتثير موهبته وتدفعه إلى الغناء العاطفي. فقلوب الشعراء يمكن أن تقترب من أسرار الحب دون أن تكون هناك تجربة واقعية يستمدون منها مشاعرهم التي يعبرون عنها وشيكسبير على وجه التحديد ليس من الفنانين الذين يعتمدون في فنهم على تجاربهم الشخصية فهو فنان موضوعي إذا صح التعبير أي أنه كان يفكر في تجارب الحياة وصراعات النفس الإنسانية ويتخذ من ذلك كله مادة لفنه يستخلصها من التاريخ أو من القصص الشعبية أو من الأحداث الأخرى الجارية في الحياة الواقعية العامة ومن العسير جداً اعتبار أي مسرحية أو قصيدة كتبها شيكسبير تصويراً لتجاربه الخاصة فشيكسبير لا يكتب عن نفسه وإنما يكتب عن الحياة والعالم والإنسان ومثل هذا الفنان الجبار الذي جعل فنه مرآة للعالم وأحواله المختلفة ليس من الصعب أن يكتب عن عاطفة الحب وهي عاطفة إنسانية بالغة الأهمية والتأثير وحين يكتب مثل هذا الشاعر عن الحب ليس من الضروري أن يكون قد وقع فيه.

ورغم ذلك فإن شيكسبير عندما يكتب عن الحب أو عن أي شيء آخر لابد أن يتسرب من بين يديه بعض ما يدل عليه أي على ذوقه وميوله وما يفضلُه من ألوان الجمال وألوان العواطف الإنسانية المختلفة فإذا تحدث عن المرأة السمراء وتغنى مراراً بهذا النموذج من النساء فإن ذلك ولا شك يعكس ما بنفسه من تفضيل لهذا اللون على غيره من النساء. ومن هنا وردت الإشارات المختلفة في أعماله إلى "اللون الأسمر" وتفضيله لهذا اللون على غيره من الألوان فهو -يميل بمزاجه الشخصي- إلى لون "الأبنوس" في النساء ويجذبه هذا اللون ويثير مشاعره وليس من الضروري أبداً أن تكون في حياته "امرأة سمراء" حقيقية بلون الأبنوس حتى يكتب قصائد يعبر فيها عن حبه لهذا اللون في النساء أو لهذا اللون من النساء.

وهكذا تبدو المرأة السمراء في حياة شيكسبير وقصائده غامضة مثل كثير مما يتصل بهذا الشاعر العبقري الكبير في حياته الشخصية وتاريخه الخاص به ! فالبعض يقولون إن هناك امرأة سمراء في حياته العاطفية والبعض الآخر يقولون إن مثل هذه المرأة لا وجود لها وإنما هي خيالات شاعر انعكست على قصائده العاطفية ومعظم ما يتصل بحياة هذا الشاعر لا يقين فيه وليس هناك ما يشبهه أو ينفيه بصورة قاطعة ولعل ذلك كان نعمة على الإنسانية كلها ! فالشاعر الكبير لا يعطينا إجابات دقيقة فيما يتصل بحياته ولا يشغلنا بذلك ولكنه يعطينا فناً لا يشك أحد في جماله وروعته وتأثيره . فالذي يريد أن يقرأ ويستمتع ويتعمق في أسرار الحياة والنفس الإنسانية سوف يجد الأبواب أمامه مفتوحة من خلال أعمال شيكسبير العديدة المتنوعة الرائعة. أما شيكسبير نفسه فهو شخصية "مختصرة جداً" يمكن تلخيصها كلها في صفحات قليلة فيها وضوح أما باقي الصفحات المتصلة بالحياة الشخصية لهذه العبقري فهي غارقة في الغموض وملينة بعلامات

الاستفهام والأسئلة الحائرة .. وانبأني منه هو أعظم ما يبقى من أي
فنان .. أي فنه.

وفن شيكسبير يتجدد بسحره مع الأيام ويرتفع بأصالته فوق ما
يحدث للناس والدنيا من تغيرات كبيرة من عصر إلى عصر. وحلاصة
شيكسبير أنه فنان عبقرى نادر المثال أعطانا فنه الملىء بالحنسوبة
والثراء وأخفى عنا شخصيته الملية بالغموض والضباب



يا حبيبي لماذا تهرب مني؟!

الأسماء الرئيسية في هذا الفصل هي:

١ - فينوس — ملكة الجمال في الأساطير الرومانية.

٢ - أدونيس — المثل الأعلى للشباب الجميل الذي وقعت "فينوس" في حبه.

أول امرأة ظهرت في أدب شيكسبير كله هي امرأة أسطورية وليست امرأة واقعية أي أن هذه المرأة مستمدة من الأساطير الأوروبية القديمة، وهذه المرأة هي فينوس ملكة جمال الإنسانية كما صورتها الأساطير الرومانية. وحديث شيكسبير عن فينوس لم يظهر في عمل من أعماله المسرحية ولكنه ظهر في "قصيدة قصصية طويلة" كتبها شيكسبير في بداية حياته الفنية وقد نشرها شيكسبير سنة ١٥٩٣ أي وهو في التاسعة والعشرين من عمره فشيكسبير من مواليد ١٥٦٤ وقد نجحت هذه القصيدة القصصية عند طبعها لأول مرة نجاحاً كبيراً حتى استطاع ناشرها وكان اسمه "ريتشارد فيلد" أن يطبعها عشر مرات في عشر سنوات متتاليات وكان لهذه القصيدة القصصية فضل كبير على شيكسبير إذ أن نجاحها بهذه الصورة كان تمهيداً قوياً لنجاحه بعد ذلك وارتفاع اسمه في عصره وبعد عصره إلى قمة الشهرة والمجد الأدبي والفني.

وقصيدة شيكسبير القصصية الأولى تكشف عن اهتمام شيكسبير الميكر بموضوع الحب الذي عالجته بعد ذلك في العديد من مسرحياته المشهورة والمهمة والحب - كما هو طبيعي - تكون البطولة الأساسية فيه للمرأة سواء أكان هذا الحب نابعا منها وصادرا من قلبها أو موجهاً إليها من قلب رجل يحبها ويميل إليها بهذا الحب. وقد حاول

شيكسبير دائماً أن يصور الحياة الإنسانية بعمق وصدق وأجمع الباحثون
 والنقاد على أن شيكسبير لم يكن يصور في أدبه حياته الشخصية وإنما
 كان يصور حياة الإنسانية ولم يكن يصور عصراً محدداً من عصور
 التاريخ بل كان يصور الإنسان في كل العصور ومثل هذا الموقف عند
 شيكسبير كان لابد أن يدفعك إلى الاهتمام بتصوير "المرأة" فالتأمل في
 المرأة ومشاعرها وأحوالها المختلفة ومدى تأثيرها على الرجال والحياة
 كلها كان يتيح لشيكسبير أن يرى كل وجوه الحياة المتعددة. فالمرأة في
 حقيقة الأمر هي الحياة عندما تتجسد في كائن إنساني. والمرأة هي
 وسيلة الحياة الإنسانية إلى الاستمرار جيلاً بعد جيل كما أن المرأة هي
 الهدف الذي يسعى الرجل إليه بكفاحه واجتهاده وإظهار أفضل ما فيه
 وبذلك يستطيع الوصول إلى قلب المرأة والاحتفاظ به والمرأة - أولاً
 وأخيراً - هي المحرك الأساسي لكثير من المشاعر التي تتحكم في
 السلوك الإنساني وسواء أكانت المرأة مشاركة للرجال في الحياة العملية
 أو بعيدة عن هذه المشاركة فإن تأثيرها موجود ولاشك فيه فما من
 رجل يعمل ويتحرك ويخوض تجارب الحياة إلا وإلى جانبه في أغلب
 الحالات امرأة تثير فيه مشاعر محددة وتمنحه العواطف التي يحتاج إليها
 لكي يخوض معارك الحياة المختلفة. ولذلك جاءت صور المرأة عند
 شيكسبير متنوعة متعددة بمقدار ما في الحياة من تنوع وتعدد وعندما
 نتوقف عند نساء شيكسبير فسوف نكتشف في آخر الأمر أننا أمام
 صورة لكل ما في الحياة الإنسانية من عواطف وأفكار وآمال وآلام
 فالمرأة - حقاً - هي الحياة نفسها عند شيكسبير ولو أن شيكسبير
 اقتصر على تصوير أثر المرأة في حياته الشخصية الخاصة به وحده أو
 تصوير مشاعره التي أحس بها تجاه بعض النساء في عصره لجاء منه أقل
 قيمة بكثير مما هو عليه وكانت اللوحة الكبيرة المعتدلة الواسعة التي
 رسمها في أدبه لوحة صغيرة محدودة القيمة والتأثير حتى لو كانت باللغة

الجمال من حيث الفن والتعبير. فالحقيقة أن الحياة الإنسانية تبدو أمامنا واضحة في كل تقابلاتها من خلال الصور المتعددة الكثيرة للمرأة في أدب شيكسبير، وهذه النظرة الحية الشاملة عند شيكسبير هي من أكبر عناصر عبقريته الفنية الخالدة فهو لا يصور فرداً واحداً أو مجموعة بعينها ولكنه يصور الإنسانية كلها.

من أين جاء شيكسبير بالمرأة الأولى التي ظهرت في أدبه وهي "فينوس"؟ وما الذي كان يقصده بتصوير هذه المرأة وما هي المعاني التي وقف أمامها وعبر عنها في هذا اللقاء الفني الأول بينه وبين المرأة مثل "فينوس"؟

هي بظلة من أبطال الأساطير الرومانية القديمة فقد كان الرومان وثنيين قبل أن يؤمنوا بالمسيحية ويتحولوا إليها تحولاً كاملاً في عهد الإمبراطور "قسطنطين الكبير" وكان ذلك سنة ٣١٣ ميلادية. وقبل المسيحية كان الرومان لهم أساطير وآلهة وكان من بين هذه الآلهة "فينوس" آلهة الجمال والأساطير الرومانية التي جمعها شاعر من أعظم شعراء الرومان هو أوفيد "٤٣ قبل الميلاد - ١٨ ميلادية" في كتاب شهر له هو "التحويلات" والذي ترجمه إلى العربية الدكتور ثروت عكاشة تحت اسم "مسح الكائنات" وقد كتب "أوفيد" الأساطير الرومانية بأسلوبه الشعري الرائع الذي جعل له في تاريخ الأدب العالمي مكاناً خالداً بين أعظم شعراء الإنسانية ومن كتاب "أوفيد" امتدت يد شيكسبير لتجعل من أسطورة "فينوس" مادة لقصيدته القصصية الأولى التي كانت البداية الجميلة الناجحة لشهرته وحب الناس لأدبه ، وهي القصيدة التي مهدت الطريق أمام شيكسبير ليتربع بعد ذلك على عرش "المسرح الشعري" في الأدب الإنساني كله لا في الأدب الانجليزي وحده.

وبذلك يكون شيكسبير قد بدأ حياته بالالتفات إلى التراث الأوروبي والاستفادة منه ولم يبدأ بإعلان ثورة على هذا التراث أو رفضه له أو تنصله منه وفي هذا الموقف "الشيكسبيرى" ما تعلمنا شيئاً نافعاً ومهماً وهو أن الشاعر العظيم من أمثال شيكسبير لا يظهر من فراغ أو في فراغ بل لابد أن يكون بينه وبين تراثه خيط سحري يربطه بهذا التراث قبل أن يقدم ما يحمله من جديد إلى الأدب والإنسانية. فالشاعر العظيم يبني على أساس سابق عليه ولا يبني في الهواء أو فوق الرمال دون أن تكون له جذور تمتدة في الأرض وهذا ما فعله "أوفيد" شاعر الرومان قبل شيكسبير عندما جمع "أوفيد" أساطير بلاده وكتبها شعراً في ملحمة الكبرى "التحولات" أو "مسح الكائنات" كما يسميها الدكتور ثروت عكاشة في ترجمته لها .

وقد اختار شيكسبير لقصيدته القصصية أن تروى أسطورة العلاقة بين "فينوس وأدونيس" فهذه الأسطورة هي موضوع قصيدته القصصية الأولى ذلك لأن "فينوس" لها قصص أخرى متعددة مع "جوبيتر" كبير الآلهة ومع ابنها "كيوبيد" إله الحب ولكن شيكسبير توقف عند صفحة من حياة "فينوس" الأسطورية وهي صفحة حبها لأدونيس وقد أشرنا إلى أن "فينوس" كانت آلهة الجمال عند الرومان فمن يكون "أدونيس" ؟ إن "أدونيس" هو المثل الأعلى للشباب الجميل الذي يسحر النساء بجماله وهو الشاب الذي وقعت "فينوس" في حبه وامتلاً قلبها بهذا الحب حتى وصلت إلى درجة "العشق المجنون" وكان "أدونيس" هذا الشاب الجميل الفتان محباً للصيد إلى حد شغفه عن كل ما في الحياة من متع أخرى وقد حذرت "فينوس" بعد أن رآته وأحبته من الاندفاع في الصيد وقالت له كما جاء في كتاب الشاعر "أوفيد" من ترجمة الدكتور ثروت عكاشة صفحة ٢٩٨ - الطبعة الأولى - هيئة الكتاب - سنة ١٩٧٢ :

"كن جسوراً حين تلقى الفريسة التي تفر منك، ولا تأمن الحيوانات التي تتصدى لك ولا تكن طائشاً حتى "لا أفقدك" وأعيش نعسة بعدك يا فتاي الحبيب لا تتعرض للحيوانات التي زودتها الطبيعة بأسلحة حتى لا أدفع أنا غالياً لمن يحدك الذي تبلغه فلسيس لشيابك وجمالك وسحرك وكل ما فتني فيك من أثر على الأسود والخنزير البرية فهذه الأسود والخنزير لا تخاف الوحوش ولا تشعر بالذعر منها ثم إن الخنزير البري كالبرق في انقضاضه بمخالبه أما الأسد - إذا أثير - فإنه يتوثب للهجوم لشد ما أمقت كل هذه الحيوانات".

على أن "أدونيس" لم يستمع لنصائح "فينوس" آلهة الجمال التي أحبه فقد دفعه عشقه للصيد إلى مطاردة خنزير برى استطاع أن ينقض على "أدونيس" ويقتله ولكن "أدونيس" لا يموت كما يموت البشر العاديون ويتم دفنهم في التراب فللأساطير عالمها الخاص الذي يختلف عن عالمنا الإنساني الواقعي ولعل الأساطير في الأصل كانت مجموعة من الأحلام ابتكرها خيال الإنسان ليحقق عن طريقها ما لم يستطع تحقيقه في الحياة . فالإنسان في واقعه لم يستطع أبداً أن يتصرف على الموت ولكنه في خياله يحلم بهذا الانتصار ويتمنى دائماً أن يحتفظ بحياته وحياة أحبائه بعيداً عن يد الموت القاسية وقد جاءت الأساطير لتحقيق حلم الإنسان الذي عجز عن تحقيقه في حياته الواقعية . فالكل يموت والأحباء يذهبون ولا يعودون ولا نستطيع أن نفعل شيئاً أمام سلطان الموت .. هذا في الواقع .. أما في الأساطير فالموت "مقدور عليه" وهكذا تقول لنا الأسطورة إن "أدونيس" بعد موته تحول إلى زهرة بيضاء نقية صافية تعلوها نقطة حمراء. إن أدونيس الجميل قد مات فإذا به قد عاد إلى الحياة على شكل وردة والإنسان الذي لم يستطع أن يقهر الموت في حياته استطاع أن يقهره في أحلامه وأمنياته أي في الأساطير .

هذه هي القصة التي استمدتها شيكسبير من الشاعر "أوفيد" ومن الأساطير الرومانية القديمة، ولكن هل أبقى شيكسبير على القصة كما جاءت في الأساطير؟ وهل كان كل جهده أن يكتب القصة شعراً جميلاً دون أن يقدم فيها ما يعبر عن تفسيره لأحداثها، وعن المعاني التي خلفتها هذه القصة الأسطورية في نفسه؟

لو فعل شيكسبير لما كان أكثر من ناقل لأصل موجود لا فضل له فيه، وربما بقي له في مثل هذه الحالة قيمة الجمال الفني الذي يتميز به شعره، أما الأحداث و الشخصيات والأفكار والعواطف فلا يكون له فيها أي فضل لأنها موجودة كلها في الأسطورة الأصلية، ولكن عبقرية شيكسبير أكبر من أن تقف به عند حدود النقل الحرفي من أصل سابق عليه، بحيث لا يبدل أي جهد آخر إلا في الصياغة الشعرية الجميلة لهذا الأصل كما جاء في الأساطير القديمة، لهذا فقد تناول شيكسبير الأسطورة وعالجها بنظرته الخاصة، وأعطى فيها إشارات جديدة مختلفة عما توحي به القصة الأصلية، فقد عالج شيكسبير الأسطورة بطريقة "إنسانية" أي أنه نزع الكثير من القوى الخارقة التي تتحكم في الأسطورة وفي شخصياتها وأحداثها المختلفة وصورها على أنها قصة حب بين امرأة جميلة اسمها "فينوس" وشاب جميل اسمه "أدونيس" ثم حاول شيكسبير في نغمه شديدة أن يشير إشارة الفنان المفكر صاحب البصيرة النافذة إلى السبب أو الأسباب الذي أدت إلى عدم نجاح الحب المشتعل بين جميلة جميلةات النساء أو المثل الأعلى لجمال المرأة وهي "فينوس" وبين الشاب الرائع الذي خطف قلب "فينوس" فهامت به عشقا.

وقصيدة شيكسبير القصصية عن "فينوس وأدونيس" قد تحولت إلى مسرحية على يد الكاتب الفرنسي المعاصر "اندرية أوبيه" الذي لم

يتصرف في قصيدة شيكسبير بالإضافة أو التعديل، وحرص على أن تبقى القصيدة في مضمونها وحوارها كما هي عند شيكسبير وإن كان الكاتب قد حول هذا كله إلى نص مسرحي والنص المسرحي لقصيدة شيكسبير مترجم إلى العربية بقلم الأستاذ محمود صابر، وعلى هذا النص الدقيق نعلم على هذه الدراسة لأول امرأة كتب عنها شيكسبير وهي "فينوس".

يرى شيكسبير في قصيدته القصصية أن الحياة ترفض "التطرف" فالتطرف دائماً يؤدي إلى كارثة أو نتيجة سلبية والتطرف الأساسي الذي عبر عنه شيكسبير في قصيدته هو "تطرف" "فينوس" في حبها لأدونيس، فالمرأة حين تتطرف في الحب تنسى كل شيء وتصبح ضعيفة تماماً أمام من تحب وهذا ما حدث تماماً للحميلة "فينوس" عندما رأت "أدونيس" لأول مرة فيهرها جماله وشبابه واندفعت في عاطفتها نحوه دون أي حسابات أو تحفظات وقد كان على "فينوس" أن تتحكم في عواطفها، ولا تعلن عنها بصورة فجائية عنيفة، وكان عليها أن تمهد لحبها عند حبيبها، فتعرف شيئاً واضحاً عن شخصيته وتكوينه الفكري والنفسي قبل أن تندفع في حبه بهذه الطريقة العنيفة المتطرفة فلا بد من "توازن" بين عاطفة الحب وبين الأسلوب الذي تعبر به هذه العاطفة عن نفسها وبدون هذا التوازن يحدث اختلال شديد وينتهي الأمر إلى أن يضيع الحب من يد أي عاشق متطرف في حبه، فالتطرف العاطفي يجعل العاشق غير قادر على قيمة الأجواء الصحيحة للحب الناجح الذي يحقق أهدافه البعيدة.

إن شيكسبير في تصويره لشخصية "فينوس" يعطينا صورة حية للإنسان الذي يقع في المتاعب عندما يتطرف حتى لو كان هذا التطرف.. تطرفاً في الحب.

والتطرف أو المبالغة أو عدم النظر بعين فاحصة للأمور هي كلها أفكار عاجلها شيكسبير بعد ذلك في مسرحياته الشعرية المعروفة، فقد كان "التطرف" العاطفي من الأسباب التي تمهد وتؤدي في النهاية إلى المآسي التي يتعرض لها الإنسان، فكان القصيدة القصصية عن "فينوس وادونيس" عند شيكسبير كانت فاتحة لطريق سار فيه بعد ذلك بصورة أعمق وأقوى وأشد إثارة، ولكن هذا الطريق كان دائماً واضحاً أمام شيكسبير، وهو طريق التوازن والسيطرة على مشاعر الإنسان حتى لا تغلب منه الأمور . أما الاندفاع فهو يجعل الإنسان أشبه بالهارب الذي ليس لديه خريطة دقيقة لميدان المعركة ولا معرفة سليمة بالطرف الآخر في هذه المعركة فحتى لو كان المحارب يملك الشجاعة ويمتلك كل الأسلحة الصالحة لتحقيق النصر فهو بحاجة إلى شيء من البصيرة والدراسة ومعرفة أجواء المعركة وظروفها قبل أن يخوضها وهذه هي ضمانات النصر، والحياة كلها، وليس الحب فقط، هي معركة كبيرة على الإنسان الذي يخوضها أن يعرف الكثير عنها قبل أن يبدأ القتال ، وحتى في أثناء القتال نفسه فلا يجوز أن تسيطر "حمى" المعركة على الإنسان فيفقد وعيه بما يدور حوله، لأن هذا الوضع لابد أن يؤدي إلى الهزيمة.

على أن التطرف ليس هو الجانب الوحيد الذي انتهى بمحملة الجميلات "فينوس" إلى أن تخسر معركتها في حب "فينوس" بالرغم أن "فينوس" كانت تملك كل أسلحة الانتصار ومنها الجمال الساحر، والفننة التي جعلت منها امرأة يطلبها الكثيرون ويستسلمون لها، وكانت تملك أعلى درجة من الجاذبية بين كل نساء الأرض، حتى أصبح وصف أية جميلة بأنها "فينوس" يعني أنها قد بلغت قمة الجمال الذي ليس بعده جمال آخر يدانيه.

وتطرف "فينوس" في إعلان حبها لذلك الشاب الجميل الذي سرق قلبها وهو "أدونيس" كان يقف إلى جانبه شيء آخر ساعد على خسارة "المعركة العاطفية" بالنسبة للحميلة "فينوس" فقد كانت فينوس القصصية تعتمد على جمالها وحده، لشدة ثقتها بهذا الجمال واعتقادها أنه يكفي لكي لا يقاومها أحد .. ومعنى ذلك أن "فينوس" اعتقدت أن إثارة اشتهاه الشاب الجميل أدونيس لها تكفى لاجتذابه إليها وسيطرهما عليه وانتصارها في حبها له. وهذا خطأ آخر يقف إلى جانب التطرف والاندفاع في الحب دون تمهيد ودون أية عناية بدراسة الطرف الآخر في العلاقة العاطفية.

فالجمال المادي وحده مهما كان فاتناً للعيون ومثيراً لأعماق غرائز الإنسان لا يكفي للسيطرة على القلوب، لأن القلوب تحتاج إلى لغة أخرى غير تلك اللغة المادية وما فيها من جاذبية.

لقد وقعت "فينوس" في خطأ الاعتماد فقط على فتنة جمالها وجسدها الساحر المليء بالأنوثة الناضجة المتفجرة .. ولعل اعتماد "فينوس" على هذا الجانب المادي فيها يكشف عن وجه آخر للمسألة هذا الوجه هو أن "فينوس" نفسها كانت تشعر نحو "أدونيس" بما يمكن أن نسميه باسم "الاشتهاء" والميل الجسدي إلى حبيبها الشاب الجميل وهذا أمر طبيعي، فكل حب لا يخلو من هذا العنصر الإنساني الذي لا يمكن — ولا يجدي — الإنكار له ولكن الاستسلام لهذا العنصر القائم على الاشتهاه وحده قد يكون دليلاً على ضعف الجانب العاطفي في الحب فالإنسان عندما يطلق العنان لاشتهائه فإن العواطف تكون غائبة عن الوعي أو تكون أحياناً غير موجودة والفرق كبير بين العاطفة والرغبة ، فالرغبة تزول بعد أن تتحقق أما العاطفة فتبقى وتعيش ولا تتغير وخاصة إذا كانت عاطفة عميقة وصادقة.

وهكذا نخرج من قصيدة شيكسبير القصصية بأن المرأة المتطرفة في الحب والتي تعتمد في حبها على الاشتهااء لا تستطيع أن تبني عشاً يأوي إليه الحب آمناً سعيداً وعلى العكس من ذلك فإن التطرف والاشتهااء وحدهما يضعان نهاية سلبية حزينة لأية علاقة عاطفية.

وهذا ما حدث للحميلة "فينوس" التي لم تستطع أن تكسب قلب حبيبها "أدونيس" المولع بالصيد والذي لم تستطع "فينوس" أن تشعل في قلبه عاطفة الحب الصادقة، ولذلك فهو يقول: "الحب؟ كم حدثوني عنه حياة من العذاب والهوان تبكيها همسة وتضحكها همسة أخرى .. رحماك ياربي لا أريد هذا الحب.

وعندما تحاول "فينوس" بكل اندفاع وفوة أن تقترب منه وتقبله وتحضنه يقول لها: "أنت تؤلميني" فتقول له : "فلأمت قبل أن يسبب لك حيي ذرة من الألم" فيرد الشاب الجميل "أدونيس" عليها قائلاً: "كفى هذا الحديث التافه .. هذه الألفاظ الجوفاء الحب الحب لا لا علم لي به ولا أود أن يكون لي به علم أبداً".

وعندما أدركت "فينوس" أنها غير قادرة على الوصول إلى قلب فتاها الجميل أخذت تقول: "ما أشقائي هذا العذاب الذي أشرب كأسه الآن كم من المرات شربه الآخرون بسببي ؟ من يقول إنني أنا التي كان الجميع يتوسلون إلى ويسعون إلى رضائي أجد نفسي الآن.. وأنا أرجو وأنوسل.

وتقول "فينوس" أيضاً: "لو أنني كنت دميعة، بشعة، طاعنة في السن، وجهي مليء بالتجاعيد ، مشوهة العين، صوتي مبحوح، نحيلة، هزيلة ولكنني أتحداه. أتحداه أن يجد في جبينني جمعيمة واححدة عيناى زرقاوان تفيضان بالحياة، بشرتي بضة بيضاء ناعمة الملمس، يدي رفيقة

لو أنه شد عليها لذابت تحت أصابعه ليأذن لي أن أتحدث إليه مرة واحدة إذن لاستولت عليه أحاديثي بما فيها من سحر ليأمر .. فإذا بي ماثلة أمامه كهروس من الجن ذات ضفائر طويلة أرقص على الرمال بخطوات لا يكاد أحد يراها.. رياه .. أهذا الحب الناعم الخفيف يمكن أن يكون ثقیل الوطأة عليه إلى هذا الحد"!!؟

وتقول "فينوس" أيضاً:

" أتمنى أن تلتقي شفتاه الجميلتان بشفتي ولو في مس خفيف، فلينظر في عيني، وسيرى فيهما حسنه وجماله، وإذا ما التقت العين بالعين ألا تلتقي الشفاه بالشفاه؟"١٩

ولكن "أدونيس" يرفض ذلك كله ويمضي إلى عالمه الذي يحبه ويهواه، وهو عالم الصيد الذي انتهى به إلى أن يقتله خنزير بري فتنتهي حياته وينفطر قلب حبيبته "فينوس" عليه.

تلك هي قصة أول امرأة ظهرت في أدب شيكسبير وهي "فينوس" الجميلة، أستمدتها شيكسبير من الأساطير الرومانية، ولكنه أعطاها طابعاً إنسانياً، وجعل منها نموذجاً حياً للعاطفة المتطرفة التي تقوم على الاشتهااء فينتهي الأمر بها إلى أن تقضي على الحب نفسه بإغراقه في بحر التطرف العاطفي والرغبة الجامحة.

هكذا يمكننا أن نفهم قصيدة شيكسبير القصصية "فينوس وأدونيس" وهي أول عمل قدمه شيكسبير إلى الناس فمس قلوبهم وأسعدهم بأول ثمار عبقريته الفنية، على أن شيكسبير نفسه لم يقل لنا في قصيدته القصصية إنه ضد التطرف العاطفي والرغبة الجامحة، فهو فنان يصور الحياة، ولا يشرح الصورة التي يقدمها، ولا يقدم أي نوع من أنواع التعليق عليها أو الإشارة إلى معانيها الفلسفية والأخلاقية،

فالحياة في فنه تمضي على نفس الطريقة التي توجد بها في الواقع، أي ألها حياة مليئة بالصراع والتناقضات العجيبة، ومنها هذا التناقض الذي تمثله "فينوس" فهي جميلة والجميع ينظرون ودها، ولكن قلبها يميل بعنف إلى شاب جميل لا يميل إليها ولا يبادلها نفس العواطف، فهي شخصية مختلفة عن شخصية حبيبها "أدونيس" ولهذا الحبيب اهتمامات أخرى في الحياة تجعله يتعد عن طريق المرأة الجميلة الساحرة التي أحبته بعنف ورغبت فيه بقوة ... وتلك هي الحياة في كثير من الأحوال، مالا يطلبه الإنسان يحده بين يديه وما يجري وراءه يفر منه، وهذا هو المعنى الإنساني الكبير الذي نجده في هذه القصيدة "الشيكسبيرية" الجميلة، وهو معنى لا يمكن الاختلاف عليه، وإن كان باب الاجتهاد بعد ذلك مفتوحاً لتفسيرات أخرى مثل التفسير الذي قدمناه، وهو عجز الحب للتطرف والرغبة الجامحة عن تحقيق النجاح العاطفي والوصول به إلى عشه الهادئ الجميل، إذ أن التطرف والجموح قاتلان لكل ما يسعيان إلى تحقيقه والوصول إليه، في الحب وفي أي شيء آخر.



مراهنة على اخيانة الزوجية

أهم الأسماء الواردة في هذا الفصل:

- ١- لوكريس — الزوجة الوفية
للضابط الروماني "كولاتان"
- ٢- كولاتان — زوج "لوكريس"
- ٣- "تاركان" — ولي عهد روما
وضابط في الجيش الروماني وهو الذي
قام باغتصاب "لوكريس" وهذا
الاغتصاب وما صاحبه من آثار
وردود فعل هو موضوع هذا الفصل.

المرأة في أدب شيكسبير بصورة عامة، وفي معظم أعماله الفنية، هي امرأة لا تعرف ما نسميه باسم "الخيانة الزوجية" فمعظم النساء عند شيكسبير وفيات لأزواجهن، ومعظم الحبيبات وفيات أيضاً لعشاقهن، وحتى الزوجات اللواتي تحتلن نفوسهن بالشر في أغلب الأحوال لا يكون "الزوج" موضوعاً له، بل إن مثل هذه الزوجة الشريرة تحاول أن تدفع زوجها إلى الشر لتحقيق طموح تسمى إليه، ولكنها لا تدبر الشر لزوجها الذي ترتبط به وتحرص عليه، ولعل حالة "الخيانة" الزوجية الوحيدة الأساسية المعروفة في أدب شيكسبير هي حالة "جرترود" ملكة "الدانمرك" في مسرحية "هاملت" فهذه الملكة متهمة بأنها شاركت في مؤامرة لقتل زوجها الملك للزواج من شقيقه الذي اشترك معها في تدبير الجريمة وتنفيذها، وكثير من الأدلة والبراهين والشواهد في مسرحية "هاملت" تميل بنا إلى الاعتقاد بأن "جرترود" قد عانت زوجها الملك وتآمرت عليه.

أما في معظم مسرحيات شيكسبير الأخرى، وعددها ثمان وثلاثون مسرحية في رأي أكثر الدارسين لأدبه، فإن المرأة في هذه المسرحيات جميعاً تبدو بعيدة عن الخيانة الزوجية تماماً، وفي هذا الموقف ما يدل على أن شيكسبير لم يكن مشغولاً بموضوع "الخيانة الزوجية" ولم يكن هذا الموضوع من الموضوعات القريبة إلى عقله وقلبه وتجاربه،

ولم يكن ضمن الجوانب الأخلاقية الضعيفة في الإنسان وهي الجوانب التي اهتم شيكسبير بالحديث عنها وتصويرها وفي عمق وأصالة وفن بديع.

وفي هذه "القصة الشعرية" التي كتبها شيكسبير سنة ١٥٩٤، وهي قصة "اغتنصاب لوكريس" نجد أن شيكسبير يعالج موضوع "الحيانة الزوجية" من زاوية عكسية أي أنه في هذه القصة يقدم إلينا نموذجاً للمرأة الشريفة العفيفة الطاهرة الوفية أشد الوفاء لزوجها والتي تدافع عن شرفها ووفائها إلى حد أدى بها إلى المأساة وهذه القصة الشعرية أو القصيدة القصصية ليست مسرحية، ولكنها حكاية يرويها شيكسبير في قصيدة وقد استمد شيكسبير هذه الحكاية من الكتاب الشهير الذي كتبه الشاعر الروماني أوفيد "٤٣ ق.م - ١٨ ميلادية" وهو كتاب "التحولات" أو "مسح الكائنات" كما احتار الدكتور ثروت عكاشة أن يسميه عندما قام بجهد رائع لترجمة نص هذا الكتاب إلى اللغة العربية . وكتاب "التحولات" هو مجموعة من الأساطير والقصص الرومانية وقد جمعها الشاعر "أوفيد" في كتابه فكان بمثابة "إلياذة" رومانية خالدة إلى جانب "إلياذة" هوميروس اليونانية الخالدة أيضاً .

وقد تحولت قصيدة شيكسبير القصصية هذه إلى مسرحية على يد الكاتب الفرنسي المعاصر "أندريه أوبي" وترجم المسرحية إلى اللغة العربية الأستاذ محمود صابر الذي حافظ في ترجمته على اسمها الأصلي وهو "اغتنصاب لوكريس" و"لوكريس" هي بطلة قصيدة شيكسبير وهي نفسها بطلة المسرحية المعتمدة على قصة شيكسبير، ولوكريس هي أيضاً الزوجة الجميلة الوفية والتي تعرضت للاغتصاب ودافعت عن شرفها وعفافها إلى حد التضحية بحياتها.

وخلال القصة القصصية التي كتبها شيكسبير أن مجموعة من الضباط في الجيش الروماني جلسوا ذات مساء في أحد المعسكرات التي تجمعوا فيها استعداداً لمركة لا بد أن يخوضوها ضد عدو لهم يهدد بلدهم روما ويريد أن يغزوها ويسيطر عليها، وفي هذه السهرة شرب هؤلاء الضباط حتى أوصلهم سكرهم إلى درجة عالية من النشوة، وهنا اقترح أحدهم وهو الضابط الأمر "تاركان" ولي العهد أن يدخلوا في رهان حول سلوك زوجاتهم في غيابهم لكي يعرفوا مدى وفاء هؤلاء الزوجات لأزواجهن الغائبين في معسكرات الجيش الروماني، فعاد هؤلاء الضباط إلى بيوتهم فجأة ودون سابق إنذار كأنهم يقومون بغارة عسكرية وذلك لكي يفاجئوا زوجاتهم ويعرفوا ماذا تفعل هؤلاء الزوجات في غياب الأزواج، مع ثقة هؤلاء الزوجات بأن الأزواج لا يمكنهم العودة إلى بيوتهم وهم مشغولون بالاستعداد للقتال في معسكرات الجيش.

وقد فوجئ هؤلاء الأزواج بما لا يحبون فوجد كل منهم زوجته في حالة لا ترضيه على الإطلاق وهي ليست حالة خيانة صريحة ولكنها حالة تثير الشكوك، فزوجة اسمها "كورنيليا" كانت تقسم في بيتها حفلة عشاء دعت إليها عدداً من الضيوف، وزوجها بالطبع لا يعلم شيئاً من أمر هذه الحفلة، وواحدة اسمها "ليجيا" كانت عارج بيتها لأنها تلقت دعوة لحضور حفلة راقصة فاستجابت للدعوة دون علم زوجها، وزوجة ثالثة اسمها "كالفورنيا" كانت تنام في سريرها عارية تماماً، وصحيح أن ذلك كان في بيتها ولكن عريها الكامل ونومها الخامل وهي عارية على سريرها هو أمر "غير ظريف" بالنسبة لزوجها عندما فاجأها ووجدتها على هذه الصورة التي أثارت ريبته وشكوكه في سلوكها وفيما كانت تخفيه من نواياها أو تستعد له من تصرفات ، وهكذا حسر هؤلاء الضباط الرومان رهانهم الذي أعلنوه

في بداية هذه المغامرة وهي أنهم سوف يجدون زوجاتهم في انتظارهم وأنهم لا يفكرون في أي شيء آخر غير الأزواج الغائبين، وأحسن هؤلاء الشبان العسكريين بخيبة الأمل وبأن الزوجات لسن فوق الشبهات.

تلك كانت هي الحالة العمومية من خيبة الأمل في الزوجات اللواتي حاولن أن يملأن فراغهن بالتسلية والبحث عن شيء ينسيهن غياب أزواجهن دون مراعاة لبدا الوفاء الخالص هؤلاء الأزواج . وفي هذا الجو من الإحباط العاطفي كانت هناك زوجة واحدة أثبتت أنها شديدة الوفاء لزوجها بصورة كاملة وقوية ومثيرة للإعجاب، هذه الزوجة هي "لوكريس" زوجة الضابط "كولاتان" إذ وجدوها حالسة بين وصيفاتها عاكفة على غزل الصوف، وبذلك يكون الضابط "كولاتان" هو الوحيد الذي كسب الرهان من بين جميع زملائه الضباط الرومان الذين لم يجد أحد منهم زوجته إلا وهي تبحث عن تسلية لها ناسية زوجها، مطمئنة إلى أنه لن يعرف شيئاً عما تفعله مادام بعيداً عنها، يعيش في معسكر من معسكرات القتال، ويعلق أحد هؤلاء الضباط واسمه "بروتس" على ما رآه وشاهده بنفسه فيقول عن "لوكريس" زوجة صديقه "كولاتان" الوفية بقوله: لم تقع عيناى من قبل علي ما هو أجمل وأنبل وأهدأ وأهدى من "لوكريس" لقد رأيت فيها حقاً مشهداً رومانياً يزدان بالشرف، لا أنا أخطأت بل هو مشهد يزدان بالجلال والبساطة والرجل الذي يترك وراءه غفة مصونة وعرضاً سليماً كما هو الأمر مع هذه الزوجة .. رجل هذه زوجته لا بد أن يكون قادراً على أن يستجمع ذروة قواه في ميدان القتال، ثم يقول "بروتس" هذا لصديقه "كولاتان" زوج "لوكريس" : " أيها الأخ الصادق العزيز، أشهد أن زوجتك "لوكريس" هي أسمى لؤلؤة في تاج روما".

وهذا يمهّد شيكسبير للمأساة المقبلة، فعندما تكون الحياة في قمة جمالها ويكون الإنسان في تمام كماله لابد أن تتسرب خيوط المأساة إليه من نقطة ما، فهل يمكن أن تكون السعادة كاملة في هذه الحياة؟.. إذا كنت تبحث عن السعادة الكاملة فافعل ذلك بعيداً عن أدب شيكسبير، ففي الأدب الشيكسبيري العظيم ليس هناك سعادة نهائية والدنيا إذا أصبحت صافية فلا بد أن تحب عليها عاصفة في يوم من الأيام، ذلك لأن رؤية شيكسبير للحياة هي رؤية واقعية دقيقة وعميقة، وهذه الرؤية تقول : إن الحياة هي مزيج من السعادة والشقاء وهي دموع وانتسامات في الوقت نفسه وهناك على الدوام ذلك المجهول الذي يترصد بالحياة الإنسانية، ثم يظهر فجأة وعلى غير انتظار في حياة الناس، وحتى أسعد الناس خطأ في هذه الدنيا لابد أن ينتهي به الأمر في آخر الرحلة إلى الموت، والموت هو قوة متربصة بالحياة كلها ولا يمكن أن تظهر هذه القوة إلا بصورة مفاجئة فلا أحد يعلم متى يموت أو بأي أرض يموت ولذلك فإنه مهما بلغت السعادة الإنسانية من الكمال، فهناك دائماً "الحن حزين" يتسرب إلى تلك الحياة ولو بصورة خفية وهادئة، ولا شك أن الجميع يسمعون هذا اللحن الحزين ويدركون أنه مصاحب للحياة الإنسانية كلها ولا يمكن الخلاص منه أبداً.

على أن اللحن الحزين الثابت في حياة البشر وهو "الموت" الذي يحل بالجميع وينتظرهم في نهاية الطريق، وأحياناً في وسط الطريق وأحياناً في أول الطريق... هذا الموت ليس هو الخطر الوحيد على السعادة الإنسانية، وليس هو السبب الوحيد الذي يقضي على هذه السعادة ويؤدي دوره الحزين في التفرقة بين القلوب الدافئة التي تعيش في حب وأمان، بل لعل الإنسان قد أستطاع عمور الزمان أن يستأنس "الموت" ويتعود عليه ويستعد له، بعد أن أثبت البشر جميعاً أنه أمر لا

مفر منه، وأنه كأس لا يد أن يشرب منها الجميع، ولهذا أصبح عطر الموت على سعادة الإنسان "معمولا حسابه" عند الناس، وهذا ما يخفف منه ويجعل المعركة معه محسومة، ويفرض على الإنسان الاستسلام له عندما يجي، فلا حيلة لأحد في ذلك، ولا يستطيع أحد أن ينال الخلود أو يفلت من الموت.

ولو كان هناك استثناء في الموت لاستثنى الله أنبياءه وأعفاهم من هذا المصير، ولو كان هناك استثناء لأفلت الأباطرة والقيصرة والملوك الأشداء ولكن الموت لا يفرق عندما يحل مواعده بين نابليون وبين أبسط حفير في أبسط قرية على الأرض.

فالموت إذن ليس هو الخطر الأكبر على السعادة الإنسانية ولكن الخطر على السعادة الإنسانية حقاً هو صراعات الناس ضد بعضهم البعض، وهذه الصراعات يحركها الطمع أو الغرور أو الحسد أو الغيرة، وما إلى ذلك من عواطف تتحكم في علاقات الناس، خاصة إذا كانت هذه العواطف سلبية وللأسف فإن هذه العواطف السلبية كثيراً ما تظل برأسها وتدفع إلى العمل المؤثر عندما يكون هناك نجاح يتحقق ويلقى بظلاله الطيبة على أصحابه من الناجحين، وفي هذه القصة الشعرية التي كتبها شيكسبير وهي "اغتنصاب لوكريس" نجده يرسم صورة للمرأة الشريفة المتمسكة بعفافها الكامل، وهي امرأة بالغة الجمال والنضارة، وإذا كان الله قد منحها جمال الصورة فقد منحها أيضاً جمال القلب والروح، فهي تحب زوجها أشد الحب وتقدر ظروفه كرجل عسكري يضطر للغياب عن بيته وأهله بين الحين والحين وقد يطول غيابه إذا كانت هناك ضرورة عسكرية وطنية لذلك، وفي غياب الزوج فإن هذه الزوجة الجميلة الوفية لا تفعل شيئاً سوى انتظاره

والعناية الكاملة ببيتها ونفسها حتى كأن الزوج موجود معها لحظة بلحظة، فغياها المادي بالنسبة لها لا يعني أبداً غياباً معنوياً وروحياً.

وهذه العلاقة الراقية الجميلة بين "لوكريس" وزوجها الضابط الروماني "كولاتان" هي النجاح، وهي السعادة، وهي أقصى ما يسعى إليه أي إنسان من التوفيق والرضا بنصيبه من الدنيا، ولذلك كانت الزوجة الجميلة راضية بحياتها، وكان الزوج مطمئناً على شرفه وعلى قوة العاطفة التي تربط بينه وبين زوجته الرائعة، ولكن النجاح والسعادة هما في العادة سبب من الأسباب الأساسية التي تثير الحسد والبغية والغيرة في التدمير، خاصة عند النفوس المرتبكة الضعيفة، والتي سرعان ما تقارن بين صاحبها وأصحاب الحياة السعيدة الناجحة، وهذا ما حدث للضابط "كولاتان" وزوجته الجميلة الوفية "لوكريس"، فقد كان هناك "تاركان" ولي عهد روما وقائد الجيش.

وهو كما يقول عنه أحد جنوده: "شاب لا يرضيه شيء .. هل رأيته ضاحكاً مرة واحدة؟" و"تاركان" هذا كان قد وصل إلى منصبه كولي لعهد روما بعد أن قام مع أبيه باغتصاب العرش من الملك السابق "تاليوس" وتحقق لهما ذلك بالتآمر والقتل، فقد وصل "تاركان" هذا إلى ولاية العهد بالخيانة والغدر وليس عن طريق اختيار الناس له ولأبيه، ولذلك فقد كان يحمل نفساً مثقلة بالإثم والجريمة، ويقول عنه الراوي في مسرحية "اغتنصاب لوكريس" التي أعدها الكاتب الفرنسي "أندريه أوبي" عن القصة الشعرية الأصلية التي كتبها شيكسبير: هذه الساعة من الليل هي التي يخلد إلى أحضان الراحة فيها جميع الناس عدا اللصوص والنفوس الغارقة في الموم والضمائر المعذبة تلك هي الفتنة التي تقضي الليل كله ساهدة وغريسة للأرق، ومن تلك الفتنة الأمير "تاركان" فنفسه في هم وانشغال وضمير يؤذيه باستمرار، وهو فوق

ذلك لص... لص" ثم يقول عنه الراوي أيضاً : " إن هذا الأمير "تاركان" متكبر شامخ بأنفه، وهو دائماً يتطلع إلى الانتصار على غيره والاستيلاء على ما في يد الآخرين، تلك هي طبيعته و نقطة الضعف فيه، فحنونه بامتلاك كل شيء يجعله يحس بأن ما يصل إليه رخيص وزهيد، فليس هدفه هو مجرد الامتلاك والاقتناء، وإنما سعادته لا تتحقق إلا بالتطلع إلى الأشياء التي يملكها غيره ولا يستريح له بال إلا إذا حقق ذلك، ثم يبدأ في فتح باب الطمع من جديد فيتلفت حوله ليرى ما يهره مما يملكه غيره".

هذا ما يقوله عنه شاهد من الشهود وهو "الراوي" في المسرحية المأخوذة من قصة شيكسبير الشعرية، وأنا لا أنقل هنا النصوص الحرفية، بل أنقل المعاني الأساسية لهذه النصوص، وما يقوله الراوي في المسرحية هو إشارات تساعدنا على فهم شخصية الأمير الشرير "تاركان" وتساعدنا على فهم نوعية الشر الذي يسيطر عليه ويتحكم فيه، أما الأمير "تاركان" فهو يقول مخاطباً لنفسه في حقد مرير على الضابط "كولاتان" وزوجته الجميلة "لوكريس" : "كيف يحظى ضابط مغرور مثل "كولاتان" لا حسب له ولا نسب بزوجة هي آية في الجمال والعفاف مثل "لوكريس" بينما أنا ... أنا ابن الملك لم أوفق إلى أية زوجة حتى الآن... إن هذا لشيء يكدر الخاطر ... شيء يغيظ".

هكذا يفكر الأمير الشرير "تاركان" إنه حقوق حاسد مغرور وهو الذي وصل إلى ولاية العهد بالاغتصاب والقتل، فكيف لا يسعى إلى الحصول على الزوجة الجميلة الوفية بنفس الطريقة الملتوية الشريرة ١٩

وهكذا يخرج الأمير "تاركان" من معسكره يركض بحصانه ليلاً حتى وصل إلى بيت الزوجة الوفية "لوكريس"، وهنا نقرأ وصف

الراوي لرحلة الأمير الشرير حيث يقول : "لقد سافر "تاركان"، الأمير "تاركان" سافر ابن الملك، هجر الجيش، ملك روما المقبل يترك معسكره ويتخلى عن مركزه، ويثير حرباً شعواء لا يسوح بسرهما لأحد، في الليلة الماضية يورط ضباطه في حملة مفاجئة لا معنى لها، وهي أن يتراهنوا على مدى وفاء زوجاتهم لهم، وفي هذه الليلة يسافر وحيداً شربدا ... إني خائف من ذلك فلعله يضر شراً كبيراً، نعم . نعم .
نعم. أنا شديد الخوف! ها هو يركض بحصانه، إنه ينهب الأرض نهباً، هل تسمعون؟ هل تسمعون وقع الحديد من حوافر الجواد على صخر الطريق الروماني؟ إلى أين هو ذاهب؟ ، ما شهدنا قبل الآن أحداً يطير بجواده هكذا!!".

إن هذه الكلمات التي يقولها الراوي هي عميد أشبه بالمقدمة الموسيقية التي تنذر بأن اللحن الأساسي سوف يكون لحناً مأساوياً .

وهذا ما حدث، فقد ذهب الأمير "تاركان" إلى بيت الزوجة الجميلة الوفية "لوكريس" ويدخل البيت ويقول للزوجة: "إن أسراً عاجلاً قد عاد به إلى روما" واختار أن يقضي الليلة في بيتها، أما الزوجة فإنها "تذكر كل تقاليد العناية والترحيب التي يتميز بها كرم الضيافة عند الرومان"، ويرى الأمير "تاركان" كل الأبواب تتفتح له في اطمئنان وثقة، وتفتح "لوكريس" أمام الأمير غرفة لائقة بمقام هذا الضيف الكبير، وتأمر الخدم بالعناية الشديدة به وتشرف بنفسها على ذلك، ثم تذهب إلى غرفة نومها آمنة مطمئنة، بعد أن أدت واجبها نحو الضيف على خير وجه.

وفي عمق الليل خرج الأمير "تاركان" من غرفته واقتحم غرفة "لوكريس" الجميلة الوفية، وتوسلت إليه "لوكريس" ألا يمسه قائلة له: زوجي هو صديقك العزيز، بحق إعزازك له لا تمسني، ثم تقول له في

يؤس ويأس: لقد استقبلتك اعتقاداً مني أني أستقبل الأمير "تاركان" العظيم ولي العهد، أستعبد منك بقوى السماء لا تدنس الشرف، ولا تخرج في الوحل لقب "أمير" عجباً لك، إن حقيقةك تتناقض مع مظهرك وما تفعله الآن من الإقدام على اغتصابي يتعارض ومكانتك... يتعارض مع ما ينبغي أن تكون عليه، أنت أمير وابن ملك يا تاركان... وسوف تكون ملكاً عظيماً فكيف تقدم على ما تحاول أن تفعله بي الآن ؟ ... أي : كيف تقوم باغتصابي؟! " ويبلغ التوسل بالزوجة الوفية "لوكريس" مداه فتقول ويقول معها الراوي في المسرحية : " باسم الإله القادر على كل شيء باسم الكرامة باسم الشهامة ، باسم الولاء، باسم الشريعة الإنسانية المقدسة، بحق السماء، بحق الأرض، بحق جميع ما يتجلى فيهما من قوى أتوسل إليك أن تلي نداء الشرف، وأن تحكم في شهوة كلها عار في عار".

ولم يكن في كل هذه التوسلات ما يجدي، فقد هدد "تاركان" الزوجة الجميلة الوفية "لوكريس" تهديداً قاسياً فقال لها: " ... إسكني .. فالويل لك إذا حاولت أن تقاوميني سوف أقتلك في سريرك شر قتله، ثم آتي بأذن عبيدك وأسفلهم فأقطع رأسه وألقي بجسده في أحضانك الميتة، وسوف أقسم أغلظ الأيمان أني ما قتلكما إلا لأني رأيتهما في أحضان بعضكما البعض".

وانقض الأمير المتوحش "تاركان" على الجميلة "لوكريس" فاغتصبها في عنف وقسوة وشهوة عمياء، ثم توالى الأحداث كالشلال الذي يتدفق بلا توقف، فالاغتصاب كان بداية المأساة وما جاء بعدها من أحزان عنيفة.

أرسلت الزوجة "لوكريس" خادماً لها ليدعو زوجها، وقالت للخادم هذه الكلمات: "تذهب إلى سيدك "كولاتان" وتقول له على

لساني ما يأتي: أيها الزوج النبيل زوجتك غير الجديرة بك تتحدث إليك وتقول: سلاماً أيها العزيز، إذا أردت أن تنظر إلى زوجتك لوكريس مرة أخيرة، فتنازل إلى المهيء إليها مسرعاً، فإنها تناديك بأعلى صولها من قلب بينك الشقي النعس" وأرسلت "لوكريس" تدعو والدها أيضاً وليست ثياباً سوداء.

وجاء الأب والزوج ومعه صديقه "بروتس" ، وتجمعت جماهير حاشدة من الناس أمام بيت "لوكريس"، وأعلنت أمام الجميع ما حدث لها وطلبت الانتقام لشرفها المهان، وعندما تأكدت من أن الجميع عرفوا جريمة الأمير "تاركان" واكتشفوا نذاته، أغمدت خنجرها في قلبها وانتحرت، وقبل أن تنتحر بلحظات أعلن لها زوجها أنه لا يعتبرها "مدانة" بأي شيء، وأنه يثق بها تمام الثقة، وأن الجريمة هي جريمة الأمير "تاركان" وحده، ولكن الزوجة "لوكريس" أصرت على الخلاص من حياتها وفاجأت الجميع بانتحارها بعد أن أشعلت فيهم رغبة "الانتقام" لما حدث.

وتنتهي هذه القصة الشعرية التي كتبها شيكسبير وقام الكاتب الفرنسي "أندريه أوبي" بتحويلها إلى مسرحية بإعلان الثورة ضد الأمير المغتصب "تاركان" ووالده الملك وخلعهما من عرش روما وقتلهما.

وكان هذا هو آخر العهد بالملكية في الدولة الرومانية كلها، فأصبحت البلاد منذ ذلك التاريخ تحت حكم القناصل الذين يتم اختيارهم عن طريق الشعب، وكان "لوكريس" الجميلة كانت رمزاً للأمة الرومانية كلها، وكان الاعتداء عليها اعتداء على الأمة، وهذا ما جعل "بروتس" صديق الزوج يقول وهو يحمل على يده جثة "لوكريس" بعد انتحارها موجهاً حديثه إلى الجماهير: "... إلى المسير

... إن امرأة كهذه ... عفيفة ونبيلة كهذه .. يختصبها "تاركان" كل يوم .. إلها أمتاً جميعاً .. إلها روما".

وهذه القصيدة القصصية التي أبدعها شيكسبير تصور لنا نموذجاً من "نساء شيكسبير" له طابع خاص متميز ، فهي المرأة التي جعلت جمالها يزداد روعه بالوفاء والعفاف، فهي مثال للفضيلة العالية، وانتحارها نوع من الاستشهاد دفاعاً عن هذه الفضيلة وتحريضاً على الانتقام لها من الأمير الذي اغتصب تلك المرأة، والذي اغتصب المرأة الشريفة هو نفسه الذي اغتصب الوطن قبل ذلك، وكان لابد من تضحية حتى يتم تصحيح الأمور، وقد قامت "لوكريس" بهذه التضحية ودفعت حياتها ثمناً للدفاع عن شرفها وثمناً لتخليص الوطن من "الطغيان" الذي كان يمثل الأمير "تاركان" وفي هذه القصة الشعرية نجد كثيراً من المعاني التي عزفها شيكسبير كالألحان الجميلة بعد ذلك في كثير من أعماله، ومن هذه المعاني أن كل جريمة لابد لها من عقاب ولا أحد يفلت من جرمته التي تظل تطارده حتى ينال جزاءه، وأن السعادة الإنسانية تخلق - دون قصد - أعداء لها من الذين يأكلهم الحسد والحقد والغيرة، فعندما ينجح الإنسان ويصل إلى السعادة الحقيقية فإن عليه أن يتنبه فسوف يظهر له أعداء من حيث لا يدري، وعليه أن يكون مستعداً لقتال هؤلاء الأعداء دفاعاً عن نجاحه وسعادته، فلا نجاح بدون أعداء، ولا سعادة بدون أن يكون لها حاسدون متربصون.



الحسد والغيرة يكسبان أحياناً

الأسماء الواردة في هذا الفصل هي
الأسماء التي وردت في الفصل السابق
وأهمها:

الزوجة الوفية "لوكريس" التي
تعرضت للاغتصاب والزواج
"كولانتان" وولي عهد روما "تاركوان"
الذي اختطف "لوكريس".

هناك رأي يقول إن أي فنان مهما كانت عبقريته، ومهما كانت غزارة إنتاجه إنما يقدم في حياته عملاً فنياً واحداً، يقوم الفنان بالتعبير عنه تعبيراً يختلف في صورته وإن لم يختلف في فكرته الأصلية.

وبذلك نستطيع أن نقول إن الفنان يشبه الشجرة الكبيرة ذات الأغصان المختلفة فالشجرة واحدة دائماً والأغصان متعددة ومتنوعة. وأظن أن هذا الرأي صحيح، فالفنان الكبير يهتدي إلى أفكار أساسية في بداية حياته، ويظل مرتبطاً على الدوام بهذه الأفكار، والذي يزيد عليه بعد ذلك هو التجارب المختلفة التي يمر به كما يمر بكل إنسان، وهذه التجارب هي التي تجعل الفنان يعالج أفكاره الأساسية الثابتة بطرق مختلفة، وتجعله يعبر عن تلك الأفكار بأعمال كثيرة متعددة، تبدو لنا من النظرة الأولى ألها أعمال بعيدة عن بعضها البعض ولا يربطها رابط واحد.

والحقيقة أن هذه الأعمال جميعاً تصدر عن نفس واحدة وعقل واحد وأفكار أساسية لا تتغير، وكل ما هنالك هو أن الفنان يتطور من الصبا والفتوة إلى النضج والاكتمال، ثم إلى خريف العمر حيث يميل كل شيء إلى الألوان الهادئة والخافتة والبعيدة كل البعد عن العنف والانفعال الشديد.

وهذه الحقيقة تنطبق تماماً على الشاعر الإنجليزي العمقري شيكسبير "١٥٦٤-١٦١٦" وهو الشاعر الذي يستحق أن نسميه باسم شاعر الإنسانية، لأن الإنسانية كلها في مختلف عصورها وأجيالها قرأت أشعاره وشاهدت مسرحياته أو بعضها على الأقل، ودائماً كان الإنسان يجد في أدب شيكسبير وفي الشخصيات التي قدمها في مسرحياته جزءاً من نفسه وجانباً من همومه العميقة وأفراحه الحقيقية.

وقد تحدثت في الفصل السابق بالتفصيل عن شخصية "لوكريس" التي صورها شيكسبير في قصيدة قصصية طويلة، ولوكريس هي المرأة الجميلة المخلصة الوفية العفيفة وزوجة الضابط الروماني الشجاع "كولاتان"، وكان الزوج غائباً عن منزله، حيث كان يعيش في معسكر على حدود بلاده استعداداً لمعركة ضد عدو خارجي قادم للغزو والسيطرة على روما، ولكن ولي العهد "تاركان" الذي كان مفروضاً أن يكون على رأس جيش بلاده للدفاع عنها ضد العدوان، تسلل في إحدى الليالي من معسكره وذهب إلى بيت الزوجة الجميلة الوفية "لوكريس" في غياب زوجها الذي هو ضابط من أشجع ضباطه وأفضلهم نبلاً ورجولة، وقام ولي العهد باغتصاب "لوكريس" وتتابعت أحداث القصة بعد ذلك، فانتحرت "لوكريس" بعد أن فضحت ولي العهد الذي أغتصبها وأعلنت جرمته على جمهور الشعب الذي اجتمع حول بيتها، وانتهت القصة بقيادة الزوج لثورة عامة ضد ولي العهد الذي أرتكب جريمة الاغتصاب ونجحت الثورة وتم القضاء النهائي على ولي العهد وأسرته ووالده الملك، فكان "لوكريس" ضحت بنفسها في سبيل تطهير بلادها من الحكم الفاسد، ولم تكن تضحياتها مجرد شعورها الشخصي بما أصابها من عار الاعتداء عليها واغتصابها من جانب ولي العهد الشرير.

وقصة "لوكريس" كتبها شيكسبير كما سبق الإشارة في "قصيدة شعرية" وكتبها في أوائل حياته، وبالتحديد سنة ١٥٩٤ وكان عمره آنذاك ثلاثين سنة، ولم يكن قد قدم حتى ذلك الوقت إلى المسرح أكثر من ست مسرحيات تقريبا من المسرحيات الثماني والثلاثين المنسوبة إليه، أي أن شيكسبير قد قدم إلى المسرح بعد أن كتب قصيدته القصصية عن "لوكريس" اثنتين وثلاثين مسرحية بينها عدد من أهم مسرحياته وأكثرها شهرة وقيمة مثل "هاملت" و"عطيل" و"ماكبت" و"الملك لير" و"بوليوس قيصر" و"أنطونيو و كليوباترة" وفي هذه المسرحيات وغيرها نجد أن الأفكار التي عبر عنها شيكسبير في قصته الشعرية "لوكريس" تتكرر بصور متعددة أخرى في مسرحياته المختلفة مما يثبت أن شيكسبير مثل غيره من عظماء الفنانين كانت لديه أفكار أساسية ثابتة منذ البداية وأن ما كتبه بعد ذلك هو معالجات متعددة للأفكار الأولى في عقله وقلبه والتي كانت مسيطرة على نظراته للإنسان والحياة منذ البداية.

وتتوقف بعد ذلك أمام هذه الأفكار الرئيسية الواردة في قصيدة شيكسبير المسرحية عن المرأة الجميلة الوفية "لوكريس" وهي الأفكار التي ظهرت بقوة ووضوح وتألق في أعماله المسرحية الكبيرة التالية.

وأول هذه الأفكار أن الحوادث المفجعة في حياة الناس تبدأ دائما في النفس الإنسانية عندما تولد في هذه النفس "فكرة شريرة"، فالأفكار الشريرة تدفع أصحابها إلى العمل والتصرف وتغري الناس إغراء شديدا بارتكاب الأخطاء على اعتبار أن هذه الأخطاء فيها متعة أو فيها منفعة. وهذه الفكرة حول تأثير الأفكار الشريرة على تصرفات الإنسان هي أقرب ما تكون إلى الفكرة الدينية التي تقول إن "الشیطان" هو الذي يسعى في الأرض بالفساد، ويقدم الإغراءات القوية إلى الناس

بأن يرتكبوا الأخطاء وأن يخرجوا على سواء السبيل، فالشيطان هو الذي "يوسوس" للناس، والوسوسة هي الصوت الخافت الهامس الذي يتردد داخل النفوس دون أن يسمعه سوى صاحب النفس التي تتعرض لهذه "الوسوسة"، وكأن الإنسان عندما يتحدث إلى نفسه وحده خاصة إذا كان هذا الحديث يدفعه إلى ارتكاب شرور وأخطاء، إنما هو في الحقيقة يستمع إلى صوت الشيطان في داخله، والشيطان فنان صاحب ذكاء وحيلة وقدرة على الإغراء وجعل جميع الخطايا التي يقوم بالتحريض عليها جذابة وجذيلة، فالإنسان حين يفكر في الشر يكون في حقيقة أمره وفي داخل نفسه شخصين لا شخصاً واحداً، هذان الشخصان هما : الشيطان والإنسان.

ولهذا السبب نستطيع أن نقول دون خوف من الخطأ إن شيكسبير كان في أعماقه متديناً، وبالطبع فقد كانت ثقافته الدينية الأساسية هي الثقافة المسيحية، وبالمناسبة فقد كان شيكسبير موهوباً موهبة عبقرية، ولكنه لم يكن مثقفاً بنفس الدرجة فقد كانت ثقافته ثمرة جهده الشخصي وليست ثمرة تعليم طويل أو دراسة "أكاديمية" عميقة، ولم يكن معروفاً عنه أنه من أصحاب الثقافات الواسعة العليا، وكان يكفي بقراءة المراجع الأساسية بالتراث الأوروبي القديم وهو التراث اليوناني والروماني، وبكلمات أخرى فإن موهبة شيكسبير كانت أعلى بكثير من ثقافته، والإلهام الذي كان يتلقاه من موهبته الاستثنائية كان أرفع بكثير من معلوماته ومطالعاته، والموهبة عندما تكون بحجم عبقرية شيكسبير "الربانية" فإن الثقافة بالنسبة لهذه الموهبة تلعب دوراً ثانوياً، هذا ما حدث بالنسبة لشيكسبير، إذ إنه كان موهوباً أولاً وثانياً وثالثاً ثم يأتي دور الثقافة ربما في الدرجة العاشرة. إنه مثل النحلة التي تنتج العسل وليست محتاجة إلى أن تتغذى عليه، والنحلة وشيكسبير معا هما من عجائب صنع الله في مخلوقاته.

وأهمية هذه النقطة التي تشير إلى تواضع ثقافة شيكسبير - نسبياً- إلى جانب موهبته الهائلة تفيدنا في استنتاج ضروري هو أن الثقافة الدينية لشيكسبير كانت مقتصرة على دياناته المسيحية، فهو لم يتبحر مطلقاً في معرفة الأديان السماوية الأخرى مثل الإسلام واليهودية، وهو حتى بالنسبة للمسيحية اكتفى منها بأفكارها الرئيسية وبالتحديد فكرة أن الإنسان يقع في الخطيئة بتحريض من الشيطان وأن الخطيئة لا بد لها من "تظهر" و"عقاب" وبذلك تكون حركة الشر الإنساني في العالم قائمة على ثلاث خطوات هي: وسوسة الشيطان للإنسان وتحريضه على الشر، ثم الوقوع في الخطيئة التي تؤدي إلى اضطراب الحياة.

ثم تأتي الخطوة الثالثة التي لا مفر منها في تاريخ جميع الشرور الإنسانية وهي الخطوة التي تتمثل في العقاب الذي يناله كل من يرتكب الشر، وبذلك يحدث التوازن في الحياة وتحقق عدالة الكون كله.

ومن أهم المشاعر التي تمثل بيئة صالحة للشر عند شيكسبير هي تلك المشاعر التي تعدد تسميتها بألفاظ مختلفة مثل الغيرة والحسد والطمع والطموح والأنانية والرغبة المحمومة في الحصول على ما في يد الغير حتى لو كان الإنسان في غنى عنه.

وأوضح الكلمات التي توضح معنى هذا الشر كله هما كلمتا : الغيرة والحسد ، فكثير من شرور الحياة تنبع كلها من هاتين الكلمتين وهما كلمتان شقيقتان، بل توأمان يولدان معا وفي لحظة واحدة فالغيرة تؤدي إلى الحسد والحسد يؤدي إلى الغيرة ولا غنى لواحدة من هاتين الصفتين عن الأخرى.

والغيرة والحسد هما اللذان دفعا ولي العهد في روما "تاركان" في قصيدة شيكسبير القصصية عن "لوكريس" إلى التفكير في اغتصاب زوجة الضابط الشجاع "كولاتان" فقد أخذ ولي العهد يقول لنفسه في غيرة وحسد لماذا تكون لهذا الضابط زوجة رائعة الجمال والأدهى من ذلك أن تكون هذه الزوجة عفيفة وشديدة الوفاء لزوجها الذي أبعدته ظروف الحرب عنها إلى حين، ألما تنتظره في صبر وأمانة وحرص تام على ألا يحس أظافرهما إنسان، لأن قلبها ملئ بحب زوجها الغائب، وعندما يكون الحب بهذه القوة وهذا الصدق فإن الحبيب - مهما غاب - يكون حاضراً على الدوام، وهذا المعنى هو الذي يعبر عنه الشاعر العربي الكبير الشريف الرضي في بيته الذي يقول:

وتلفتت عيني فمدت خفيت عني الطلول تلفت القلب

و"الطلول" هي بيت الحبيبة، والشاعر هنا يقول إنه كان ينظر إلى بيت حبيبته بعينه فلما ابتعد عن البيت ولم يعد يراه بعينه أصبح يراه أيضاً... ولكن بقلبه.

وقد كانت "لوكريس" في قصيدة شيكسبير ترى زوجها وحبيبها الغائب بقلبيها، فهو حاضر على الدوام في حياتها رغم غيابه، وإذا كانت العين ترى إلى مسافات محدودة فإن المسافات التي يرى القلب فيها ما يحبه هي مسافات بلا حدود.

هذا الحب وهذا الجمال وهذا العفاف أشعل غيرة ولي عهد روما "تاركان" وأشعل الحسد في قلبه على الزوج السعيد وهو الضابط "كولاتان"، وكان ولي عهد روما الذي كان من المفروض أن يصبح ملكاً بعد رحيل والده يشعر بأنه يملك القوة والسلطة، فكيف يكون على القمة وهو غير قادر على أن ينال شيئاً من تلك الزوجة الجميلة

الوفية ؟ إن "استعصاء" هذه الزوجة معناه أن قوة ولي العهد غير لهائية، وأنه رغم قوته هذه لا يستطيع أن يحقق رغبة له في أن ينال شيئا من امرأة جميلة يشتهيها، وأن الزوج الضابط الذي يعمل تحت قيادة ولي العهد هذا قد حصل على "امتياز" لم يستطع ولي العهد أن يحصل على شيء منه هو امتياز الزوجة الجميلة الوفية له.

وفعلت مشاعر الغيرة والحسد والشهوة المتوحشة، فعلها فذهب ولي العهد إلى بيت الزوجة الجميلة الوفية، فاستقبلته بحسن نية كاملة وسمحت له بأن يبيت في قصرها كما طلب ذلك منها، وذلك تقديراً لمكانته ومركزه العليا، وثقة مطلقة منها بأن الرجل صاحب الموقع الرفيع لا يمكن أن يخطر على باله ارتكاب أعمال وضيعة وخسيسة.

وكانت الزوجة الوفية الجميلة على ثقة أن تصرفها هو التصرف الوحيد الذي يليق بها وبزوجها، فحسنت استقبال الضيوف وخاصة من ذوي المكانة العالية هو جزء لا يتجزأ من الأخلاق الفاضلة، ولكن ولي العهد "تاركان" كان تذلاً وخسيساً فقام في منتصف الليل باقتحام غرفة نوم "لوكريس" واغتصبها بالقوة ولوث فراشها الشريف بفعلته الخسيسة، مما أدى بعد ذلك إلى الأحداث التالية، ومنها انتحار الزوجة الجميلة الوفية "لوكريس" غضباً واحتجاجاً وحجلاً لما تعرضت له من اغتصاب، ثم جاء الانتقام والعقاب بالثورة ضد مرتكب جريمة الاغتصاب وهو ولي العهد، ونجحت الثورة وتم قتل ولي العهد واقتلعه وهو وأسرته جميعاً من عرش روما وإقامة سلطة جديدة عادلة ونظيفة ومعادية لاغتصاب السلطة واغتصاب النساء.

هذه الفكرة نفسها، وهي فكرة الوقوع في الخطيئة بسبب الغيرة والحسد عاجلها شيكسبير بصورة أخرى في بعض روائعه المسرحية التالية ومنها مسرحية "عطيل" زوج "ديدمونه" الجميلة الوفية

البريئة، وكان الحاقد الحاسد في هذه المسرحية البديعة هو "ياجو" صديق القائد العسكري الطيب النبيل الضعاع "عطيل" ولم يكن "ياجو" صديقاً فقط للقائد "عطيل" بل كان نائباً له وموضع ثقة قائده، ولكن "ياجو" أكلت الغيرة قلبه ومزق الحسد نفسه من "عطيل" القائد الناجح في عمله، والإنسان السعيد بزواجه من "ديدمونه" الجميلة العفيفة التي تحب زوجها كل الحب وتخلص له أشد الإخلاص، ومن هنا بدأ "ياجو" يلتمس على صديقه "عطيل" معلومات كاذبة توهمه بأن زوجته "ديدمونه" خائنة وغير مخلصة وأنها على صلة بعشيق لها وقد ظل "ياجو" يقذي هذه الفكرة في نفس "عطيل" حتى أصبحت فكرة مؤكدة وانتهى الأمر بقيام عطيل بقتل زوجته الوفية، وبعد قتلها اكتشف الحقيقة وعرف أنه كان ضحية للحسد والغيرة في نفس صديقه "ياجو" فما كان من "عطيل" إلا أن قام بقتل "ياجو" ثم انتحر هو نفسه .

وفكرة الغيرة والحسد اللذان يأخذان صورة الطموح تتكرر عند شيكسبير في مسرحية "ماكبت" وإن كان الهدف في "ماكبت" ليس اغتصاب امرأة وإنما هو اغتصاب العرش والسلطة، وهكذا فإن الفكرة الرئيسية في قصيدة "لوكريس" القصصية التي كتبها شيكسبير في بدايات حياته الفنية، تتكرر هي نفسها بصورة أوسع وأعمق في مسرحيات شيكسبير التالية، وهذه الفكرة هي أن الحسد والغيرة يكسيان أحيانا، ولكنهما يؤديان إلى الخطيئة، والخطيئة لا بد لها من تطهير وعقاب.

والفكرة في الأصل فكرة دينية، يستمدّها شيكسبير من ثقافته المسيحية، ولكنه يعالجها إنسانيا وفنياً خاصاً به دون أن يشير إلى الدين، لأنه فنان لا يكتب في الدين ولا عن الدين، ولكنه يكتب عن

الحياة الإنسانية، وإن كان المبدأ الأصلي القائم في أعماقه هو مبدأ ديني يؤكد أن الشيطان يدفع إلى الخطيئة وأن الخطيئة تنتهي بالعقاب.

على أن قصيدة شيكسبير القصصية عن الجميلة الوفية "لو كريس" فيها بعض الأفكار الأخرى التي عالجها شيكسبير مراراً بعد ذلك في أعماله المسرحية التالية، ومن أهم هذه الأفكار جنابة "حسن النية" على الإنسان، إذا كان حسن النية كاملاً ومسيطرًا على نفسه صاحبه بصورة نهائية، فحسن النية إن لم يكن معتمداً على شيء من الحذر والتنبيه والاحتياط لا بد أن يقود صاحبه إلى كثير من الألام والكوارث، وفي العادة فإن أصحاب النيات الحسنة يكونون دائماً "طيبين" ولديهم تصور خاطئ عن الحياة والإنسان، فهم يتصرفون على أساس واحد هو أن الشر غير موجود في العالم، وأنه إذا كان موجوداً فإنه لا مبرر له، وهم يتصورون أنهم ما داموا لا يرتكبون شراً من أي نوع فمن الصعب أن يرغب أحد في إيذائهم أو إلحاق الضرر بهم، وهذا من الأوهام، فحسن النية وما يتفرع عنها من طيبة القلب وحب الخير والحرص على مساعدة الغير .. هذه الصفات كلها يتصور أصحاب النيات الحسنة أنها لا تثير غضب أحد ولا حسد أحد وأنها تضمن لصاحبها النجاح من مؤامرات النفوس الضعيفة ورغبتها القوية في إلحاق الأذى بأصحاب النيات الحسنة .

وإذا تركنا الفن والفلسفة وغير ذلك وأنصتنا ببساطة إلى صوت شيكسبير فإنه يقول لنا إن حسن النية الخالي من الحذر تنتج عنه كوارث إنسانية كبيرة، ورغم أن شيكسبير ليس واعظاً ولا يحب الوعظ ولا يمارس شيئاً منه على الإطلاق في أعماله الفنية الرائعة المتنوعة فإنه يكاد يقول لنا أخطروا من النية الحسنة التي لا يحيط بها إطار من التنبيه والحذر والتفكير في طبائع الناس وعواقب الأمور، فالنية

الحسنة تفتح أبواباً للشر والخطيئة وتثير في بعض النفوس حقداً وضغينة وتجعل نفوساً أخرى راغبة في هدم ما يعيش فيه أصحاب النيات الحسنة من رضا وانسجام روحي وثقة في غير موضعها بأن الشر لا يولد في النفوس دون سبب سوى الغيرة والحسد لأصحاب النفوس الملبثة بالخير.

والذي يحدث في واقع الحياة هو أن الخير الذي يقدمه أصحاب النيات الحسنة قد يكون هو نفسه سبب الشر الذي يتحرك في النفوس، فعندما رضيت "لوكريس" بسماحه كاملة وحسن نية يخلو من أي حذر أو شك بفتح قصرها لولي العهد الغادر "تاركان" كانت بذلك تساعد - دون أن تدري أو تقصد - على اغتصابها وارتكاب جرمته ضدها، ولو أنها تخلت عن "حسن نيتها" لحظة واحدة وتساءلت : لماذا جاء ولي العهد إلى قصرها وهو يعلم أن زوجها غائب وأنها تعيش في هذا القصر وحدها مع وصيفاتها وخدمها ؟ .

ولماذا اختار ولي العهد قصرها بالتحديد ليقضي ليلته فيه، وكان لديه فرصة واسعة لاختيار أماكن عديدة أخرى لا تثير الشك والشبهة ؟ .. لو أن "لوكريس" صاحبة النية الحسنة سألت نفسها مثل هذه الأسئلة لأدركت أن وراء تصرفات ولي العهد نية الغدر والخديعة وارتكاب الشر والإثم، ولكنها فكرت بطريقة أخرى تماماً، وظنت أن اختيار ولي العهد لقضاء ليلته في قصرها هو تكريم لزوجها وتكريم لها.

وظنت أيضاً أن ترحيبها بولي العهد هو ما عليه الأخلاق الرفيعة في حسن استقبال الضيوف ومعاملتهم معاملة راقية وطيبة وإشعارهم بأنهم ليسوا ضيوفاً بل هم أهل بيت ينزلون فيه على الرحب والسعة، وبذلك يكون "حسن النية" في صورته المطلقة هو باب لكارثة لا يستطيع أن يتجنبها صاحب النية الحسنة، وشيكسير لا

يحفنا على أن نتخلى عن حسن النية فهو في فنه العظيم لا يحض على شيء ولا يدعو إلى شيء، ولكنه يصور الواقع الإنساني بصدق وعمق، ومعنى ذلك أنه يقول إن الدنيا لن تخلو أبداً من تلك المخلوقات الإنسانية التي تتمتع بهذه الفضيلة الرائعة وهي فضيلة "النية الحسنة" وعدم القدرة على رؤية الشر في داخل النفوس قبل أن يظهر هذا الشر بوجهه الصريح في واقع الحياة ومثل هذه المخلوقات الإنسانية الجميلة صاحبة النية الحسنة والتي لا تعرف الحذر لا بد أن تتعرض لكوارث لا مفر منها وسوف تبقى الحياة على ما هي عليه وعلى ما كانت عليه دائماً، أي أن حسن النية لا بد أن يثير الغيرة والحسد في بعض النفوس ولا بد أن يؤدي إلى الخطيئة والجريمة والخداع والاثم.

ومن يريد أن يتعلم فليتعلم .

ومن لا يريد فعله أن يعاني ويتألم .

على أن هناك فكرة كبيرة وأساسية أخرى بصورها شيكسبير في قصيدته القصصية عن المرأة العفيفة الجميلة "لو كريس" وهي فكرة عاجلها شيكسبير على نطاق واسع في أعماله التالية وفي العديد من مسرحياته الرائعة، وقد عاجل شيكسبير هذه الفكرة بطريقته العجيبة، أي أنه لم يعالجها بطريقة مباشرة، ولم يضع تحتها خطوطاً حمراء تنبهنا إلى أهميتها بل ألقى بها إلقاء سهلاً مندجاً أشد الاندماج في غيرها من وقائع الحياة التي كان يحرص على تصويرها بصدق وبصورة نافذة، وذلك دون أن يتدخل فيها بأي وعظ أو إرشاد أو تنبيه ، وكل ما نقوله عن هذه الفكرة هو استخلاص من شيكسبير، يستطيع شيكسبير لو كان حياً وقرأ ما نكتبه عنه ونستنتجه منه لقال : أنا مالي .. هذا ما

"استخلصتموه" أنتم من أعمالي، وغيركم يستطيع أن يستخلص منها ما يشاء من أفكار أخرى مختلفة.

هذه الفكرة تتصل بالسياسة، فولي العهد الذي اغتصب المرأة الجميلة العفيفة "لوكريس" كان يثبت أن اغتصاب النساء هو وجه آخر من وجوه اغتصاب السلطة ومعنى ذلك ببساطة أن "الخطيئة" لا تتحرراً، وأن الذي يرتكب خطيئة واحدة ولو كانت بعيدة عن ميدان عمله الأساسي، فإنه بذلك يضع أساساً للانهيار في حياته كلها ومعظم القادة والسياسيين والحكام الذين أخطأوا في الحب، أو حصلوا على نساء بالمكر والخديعة والتآمر والدهاء، قد انهارت حياتهم السياسية وانتهت انتصاراتهم إلى دمار وخراب وهذا ما حدث لولي العهد الذي اغتصب "لوكريس" فمع جريمة اغتصابه للمرأة العفيفة بدأت سلطته تمزق حتى انهارت تماماً وضاعت منه ومن عائلته، ففقد حياته وسلطته وقضى على نفسه وأسرته. و"أنطونيوس" عندما بدأت علاقته الآثمة مع كلوبوطرة كان قد بدأ في نفس اللحظة يفقد سلطانه وسلطته، وعلاقة "أنطونيوس" بكلوبوطرة كانت آثمة - على الأقل في بدايتها - لأن "أنطونيوس" كان متزوجاً من زوجة محبة وفية تنتظره في روما، وفي مسرحية "هامليت" نجد أن عم هامليت قد قتل أباه الملك بالسهم وتزوج من امرأته، أي أم هامليت، وبذلك أصبح العم ملكاً بعد أن قتل أخاه وهو والد هامليت، وتزوج أم هامليت وهي المرأة التي كان يهواها، وانتهى ذلك كله بكارثة أدت إلى مقتل العم الخائن وانحيار سلطانه.

هل نستطيع أن نقول أن شيكسبير يضع يده على فكرة كبرى تقول إن السياسة والسلطة عندما يرتبطان بالغدر والخيانة والحسد والغيرة، ويرتكب القائد أو الحاكم أو السياسي جرائم تفحل بالشرف والطهارة... إذا حدث هذا فإن السلطان ينهار والحكم يزول واللغة

تحل ... إذ لابد أن تكون السياسة عملاً فيه شرف أو استقامة ونبل وترفع عن الصفائر ١٩

نستطيع أن نقول ذلك طبعاً ولدينا أدلة قوية من أدب شيكسبير أولها قصة اغتصاب "لوكريس" وما انتهى إليه ولي العهد الذي اغتصبها من نهاية تعيسة بفقدان سلطته وإخيار عرشه وأسرته، فالغيرة والحسد وما يتفرع عنهما يكسيان أحياناً ... ولكن الخسارة الكبرى لابد أن تأتي في نهاية الطريق وكل أصحاب السلطان إن لم يتخلصوا من الصفائر ويسيطروا على وساوس الشيطان فإن المصير معلوم ومحتوم ولا مفر منه وهو الخسارة النهائية والقادحة.

نستطيع أن نقول هذا على لسان شيكسبير، ولكن شيكسبير نفسه — لو استطاع — سوف يؤكد لنا أنه لا علاقة له بما نقول، فإن مهمته العليا كانت هي تصوير الحياة والإنسان كما هما عليه، وأنه لم يفكر أبداً في أن يقدم "العبرة" أو يلقي التحذير لأي إنسان .



النزواج الثاني .. قبل أن تجف الدموع

أهم الأسماء الواردة في هذا الفصل:

١ - الملكة "جرترود" - أم الأمير
هاملت وزوجة الملك الراحل هاملت.

٢ - الملك هاملت.

٣ - الأمير هاملت ابن الملك
هاملت.

٤ - الملك "كلاوديوس" شقيق الملك
هاملت وعم الأمير هاملت
وزوج "جرترود" بعد وفاة زوجها
الملك .

هل من حق المرأة أن تتزوج للمرة الثانية إذا ما فقدت زوجها بسبب الموت أو الانفصال عنه أو الاختلاف معه أو غير ذلك من الأسباب...؟ الإجابة طبعاً هي أن المرأة من حقها أن تفعل ذلك خاصة في العصور الحديثة التي تخلصت الإنسانية فيها من التقاليد القاسية التي كانت تلحق بالمرأة أذى شديداً ، حيث كانت بعض التقاليد في بعض الحضارات القديمة تفرض على المرأة ألا تتزوج بعد رحيل زوجها، بل كانت بعض التقاليد الغربية في بعض البلاد تفرض على المرأة أن يتم دفنها حية مع زوجها بعد موته، وذلك كان من أبشع الصفحات في تاريخ الظلم الذي تعرضت له النساء في بعض فترات الظلام والظلم في تاريخ الإنسانية.

ولكن العصور التي تلت هذه الفترات المظلمة حملت للمرأة بعض الإنصاف والاحترام لإنسانيتها وكرامتها وحقوقها الطبيعية، وكان من أكثر العوامل التي هذبت الإنسانية ظهور الأديان السماوية التي أنقذت المرأة مما كانت تتعرض له في العصور الماضية السحيقة من ظلم مبین في العصور الوثنية السابقة على ظهور الأديان. وقد أصبح "الزواج الثاني" للمرأة من الأمور العادية التي لا تتور حولها المشاكل ، فنظرة الناس إلى الزواج الثاني لم يعد فيها ما كان موجوداً في الماضي من رفض و استنكار ، وكثيراً ما يكون الزواج الثاني للمرأة سعيها

ويكون زواجا طبيعيا ومستقرا وناجحا ، خاصة إذا تم هذا الزواج الثاني في ظروف طبيعية تفسره وتبرره . وفي حياة الناس العاديين لا تبدو هناك أية مشكلة في الزواج الثاني للمرأة . ولكن المشكلة تنشأ في العادة إذا كان الزواج الأول له وضع خاص متميز . كان تكون المرأة متروجة من رجل له مكانة كبيرة في مجتمعه وبلاده . وفي النصف الثاني من القرن العشرين كانت هناك قصص كثيرة من هذا النوع . فبعد مقتل الرئيس الأمريكي اللاحق جون كيندي سنة ١٩٦٣ ، عاشت زوجته الشهيرة جاكلين كيندي عدة سنوات دون زواج ، وكانت "جاكلين كيندي" نموذجاً عالياً للحمال والأناقة في عصرها ، أي في الستينيات والسبعينيات ، وقد ظن الناس بعد مقتل زوجها الرئيس "كيندي" أنها سوف تبقى بلا زواج ، وفاء لذكرى زوجها العظيم الراحل وحرصاً منها على التفرغ لأبنائها منه ، وتركيزاً لجهودها على رعاية هؤلاء الأبناء ، خاصة أنهم عند مقتل "كيندي" كانوا أطفالاً صغاراً يحتاجون إلى الرعاية والحنان ، ولكن "جاكلين كيندي" لم تلبث أن تزوجت من المليونير اليوناني الشهير "اوناسيس" واستمر هذا الزواج عدة سنوات وإن كان قد انتهى بالانفصال ، مما يدل على أن الزواج الثاني لجاكلين كيندي لم يكن سعيداً أو لم يحقق النجاح الذي كانت جاكلين تنتظره وتتمناه .

وقصة جاكلين كيندي تشبه في بعض جوانبها قصة السيدة "ناريمان" الزوجة الثانية للملك السابق فاروق ، فبعد تنازل فاروق — مرغماً — عن العرش في ٢٦ يوليو سنة ١٩٥٢ سافر فاروق إلى منفاه في إيطاليا ومع زوجته ناريمان ، ولكن الزواج بين ناريمان و فاروق لم يستمر طويلاً ، فعادت ناريمان إلى مصر وحصلت على الطلاق وبعد فترة تزوجت للمرة الثانية من الدكتور أدهم النقيب ، ولكن هذا الزواج لم يستمر طويلاً وانتهى أيضاً بالطلاق .

ومشكلة المرأة والزواج الثاني هي إحدى المشاكل التي أثارها شيكسبير في مسرحية من أشهر مسرحياته وهي مسرحية "هاملت" وقد كتب شيكسبير هذه المسرحية حوالي سنة ١٦٠١، وإن كان هذا التاريخ ليس ثابتاً ، فهناك من الباحثين والنقاد من يقول: إنه كتبها سنة ١٥٩٨، وهناك من يقولون : إنه كتبها بعد ذلك بسنوات . فالكثير مما يتصل بشيكسبير لا يزال من الأمور الخائفة التي لم يستقر الباحثون على رأى واحد حولها. فهناك آراء متعددة في القضايا "الشيكسبيرية"، وكل رأى يستند إلى أدلة وبراهين تختلف عما تقدمه الآراء الأخرى ، وليس بين جميع الآراء ما هو نهائي ومتفق عليه ، ولكن تاريخ ١٦٠١ هو أرجح التواريخ المعقولة لكتابة مسرحية "هاملت" وعرضها على المسرح لأول مرة.

وإذا كانت هناك اختلافات متعددة حول تاريخ كتابة المسرحية، فهناك ما يشبه الإجماع على قيمة هذه المسرحية في أدب شيكسبير وفي الأدب الإنساني كله ، وإلى ذلك يشير الدكتور محمد عوض محمد أحد الذين ترجموا مسرحية هاملت إلى العربية، وقد تعددت هذه الترجمات حتى وصلت إلى أكثر من خمس ترجمات ، ومن أبرز هذه الترجمات ترجمة الدكتور محمد عوض محمد، ويقول الدكتور عوض في مقدمة ترجمته لمسرحية "هاملت": "إن مسرحية هاملت لها أكبر الخطوة عند جمهرة قراء شيكسبير في جميع أنحاء العالم ، بل إن الباحث الألماني "شوكنج" يصفها بأنها أعظم أثر يعرفه الأدب، وليس تفضيل أثر واحد على النتاج العالمي كله بالأمر الذي يسهل التورط فيه ، وربما كان أقرب إلى الدقة ما قاله "فرتي" في تعليقاته وشروحه على مسرحية "هاملت" إذ يقول: " إن هاملت هي أشهر مسرحية في اللغة الإنجليزية . وأكثرها حظوة عند الجماهير، وفي نظر الكثرة العظمى

من القراء والذين يرتادون المسرح ، وليس لها ما يعادلها في هذه المكانة حتى بين أعمال شيكسبير نفسه".

وسوف نتوقف في حديثنا اليوم عند شخصية الملكة "جرترود" ملكة "الداغرك" ووالدة الأمير "هاملت". وإحدى الشخصيات التي تدور حولها مسرحية هاملت. وخلاصة مسرحية هاملت، أن الملك "كلاوديوس" ملك الداغرك قد تولى العرش بعد موت أخيه الملك "هاملت" وكان الملك الراحل له ابن وحيد هو الوريث الشرعي للعرش، وقد اختار الملك الراحل هاملت ، أن يسمى ابنه باسمه . أي أن ولي العهد ، وهو بطل مسرحية شيكسبير اسمه الأمير "هاملت" ابن الملك هاملت". وبعد موت الملك هاملت بأسابيع قليلة حل محله على العرش أخوه "كلاوديوس" ولم يحل الملك الجديد محل أخيه الراحل فقط ، بل تزوج من زوجته "جرترود" وهي أم "الأمير هاملت" الذي هو ابنها الوحيد . وكان الأمير "هاملت" شابا نبيل الأخلاق واسع الثقافة لديه ميل إلى التفكير العميق في كل أمور الحياة . وقد أحس بحاجة قوى يقول له: إن موت والده لم يكن بسبب "لدغة " ثعبان كما قيل له ، بل إن هناك مؤامرة أدت إلى موت والده مقتولا ، وأن الذي ارتكب الجريمة هو الملك الجديد، وذلك ليحل محل أخيه القتل فوق العرش، ولتزوج من زوجته أيضا. وكان هاجس المؤامرة قد ملأ عقل الأمير هاملت وقلبه ، حتى وصلت الأمور به إلى حد اليقين الثابت بأن والده قد مات قتيلا وأن عمه قد اغتصب العرش وتزوج أمه . وقد وصل إلى اليقين بأن ما حدث كان مؤامرة ، وذلك بعد أن ظهر له شبح أبيه في منتصف الليل ، وتحدث إليه هذا الشبح كاشفا كل تفاصيل المؤامرة . فقد قال الشبح لابنه هاملت "من ترجمة الدكتور محمد عوض محمد ":

الآن أنصت إلى يا هاملت . لقد أذاعوا أنني لدغني ثعبان وأنا راقد في البستان ، وهكذا تعرض سكان الدانمرك جميعا للخداع ، وامتلات أذانهم بقصة مزيفة عن وفاتي ، والآن فأعلم أيها الشاب النبيل أن الثعبان الذي لدغ أباك وأفقده الحياة هو الذي يلبس تاجه اليوم . إنه عمك . ذلك الفاسق والوحش الفاجر . فقد لجأ إلى السحر والمكر واستخدم الهدايا المنطوية على الخيانة . وباله من مكر دنيء وباله من هدايا تعيسة ، فقد أمكنه بهذه الوسائل أن يغوى وأن يستميل إلى شهواته الدنسة مليكتي المتسمة بأكرم مظاهر الفضيلة . فبالها من خيانة يا هاملت ، وباله من جحود . فقد انصرفت عني مليكتي زوجتي ، وأنا الذي بلغ من وفائه في الحب أنه لم يجد لحظة عن اليمين التي أقسمها عند الزواج ."

ثم يقول الشيخ لابنة هاملت : " كنت راقدا في بستان ، كعادتي بعد ظهر كل يوم . فتسلل عمك في ساعة أمي وراحتي ، يحمل قارورة من عصير السم اللعين ، وصب في تحايف أذني ذلك السائل الفتاك ، الذي من شأنه أن يلحق أشد الضرر بدم الإنسان ، إذ يسرى في منافذ الجسد ومسالكه الطبيعية ، بسرعة تحاكي سرعان الرزق ، فلا يلبث مفعوله العنيف أن يجعل الدم اللطيف المنعش كأنه سائل حامض ألقى في اللبن . كذلك كان تأثير السم في جسدي الناعم ، فلم يلبث أن شاعت فيه الجروح والقروح ، كأني "مجنوم" صاحب جلد ذميم وكره . هكذا امتدت إلى يد أخي وأنا نائم فسلبتني الحياة والملكة مرة واحدة . فبالها من مأساة مخيفة مرعبة إلى أقصى درجات الرعب . فإذا كانت فيك من الحب والوفاء لأبيك بقية فلا تسكت عن هذا الذي حدث . لا تسمح لسرير الملك الدانمركي أن يصير فراشا للفسق والفجور اللعين ، ولكن أيا كانت السبيل التي تسلكها في هذا الأمر ، فلا تدنس فكرك ، ولا تحدث نفسك بتدبير ما يؤدي أهلك . دع

عقابها للسماء ، ولتلك الأشواك الكامنة في صدرها ، فحسبها ما تلقاه من وخزات ولدغات . والآن فلاؤدعك فوراً .. الوداع .. الوداع .. واذكري يا هاملت ..

وبعد حديث شبح الأب إلى ابنه الأمير هاملت ، أصبح الأمير الشاب على يقين من أن والده الملك قد مات قتيلًا وضحية لمؤامرة كبيرة قام بها عمه للاستيلاء على عرش أخيه والزواج من زوجته . وقد كان هاملت منذ عرف بموت أبيه يشك في الأمر ، وكان تفكيره يتجه إلى أن عمه متآمر على أبيه وقاتل له ، ولكن هذا الشك تحول إلى يقين بعد أن جاء إليه شبح أبيه وأخبره بتفاصيل ما حدث وطلب منه الثأر والانتقام . وعلى هذا الأسس من الاتهام بالمؤامرة والرغبة في الكشف عنها والثأر منها ، تدور كل الأحداث التالية العنيفة في مسرحية " هاملت " ، والتي تنتهي بمقتل الملك المتآمر "كلوديوس" ومقتل الملكة ومقتل هاملت نفسه ، ومقتل عدد آخر من شخصيات المسرحية الرئيسية ، فالمسرحية غارقة في الدماء منذ البداية حتى النهاية .

ونعود إلى الملكة "جرترود" والدة هاملت ، وهي موضوع هذا الفصل ، فقد تقبلت هذه المرأة أن تتزوج بشقيق زوجها الأول ، وأن ترضى به ملكاً على العرش ، وأن تكون هي الملكة كما كانت من قبل مع الملك الراحل . وأول ما نلاحظه بالنسبة للملكة "جرترود" أن المرأة إذا كانت صاحبة شخصية متميزة وكانت زوجة لشخص متميز ، فإنها لا تحقق النجاح والسعادة في زواجها الثاني، إذا ما حدث في حياتها ما يؤدي إلى فقدان زوجها الأول. فالزواج الثاني للشخصيات النسائية المتميزة ليس من السهل أن يستمر أو يستقر . وهذا ما حدث بالنسبة للملكة "جرترود" حيث كان زواجها الثاني بداية للأساءة التي

تعرضت لها وانتهت بموتها ومقتل زوجها الثاني ومقتل ابنها الوحيد هاملت .

التسرع في الزواج الثاني للملكة "جرتروود" هو الخطأ الأول الذي ارتكبه الملكة ، فقد كان وضعها الرفيع كملكة مع زوجها الراحل يفرض عليها التأني الشديد في الموافقة على الزواج الثاني من الملك الجديد. ولكنها نسيت واجبها المعنوي تجاه زوجها الراحل وأسرعت في الزواج مرة أخرى . وهذا يعني أنها فكرت في المنعة والسعادة الشخصية بالنسبة لها ولم تفكر في شيء آخر . ولعلها أرادت أيضا أن تحتفظ بلقب "الملكة" وأن تتجنب إطلاق لقب "ملكة سابقة" عليها ، أو لعلها خافت من أن يتزوج الملك الجديد من امرأة أخرى ، فتصبح هذه الزوجة هي الملكة ، أما "جرتروود" فتختفي في الظل والنسيان والإهمال التام. ومن الواضح أن الملكة "جرتروود" هي من نوع النساء المشغولات بأنفسهن. وهذا الانشغال بالنفس يبعدها عن الاهتمام بواجباتها الأخرى الأساسية . فقد كان الرجل المفاجئ لزوجها الأول كفيلا بأن يشغلها عن التفكير في الزواج السريع مرة أخرى . خاصة أنها كانت موضع الحب الكبير والرعاية الكاملة من الزوج الأول وهو الملك هاملت. وكان على الملكة "جرتروود" من ناحية أخرى أن تفكر بشيء من التركيز والعمق في مصير ابنها الوحيد الأمير الشاب "هاملت" الذي كان من المفروض أن يرث عرش أبيه ، ولكن عمه سارع إلى اعتلاء العرش وبقي الأمير هاملت وليا للعهد كما كان في عهد أبيه ، ولكي يقوم العم المغتصب للعرش بإعطاء مزيد من الشرعية والدعم المعنوي لنفسه فقد تزوج من زوجة أخيه الملكة "جرتروود" ووافقت الملكة على هذا الزواج ولم تعارضه ولم تطلب لنفسها مهلة كافية لكي تهدأ أحزائها على زوجها الملك الراحل ، ولكي تفكر في مصير أبنها الأمير الشاب وفي مشاعره القوية تجاه أبيه.

وكان من مظاهر الانشغال بالنفس والبحث عن السعادة الشخصية دون مراعاة أي واجبات أساسية أخرى ، أن هذا الزواج قد تم بسرعة شديدة تثير الشك والريبة ، وهذا ما يتحدث به الأمير هاملت مع نفسه في لوحة شديدة وهو ينزف من الألم والتعاسة ، ولولا حرصه على عقيدته الدينية لأقدم على الانتحار وتخلص من حياته واستراح مما يعانيه من آلام نفسية عاصفة ، وهذا بعض ما يقوله الأمير هاملت لنفسه حول موقف أمه حيث يعبر عن آلامه التي لا يكاد يحتملها بسبب هذا الموقف : " ليت هذا الجسد الصلب شديد التحمل يذوب ويتحلل حتى يصبح ندى ، أو ليت الإله الأبدى لم يقض قضاءه الصارم بتحريم الإقدام على قتل المرء لنفسه . رحماك اللهم . ما أقسى ما تبدو تقاليد هذا العالم بالية عتيقة ، فهي تقاليد لا تجدي نفعا ولا يمكن استساغتها . فما أحقر الدنيا . إن هي إلا حديقة مليئة بالحشائش الضارة والنباتات الوحشية الغليظة " . ثم يقول الأمير هاملت لنفسه أيضا ، مشيرا إلى زواج أمه من عمه " أيمكن أن يصل الأمر إلى هذا الحد ، ولما محضى على رحيل أبي أقل من شهرين .. وكان ملكا .. أي ملك . لشد ما كان يحب أمي ، حتى ليأبى على نسيم السماء أن يلامس وجهها بخشونة . فيا للسماء وبيا للأرض !

لقد كانت أمي تتعلق به وهي تعانقه ، وكان غرامها به ينمو ويزداد بما يتغذى به من وفاء أبي وجهه .. بعد شهر قصير ، وقبل أن يلي الإعلان اللذان سارت بهما وراء نعش والدي المسكين ، وهي تسكب الدمع كالأمطار . ثم هي بعد ذلك تتزوج عمي شقيق أبي .. تزوجته في غضون شهر . تزوجته قبل أن تجف في عينيها تلك الدموع الكاذبة التي ذرفتها على أبي . فيا له من زواج سريع ينطوي على الإثم ، حيث محضى أمي إلى فراش مدنس وخبيث . إن هذا الشر لا يمكن أن يؤدي إلى خير .. فتحطم أيها القلب . فلا بد أن ألزم الصمت !

هذا هو ما كان يشعر به الأمير هاملت تجاه أمه ، وهذا ما جعله يشعر بالاكتئاب والحزن ، وكان هذا الزواج السريع لأمه من عمه سببا قويا يقوده إلى الإحساس بأن موت أبيه لم يكن طبيعيا بل كانت وراءه مؤامرة ، وأن أباه إنما مات مقتولا بيد عمه ، وأن أمه شريكة في الجريمة ، وأنها كانت على علم بالمؤامرة من أولها إلى آخرها. ولكن مسرحية شيكسبير ليس فيها ما يدل على أن الأم قد اشتركت في المؤامرة ، أو أنها اكتشفتها بعد وقوعها أو كانت على علم بها . ومما يجعلها أقرب إلى البراءة من الاشتراك في الجريمة ما سمعه الأمير هاملت من شبح أبيه ، حيث أوصاه الشبح بأن ينتقم ويشار ، ولكنه أوصاه بالألمس أمه بسوء . ولم يقدم الشبح أي توضيح لهذه الوصية الحازمة بإعفاء الأم من الانتقام والثأر ، ولكننا نستطيع أن نستنتج من هذه الوصية أن الشبح كان يعتقد في براءة الزوجة من التآمر ، وأن التهمة المناسبة لما فعلته هي أنها استجابت لإغراء العم القاتل ، فتزوجته ونسبت عهود حبها للأب القاتل . وهذه التهمة لا يمكن وصفها بالتآمر أو الاشتراك في الجريمة ، فهي تهمة أخرى أقل خطورة إذ إنها تتصل بالزواج السريع وهو ما يمكن ترجمته بالخيانة العاطفية، وهي تهمة أقل من التآمر والاشتراك في القتل . ونكاد نشعر بأن التهمة لا تتعدى أن تكون هذه المرأة امرأة "خفيفة" وأن عواطفها ضعيفة وغير ثابتة . فهي تنسى زوجها الحبيب بعد شهر واحد ، وتتزوج ممن حل محله . ولو أن هذه المرأة كانت شريكة في الجريمة لحاولت أن "تندري" ذلك بالتأني في الموافقة على الزواج الجديد. ولكن تسرعها وإن دل على خفتها وعدم ثبات عواطفها وخلو هذه العواطف من العمق والقوة ، إلا أنه يدل أيضا على أنها لم تكن متورطة في شيء كبير تحاول أن تخفيه وتبعد الأنظار عنه ومما يؤكد هذه الفكرة أيضا أنها حاولت أن تعاقب ابنها الأمير "هاملت" على

حزنه الشديد بسبب موت أبيه ، مما جعله يفرق في الحزن تماما وينسى كل شيء آخر في حياته ، فظنت الأم أن أبنها الوحيد سوف يقضى عليه حزنه ويفسد حياته بصورة كاملة . ولذلك فهي تقول لابنها الأمير عندما رآته في هذه الحالة " أي هاملت الكريم انزع عنك ثياب الحداد المظلمة ، ودع عينك تنظر إلى عمك ، ملك الدانمرك ، نظيرة الصديق لا تمكث إلى الأبد مطرقا بعينك ، تبحث عن والدك الشريف في تراب الأرض . إنك لتعلم أنه من المقرر المألوف أن كل حي مصيره الموت ، ولا بد أن تسلمه الحياة الدنيا إلى الحياة الأبدية".

هذا ما تقوله الأم لأبنها الأمير هاملت ومثل هذا الحديث لا يصدر عن امرأة مرتبكة سيئة النية ، ولكنه يصدر عن امرأة عادية طبيعية تريد أن تأخذ الحياة كما هي عليه ، وتريد أن تتقبل الظروف والأحداث دون معارضة أو تمرد وبالنسبة لهذه الأم فإنها بعد وفاة زوجها ،والد هاملت "استخسرت" جمالها ومركزها كملكة ، وفضلت أن "تسائر" الوضع الجديد ، وتنسى حزنها على زوجها الراحل ، إذ إنه من وجهة نظرها حزن لا فائدة منه ،فهو لن يعيد إليها ما ضاع ، ولن يحفظ عليها ما هو متاح في يديها الآن .. إنها ببساطة امرأة محبة للحياة متقبلة لها ومقبلة عليها وهي لا تفكر كثيرا في الأمور ، ولا تحب أن تتحمل عبء المشاعر الحزينة والعواطف المتألمة ، فذلك ليس من طبيعتها وليس من الصفات التي تتميز بها شخصيتها فقد كانت تحب زوجها الأول وهو حي وكانت تتعلق به وهو يملأ الدنيا بقوة شخصيته ونفوذه وسلطانه أما وقد مات ، وصدقت هي قصة "لدغة" الثعبان التي "اخترعها" أخوه ليفسر بها موته وليحل محله في فراشه الزوجي وعرشه معا، فهي لم تحاول أن تفكر في القصة وأن تتأكد من صحتها وأنها ليست خيالا كاذبا يخفى وراءه جريمة قتل ، بل استسلمت هذه المرأة للواقع وانجذبت إلى ما كان يقوله لها الأخ الذي قتل زوجها من كلام

ناعم وحديث معسول صدقته ، لأنها تريد أن تعيش كما كانت في
نعمة وسعادة ومركز ملكي مرموق، ولا تريد أن تخسر شيئاً أو تحس
بأن هناك ما ينقصها ويغير حياتها بعد رحيل زوجها الأول ، إنها امرأة
تأخذ أمور الدنيا ببساطة واستسهال وميل إلى تصديق كل شيء كما
يبدو أمامها في الظاهر وقد خدعها الملك القاتل الذي تزوجته بعد
رحيل زوجها الأول، وتزوجته في سرعة شديدة شعر معها ابنها الأمير
هاملت بالشك ولكنها هي ، بطبيعتها التي تقوم على التسليم بالواقع
والاستسلام له ، لم تشعر بأي شك في أي شيء .. حاول هذا الملك
الجديد الذي تزوجته أن يتظاهر أمامها بالاعتراض على حزن ابنها
الشديد والاستئالي على أبيه ، وأخذ يتحدث عن هذا الأمر بخبث
ومكر ودهاء حيث يقول للأمير هاملت أمام أمه: " إن واجبات الحداد
التي تفي بها لوالدك يا هاملت إنما تنم عن روح كريهة وطبع حميد ،
ولكنك تعلم أن أبائك قد فقد أباه ، وذلك الأب فقد والده أيضاً ،
ولابد للابن أن يقيم مراسم الحداد فترة من الزمن ، وفاء بحق الآباء
على البنين ، غير أن الإصرار على الحزن والإمعان فيه خطوة تتطوَّى
على العناء البعيد عن الإيمان . إنه حزن لا يتسم بالشهامة والرجولة ،
ويكشف عن إرادة عاصية لأحكام السماء وقلب غير عامر بالإيمان ،
وعقل ساخط كثير الضجر ، وهو حزن يكشف عن فهم ساذج لم
يتقف ثقافة كافية.

لماذا نعرض بحماسة ، ونذهب أنفسنا حشرات على أمر نعلم
أنه لا مفر منه ، وأنه أكثر شيوعاً وانتشاراً من أي شيء نعرفه ألا وهو
الموت؟

إن هذا السلوك هو إثم في حق السماء وإثم في حق الموتى، وإثم
في حق نظام الكون، وهو أمر يادي السحف في نظر العقل الذي يقرر

دائما أن موت الأباء أمر شائع ، ولطالما نادى العقل منذ أول ميت إلى آخر من لقي لهاية عمره: " هذا ما لا بد منه " لهذا نرجوك — يا هاملت — أن تطرح هذه الأحزان التي لا تجدي ، واعتبرني لك بمثابة الوالد ، وليعلم العالم كله أنك أذن الناس إلى وراثة عرشنا وأن ما نكنه لك من الحب المحمد ، لا يقل عما يكنه صدر الوالد البار بولده. إنك — يا هاملت — أسمى من في بلاطنا مقاما .. وأنت قريتنا وابنتنا .

هذه الكلمات المليئة بالتدفق والتمثيل الدقيق لدور الأب الزائف " جازت " على الأم فتقبلتها بقبول حسن ، واقتنعت بكل ما جاء فيها ، ولكنها لم تلق أي قبول من الأمير الشاب هاملت الذي جمع من الأدلة والبراهين ما أوصله إلى اليقين بأن أباه مات قتيلًا ... وأن القاتل هو عمه وعندما يبلغ الإحساس إلى هذه الدرجة من الثقة في صدقه ، تصبح كلمات العم المليئة بالمواساة ، والحنان كلها تزييفا في تزييف.

وهكذا سارت حوادث المأساة في مسرحية " هاملت " لشيكسبير ، فانتهد بمقتل الملك والملكة وهاملت نفسه وعدد آخر من شخصيات المسرحية الرئيسية ، لأن الجريمة التي ارتكبها الملك والخطأ الذي وقعت فيه الملكة بسرعة الزواج من القاتل .. كل هذا كان يحرك الأحداث لكي تصل إلى نهايتها المأساوية .

ولا شك أن شخصية الملكة " جرتروود " تعتبر من الشخصيات النسائية الثانوية في أدب شيكسبير ، ولكنها مع ذلك امرأة لها مغزى ونستطيع أن نشير إلى بعض المعاني في هذا المغزى العام .. فالزواج الثاني للمرأة من وجهة نظر الذوق والدين والأخلاق والعواطف ينبغي ألا يتم بسرعة بعد موت الزوج الأول ، ففي ذلك ما يثير الشبهات ، وبغضب الذين ينكرون على المرأة ، وعلى أي إنسان، أن يكون قافدا

لفضيلة الوفاء ، والزواج الثاني إذا تم بسرعة شديدة فإنه يتعرض للانهيار بنفس السرعة ، ومن ناحية أخرى فإن المرأة إذا كانت متزوجة من شخصية مهمة ، وكانت تشغل بذلك مركزا عاما أساسيا، مثل مركز الملكة فإنها ينبغي أن تكون على شيء من قوة الشخصية والقدرة على التحكم في أهوائها ورغباتها، وإلا تعرضت للاضطراب والمخاطر ، والزوجة التي لا تدرك أهمية موقعها ، إذا كانت في موقع له مثل هذه الأهمية ، فإنها تفقد نفسها وأهلها إلى المهالك .

وقد كانت الملكة "جرترود" من هذا النوع الأخير فهي لم تكن بجرمة ولا شريكة في مؤامرة لقتل زوجها ، ولكنها كانت مهملة ومستسلمة ومشغولة بنفسها ورغباتها الخاصة وكانت عواطفها ونظرتها للأمور بعيدة عن أي عمق مما جعلها تقبل إغراء الأخ القاتل فتزوج منه بسرعة شديدة بعد رحيل زوجها دون أن تحسب حسابا لما يترتب على ذلك من شبهات وتساؤلات ، مما أوحى لابنها الأمير هاملت بأن يشك في ألها متأمرة وشريكة في الجريمة .

لقد كانت امرأة عادية لا تنظر إلى أبعد من فساتينها ومركزها وغرفة نومها ، ولم تفكر أبدا في ألها ملكة وزوجة ملك وأم أمير ذكي لامع مليء بالحيوية والنشاط والعواطف المثالية الحساسة ، مما كان يجرحه كثيرا أن تتصرف أمه بالخفة التي تصرف بها ، لأنها امرأة مقبلة على الحياة إقبالا سطحيا وقابلة "للاستغلال" من غيرها بسبب سطحيتها وعدم تعمقها في الأمور وعجزها عن الإدراك بأنها كانت تشغل موقعا غير عادي في حياة أسرتها وشعبها ... والخلاصة أنما كانت امرأة نافلة في موقع حساس لا يتحمل التفاهة ، مما جر عليها وعلى ابنها والذين حولها أعظم البلاء . والتفاهة دائما تكون تفاهة في أولها ولكنها كثيرا ما تصبح كارثة في النهاية .

عاشقان جميلان يحترقان بالنيران

أهم شخصيتين في هذا الفصل هما:
الأمير هاملت و"أوفيليا" ابنة وزير
القصر "بولونيوس".

ليس بين العواطف الإنسانية عاطفة قوية شاملة مثل عاطفة الحب ، وهي عاطفة تقوم على المساواة بين الناس جميعا ، فالغني يحب والفقر يحب ، والمتعلم الذي نال من الثقافة أرقاها وأعلها يحب ، والجاهل الذي لم يتعلم حرفا واحدا في مدرسة أو جامعة يحب ، والمرأة تحب والرجل يحب ، ولولا الحب لما أستطاع الإنسان أن يقيم المجتمع الذي يعيش فيه ملايين الناس لأن المجتمع أساسه "الأسرة" والأسرة لا تتكون — على الأقل في بدايتها — إلا عن طريق الحب ولولا الحب لتحولت حياة الناس إلى غابة يعيش فيها الإنسان كما يعيش الحيوان ، حيث لا بقاء إلا للأقوياء القادرين على اقتراض غيرهم وحماية أنفسهم من أي عدوان عليهم ، ففي الغابة تكون السيادة للأنياب والأظافر أو للمكر والدهاء وسرعة الحركة والإحساس الغريزي بالأخطار المقبلة ، والغابة لا تعرف شيئا عن عاطفة الحب ، ولكن المجتمع الإنساني هو الذي يعرف هذه العاطفة ويعتبرها أساسا له لا تقوم الحياة بدونه .

و الحب الذي يتفق الجميع على وجوده وضرورته في حياة الإنسان ليس له معنى واحدا ، ولا صورة واحدة ، فهناك الحب الواقعي وهناك الحب الخيالي الرومانسي ، وهناك الحب الذي يقوم على المشاعر والعواطف ، والحب الذي تحركه الغرائز والميول الحسية المادية ، فالحب ألوان كما أن الناس ألوان .

وفي مسرحية "هاملت" لشيكسبير نلتقي بشخصية نسائية بديعة هي شخصية الفتاة الجميلة "أوفيليا" وهذه الشخصية تمثل الحب الطاهر النقي الشريف الخالص من أي شبهة أو غرض، وكل شيء في شخصية "أوفيليا" يجسد أماننا الحب الملائكي النوراني الذي يثير فينا حباً عميقاً لهذا "الحب" وتعاطفاً معه وإعجاباً به وإشفاقاً عليه، فهو حب صادق صريح شديد النقاء يخلو تماماً من أي تعقيد أو مكر أو دهاء مما جعل هذا الحب الجميل هدفاً للمناعب والنكبات المتتالية لأنه لم يتسلح بشيء غير الصدق والإخلاص والأمانة.

ومسرحية "هاملت" تدور في "الدنمارك" ومعظم المشاهد تقع داخل القصر الملكي في هذه البلاد. حيث يموت الملك "هاملت" ويحل محله على العرش شقيقه "كلاوديوس" الذي يتزوج أيضاً من زوجة شقيقه الراحل وهي "الملكة جرتروود" ولكن الأمير الشاب "هاملت" ابن الملك الراحل، والذي يحمل نفس الاسم الذي كان يحمله أبوه، كان لديه شك عظيم في أن أباه قد مات مقتولاً بالسم، وكان لديه إحساس ساحق بأنه لا بد أن ينتقم لأبيه وأن يثأر من عمه وأمه وهما المتهمان أو المشكوك فيهما بأنهما تأمرا لقتل الملك الراحل، وتدور أحداث المسرحية كلها في هذا الجو العاصف المليء بالمؤامرات والصراعات الحادة العنيفة.

في هذه الأجواء كانت الفتاة الجميلة الشابة "أوفيليا" تعيش حياتها، فهي ابنة وزير القصر "بولونيوس" وكان القصر مليئاً بأجواء المؤامرات والصراعات الكبيرة، وكان الملك القائم على العرش، وهو "كلاوديوس" منهمكاً من جانب ابن أخيه الأمير "هاملت" بأنه قتل والد الأمير الشاب واغتصب العرش، كما تزوج من أم هاملت وهي زوجة الملك الراحل، وتقبلت الزوجة الأم أن تكون زوجة لشقيق زوجها

الراحل، وأن تسمح لهذا الزوج الجديد أن ينام على فراش زوجها السابق... والد هاملت وفعلت ذلك بعد فترة قصيرة من وفاة زوجها، وهي فترة لا تتجاوز شهرين، مما يثير الشك في الزوجة الأم، ويكاد يثير إلى أنها شريكة في التآمر على قتل زوجها السابق بالسم، لأنها أثبتت يزواجها السريع أنها لا تحمل لزوجها السابق من الحب والوفاء ما يجعلها تحزن على رحيله، ولم يكن المطلوب هو أن تبقي الزوجة إلى الأبد حزينة، ولكن أن تنسى حزنها بعد شهرين اثنين، فذلك دليل على أن هذا الحزن لم يكن له وجود وأن الوفاء لزوجها الملك الراحل لم يكن أمراً يشغلها لأنها لم تشعر بالحاجة إلى مثل هذا الوفاء. وقد كانت الأمور في القصر الملكي يمكن أن تمضي هادئة مستقرة لولا وجود الأمير الشاب "هاملت" وهو فتى جميل مهذب مثقف فيه إنسانية وميل عميق إلى التفكير والتأمل، وهو إنسان مثالي يرفض قبول الأخطاء أو التناقص عنها وعدم المبالاة بها، ولو كان الأمير الشاب من النوع الذي يتقبل الواقع كما هو عليه ويعتبر أن الأخطاء بل وحتى الجرائم هي من الأمور الطبيعية في حياة البشر، لعاش هذا الأمير هادئاً هو الآخر، ولم تتعرض حياته النفسية والعقلية والواقعية للاضطرابات الخطيرة التي جعلت البعض يتصور أنه أصيب بالجنون. لقد كان هاملت حساساً طاهر النفس يرفض أن يرى الأخطاء تقع أمامه دون أن يعترض عليها، بل ودون أن يحمل سيفه، وهو الفارس الشجاع، ليعلم الحرب على هذه الأخطاء، ويوقع العقاب على الجناة، ويصحح أحوال الدنيا "المعوجة" فيدفع كل من أخطأ ثمن خطئه ويتم الانتقام العادل لمن وقع عليهم العدوان والتآمر، والخلاصة أن "هاملت" كان ثائراً كبيراً نبيلاً ضد أخطاء الحياة، وكان يريد للدنيا أن تكون عادلة وجميلة وشريفة، وأن يعاقب الذين يتآمرون على الآخرين ويحاولون أن يستروا هذا التآمر ويحبوه عن العيون بأساليب ملتوية حتى تنطوي جرائمهم في

عالم النسيان، وحتى يستمتعوا بشمرات هذه الجرائم ويعيشوا في هناء
ونعيم رغم أنهم لم يصلوا إلى ذلك إلا بارتكاب جريمة قتل للملك
الراحل هاملت والد الأمير هاملت.

وهكذا وضع هاملت نفسه في وجه العاصفة، بل لقد كان هو
نفسه سبب هبوب العاصفة، بإصراره على أن تأخذ عدالة الحياة مجراها
وأن يتم تصحيح أوضاعها الخاطئة وأن يدفع المخطئون أنفسهم لمسئ
خطاياهم بالكامل.

إن هاملت يريد أن ينتقم لوالده الراحل ، الذي أصبح الأمير
هاملت على يقين أنه مات قتيلًا بالسم في مؤامرة دبرها عمه
وشاركت فيها أمه .

ولم يكن مع هاملت من الأسلحة التي تساعد على تحقيق
أهدافه سوى استقامته، ومثاليته، وإصراره الثابت على تنفيذ العدالة
ومعاقبة الآثمين ، وقد كان هاملت قبل موت أبيه منصرفاً إلى التعليم
والثقافة والفكر والأدب والفن ، ولولا موت أبيه لواصل رحلته في
عالم المعرفة ، وكان يمكن أن يصل إلى القمة في ثقافته التي تتفق تماماً
مع فطرته النبيلة الطيبة ، وكان من الممكن عندما يحين الوقت الطبيعي
، ويرحل أبوه عن الحياة بصورة طبيعية أيضاً، أن يصبح هو الملك، ولن
يكون لو وصل إلى العرش إلا نموذجاً رائعاً للملوك الفلاسفة الذين لا
يأخذون العرش على أنه سلطان وتفوذ، بل يأخذونه على أنه مسئولية
تجاه الناس والحياة ، ويعتبرون مهمة الملك فوق عرشه أن يكون راعياً
للخير والجمال والحق ، عاملاً صادقاً على نشر العدالة والسعادة والمحبة
بين الناس .

ولكن رحلة هاملت مع المعرفة والثقافة انقطعت فجأة ، عندما عرف بموت أبيه وبعد أن سلورته الشكوك حول حقيقة موته وأزعجته أمه إلى أبعد الحدود عندما تزوجت من عمه بعد شهرين من رحيل أبيه ، فرأى الأمير في ذلك أمرا جارحا لكرامته ، وجارحا لذكرى أبيه ، الذي كان يحبه ويشعر نحوه بالإجلال العظيم ، لأن هذا الأب كان كما يقول هاملت " ملكا ... وأي ملك " وكان يحسب أمه " حتى ليأبى على نسيم السماء أن يلامس وجهها بأي خشونة " ... فكيف تنقلب الدنيا هذا الانقلاب وكيف يموت الأب ، الملك العظيم ، بهذه الصورة المشكوك فيها ، وكيف تنساء الزوجة أم هاملت بهذه السهولة ، وكيف يقتصب العم العرش والزوجة ويفلت بهذا كله غائما سالما دون أذى يحمل به ، ودون أن تكشف جرمته الكبيرة بالكامل؟ .. إن مثل هذه الجرعة لا يجوز أن تمر كما تمر الأحداث العادية ، ولا يستطيع هاملت أن يتسامح معها كما يتسامح مع الأخطاء الصغيرة في الحياة .

وهكذا قطع هاملت دراسته التي كان عاشقا لها ، ليضع نفسه في قلب المعركة ضد أخطاء الحياة وأخطاء الناس .

ولترك الأمير هاملت ، بعد هذه الصورة العامة التي تكشف عن شخصيته المثالية النقية الشريفة المصممة في نفس الوقت على محاربة الأخطاء .. ولو بالسيف ..

كان الأمير هاملت هو الشاب الرائع الذي أحبه الفتاة الجميلة الطيبة النقية " أوفيليا " ابنة وزير القصر "بولونيوس" وكان معدن

"أوفيليا" من نفس معدن "هاملت" الشريف النبيل ، ولو أن الدنيا كانت عادلة ولو أن أجواء الحياة في القصر كانت طبيعية وهادئة ، لما كان هناك أبدا ما يمنع انتصار هذا الحب ووصوله إلى النجاح وتحقيقه لسعادة الحبيبين الجديرين بهذه السعادة .

ولقد كان هناك فارق أساسي بين "أوفيليا" و "هاملت" فأوفيليا تعيش على فطرها النبيلة وميوها المثالية الجميلة، وليس لها أي تجارب عملية في الحياة تساعد على أن تكون نظرتها للدنيا نظرة واقعية ، فهي لا تعرف الشر ولا تخيله ، وهي تظن أن النفوس مادامت صادقة وطاهرة مثل نفسها الجميلة فلها يمكن أن تتجنب المخاطر ، خاصة أنها لم تكن تحمل شرا لأي إنسان، فكانت تتصور أنه لا يوجد أحد يحمل لها الشر أيضا أو يرغب في إيذائها أو يشعر نحوها بالحدس والكراهية. لقد كانت بالإضافة إلى جمالها الساحر فتاة شريفة ونبيلة ، وكانت بسيطة جدا ، مثل سائر المخلصين في هذه الدنيا ، ولذلك فلها لم تستطع أبدا أن تفهم الشر ، ولا أن تدرك معناه ، أو ما هو المير الذي يجعله موجودا على ظهر الحياة ، ولذلك كان والدها الوزير "بولونيوس" يقول لها أحيانا :

"اعتبري نفسك طفلة" ويقول لها أحيانا أخرى "يا لك من ساذجة" ويقول لها مرة ثالثة "إنك تتكلمين كفتاة غرة" وكلمة "غرة" هي كلمة نستخدمها كثيرا ولكن قد يفوتنا معناها الدقيق، و"الغرة" معناها المرأة الجاهلة بالأمر والغافلة عنها، والرجل "الغر" هو أيضا الرجل الجاهل بالأمر والغافل عنها، ولم تكن أوفيليا تغضب من وصف أيها لها بهذه الأوصاف التي تنتقدها بصراحة تقترب من القسوة ، وذلك لأن "أوفيليا" تلتزم بقواعد السلوك المستقيم، ومن

هذه القواعد التي كانت تلتزم بها ألما كانت تحترم أباهما وتذكر أن من حقه أن يعلمها وينبها ويوجه النقد إليها ، وكانت تحس أن ذلك صادر عن نية حسنة لوالد يحبها ويحب لها ألا تقع في المشاكل لعدم خبرتها بالناس والحياة .

ولذلك فقد كانت تتلقى نقد أبيها لها في طاعة كاملة ونفس صافية متقبلة للملاحظات السلبية التي يوجهها الوالد إليها ، وكانت لا تجد في ذلك ما يؤذيها أو يجرح مشاعرها بأي صورة من الصور .

كانت "أوفيليا" مستقيمة الروح والضمير ، وكانت متهذبة النفس ، وتشعر بالحرج التام الذي يمنعهما من أن تعرض نفسها على الآخرين ، أو تنصرف تصرفا من النوع الذي تلجأ إليه بعض النساء وهو السعي إلى تحقيق أهدافهن بالحيلة والمكر والدهاء . فقد كانت أوفيليا بعيدة عن ذلك كله ، ولذلك فلم تكن هي البادئة بالحب للأمير "هاملت" ، بل كان "هاملت" هو الذي بدأ قصة الحب الكبيرة هذه ، فقد لفت نظر هذه الفتاة الجميلة النقية الراقية ، ووجد فيها صورة للمرأة المثالية كما يتمناها ويحلم بها ، كما وجد فيها فوق جمالها صورة للإنسان كما يحبه ، وكما يتمنى أن يراه في كل الناس وهو الإنسان الخالي من الشر والذي يوحى دائما بكل معنى طيب ملئ بالخير والجمال في هذه الحياة . وتقول "أوفيليا" عن ذلك : "إن هاملت قد أكثر في الأيام الأخيرة من تقديم عروض تنم عن حبه لي " فهاملت هو الذي بدأ قصة حبه لأوفيليا ، وليست أوفيليا هي البادئة . وقد تجاوبت أوفيليا مع هذا الحب بالتدرج ، وحتى وصل حبها لهاملت إلى درجة ملأت قلبها وسيطرت على روحها ، وأصبح هذا الحب عندها هو والحياة شيئا واحدا .

وهنا نتوقف أمام أمرين أساسيين : الأول هو أن هاملت
الجميل النبيل المثقف الحساس كان يستطيع أن يعبر عن حبه لأوفيليا ،
بكلمات تفيض صدقا وشاعرية ، وكانت أوفيليا تقابل ذلك بطبيعتها
الطيبة النقية . وقد كان هاملت بصفاته المتميزة ووضعه الرفيع قادراً
على أن يكسب قلب أي فتاة ولو كانت أجمل امرأة في العالم . ولذلك
فلا لوم على "أوفيليا" في أنها قد تجاوبت مع هاملت وقدرت مواهبه
الكثيرة الواضحة وأصابتها فتنة بما أحسسته في كلماته من صدق وأمانة
وجمال . أما الأمر الثاني فهو أن أوفيليا لم تلتفت بما فيه الكفاية بعد أن
تعلق قلبها بالأمير هاملت إلى مخاطر الحب الذي وقعت فيه ، وذلك
بسبب ما أشرنا إليه مراراً من أنها فتاة حسنة النية، قليلة التجربة ، ليس
لديها خبرة واقعية، ولا تستطيع أن تتصور الشر ولا أسباب وجوده
في هذا العالم .

ولكن شقيق "أوفيليا" واسمه " لايرتس " اتبته إلى خطورة الحب
الناشئ بين "أوفيليا" و"هاملت" وتوقع لهذا الحب نهاية تعيسة إن لم
تسارع "أوفيليا" إلى الابتعاد عنه، لأنه في رأي الأخ المحرب الواقعي
حب يستحيل عليه النجاح . فعندما قرر " لايرتس " السفر إلى فرنسا
من بلاده " الدانمرك " لطلب العلم والامتثال بالحياة الفرنسية التي
كان يهواها هذا الأخ .. عندما قرر " لايرتس " السفر دار بينه وبين
أخته حوار مهم تحدث فيها الأخ لأخته عن حبها لهاملت، والترجمة
في هذا النص وفي غيره من النصوص الواردة في هذا المقال للدكتور
محمد عوض محمد في مسرحية " هاملت " التي ترجمها الدكتور عوض
إلى العربية ترجمة كاملة وممتازة .

قال "لايرتس" لأخته أوفيليا بعد أن عرف قصة حبها هاملت ،
وهي القصة التي لم تحاول أوفيليا أن تخفيها على أحد وخاصة على
أخيها وأبيها :

" أما هاملت وما أبداه لحوك من عطف قليل، فاعتبري ذلك
أمراً زائلاً ونزوة من نزوات الشباب. اعتري ذلك الحب زهرة من
البنفسج نبتت في أوائل الربيع ، فهي يانعة ولكنها زائلة، مليئة بالعطر
ولكن ليس لها بقاء .. ومن الجائز الآن أنه يضر لك الحب ،
ولاندنس نواياه الطيبة وصمة أو خديعة ، ولكن لا بد لك أن تحذري ،
فإن الأمير "هاملت" في علو مكانته العائلية . إنه لا يستطيع أن يختار
وفق هواه كما يفعل عامة الناس، لأن على اختياره تتوقف سلامة
الدولة وسعادتها ، لذلك فإن من الواجب أن يكون اختياره محدوداً بما
تغلب عليه التقاليد التي تفرضها "دولة" مكانه منها مكان الرأس من
الجسم ، فإذا قال لك اليوم إنه يهواك . فمن الواجب على عقلك
الذكي الراجح أن يصدق بمقدار ما يتيح له مكانه ومركزه الخاص أن
يقرن أقواله بأفعاله وهذا الاقتران بين الأقوال والأفعال لا يقرره معه
الرأي العام في مملكة "الدانرك" فعليك إذن أن تقدري ما يلحق
شرفك من الأذى إذا أسرفت في تصديق ما تسمعين من أناشيد غرامه .
احذري هذا الحب يا " أوفيليا" .. احذريه يا أختاه ، ولا تسلمي
قيادك للحب يذهب بك إلى حيث يشاء، بل كوني دائماً باحثة عن
النجاة من سهام الحب ومن أخطاره. إن الفتاة التي تضن بحسنها ، لو
كشفت عن جمالها للقمر ، لكان هذا منها غاية الإسراف ، لأن
الفضيلة نفسها لا تسلم من ألسنة السوء. احترسي إذن: فإن السلامة
في الحذر "

وبهذه الطريقة يحذر "لايرتس" أخته الجميلة "أوفيليا" من الانسياق وراء حبها لهاملت وحب هاملت لها. فهو يرى فارقا واقعيا دقيقاً بين الحببين. فأوفيليا هي ابنة وزير القصر الذي مهما علا قدره فهو ليس من "العائلة المالكة" ولكنه موظف عند هذه العائلة، والأمير هاملت "ولي العهد" ومرشح لأن يكون ملكاً جالساً على العرش. ومثل هذا الوضع الذي يحتله الأمير سوف يفرض عليه أن يختار زوجة من عائلة توازي عائلته في مكانتها الملكية. ففي العهد الذي دارت فيه أحداث المسرحية، وهو حوالي سنة ألف ميلادية، كان الملوك مقيدين باختيار زوجاتهم من عائلات تتناسب معهم حتى يرضى الشعب أن تكون هذه الزوجة ملكة عليهم.

ومن هنا فإن هاملت كان من المستحيل عليه أن يتزوج "أوفيليا" حتى لو أراد ذلك، فالأمير لا يملك إرادته، لأن هذه الإرادة مرتبطة بالمصالح السياسية العليا التي تهدف إلى استقرار الملوك وقدرتهم على قيادة شعوبهم وحكمهم. ولهذا فإن الحب بين "هاملت" و"أوفيليا" محكوم عليه بعدم النجاح بسبب وضع الحبيب الأمير ووضع الحبيبة التي ليست أميرة. ولهذا السبب فإن هذا الحب يمكن أن يتحول إلى علاقة عابرة، تسي إلى سمعة أوفيليا وشرفها، ولا تحقق لها الهدف الذي تستحقه وهو أن تكون زوجة للرجل الذي تحبه ويميل قلبها إليه.

وعندما ألهمى "لايرتس" شقيق أوفيليا حديثه إليها وأوشك على الرحيل قال لها: "وداعاً يا أوفيليا واذكري جيداً ما قلته لك" فردت عليه أوفيليا قائلة:

"إنه في ذاكرتي وعليه قفل متين وسيظل مفتاحه لديك أنت".

هكذا تحدث "لايرتس" إلى أختها "أوفيليا" عن الحب بينها وبين هاملت، وكشف لها عن الفجوة الاجتماعية والسياسية القائمة بينهما، وأنذرها بأن هذا الحب لا يمكن أن ينتهي إلى السعادة أو إلى المحافظة على سمعتها، وقد كان حديث لايرتس إلى أختها بعيداً ينطوي على أي شك في هذه الأخت الجميلة الطيبة، وكان بعيداً أيضاً عن أن يتهم الأمير هاملت بسوء النية والرغبة والعبث واللهو العابر مع أختها، لأن "لايرتس" كان صديقاً هاملت وكان يحبه ويعرف قدره ويعجب بمواهبه وسمو شخصيته ولكنه من ناحية أخرى كان يفكر تفكيراً واقعياً دقيقاً وكان يدرك أن المسافة بين أختها أوفيليا والأمير هاملت مسافة كبيرة ولا يمكن عبورها، وليس في إمكان الأمير هاملت نفسه أن يتخطاها أو يتجاهلها ولذلك فإن أمر هذا الحب يمضي في طريق مسدود ومن الخير أن يقف هذا الحب عند حده حتى لا يتحول إلى مأساة أو على الأقل إلى فضيحة تلحق بأوفيليا وتدمر حياتها.

وقد أعلنت أوفيليا أنها وعت درس أخيها واستوعبته ولعلها قررت أن تراجع نفسها سعياً إلى تصحيح هذه العلاقة العاطفية غير المتوازنة كما شرحها أخوها لها .

على أن هناك صوتاً آخر ظهر على ساحة العاطفة التي بدأت تنمو في قلب أوفيليا نحو الأمير هاملت هذا الصوت هو صوت الأب .. وكان صوت الأب وهو وزير القصر كان موظفاً مخلصاً لسيادته ولكنه كان لا يثق بمولاء السادة ولا يخدع نفسه بأن العائلة الملكية بكل أفرادها بمن فيهم الأمير هاملت يمكن أن تنظر إلى هذا الوزير وإلى عائلته نظرة مساواة .. فإن العائلة الملكية بكل أفرادها بمن فيهم الأمير هاملت يمكن أن تنظر إلى هذا الوزير المخلص في عمله على أنه خادم لها بدرجة وزير. ولعل نجاح هذا الوزير في عمله كان عائداً إلى حرصه

الشديد على إبقاء المسافة القائمة بينه وبين العائلة الملكية على ما هي عليه فكان يخلص في العمل مع العائلة الملكية ولكنه لم يكن يثق بها مطلقاً من جانب العلاقات الإنسانية. فالعائلة الملكية لا يمكن أن تنظر إلى هذا الوزير أو إلى ابنته أوفيليا على أنهما من مستوى إنساني واجتماعي واحد بحيث يمكن أن يلتفت الأمير هاملت إلى أوفيليا ويحبها حباً صادقاً مخلصاً ينتهي إلى الزواج، فالأب لا يرى في هذا الحب إلا نزوة سوف تعصف بابنته ولن تعود عليها بأي سعادة أو خير، وهكذا كان الأب في تحذيره لابنته أكثر قسوة وعنفاً وأقرب إلى أن يكون عدم الثقة بنوايا الأمير هاملت وعخطته تجاه ابنته، لذلك فإن الأب يحذر ابنته التي تحدثت إليه بصراحة عن أن هاملت أقسم لها على صدق حبه بجميع الأيمان المقدسة والمواثيق التي في السماء.

يقول الأب لابنته : "تلك كلها أساليب للتحايل على صيد الدجاج البري، إن في هذه النيران يا ابنتي من البريق ، أكثر مما فيها من الحرارة، ولا تلبث هذه النيران أن تحبوا، فلا تحسبي أنها نار صادقة - قللي منذ اليوم من مواعيد التلاقي مع هاملت واجعلي لقائك أغلى ثمناً من أن تبذليه لجمرد رغبة هاملت في مصاحبتك، أما السيد هاملت نفسه فحسبك أن تعلمي أنه في ريعان الشباب وأن له من الحرية أن يتصرف أكثر مما هو مسموح لك به، وقصاري القول يا أوفيليا، لا تصدقي الأيمان التي أقسمها لك، فما هي إلا ألوان من الخداع، مظهرها لا يتفق مع حقيقتها، والآن أقول لك بصراحة كاملة أنني لا أريد لك منذ اليوم أن تدنسي لحظة من وقت فراغك بأن تخاطبي أو تتحدثني مع السيد هاملت . هذا أمر أوجهه إليك فالتزمي به"، وأجابت أوفيليا والدها قائلة - كما هو منتظر من شخصيتها الطيبة المطيعة التي لا تعرف التمرد : " سأطيع أمرك يا مولاي " .

وهكذا نجد أنفسنا في مسرحية "هاملت لشيكسبير" أمام شخصية نسائية من طراز خاص هي أوفيليا الفتاة النقية الطاهرة صاحبة الذوق الحساس والشعور المرفف والمحبة للخير والنظرة المثالية للحياة فهي إحدى نساء شيكسبير اللواتي يتميزن بطابع إنساني "ملائكي" وهذا النوع من النساء قدمه إلينا شيكسبير في عدد آخر من مسرحياته، فقد قدم شيكسبير كل "ألوان" النساء من المآكرات إلى المليات بالطموح والمخدرات لأزواجهن عليه، إلى الوفيات والخائانات والمتحدرات المشاكسات، وكل الصراعات والعواطف ونماذج النساء المختلفة والمتناقضة قدمه شيكسبير في مسرحياته الرائعة .

وشخصية "أوفيليا" تقف على رأس القائمة بين النساء الطاهرات العفيفات ذوات النية الحسنة تجاه الحياة والناس واللواتي لا يتصورن "ما هو الشر؟" بل لعلهن لا يتصورن أن الدنيا فيها شيء اسمه "الشر" أصلاً مادامت نفوسهن مليئة بالخير الذي لا يعرفن أن هناك وجهاً آخر له هو هذا "الشر" الذي يعصف بالحياة ويمسك القلوب بالأحزان.

من ناحية أخرى نجد أن "أوفيليا" المهذبة الطاهرة لم تكن هي الساعية أو البادئة بحب الأمير هاملت بل إن الذي بدأ الإعلان عن حبه والإغراء هو هاملت نفسه، وهذا يتناسب تماماً مع شخصية "أوفيليا" الطيبة النبيلة، فهي ليست مغرورة بنفسها حتى تتطلع إلى حب أجل وألح شاب في عصرها وفي بيئة القصر الملكي الذي تعيش فيه بحكم أنها ابنة وزير القصر "بولونيوس" على أن عدم مبادرة "أوفيليا" بالسعي إلى قلب الأمير هاملت يكشف عن جانب مهم في شخصيتها وشخصية كل نموذج أنتوي يشبهها ، فالأنثى الطبيعية تتميز بالحياء ولا تلقى بشباكها — كما يقال — على الرجل، بل أنها

تعتمد على عناصر الجاذبية الطبيعية فيها بحيث تكون "مطلوبة" ولا تكن طالبة وهذا النوع الملائكي الطاهر من النساء نجد أن كرامة أنوثتها تمنعها من السعي وراء الرجل أو مطاردته حتى يسقط في "المصيدة" التي تنصبها له، ذلك نوع من النساء قد يكون نادراً ولكنه هو النوع الأقرب إلى الطبيعة ففي الطبيعة تحتفظ "الأنثى" بالجاذبية ويسمى الرجل إليها، وعلى المرأة بعد ذلك أن تختار من يناسبها ويتفق مع هوى نفسها من بين الذين يسعون إليها، وهكذا فإن "أوفيليا" لم تبادر بإعلان حبها بل جاءت المبادرة من هاملت وعندما تجاوبت "أوفيليا" مع هذا الحب أحلصت له حتى النهاية.

على أن هناك معنى أساسياً آخر في قصة حب "أوفيليا" للأمير هاملت فقد حرص شيكسبير على أن يذق "أجراس" الإنذار منذ البداية للتنبيه إلى أن هذا الحب مخوف بالمخاطر وأنه لابد أن ينتهي بمأساة جاءت أجراس الإنذار على لسان "الأخ" و"الأب" وقد تقبلت "أوفيليا" ما سمعته ووعدت ألا تعمل على تشجيع الأمير هاملت على الاستمرار في التعبير عن حبه، لها وفي أجراس الإنذار التي سمعتها "أوفيليا" حول خطورة هذا الحب غير المتكافئ بينها وبين الأمير ما يكشف عن الموهبة العالية عند شيكسبير في الفن وفي فهم الحياة والإنسان، فهو يمهّد بالإنذارات التي سمعتها أوفيليا للمأساة التي سوف تحدث بعد ذلك، حتى لا تفاجئنا المسرحية بوقوع المأساة دون مقدمات ولعل شيكسبير — بعقريته — يشير هنا عن طريق التلميح لا عن طريق التصريح المباشر، إلى أن المآسي والأزمات لا تقع في حياة أي إنسان بصورة مفاجئة ولكن هناك مقدمات هي بمثابة التنبيه للإنسان، فإن اتبته الإنسان فإن فرصته في النجاة تكون قائمة، وأن لم يتبته فإنه يقع في الحفرة التي كان هناك تحذيرات سابقة تشير إلى وجودها وعطورتها، ولعلنا نقرأ ذلك كله من وراء سطور شيكسبير

(أن كل "ضحية" في هذه الدنيا تتحمل بعض المسئولية عما يصيبها لأنها لم تنتبه إلى الإنذارات الأولى والإشارات الحمراء السابقة على وقوع "الضحية" في الوضع الذي يؤذيها وينال منها، وقد يصل هذا الوضع إلى حد المأساة).

وقد سارت حياة "أوفيليا" في طريقها المقدر لها، ولم تغلح الإنذارات والإشارات الحمراء في منع وصولها إلى ما وصلت إليه من "الجنون" ثم الانتحار فكيف وصلت أوفيليا إلى هذا الوضع المأساوي رغم ما سبقه من إنذارات ورغم طبيعتها الطيبة المثالية المستحبة لما كانت تسمعه من نصائح عن طريق أخيها وأبيها ١٩. ذلك ما نتعرض له ونتابعه خطوة بخطوة في الفصل القادم إن شاء الله.



قلب بري، يصاب بالجنون

أهم الشخصيات في هذا الفصل هي:
الأمير هاملت و"أوفيليا" ووالدها
الوزير "بولوليوس".

عندما يكون الإنسان بريئاً طيب القلب وحسن النية فإنه يمكن أن يتعرض إلى صدمة كبيرة تفقده السيطرة على نفسه، وذلك إذا عاش هذا الإنسان في ظروف شديدة التعقيد، ورأى أمامه أشخاصاً يتصرفون بطريقة غامضة وغير مفهومة، وشاهد أحداثاً متشابكة لا يستطيع العقل السليم أن يجد حلاً واضحاً لما تعبر عنه هذه الأحداث من ألغاز وأسرار هنا يضطرب صاحب القلب الطيب الوريء لأن عقله الواضح لا يستطيع أن يستوعب شيئاً مما يدور أمامه ولا أن يعقد صلة مستقرة بينه وبين التواء الحياة وعجائب الإنسان.

لا شك أنه من سوء الحظ أن يولد الإنسان بفطرة طيبة نقية في بيئة صعبة وظروف عاصفة وبعض أصحاب النفوس الطيبة يكون لديهم قدرة على التعامل مع البشر، وذلك عن طريق اكتساب الخبرة من معارك الحياة المختلفة، ولكن هناك نفوساً أخرى لا تستطيع أبداً أن تتعامل مع "الشر" أو تتقبل تعقيدات الحياة الغريبة وهذه النفوس هي قابلة دائماً للانكسار فهي تقف في وسط عواصف الحياة، ولا تدري كيف تحمي نفسها من هذه العواصف والنتيجة هي أن تذهب هذه النفوس ضحية لبراءتها وطيبتها وعدم قدرتها على مواجهة الشر أو فهمه أو التعامل معه ويروى لنا تاريخ الثقافة العربية قصة الشيخ المتصوف المعروف باسم "بشر الحافي" فقد وجد هذا الرجل الطيب

نفسه ذات يوم في حالة من "الذعر" الذي سيطر على روحه، وذلك لأنه يحاول أن يفهم تعقيدات الحياة فلم يستطع، وظل يحاول أن يفهم أخطاء الناس ويفسرها ويتعامل معها فلم يستطع أيضاً ولعله يحاول ترويض نفسه على قبول الواقع والتسليم به فعجز عن ذلك تماماً وفي لحظة من اللحظات أصابه الفزع، فحمل نعليه بين يديه وفر هارباً إلى الصحراء الخالية تماماً من الناس، واختفى عن الأنظار ولم يعثر له أحد بعد ذلك على أثر فقد هرب من عالم الناس إلى الخلاء الكامل لأنه لم يحتمل ما تراه عيناه من فوضى واضطراب، ولا توجد أي معلومات عما حدث لهذا الشيخ المتصوف "بشر الحافي" بعد أن هرب خافياً من دنيا الناس إلى خلاء الصحراء، ولكن علينا أن نتخيل ما حدث له فلابد أنه مات من الجوع والعطش وأن ذئاب الصحراء قد وجدت في جسمه النحيل طعاماً لها فلم يبق منه أثر وقد يبدو غريباً أن يتدفع إنسان طيب كرم النفس مثل "بشر الحافي" إلى هذا المصير الأليم ويتصور أنه مصير أفضل له من العيش في حياة مليئة بالأعطال والشور التي لم يستطع تفسيرها أو فهم أسبابها.

على أن موقف "بشر الحافي" يكاد يكون أقرب إلى الانتحار وإن يكن هذا الصوفي الطيب بالطبع لم يعتمد قتل نفسه، فهو مؤمن وعاشق للذات الإلهية، وقد كان يقوم بمحاولة للهروب من شرور الحياة والناس إلى فضاء الله الواسع، ولكن هذا الهروب بهذه الطريقة لا بد أن ينتهي به إلى الموت وحيداً، مع احتفاء كل أثر له، وفي الحياة دائماً من يشعرون بمشاعر "بشر الحافي" من الضيق بفوضى الدنيا ومتاعبها غير المفهومة، ولكنهم يعبرون عن موقفهم بالانطواء على أنفسهم والانسحاب من كل معارك الحياة والتعايش المستمر مع شعور بملأ نفوسهم بالحزن، وقد يقودهم هذا الموقف إلى ما يسميه الطب الحديث باسم مرض الاكتئاب وقد ثبت أنه من الأمراض الفتالة، لأن

الاضطرابات النفسية تؤثر على أعضاء الجسم المختلفة تأثيراً سلبياً مما يحيل الأمراض النفسية الحادة إلى أمراض عضوية. وهناك بعد ذلك من يصل بهم الاضطرابات في فهم ما يدور حولهم إلى فقدان السيطرة على عقولهم، وأن يعيش بمشاعره وأفكاره في واقع خيالي لا وجود له إلا في العقل المجنون، ولعل الجنون في أمثال هذه الحالات هو أرحم الحلول، لأن الجنون يخلق لصاحبه عالماً يرضيه ويريمه، بدلاً من العالم الحقيقي الذي يعيش فيه ويشعر بالعجز عن فهمه وتفسيره والتعامل معه.

ولاشك أن شخصية "أوفيليا" بطلّة مسرحية "هاملت" لشيكسبير هي من هذا النوع الأخير. فهي إنسانة طيبة بريئة وضعتها الظروف في بيئة عاصفة مضطربة، هي بيئة القصر الملكي في "الدانمرك" فهي ابنة "بولينيوس" وزير القصر وقد أحببت "أوفيليا" الأمير "هاملت". ولم تكن هي البادئة بهذا الحب.

فالذي بدأ هو الأمير الشاب "هاملت" فقد أعجبته "أوفيليا" عندما رآها وتحدث إليها، وسحرته الفتاة الشابة بجمالها، وبما يفيض على كل شيء فيها من براءة وطهارة وصفاء. أما "أوفيليا" فقد فتتها الأمير "هاملت" بجماله وذكائه وعمق تفكيره ولسانه الذي يجيد التعبير عن مشاعره وأفكاره ويفيض بالعمل الصافي من العبارات والكلمات التي توحي بأنها بعيدة عن أي غش أو خداع. ولذلك استجابت "أوفيليا" لحب الأمير "هاملت" وظنت كما يظن كل قلب بري أن الحب وحده كفيل بحل جميع المشكلات وتسوية جميع الأمور المعقدة، ولعل الخطأ الوحيد الذي وقعت فيه "أوفيليا" بحسن نية وصفاء قلب أنها لم تحاول أن تفهم شخصية حبيبها الذي يحطف قلبها وهو الأمير "هاملت" وظنت أنه "عاشق" وأن العاشق إذا كان نبيلًا وصادقًا فإنه

يضع حبه فوق كل الاعتبارات ويرتفع به على كل الظروف والمصاعب، وقد كانت كل الشواهد تؤكد على أن الأمير "هاملت" هو من النبلاء والصادقين. ولكن "أوفيليا" كان عليها أن تفكر وتبحث جيدا في "الهموم الثقيلة" التي تقبض على قلب "هاملت" وتثير التوتر والقلق والحزن في شخصيته. ولعلها لو استطاعت أن تفهم ذلك لاستطاعت أن تدرك أن ظروف "هاملت" القاسية لا تتيح له أن يعيش راضيا بحبه السعيد، وحببته الجميلة الرائعة. لقد كان "هاملت" يحس أنه يحمل "رسالة" كبرى هي الانتقام لوالده الملك القتيل، من عمه الذي قتل والده ونزوح من الملكة التي هي أم "هاملت". فالأمير الشاب يحس أن مهمته هي محاربة الغدر والخيانة والتآمر وتدنيس فراش أبيه وأمه.

ولم يكن أمامه أي اختيار بين أن يستمر في تحمل مسئولية رسالته وبين أن يتخلى عنها، فرغبته في إقرار العدل والقضاء على الفوضى وتصحيح الأخطاء في هذه الدنيا هي رغبة تسيطر على كيانه، وتحرز كل عقله وضميره، وتشعل في داخله نارا لا يمكن أن تنطفئ إلا إذا تحقق العدل وانتهت الفوضى وتلاشت الأخطاء الكبيرة من الوجود. فالأمير "هاملت" -نحت وطأة مشاعره القوية- لا يملك أمر نفسه، ولا يستطيع أن يترك معركة الكورى مع جريمة عمه الذي قتل أباه ونزوح أمه وحل فوق العرش محل والده القتيل.. لم يستطع "هاملت" أن يترك هذه المعركة ليعيش مع حبه ومن أجل حبه. بل لقد جعلت هذه المعركة عاطفة قلبه مثل قشة طافية فوق أمواج قوية شديدة الاضطراب، فهذه القشة تذهب وتجيء وتظهر وتختفي ودون أن تعرف لنفسها اتجاهها ودون أن تكون قادرة على السبحك في مصيرها.

لم تستطع "أوفيليا" الطيبة الجميلة أن تدرس شخصية حبيبها أو أن تفهم أسرار اضطرابه وقلقه وتوتره.. ولعلها لو فهمت الأمور على حقيقتها لتقدمت لمساعدة حبيبها وتقدم العون له على احتمال ما يعاني من قلق وعذاب، "أوفيليا" أخلصت للحب وحده، ولأن حبها كان قويا ومسيطرًا عليها بصورة كاملة، فإنها لم تفكر في أي أمر آخر سوى هذا الحب. وبرغم أن هذا الموقف هو السبب الذي قادها إلى مأساتها، حيث أصابها الجنون الذي انتهى بها إلى أن تتخيل نفسها سائحة في ماء النهر وهي تحتضن حبيبها الجميل، ففرقت وقضت على حياتها، وهي مازالت زهرة من أنضر زهور الحياة.

هذا هو الخطأ الوحيد الذي ارتكبته "أوفيليا" الجميلة الطيبة. فهي لم تبذل جهدها في اتجاه فهم شخصية حبيبها فهمًا صحيحًا، وأسلمت نفسها لعاطفة الحب وحدها، وكانت هذه العاطفة في قلبها قوية وصادقة.

ولعلنا ونحن نلوم "أوفيليا" لوم الحب لها والإشفاق عليها و"استحسار" جمالها ونبيلها وطيبة قلبها في المصير الحزين الذي انتهت إليه.. لعلنا ونحن نلوم أوفيليا .. هذا اللوم الرقيق نكون قد ظلمناها بعض الظلم، فأوفيليا هي من النماذج الإنسانية الطيبة التي لا تستطيع فهم الشر ولا تستطيع أن تتعامل مع تعقيدات الحياة الصعبة. فكل ما في شخصيتها يعزف على نغمة عزبة واحدة هي نغمة الحب الصافي الجميل، فكيف تعيش هذه النغمة وكيف تستمع إليها الحياة، إذا كانت هذه النغمة الرقيقة الناعمة يحيط بها عواصف وبرق ورعد وأمواج بحار هالجة ؟ إن الذي لا شك فيه أن الظروف العسيرة التي أحاطت بشخصية "أوفيليا" كانت فوق كل احتمال إنسانة في مثل طبيعتها وبراعتها وحبها الصافي الجميل، وسوف نجد في أدب شيكسبير

كله، وعلى رأسه مسرحية "هاملت" أن البراءة والنبيل وطيبة النفس لا بد أن تنتهي بأصحابها إلى لحايات حزينة، لأن تجنب الخسائر في الحياة يحتاج إلى شيء من الحذر والقدرة على التعامل مع شروخ الحياة. والذين لا يملكون شيئاً من ذلك لا بد أن يخسروا، وهي نتيجة محزنة، ولكنها أيضاً نتيجة واقعية، وشخصية أوفيليا في لحاية الأمر هي ضحية من ضحايا البراءة المطلقة، وطيبة النفس، وحسن النية، وانعدام الحذر وعدم القدرة على فهم الشر أو التعامل معه.

ونعود بعد ذلك إلى أحداث مسرحية "هاملت" وما تعرضت له "أوفيليا" في هذه المسرحية، فالأمير "هاملت" يعبر عن حبه الشديد لها، ويرسل إليها الرسائل و الهدايا، وقد وجدت أوفيليا من واجبها أن تطلع أباه على موقف "هاملت" منها، فنصحها الأب بالابتعاد عنه وإعادة رسائله وهداياهم إليه، ففعلت، وفي تلك الأثناء كان هاملت يعاني من اضطراب شديد بسبب شكه في أن موت أبيه كان مؤامرة من عمه وأمه، وأن الأب مات قتيلًا، ولكن هاملت لم يكن يعلن الأسباب التي دفعته إلى الاضطراب والقلق الشديد، وهنا ظن والد أوفيليا، وهو وزير القصر "بولونيوس" أن حب هاملت لأوفيليا هو سبب هذا الاضطراب الذي يشبه الجنون. وحول هذا التفسير لاضطراب هاملت ووصوله إلى حافة الجنون بسبب الحب يدور هذا الحوار بين "أوفيليا" ووالدها الوزير "بولونيوس" والنص من ترجمة الدكتور محمد عوض محمد لمسرحية "هاملت":

بولونيوس: أوفيليا.. ماذا جرى؟

أوفيليا: وا أسفاه يا مولاي! لقد استولى علىّ رعب شديد.

بولونيوس: لأي سبب. ناشدتك الله؟

أوفيليا: مولاي كنت في مخدعي أحيك ثوبا. إذا السيد هاملت
يدخل على سترته مفككة الأزرار عاري الرأس. جواربه ملوثة، لا
رباط لها، وقد تدلت إلى الكعفين. وكان وجهه شاحبا كلون قميصه.
تصطك ركبته إحداهما بالأخرى.

نتم نظراته عن الغم والشقاء، وكأنا جاء من الجحيم، ليصف
ما بها من رعب وخوف.

بولونيوس: هل جن بسبب حبه لك؟

أوفيليا: لست أدري يا مولاي. ولكني أخشى أن يكون الأمر
كذلك.

بولونيوس: وماذا قال لك؟

أوفيليا: قبض على معصمي وأمسكه بقوة، وجعل يده الأخرى
فوق جبينه. وأخذ يحدق في وجهي تحديقا شديدا، كأنه يريد أن يرسم
وجهي، وظل علي حاله تلك طويلا، ثم هز ذراعي برفق، وهز رأسه
ثلاث مرات، يرفعه ويخفضه، ثم تنهد تنهدا عميقا ملؤه الحزن، بحيث
بدا كأنه يمزق جثمانه، ويوشك أن يقضي على نفسه. بعد ذلك أطلق
يدي، وأنصرف ورأسه ملتفت من فوق كتفه كأنما يتحسس طريقه
دون أن ينظر بعينه. لأنه مشى إلى الخارج دون أن يستعين بهما، إذ
كان محذقا إلى آخر لحظة في وجهي.

بولونيوس: تعالي معي. لا بد أن ألتبس مقابلة الملك. إن هذا
هو جنون الحب في أقصى مراتبه، حيث يبلغ من عنفه أن يقضي على
نفسه، ويدفع المرء إلى أعمال يائسة. مثله في ذلك كمثل أي عاطفة
عنيفة أخرى، تؤثر في طبعنا. وإن لشديد الأسف لهذا..

بولونيوس: هل وجهت إليه أخيرا عبارات جارحة؟

أوفيليا: كلا يا مولاي، غير أنني تبعاً لما أمرت به، أعدت إليه رسائله، وأبيت عليه أن يلقاني.

بولونيوس: هذا هو ما دفعه إلى الجنون. ويسوءني أن لم أقدره تقديراً أدق وأحكم. لقد خشيت أن يكون مجرد عابث ماجن وأنه كان يبغي بك شراً. فتبا لغفرتي. إننا وحق السماء في شيخوختنا لنسرف في الخدر.

ذلك هو الحوار الذي دار بين "أوفيليا" والدة الوزير "بولونيوس" ومنه نعرف أن "أوفيليا" توافق على وجهة نظر والدها الذي يرى أن حاملت مصاب بأعراض من الاضطراب العقلي والنفسي، وأن هذه الأعراض تدل على الجنون، وأن هذا الجنون ليس له إلا تفسير واحد هو أنه جنون صادر عن حب "هاملت" الذي يملأ قلبه نحو أوفيليا، وأن "أوفيليا" عندما قررت الإعراض عنه حسب نصيحة والدها ونصيحة أخيها "لايرتس" قبل ذلك، أصيب "هاملت" بالجنون الذي هو جنون صادر عن قوة الحب الذي يملأ قلبه.

وكان هذا كله تفسيراً خاطئاً تماماً، فقد كان هاملت يعاني من الاضطراب لأنه رأى شبح أبيه الراحل، وكان هذا الشبح يتحدث إليه حديث رجل لرجل، وقال له أنه مات قتيلاً بالسم ولم يموت موتاً طبيعياً، وأن قاتله هو أخوه، أي عم هاملت، وأن على هاملت مسئولية الانتقام من هذه الجريمة، ثم اخفى شبح الأب بعد أن قال لأبنته هذا الكلام الخطير، ولعل هذا اللقاء بين هاملت وشبح والده كان خيالا في خيال، ولكن الخيال أحيانا يكون في قوة الحقيقة.

ونواصل تلخيص الأحداث بعد ذلك اعتماداً على كتاب بديع هو "روائع شيكسبير" ترجمة روايات الهلال في ثلاثة أجزاء ، تأليف الكاتبين الإنجليزيين "شارل وماري لام" حيث يقول المؤلفان:

إن الرعب الذي سببه ظهور الشبح لحواس الفتي "هاملت" والأثر الذي تركه في أعصابه التي كانت ضعيفة أصلاً ، تسبب في اضطراب عقله وأفقده ملكة التمييز والانتزان. وعشي "هاملت" على نفسه أن يستمر هذا الأثر فلا يفارقه، فيكون هذا سبباً لمراقبته في تحركاته وسكناته من جانب عمه الذي قتل أباه وجلس مكانه على العرش. وقد تنتهي هذه المراقبة إلى الشك في هاملت والتوجس منه إذا اكتشف العم أن هاملت يدبر أي شيء ضده أو أن هاملت يعرف حقيقة جناية عمه ضد أبيه. فقرر هاملت قراراً غريباً، وهو أن يتظاهر بالجنون التام حتى لا ينظر إليه أحد نظرة جديه وحتى لا يكرث أحد لما يقوله أو يفعله، وحتى لا تؤخذ نظراته النارية لعمه أو أمه مأخذ الجد، ولا يتم الوصول إلى تفسير أو تأويل لأسبابها الحقيقية، فإن الجنون الكامل هو خير قناع يستر به هاملت ما يدور في رأسه من أفكار. وأخذ هاملت يتظاهر بغرابة الأطوار، ويسدي الكثير من النزوات وألوان الشذوذ في الملبس والكلام والحركات، وأجاد تمثيل ذلك كله تمثيلاً لم يكلفه كثيراً، لأن دوافع الاضطراب الفسورة في أعماقه كانت خير مساعد على إتقان تمثيله لدور الجنون. وقد اتخذ عمه واتخذت أمه بذلك. ولم يخطر ببالهما أن حزن هاملت على أبيه هو السبب الحقيقي لما بدا عليه من احتلال عقلي، لأنهما كانا لا يعرفان شيئاً عن ظهور شبح أبيه له وحديثه معه، ولذلك فقد اعتقد العم واعتقدت الأم أن جنون هاملت هو جنون الحب، واطمأنا إلى هذا التعليل واقتنعا بهذا التفسير!!..

وبواصل الكاتبان الإنجليزيان "شارل وماري لام" تلخيصهما
البيديع لمسرحية "هاملت" ويركزان على علاقة هاملت بحبيته "أوفيليا"
فيقولان: والحقيقة أن هاملت قبل ظهور الكآبة والشرود عليه كان
يهوى الفتاة الحسنة "أوفيليا" و "أوفيليا" هي ابنة "بولونيوس" وزير
الملك وكبير مستشاريه السياسيين. وكان هاملت قد أرسل إلى حبيته
الكثير من الرسائل والهدايا، وخاصة الخواتم الجميلة ، وأظهر لها حبه
بمختلف الوسائل، وأحاطها برعايته وعواطفه الصادقة في حدود
الشرف والظهارة. فصدقت "أوفيليا" عهوده ووعوده وبادلته الحب في
صدق وصفاء وعمق. فلما أصيب هاملت بالكآبة والحزن والتشرد
أهمل أمرها.

ومنذ اللحظة التي قرر فيها هاملت أن يتصنع الجنون التام تعتمد
أن يعامل حبيته بقسوة وفظاظة ، ولكن "أوفيليا" النبيلة لم تحقد عليه
لهذا السبب، وإنما شعرت بالشفقة عليه، واعتقدت أن تصرفاته الشاذة
معها هي من تأثير المرض عليه، وليس من سوء في طبيعته أو غلظة في
فطرته. فمرضه هو الذي يدفعه إلى ما لا يوافق طبعه، والمرضى هو
الذي يجعله ينسى ما كان يلتزم به قبل ذلك من الحب لها والتعلق بها.
ومضت "أوفيليا" في إقناع نفسها بهذا الرأي الذي توصلت إليه،
وقارنت حال "هاملت" معها في عهد الصفاء والمودة بمحاضر أمره في
حال الخشونة والفظاظة ، وشبهت ذلك بالأجراس ذات النغمات
الجميلة المتناسقة. فهذه الأجراس حين تدق بعنف ودون تناسق فإن
صوتها يبدو بغضاً إلى النفوس. والعيب هنا لا يكون في الأجراس
نفسها، بل العيب كله في اليد التي تحركها عن جهل وسوء ذوق.

ونواصل هذا التلخيص الجميل لمأساة "أوفيليا" و "هاملت" مع
"شارل وماري لام" حيث يقولان:

ومع أن المهمة العسيرة التي أخذت حاملت على نفسه أن ينهض بها وهي الانتقام لمقتل أبيه لا يمكن أن تتفق مع ما في حياة الحب من متعة وعزوبة وسهولة، أو ما في حياة الحب من مرح وإقبال على الحياة، فإن طيف أوفيليا الجميلة كان كثيراً ما يظهر أمام حاملت ويقف حائلاً بينه وبين أفكاره وخواطره المشائمة الحزينة، فيرق قلب "هاملت" لحبيته رقة لا يستطيع مغالبتها أو الهروب منها. وفي مره من المرات تراءى له خطأ ما يأخذ به حبيته العذراء الرقيقة الطاهرة من خشونة ومعاملة قاسية ليس لهما سبب أو مبرر. فجلس وكتب إليها خطاباً حافلاً بعبارات الحب المثنية، وكتب هذا الخطاب في عبارات فيها جموح ومبالغة، وحاول أن يجعل هذا الخطاب مناسباً لما يتظاهر به من جنون، ولكن حرص على أن يكون في هذا الخطاب شيء من العواطف اللطيفة الحاملة، وهو يريد بذلك أن يكشف لحبيته الجميلة النيلة عن عمق محبته لها، وهي محبة مستقرة في أعماق قلبه.

ولذلك فقد كتب إليها في خطابه يقول لها أنها يمكن أن تشك في وجود النجوم والشمس ولكن ليس لها أن تشك في حبه لأنه حب قوي وصادق.

هذه صورة من الاضطرابات والتقلبات التي تعرض لها حاملت، كما يلخصها لنا كتاب "روائع شيكسبير" لشارل وماري لام. ولكن الحوادث تتوالى بعد ذلك بسرعة وتلاحق عجيبي، فيقتل "هاملت" والد "أوفيليا" "بولونيوس" الذي كان يختبئ وراء ستار يستمع إلى الحديث الذي يدور بين "هاملت" و"أمه" وينقله إلى الملك، وكان "هاملت" يظن أنه قد قتل الملك نفسه، أي عمه، ولم يكن يتصور أن القاتل هو وزير القصر ووالد أوفيليا "بولونيوس" وهنا تصل أوفيليا إلى قمة الارتباك وتفقد السيطرة على نفسها: فحبيبها حاملت قد أصبح قاتلاً

لوالدها. ولم تستطع أوفيليا أن تفهم ما حدث أو تتقبله، ولم يستطع عقلها أن يستوعب هذه الفوضى الكبيرة التي تقع أمام عينيها، فأصابها الجنون، وقادها الجنون إلى الغرق في النهر، حيث أقبلت على التضحية بحياتها بعد أن أصبح حبيبها قاتلاً وأصبح والدها قتيلاً بيد حبيبها وسيفه .

إن شخصية " أوفيليا " هي شخصية رائعة رسمها شيكسبير بعناية وعذوبة وجمال عجيب فهي طاهرة نقية ، في عالم ملوث بالمؤامرات والالتواءات والأكاذيب ، وهي مثالية تحب أن تكون أهدافها مستقيمة ومشاعرها واضحة وأهدافها محددة ومنطقية وأخلاقية، ولكن العالم من حولها لا يقبل المثالية ولا يعترف بها ، حيث تدور الأحداث حولها في أجواء مضطربة معقدة ، ولعل أملها الكبير كان أن تجد خلاصها وسعادتها في الحب ، ولكن كيف يعيش الحب في بيئة يتآمر فيها الناس على بعضهم البعض ، ويضمرون الأحقاد ضد غيرهم، ولا يثق أحد في الآخرين الذين يعيشون معه وحوله ؟

وخلاصة ما يمكن أن يقال عن شخصية " أوفيليا " هو أنها نموذج للفتاة الجميلة النبيلة صاحبة النية الحسنة ، وهي شخصية غير قادرة على فهم الشر أو التعامل معه ، وهي مثالية لا تحب أن ترتكب الأخطاء أو تواجه تعقيدات الحياة بأسلوب فيه التواء ، فهذا كله لا يتناسب مع شخصيتها الواضحة البسيطة الجميلة ولا شك أن الحظ الذي لا يمكن إنكار دوره في حياة الناس جميعا وأنه قد خان " أوفيليا " الجميلة.

فلو أنها كانت تعيش في بيئة خالية من الصراعات الرهيبة على السلطة والنفوذ إلى حد ارتكاب الخيانات وجرائم القتل من أجل الوصول إلى ذلك ، ولو أن حبيبها كان صاحب نفس هادئة راضية

بأن تتعد عن الصراعات وتبحث عن السعادة وسلامة النفس واستقرار
العواطف والأفكار .. لو أن " أوفيليا " كانت تعيش في عالم آخر أقل
اضطرابا لثالت من السعادة ما تستحقه وما هي جديرة به ، وما يكفي
لنشر أحنحة الفرح حول أيامها ولياليها .

ولكنها لسوء حظها ظهرت بفضائلها العالية في عصر يخلو من
مثل هذه الفضائل ، ويصعب عليه الاهتمام بها ، ولم تستطع " أوفيليا "
من جانبها أن تفهم الظروف التي تحيط بها ، وربما كان هذا هو
خطؤها الوحيد غير المقصود ، فهي بطبيعتها الطيبة الصافية المستقيمة لم
تكن قادرة على استيعاب الصراعات التي تمثلها حياة القصر ، ولا
العواصف التي زلزلت كيان حبيبها هاملت .

ولذلك انتهى بها الأمر إلى أن تفقد السيطرة على عقلها،
وعاشت أسيرة لخيالات وأوهام قادتها إلى أن تحتضن مياه نهر صغير
فغرقت فيه ، وفارقت الحياة وهي عذراء نقية مثل زهرة بيضاء طاهرة
، ومأساة " أوفيليا " هي مأساة كل أصحاب الصفاء والنقاء والظهارة
عندما يصادفهم الحظ السيئ فتتملى الحياة من حولهم بالاضطراب
والفوضى ولا يستطيعون هم أن يفهموا شيئا من ذلك أو يفهموه أو
يتعاملوا معه ويتغلبوا عليه ، فتكون النتيجة أن يفقدوا حياتهم ويصبحوا
ضحايا وشهداء .



قلوب العاشقين وعيون المحاسدين

أهم الشخصيات في هذا الفصل :

عطيل - القائد الروماني الأسير .

ديدمونة - حبيبة عطيل وزوجته .

ياجو - الصديق الخائن الدساس
لعطيل

برابا ليو - والد الجميلة ديدمونة .

هل يمكن لشخص حاسد واحد أن يدمر حياة أشخاص سعداء
طيبين مخلصين لا يضررون شرا لأحد ولا يقيمون سعادتهم على شقاء
الآخرين ١٩.

الإجابة بدون شك هي أن ذلك ممكن . والإنسان يتعلم الكثير
من تجارب الحياة، وهذه التجارب تؤكد أن الحسد هو " قوة تدمير
كبيرة " والتعريف البسيط للحسد هو أنه نوع من الشعور بالضيق من
نجاح الآخرين ، ونوع من الطمع في الوصول إلى ما لم يستطع الحاسد
أن يصل إليه بطريقة طبيعية . فالحاسد دائما غير راض بنصيبه في الحياة
، ولكنه يكون في نفس الوقت غير قادر على تغيير ما يشكو منه أو
يعانيه ، وبذلك يكون الحسد مزيجاً من الطموح وحبية الأمل في تحويل
الطموح إلى واقع . وأغلبية الناس في هذه الدنيا يظنون أن الحسد
يؤدي عمله بطريقة سرية لا يستطيع أحد أن يكتشفها . ويكفى أن
يشعر شخص بشعور الحسد ضد غيره، حتى يصاب المحسود بالشر،
وذلك دون أن يقوم الحاسد بأي مجهود عملي في سبيل تحقيق أهدافه
من وراء شعوره السيئ.

وهذا ما يدفع بكثير من البيئات الشعبية إلى الاعتماد على استخدام البحور وقراءة النصوص الدينية المقدسة وأحيانا كتابة الأحجية للوقاية من شر حاسد إذا حسد .

فالحسد في البيئات الشعبية هو عمل من أعمال الأرواح الشريرة ، وهو عمل يتم في الظلام ، وليس له مظاهر عملية واضحة يمكن تحديدها ومحاربتها بمثلها، أي بأساليب عملية أخرى.

على أن الحسد في حقيقته هو شعور يحس به بعض أصحاب النفوس الضعيفة ، وقد يكون هؤلاء قد ضاعت منهم فرصة يتطلعون إليها ، بينما أتيج لغيرهم أن يحققوا أحلامهم ويسعدوا بحياة ناجحة راضية يسودها الهدوء والاستقرار .

ولكن النفوس الضعيفة التي تشعر بالحسد تجد في داخلها من النشاط والحيوية ما يحركها إلى العمل على تدمير الذين هم موضوع الحسد والقضاء على ما وصل إليه هؤلاء المحسودون من نجاح وسعادة واستقرار . أي أن الحسد هو قوة دافعة على العمل ولكنه عمل في الاتجاه الخاطئ ، والحاسد لا يعرف اليأس .

لأن اليائس هو إنسان مهزوم في داخله يعترف بهزيمته أمام نفسه اعترافا كاملا

أما الحاسد فهو على العكس يرى أن أمامه معركة لابد أن يخوضها لتحقيق هدفه، وهدفه هو أن يخطف النجاح الذي ضاع منه ، فإذا لم يستطع فإنه يقوم بتدمير النجاح الذي وصل إليه غيره ، حتى لا يكون الحاسد وحده من الخاسرين، فهو يجر غيره إلى الخسارة فتهدأ نفسه بعض الهدوء ، ويشعر بالرضا وهو يرى الآخرين يتعرضون للدمار.

وهذا هو التفسير البسيط لما حدث للفتاة الجميلة الرائعة ذات القلب الطيب والقدرة العالية على أن تتحلى بالفضيلة التي يمكن أن نسميها باسم "شجاعة الحب" .

إنما الفتاة "ديدمونة" بظلة مسرحية شيكسبير الشهيرة "عطيل" فقد أحبت ديدمونة "عطيل" ووجدت في وجه هذا الحب عقبات صعبة ولكن "ديدمونة" تصدت لهذه العقبات ، وكانت صادقة مع نفسها وقلبها ، واثقة من ألما أحبت حبا كاملا لا تردد فيه ولا غش ولا نفاق ، وكانت مؤمنة بأن حبيبها "عطيل" يستحق الحب الذي منحه له لأنه إنسان يتحلى بفضائل عالية وصفات نبيلة وحاذية إنسانية حقيقية .

وعندما وجدت من أبيها معارضة شديدة لهذا الحب رضيت أن تتزوج في السر من حبيبها الذي اختاره قلبها .

وبعد أن ذاع سر هذا الزواج وانتشر غضب الأب أشد الغضب ولجأ إلى المحكمة لإلغاء هذا الزواج .

ولكن "ديدمونة" المخلصة الذكية دافعت عن حبتها أمام المحكمة وتأثرت المحكمة بصدقها واتقنت بصحة موقفها فاعتبرت الزواج السري زواجا شرعيا ، وأعطته كل الصفات التي تجعله صحيحا في عين القانون والناس أجمعين ، وعاشت "ديدمونة" مع حبيبها "عطيل" زوجين سعيدين سعادة كاملة لا يعكر صفوها شيء على الإطلاق فقد كانت "ديدمونة" محبة ومحبوبة معا ، وكان زوجها محبا لزوجته أشد الحب وأعواء وكان محبوبا من زوجته بنفس الدرجة .

وعندما توجد سعادة بهذا الكمال وهذا الجمال لا بد أن يظهر الحسد ويسعى إلى تدمير هذه السعادة ، وقد ظهر هذا الحسد بقوة في

شخص ذكى قوى الإرادة شديد المهارة في تدبير المؤامرات هو "ياجو" الذي كان قريبا جدا من الزوجين السعيدين ، وكان موضع ثقتهم ، وكان لا يحسان بأي شكوك تجاهه.

وهذه "الثقة المطلقة " كانت الباب الذي دخل منه "ياجو" على حياة الحبيين الرائعين حيث عطلت تخطيطا دقيقا لتدميرهما والقضاء على ما يعيشان فيه من سعادة خالصة تكاد تجعل منهما عصفورين جميلين ملونين يتقلدان بين حداثق العشاق في فرح ونشوة ، ويبدو للجميع أنهما أسعد عصفورين في هذه الحداثق الجميلة ، وأنهما مثال لا يذانيه أي مثال آخر في الحب الجميل الذي يمنحهما كل ما يشعران به من حيوية ونشوة . وكان الجميع يشعرون بسعادة الحبيين التي كانت تثمر في كل القلوب فرحا حقيقيا، هو الفرح الذي يشعر به جميع الناس الطبيعيين وهم يرون أمامهم زهرتين رائعتين من زهور الحياة تفتحان أمام العيون.

كل الناس كانوا سعداء بهذا الحب السعيد... إلا "ياجو" فقد امتلأ قلبه بالحسد ، ودفعه الحسد إلى التأمر لكي تنقلب السعادة التي يعيشها "عطيل" مع حبيبته "دهدمونة" إلى مأساة ، فيقتل عطيل حبيبته بتهمة ملفقة هي الخيانة الزوجية ، ثم يكتشف أنه بعد قتلها كان ضحية مؤامرة كبيرة وإن كانت رخيصة جدا قام صديقه "ياجو" بتدبيرها ، وعندما يكتشف "عطيل" المؤامرة فإنه لا يتردد في أن يقتل نفسه عقابا لها على جريمة قتله لحبيبته البريئة .

وقد كانت هذه الحبيبة بريئة تماما مثل وجهها الأبيض وثوبها الأبيض ، ومفارش سريرها التي كانت تحرص دائما على أن تكون بيضاء ، أما "ياجو" الحاسد المتآمر فقد تم القبض عليه ، وصدر ضده

حكم بالإعدام عن طريق تقطيع جسده جزءا بعد جزء ، حتى لا يكون موته السريع راحة له ، فلا بد أن يتعذب في موته .

وذلك عقاب عادل له على جريمته التي لم يكن لها مبرر غير "الحسد الشرير" الذي ملأ قلبه ضد "عطيل" و "ديدمونة" وما كانا يعيشان فيه من حب وصفاء وسعادة دون أن يحملأ أبدا أي شر أو أذى للآخرين.

مسرحية عطيل هي إحدى المآسي الكبرى الأساسية في مسرح شيكسبير ، وقد كتبها شيكسبير حوالي سنة ١٦٠٤ ، وسبقته مسرحية "هاملت" سنة ١٦٠١ ، وجاءت بعدها مسرحية "الملك لير" سنة ١٦٠٥ ثم مسرحية ماكبث سنة ١٦٠٦ .

وهذه المسرحيات الأربع يعتبرها الكثير من النقاد أفضل مسرحيات شيكسبير

وهناك إجماع على أن هذه المسرحيات الأربع هي أهم "المآسي" التي كتبها شيكسبير من حيث تصويرها لأعمق مشاعر الإنسان وأصدقها وأكثرها تعبيرا عما يواجهه الإنسان في كل العصور من أسئلة حائرة حول نفسه وحياته ومصيره وأقداره وحظوظه وقلقه وأفراحه ومخاوفه .

وقد عرف الأدب العربي أول ترجمة لمسرحية "عطيل" في النصف الأول من القرن العشرين على يد الشاعر الكبير خليل مطران ، ولهذا الترجمة أهمية خاصة ، لأنها المستولة عن شهرة بطل المسرحية باسم "عطيل" إذ أن اسم البطل في النص الانجليزي الذي كتبه شيكسبير هو "أوتللو" ولم يكن اسم "عطيل" معروفا أو شائعا على الألسن ، ولكن خليل مطران اختاره ليكون مقابلا للاسم الوارد في

المسرحية الأصلية وهو "أوتللو" ومسرحية "عطيل" كتبها شيكسبير - كما تعود في كثير من مسرحياته على أساس أصل سابق ، فقصة عطيل وردت في كتاب إيطالي اسمه "مائة حكاية" لكتاب إيطالي اسمه "جيرالدي تشنتيو" وهذا الكتاب منشور سنة ١٥٦٥ ، أي قبل أن يكتب شيكسبير مسرحيته بأربعين سنة ولم يرد في الكتاب "الإيطالي" الذي روى قصة "أوتللو" أو "عطيل" أسما لبطل القصة ، ولكنه البطل أشير إليه في الكتاب على أنه "مورو" وهي كلمة معناها المراكشي أو المغربي أي أن "أوتللو" قد جاء إلى "البنديفة" من الشرق ، ومن بلد عربي بالتحديد هو المغرب ، فبطل المسرحية عربي ، وهذا ما أغرى الشاعر الكبير خليل مطران بأن يبحث عن اسم عربي للبطل .

وقد شرح مطران سبب اختياره لاسم عطيل في مقدمة ترجمته للمسرحية . فعطيل عربي بدوي جاء من المغرب إلى مدينة البندقية وخدم في جيشها وتقدم لشجاعته وكفائته وإخلاصه حتى أصبح القائد الأكبر والأول لهذا الجيش وليس من المقبول من الناحية العقلية أن يكون هذا العربي البدوي قد سمي منذ مولده باسم "أوتللو" يحمل أسما عربيا ، وأن هذا الاسم جرى تحريفه عند نطق الأوروبيين به كما حدث في معظم الأسماء العربية على لسان الغربيين .

وهنا يقول الشاعر مطران " إذا رددنا أسم "أوتللو" إلى أصله العربي فالذي يمكن استخراجه من حروفه أحد أثنين : عطاء الله أو عطيل .

أما عطاء الله فلم أتوصل إلى أن مغربيا واحدا سمي بهذا الاسم ولهذا استبعدته وضربت عنه صفحا . أما " عطيل" فقد اعتقدت انه انساب لسبيين :

أحدهما أنه أشبه بما جرت به عادة العرب على تسمية الزنوج من ألفاظ التحيب أمثال : مسعود ومسرور وزيتون ومرجان للرجال وخيزران وضياء للجواري من النساء ومعلوم أن كلمة "عطيل" هي تصغير محب لصفة "عطل" بمعنى "عاطل" أو خلو من الزينة ، فتسمية أحد الزنوج به إنما هي محاكاة صحيحة لاصطلاح العرب ، وثانيا لأن "عطيل" أقرب إلى "أوتللو" من كل اسم سواه .

ومنذ أن كتب خليل مطران هذا الكلام قبل حوالي سبعين سنة واسم "أوتللو" عند العرب هو "عطيل" الذي أصبح مشهورا عند الجميع ، وهو ابتكار كامل للشاعر خليل مطران لا يشاركه فيه أحد وقد أترض عدد من النقاد على اسم "عطيل" وقدموا لذلك حججا متعددة ، ولكن الاعتراض كان بلا جدوى ، فقد أصبح اسم "عطيل" أشهر من أن يؤثر عليه نقد أو اعتراض ..

على أن عطيل لم يكن "زنجيا" فللزنوج ملامح أخرى تميزهم غير اللون الأسود ، ومنها الشفتان الغليظتان . وليس من الثابت في مسرحية شيكسبير أن عطيل كان غليظ الشفتين ، وإن كان هذا الوصف قد ورد على لسان أحد الكارهين لعطيل ، مما اعتبره بعض النقاد نوعا من "السب والشتم" وليس وصفا حقيقيا وقضية "لون عطيل" هي من القضايا الطريفة في أدب شيكسبير ؛ إذ أن شيكسبير لم يحدد لون عطيل تحديدا قاطعا يضع حدا للخلافات حوله .

ولكن المسرحية لم يرد فيها أبدا أن عطيل كان زنجيا ، بل لم يرد فيها تحديد للدرجة السوداء في لون عطيل ، ويرى بعض النقاد أن سواد عطيل كان نوعا من "السمار" الشائع في وجوه الشرقيين

بصورة عامة . أي أن " عطيل " كان أقرب إلى الهنود وأبناء الصعيد في مصر . وبعض النقاد يرون رأيا آخر هو أن سواده كان كاملا وداكنا . ورغم هذه الاختلافات فهناك اتفاق على أن لون عطيل كان مختلفا بصورة تامة عن لون الغربيين ، وعن لون حبيته "ديدمونة" التي كانت بيضاء من غير سوء .

ولكن كيف نشأت علاقة الحب بين "ديدمونة" البيضاء الجميلة الفتاة وبين "عطيل" العربي الأسود القادم من المغرب ؟!

ذلك ما يلخصه لنا بدقة "شارل وماري لام" في كتابهما المتع الهام "روائع شيكسبير" " ترجمة روايات الهلال - الجزء الثاني - حيث نقرأ في هذا الكتاب قصة البداية العاطفية الأولى بين "ديدمونة" و"عطيل" على الوجه التالي:

كان " برابانتو" من أكثر أعضاء مجلس الشيوخ في إمارة "البندقية" ثراء ، وكانت لهذا الرجل ابنة حسناء فاتنة واسم هذه الفتاة الرقيقة الوديمة "ديدمونة" وكان من الطبيعي بالنسبة لهذه الابنة أن يتهاقت عليه الخطاب الكثيرون من الطبقة الاجتماعية العالية وأصحاب الثروة العظيمة .

فالفتاة "ديدمونة" قد جمعت في شخصيتها نسا رفيعاً وثروة طائلة وصفات طيبة وجمالا بارعا . ولكن والدها كان رجلا متفتح العقل فترك لابنته حرية اختيار من يروقها ليكون زوجها من بين عطايا الكثيرين . وكانت "ديدمونة" من جانبها صاحبة عقل مثقف وإحساس مرهف وأخلاق إنسانية من خلال اللون والشكل والأناسة والمال والجاه ، بل كانت تحكم على الرجال على أساس عقولهم وقلوبهم وما في نفوسهم من قوة أخلاقية ورقى وشجاعة ، ولذلك فقد

انصرف قلبها عن كل عطاياها الذين يشبهونها في اللون والشكل والثروة والأصل الاجتماعي — ومال قلبها إلى "عطيل" المغربي الأسود الذي لم يكن من ذوى الأصول العريقة في البندقية أو غيرها من الإمارات الإيطالية الأخرى ، وإنما هو رجل عسكري جاء إلى البندقية وخدم في جيشها وكسب للبندقية معارك كثيرة فأصبح قائدا لجيشها ، وقام برحلات كثيرة إلى البلاد والمدن المختلفة محاربا أو حارسا قويا للسفن التجارية الخاصة بإمارة البندقية .

وكان "برابانتو" والد "ديدمونة" يحب "عطيل" لسحر حديثه وطيبة قلبه ، وكان الوالد يدعوهُ إلى بيته كثيرا .

ولم تكن ديدمونه طائشة في اختيارها أو مدفوعة إذ أن "عطيل" كان موضوعا لمحبة الناس في البندقية ، ولم تكن تنقصه صفة عن الصفات التي تكتمل بها قيمة الرجال .

فهو جندي من أشجع الجنود ، أوصلته شجاعته إلى رتبة القائد وصار موضع ثقة الدولة ، ولا تنسى ما يحمله هذا القائد الشجاع من قصص وأحاديث ممتعة عن البلدان التي زارها والمغامرات التي مر بها في عصر لم تكن الأنباء الطريفة المثيرة فيه تصل إلى السيدات عن طريق الكتب الشعبية أو الصحف أو السينما والإذاعة وغيرها من الوسائل الحديثة . فكانت الرواية الشفوية هي المصدر الوحيد لمثل هذه الموضوعات التي تثير شغف السيدات والفتيات جميعا بل وتثير شغف الرجال أيضا . وكان "عطيل" بارعا في أحاديثه الممتعة وتصويره لقصص رحلاته ومعاركه والمشاهد الغريبة والعادات العجيبة التي عرفها في رحلاته المختلفة . وفي خلال هذه الأحاديث كان عطيل يكشف عن الأخطار الكبيرة التي تعرض لها في البحر والبحر . وكانت مثل هذه الأحاديث تجذب قلوب السامعين إليه فيبدو في نظرهم أنسانا عزيزا

مشوا للاهتمام وكم من دمة ذرفتها ديدمونة حينما روى عطيل لها قصة وقوعه أسرا ذات مرة ، وأي عذاب عاناه ، وكيف تم بيعه في الأسواق كعبد من العبيد ، وفي ظل هذه العبودية عانى المزيد من العذاب حتى استطاع بذكائه أن يحتال لنفسه ويتمكن من الفرار . وكم من شهقة شهقتها تلك الفتاة الجميلة و"عطيل" يروي لها عجائب المخلوقات وبعض هؤلاء يأكلون لحوم البشر ، وبعضهم يعيشون في جبال فيها كهوف مليئة بالأهوال .

فليس عجيبا بعد كل هذا كله أن تستأثر الجلسات والسهرات التي ينوسطها عطيل بانتباه الفاتنة الصغيرة "ديدمونة" وذات يوم وجهت ديدمونة رجاء إلى عطيل أن يروي لها قصة حياته الشخصية من أولها " إلى آخرها بالترتيب " . فقد سمعت من قبل ذلك أجزاء متناثرة منها . وهي تريد أن تسمعها كاملة هذه المرة . وبطبيعة الحال بادر "عطيل" بالموافقة على هذا الطلب . واستطاع أن يملا عينيهما بكثير من الدموع عندما تحدث إليها عما صادفه في حياته من متاعب وآلام وحرمان .

ولما فرغ من سرد قصة حياته أقسمت له "ديدمونة" بصورتها الجميل أن تلك الآلام والمخاطر الغريبة قد سحرتها أو أثرت في نفسها أعمق التأثير . ولم يكن من الممكن أن يجد "عطيل" من ديدمونة تشجيعا عاطفيا أكثر من هذا التشجيع ، وهو تشجيع صريح وإن كان يكتسي بالخل والحياء . وأدرك "عطيل" أن الباب مفتوح والفرصة متاحة فصارح "ديدمونة" بحبه لها . ولم تحيب "ديدمونة" ظنه فأعلنت موافقتها القلبية الكريمة على الزواج منه إذا تقدم بطلب يدها من أبيها .

تلك هي المقدمات الأولى للحب الشريف العفيف النظيف الذي نشأ بين "ديدمونة" و"عطيل" وهو حب يكشف عن المعدن

الطيب النبيل لشخصية "ديدمونة" ذلك لأنها كانت تفكر بإخلاص وصدق مع نفسها ومع الناس .

وقد أعطتها الحياة كثيرا من الأشياء التي كانت كفيفة بأن تجعلها متعالية وربما دفعتها هذه الأشياء إلى الغرور أو على الأقل إلى الثقة الزائدة بنفسها ، فهي جميلة جمالا فائتا يبهر العيون ، وهي ثرية جدا ، لأنها الابنة الوحيدة لأبيها الذي كان من كبار أثرياء "البندقية" وهي من أسرة عالية المقام ، وهي تعيش في قصر كبير وحياتها لا ينقصها شيء من أسباب السعادة والراحة . ولكن هذا كله لم يكن له أي تأثير سلبي على شخصية "ديدمونة" وطريقتها في التفكير الإحساسى ، فهي شخصية نبيلة لا تتأثر بالمظاهر والشكليات ولا تقبل فكرة إلا إذا آمنت بصواب هذه الفكرة ، ولا ترضى أن تفرض على قلبها إحساسا زائفا لا يتجاوب معها هذا القلب .

فقلبها لا ينبض إلا للصدق وللعواطف القوية الخالية من أي افتعال . ومن الواضح أن ديدمونة كانت صاحبة عقل يحب المعرفة ، فهي تطرح الأسئلة وتحاول أن تحصل على إجابات تضيف إلى معلوماتها ما يجعل تصوراتها للحياة والناس عالية من الأوهام أو الخرافات . وقد خلق هذا كله من "ديدمونة" شخصية قوية لها إرادتها الخاصة المستقلة ، ولها رأيها الذي لا ترضى أن يكون مفروضا عليها في أي أمر من الأمور فهي تصل إلى آرائها باجتهادها وتفكيرها الذكي وثقافتها الواعية وإحساسها . والحقيقة أن بالإمكان اعتبار شخصية "ديدمونة" أول شخصية نسائية تعبر عن حرية المرأة في أدب النهضة الأوروبية ، فقد ظهرت هذه الشخصية النسائية الجميلة في مسرحية "عطيل" منذ حوالي أربعمائة سنة وعندما نتأمل أخلاق "ديدمونة" وتصرفاتها وطريقتها في مواجهة الأمور الصعبة التي واجهتها ، سوف

نجد أنها امرأة متحررة بالمعنى الراقي لحرية المرأة ، فقد واجهت "تحديات" دقيقة وانتصرت عليها جميعا بمجدها وقوة عقلها وصدق إيمانها بأن حريتها في الاختيار والتصرف هو التعبير الصحيح عن إنسانيتها . ومن هذه التحديات أن المرأة الأوروبية في العصر الذي ظهرت فيه مسرحية عطيل "١٦٠٤" لم تكن تستطيع أن تتزوج من طبقة اجتماعية أقل من طبقتها ولم يكن من المقبول أن تتزوج امرأة غريبة من رجل شرقي ، فقد كان الشرق في نظر الغرب أدنى مكانة وأقل شأنا من الغرب ، وكان اختيار أي امرأة غريبة لزوج شرقي مسألة تكاد تكون مستحيلة لأنها تنزل بمقام المرأة ، كما أن عصر ظهور مسرحية "عطيل" كان بدايات ظهور الاستعمار الأوروبي للشرق ، فكانت النظرة الغربية للشرق نظرة سيادة واستعلاء ، فقبل ظهور مسرحية "عطيل" بحوالي ١٢ عاما وبالتحديد في سنة ١٤٩٢ كان قد تم طرد العرب لغاليا من إسبانيا ، وانتهت بذلك صفحة الحضارة العربية المشرقة ، وبدأت شمسها في الغروب .

على كافة الثقافات الثابتة في وعندما تفكر في شخصية "ديدمونة" نجد أنها قد عرّجت المجتمع الغربي في عصرها ، وتمسكت بأفكارها الإنسانية الصافية النقية والخالية من أي تعصب أو قيود تتناقض مع الطبيعة الإنسانية السليمة . فقد اختارت زوجها بنفسها ، واختارته لأنها أحبه وليس لسبب آخر .

والأخطر من ذلك أنها وهي "البيضاء" الأوروبية قد رضيت بالزواج من رجل لونه أسود بينما كان اللون الأسود يلقي تمييزا شديدا ضد صاحبه ، فهو لون العبيد ، وكان نظام الرق لا يزال منتشرًا وقويا إلى أبعد الحدود في الغرب والشرق على السواء ، وكان معظم الأرقاء من السود . ولكن ديدمونة حين أحبت لم تردد ولم تناقش الأمر ولم

تضع لون "عطيل" موضوع الدفاع أو التبرير أو البحث فيه. لقد أحبت الإنسان بأخلاقه وثقافته وكفاءته في عمله كفائد عسكري. وأحبت قلبه الطيب ونفسه الحساسة وعقله الكبير وحديثه الممتع وتجاريه الواسعة. وكان ذلك قرارا خطيرا حين تتخذ فتاة أوروبية بيضاء من طبقة اجتماعية عالية في ذلك العصر. وبذلك يكون موقف "ديدمونة" أول إعلان في أوروبا لتحرير المرأة من سائر القيود الخارجية، ومن أي التزام بشيء آخر غير ما يمل به عليها قلبها واختيارها الحر وتفكيرها المستقل. ومن الشائع في الأدب الأوروبي أن يقال إن "نورا" بطلّة مسرحية "بيت الدمية" للكاتب النرويجي "هنريك إيسن" هي أول "نموذج أدبي وفني" يمثل الدعوة الحريّة لتحرير المرأة.

وقد ظهرت مسرحية إيسن سنة ١٨٦٤ أي بعد ظهور مسرحية "عطيل" بمائتين وستين سنة وأظن أن "ديدمونة" أحق بأن تكون الأولى قبل "نورا" وأن تأتي "نورا" بعدها في الترتيب. والحرية التي تمسكت بها ديديمونة "أوسع بكثير من الحرية التي أصبحت "نورا" رمزا لها فقد تخطت ديديمونة عقبات كبيرة كان يضعها المجتمع كله ضد المرأة، فيقيد حريتها في الحركة والاختيار بينما كانت ثورة "نورا" موجهة إلى زوجها، وبالطبع فإن الزوج هنا يمثل الرجل بصورة عامة، مما يجعل ثورة نورا ثورة غير شخصية فهي لاشك كانت تعبر عن رفضها للقيود التي تجعل منها مجرد كائن تابع للرجل وقائع بما يضعه الرجل من القوانين والتقاليد حتى لو كان فيها ظلم للمرأة. هذا صحيح بالنسبة لشخصية "نورا" بطلّة "بيت الدمية" ولكن "ثورة ديديمونة" كانت أقوى وأصعب وأثقل لأن "ديدمونة" واجهت قيودا أشد وأقسى من أي قيود أخرى. وأهم هذه القيود قيد "اللون" في عصر لم يكن يتسامح في ذلك الأمر ولم يكن يقبل بأي صورة من الصور أن تحب امرأة أوروبية بيضاء رجلا شرقيا أسود وتتزوج

وتواجه غضب والدها وغضب مجتمعها وتمسك بموقفها وتدافع عنه حتى تنتصر ويتنصر معها مبدأ بالغ السمو وهو أنه عندما يوجد الحب الصادق والحقيقي والقائم على أساس قوى فلا يوجد ولا يجوز أن يوجد قيد يعوقه أو يقف في وجهه .

على أننا عندما نقول أن موقف ديدمونة يمثل "ثورة" في مجال تحرير المرأة سبق غيره من المواقف التي عبرت عنه الشخصيات الأدبية الكبرى ، وخاصة شخصية "نورا" في مسرحية "بيت الدمية". عندما نقول كلمة "الثورة" ونربطها باسم "ديدمونة" فيجب علينا أن نكون على حذر شديد ، ذلك لأن كلمة "الثورة" مرتبط بالعنف .

وليس في شخصية "ديدمونة" أي عنف بل فيها رقة ولطف ، وهي شخصية ودیعة لا تفرح أحدا ولا تقاقل أحدا ، بل هي تعطي كل من حولها الكثير من دفء قلبها وحنان روحها وصدق تعاملها مع الجميع وبعدها التام عن التظاهر والخداع والكذب . " فديدمونة " هي البراءة الكاملة والعذوبة الصافية والزهرة الجميلة، وهذه المعاني جميعا بعيدة تماما عما يمكن أن يرتبط بمعاني كلمة "الثورة" من تمرد وصراع ومعارك متصلة، وهذا هو ما يزيد من شخصية " ديدمونة " جاذبية وجمالا، لأنها حققت "ثورة " دون أي استخدام للأساليب العنيفة المألوفة في الثورات، بل حققت ثورتها بالحب والصدق مع نفسها والبحث عن المعاني العميقة الطيبة في نفوس الناس ومواقف الحياة المختلفة.

ومن ناحية أخرى فإن شيكسبير لم يكن من الفنانين الذين يحرصون على التعبير عن أفكار نظرية عامة ، فهو بعيد كل البعد عن هذا اللون من الفن الذي تفرض الأفكار نفسها عليه ، فلا يوجد في

أعمال شيكسبير جميعا مسرحية واحدة يمكن قراءتها على أساس أنها تعبر عن فكرة محددة ، ولذلك لا يمكننا القول أن مسرحية "عطيل" هي مسرحية أراد بها شيكسبير أن يعبر عن فكرة تحرير المرأة أو يدعو إلى هذه الفكرة ، فنن شيكسبير قائم على تقديم النماذج الإنسانية كما هي في الحياة ، وما "ديدمونة" إلا نموذج حي ورائع للظهارة والبراءة وحسن النية والصدق مع النفس ومع الآخرين و "ديدمونة" عند شيكسبير هي نموذج حي للفطرة الإنسانية التي لم تشوهها الأوضاع الاجتماعية أو غيرها من الظروف التي تؤثر في الفطرة الطبيعية وتتحكم فيها ، وإذا اجتهدنا نحن ورأينا فيها نموذجا فنيا مبكرا لسعي المرأة إلى التحرر ، وذلك قبل أن تظهر أي إشارة أدبية أو فنية إلى فكرة تحرير المرأة بما يقرب من مائتين وخمسين سنة ، فذلك اجتهدنا نحن ، أما شيكسبير فهو يقدم الحياة والنماذج الإنسانية المؤثرة كما خلقتها الطبيعة ولا شأن له بالأفكار النظرية المجردة ، فهو فنان يبدأ من الحياة وينتهي إلى الحياة ، وكل أعماله فيها ما في الحياة من رحابة واتساع وتشابه وإحساسات متعددة متنوعة لا تقف عند حد .

على أن الصورة الحية التي قدمها شيكسبير في مسرحية عطيل لشخصية "ديدمونة" تعيدنا من جديد إلى نقطة البدء وهي الدور السلبي المدمر للحسد والحاسدين في الحياة ، فظهارة قلب "ديدمونة" واستقامة تفكيرها وعدم تصورها لوجود الشر ، قادها إلى نهاية مأساوية ، فقدت حياتها مقتولة على يد حبيبها ، كما فقد حبيبها حياته أيضا بالانتحار عقابا لنفسه على ما وقع فيه من خطأ جسيم .

وقد ظهر هذا الحسد في صورة لا مثيل لها على شكل إنسان هو "ياجو" الذي دبر "مؤامرة" أو "مكيدة" دقيقة لاثام "ديدمونة" بأنها تمارس "الخيانة الزوجية" مع الشاب "كاسيو" مساعد "عطيل"

وفد لفق "ياجو" الأدلة لإثبات التهمة أمام "عطيل" فقام بقتل زوجته انتقاما لشره ، ثم تبين له بعد القتل أن الأدلة مزيفة فقتل نفسه . وكان الدافع عند "ياجو" لتدبير مؤامراته هو الحسد الشديد - للسعادة الغامرة التي كانت تعيش فيها ديدمونة مع زوجها وحببها عطيل ، يضاف إلى ذلك أسباب أخرى ثانوية قامت بتغذية الحسد الذي ملأ قلب "ياجو" ضد الحبيين وهنا نحس أن "البراءة" الكاملة التي كانت تجسد بصورة رائعة في شخصية ديدمونة لم تكن كافية لحمايتها من الأذى والشر ، بل على العكس كانت هذه البراءة إغراء شديدا بالعمل على تدمير السعادة التي تعيش فيها هذه الإنسانية الرائعة ، فالحاسد الشرير "ياجو" كان يدرك تمام الإدراك أن ديدمونة لا تسيء الظن بأحد ، ولأنها لم تمارس الشر مطلقا فألها لا تعرفه ولا تتصوره ، كما ألها تساعد الجميع وتعامل معهم حسب طبيعتها الجميلة الراقية المهذبة ، ولذلك فإنها كانت تشعر بالأمان ، ولا يخطر على بالها أن هناك من يدبر لها في الخفاء هذا الشر الشيطاني ، ولعلها لم تكن تدرك معنى "الحسد" أو تتخيل أنه شعور يمكن أن يقود صاحبه بدون سبب ظاهر إلى تدبير مؤامرة مدمرة على الشكل الذي قام به ياجو ، بل لقد ماتت "ديدمونة" مقتولة وهي لا تعرف من أين جاء زوجها بالالتحام الذي حاسبها عليه وهو "الخيانة الزوجية" وهكذا دفعت "ديدمونة" لمن طهارتها وعفتها وحسن ظنها بالناس وتصورها الخاطئ أن الجميع أبرياء مثلها وقلوبهم مخلصه مثل قلبها ... وهذه محنة إنسانية دائمة ومتكررة ، وكثيرا ما يقع فيها الذين لا يعرفون "الحذر" ولا يتصورون معنى الشر ، ولا يخطر على نفوسهم النقية أن هناك شيئا اسمه الحسد ، وأن الحاسدين قد يمارسون شرورهم دون سبب ، فهم يرتكبون "الشر للشر" ويظفون بذلك نارا تشتعل في داخلهم ضد من يرون أنهم سعداء وناجحون ، ولا جدوى من النصيحة في هذا المجال ، فلا الذين

يأكل الحسد قلوبهم سوف يتغيرون ، ولا أصحاب النفوس البريئة الطاهرة النبيلة سوف يكونون قادرين على أن يعلقوا داخل نفوسهم جرس إنذار يحذرهم من الناس ويقول لهم حذروا بالكم ..

فحتى أقرب الناس إليكم يمكن أن يسعى إلى تدميركم . فلا تثقوا بأحد ثقة مطلقة .. لأن الثقة المطلقة التي لا تعرف الحذر هو الجوع المثالي لتدبير مؤامرة مدمرة وناجحة ولا يمكن اكتشافها إلا بعد وقوع ((الفأس في الرأس)) .



ملاك جميل .. في عالم شيطاني

أهم الشخصيات في هذا القصة هي:

عطيل — ديلمونة — ياجو

ثم " كاميو " المساعد الثاني لعطيل .

تحقيق الإنسان للنجاح في حياته الخاصة ليس كافياً لأن يكون هذا الإنسان الناجح آمناً من المتاعب والمصاعب ذلك لأن النجاح بطبيعته سريعاً ما يخلق له أعداء يحاربونه، ويسعون إلى القضاء عليه، والنجاح إذا كان كبيراً يكون أعداءه أشد وأخطر، أما النجاح المتوسط فمن الطبيعي أن يكون أعداءه من المتوسطين أيضاً، والنجاح العادي المحدود يكون أعداءه من نفس نسيجه، أي أعداء عاديون محدودون. وهكذا يكون الخطر كبيراً على النجاح الكبير الساحق.

ومثل هذا النجاح يكون من العسير تدميره عن طريق العداة الصريح الواضح ولذلك فإن أعداء النجاح الكبير دائماً يكونون أشبه بالتنظيم السري الذي يعمل في الظلام، لأنهم لو عملوا في النور وبصورة علنية فإن أصحاب النجاح الكبير يستطيعون الانتصار عليهم ولذلك فالنجاح الكبير تأتية الضربات من داخله، وتأتية غالباً من أشخاص يكونون موضع الثقة، ويكونون بعيدين عن أي نوع من سوء الظن فيهم.

تلك هي حقائق الحياة وهي أيضاً حقائق الأحداث التاريخية الكبرى التي تظهر فيها الخيانة وتلعب دوراً أساسياً في هدم دعائم النجاح والناجحين. فالضربات القوية القاصمة للظهور تأتي في أغلب

الأحوال من داخل معسكر الناجحين وليس من خارج هذا المعسكر، لأن العدو الظاهر "مقدور عليه" أما العدو الذي يخفى عداؤه في داخل نفسه ولا يظهر أي علامة تدل على ما يخفيه ، فهو العدو الخطير القادر على تنفيذ مؤامراته، والذي يقوم بتدبير خططه في السر وبعباءة عن العيون وهذا ما يجعل الباحثين في شتى علوم الإنسان يتفقون على أن الإنسان فهو الكائن الوحيد في هذه الدنيا الذي لا يمكن التنبؤ بتصرفاته فمن الممكن التنبؤ بسلوك الأسود والعصافير وحتى الكلاب، لأن هذه الكائنات تتصرف حسب قواعد ثابتة تحكمها الغريزة وهي قواعد لا تتغير من أسد إلى أسد ولا من عصفور إلى عصفور ولا من كلب إلى كلب فكل هذه الكائنات تتصرف بطريقة واحدة ومتشابهة.

أما الإنسان فهو القادر وحده على أن يفاجئ غيره بشيء غير متظر منه، فمن الممكن أن تجد من يحبك اليوم يعلن عليك الحرب في الغد ، ومن الممكن أن يحدث ذلك دون أي مقدمة ظاهرة أمام عينيك، ولعلك تستطيع عند المفاجأة بانقلاب حبيبك إلى عدو لك أن تجد السبب وتضع يديك على التفسير، بعد أن تجتهد في الأمور وتبحث في الأوراق التي لم تلفت نظرك في السابق ولكن ذلك لن يغير شيئاً من الواقع .. من كان حبيباً في الظاهر هو في حقيقته عدو كان يخفى العدا بقدرة كبير من الدهاء، وكان يبحث عن اللحظة التي يجعل فيها من عداائه الخفي ظاهراً، والتي يستطيع فيها أن يضرب ضربه ويضمن لها النجاح.

وهذه الظاهرة الثابتة التي تجعل من الإنسان كائناً لا يمكن التنبؤ بتصرفاته هي مصدر كثير من المآسي التي تقع في حياة الناس الخاصة وتقع أيضاً في أحداث التاريخ، فالذين قتلوا "يوليوس قيصر" لم يكونوا هم أعداء الظاهرين فهؤلاء الأعداء أستطاع أن يحاربهم وجهاً لوجه

وينتصر عليهم بشجاعته وعبقريته العسكرية ولكن مصرع قيصر جاء على يد أصدقائه، أو من ألقنوا التظاهر بأنهم أصدقاؤه وأنهم يقفون معه في معسكر واحد، وعندما دخل "قيصر" صباح يوم ١٥ مارس سنة ٤٤ قبل الميلاد لم يكن يتوقع أن أعضاء مجلس الشيوخ قد تأمروا فيما بينهم ولم يكن يتوقع أن يكون بين الذين يطعنونه بسيفوفهم وحناجرهم واحداً كان يعامله كما يعامل أبناءه وهو "بروتس" وكان بروتس يظهر لقيصر الحب والإعجاب والولاء، ولكنه مع ذلك شارك في مؤامرة قيصر وكان من الذين تقدموا إليه وهو جالس في "مقعدته القيصري" الذي يشبه عرش الملك أو الإمبراطور وطعنه بخنجره مع الطاعنين مما جعل قيصر ينطق بكلمته الأخيرة التي أصبحت مثلاً يردده الناس في كل العالم وهي الكلمة أو الصرخة المؤثرة التي يقول فيها قيصر:

"..حتى أنت يا بروتس؟" فبروتس هو الحبيب الخائن ، والصديق الغادر ، والقريب إلى قيصر والذي لم يتوقع أبداً منه الشر على الإطلاق ، بل لعله كان يتوقع منه أن يكون سنابله وأن يكون حارساً بحميه من أعدائه ، لا أن يطعنه بخنجره في صدره ويلوث يديه بدماء قيصر الذي كان صديقاً وأباً له، وكان ينظر إلى "بروتس" على أنه واحد من أقرب الناس إلى قلبه . وتلك حادثة كبيرة من أحداث التاريخ، وهي ليست وحيدة ولا فريدة، ففي التاريخ أحداث أخرى تتكرر فيها مفاجأة انقلاب الأحياب والمقربين إلى قاتلين لا يترددون فيما يقومون به لحظة واحدة . وهذه القاعدة التي يسجلها علماء الجنس البشري، والتي تقول إن الإنسان لا يمكن التنبؤ بتصرفاته، وأنه الكائن الوحيد في هذه الدنيا الذي يمكن أن ينقلب فجأة من حبيب قريب إلى عدو مبين.. هذه القاعدة هي التي تفسر المآسي التي تقع في حياة الناس الخاصة، أو تقع على مسرح التاريخ، وهي للأسف قاعدة لا يمكن تغييرها، ولذلك سوف نظل "المفاجآت" التي تصدر عن الإنسان

تقوم بعملها السلي في الحرب على الناجحين والسعداء، فتأتيهم الضربات من حيث لا يتوقعون . في مسرحية "عطيل" لشيكسبير نجد أنفسنا أمام هذه الظاهرة، وهي انقلاب من أبطال المسرحية إلى متآمرين يدمرون نجاح القائد العسكري الناجح الموهوب، "عطيل" ويسدمرون سعادة زوجته الفتاة الجميلة النبيلة صاحبة القلب الطيب الخالي من أي ظن سيء بمن يحيطون بها ويظهرون المودة والإخلاص لها وهم يخفون في قلوبهم نارا من الحقد عليها والرغبة في تدمير سعادتها ووضع حد لما تعيش فيه من عاطفة صادقة مشرقة نحو زوجها وحبها "عطيل" . هذه الزوجة الرائعة في نبلها وجمالها واستقامة عواطفها وأفكارها هي "ديدمونة" وهي البطلة الأساسية في مسرحية "عطيل" وهي التي تشد انتباهنا وتجذب عواطفنا إليها ، وهي التي تخرج قلوبنا في نهاية الأمر بسبب المأساة التي انتهت إليها حياتها بعد أن استطاع واحد من ((عياقرة الشر)) أن يقنع زوجها عطيل بأن زوجته تخونه مع أحد الشبان من مساعدي الزوج . عبارة ((عياقرة الشر)) هي العبارة الوحيدة التي تنطوي تحتها شخصية "ياجو" الذي قام بتدبير المؤامرة ، وتسريب سم الشك إلى نفس "عطيل" مما انتهى بهذا الزوج المخذوع إلى قتل زوجته "ديدمونة" دون أن يكتشف المؤامرة إلا بعد تنفيذ الجريمة القتل ، فما كان منه إلا أن قام بقتل المتآمر على حياته وسعادته ، ثم قام بقتل نفسه بعد ذلك ندما على جرمته في حق حبيبته التي لم تكن خائنة، لا بجسمها ولا بعواطفها وأفكارها ، فقد كانت ضحية بريئة تماما ، ولم تكن تستحق إذن ذلك العقاب الدموي الرهيب ، وهو قتلها على يد زوجها الذي أحبه وتحدث الجميع في حبها له ، وأخلصت لهذا الحب كل الإخلاص ، ولكنها وقعت فريسة ((لعقيرة الشر)) التي كان يمثلها هذا الشخص الذي يحمل اسم "ياجو" والذي أصبح منذ أن قدمه شيكسبير في مسرحية "عطيل" اسما له شهرة عالمية

، حيث يتردد دائما على ألسنة الناس كمثل أعلى للحقد والحسد ، والتآمر الذي يعمل بنشاط شديد في السر والظلام حتى يتمكن من الوصول إلى هدفه وطعن فريسته طعنة قاتلة .. وهذا العبقرى الشرير يا جو يمتلك كل العناصر التي تؤهله إلى تدبير مؤامراته وتنفيذ جرائمه بنجاح ، فهو حاد الذكاء ، وقادر على كتمان مشاعره والتظاهر بعكسها تماما ، وهو حسود حقود ، والحسد والحقد في داخله يشعلان نارا لا تنطفئ ، وهذه النار هي وقود للنشاط الدائم في حياة "ياجو" وإن كان هذا النشاط القوي يجرى دائما في اتجاه الهدم والتدمير والذي حدث أن "ياجو" قام بتدبير مؤامراته ضد عطيل وزوجته "ديدمونة" وأتقن التدبير، فاقنطع "عطيل" بأن زوجته تخونه فقتلها، وبعد أن تمت الجريمة انكشفت الحقيقة، وتبين أن الخيانة لم يكن لها أصل في الواقع، وإنما هي قصة ملفقة، أتقن "ياجو" تليقها أشد الإتيقان. وهنا حل العقاب الذي لا بد منه بشخص "ياجو" فقام "عطيل" بقتله قبل أن يقتل نفسه ويرى بعض النقاد وهو رأى طريف وربما كان معقولا أيضاً أن "ياجو" قد عاش قبل أن يحل به العقاب لحظات سعيدة مليئة بالفرح والنشوة، وذلك عندما وصلت جريمته إلى هدفها وأدت إلى قتل "ديدمونة" البريئة على يد زوجها وحبيبها.

فشخصية "ياجو" هي شخصية تحب الشر للشر، والشر له جاذبية كبرى بالنسبة لهذه الشخصية، فهو لا يحس بوجوده ولا يقتنع بأن له شيئا من الأهمية إلا إذا صنع شرا كبيرا ونجح فيه، فهو عاشق للشر متيم به لا يجد لحياته أي معنى بدونه. وذلك تفسير فيه بعض الغرابة، ولكننا لو تأملناه في هدوء لوجدناه عين الصواب، فهناك نماذج من الناس يقوم تكوينهم في الفكر والعاطفة والإحساس على هذا الأساس أي على حب الشر والتفنن في صناعته والتفكير فيه، فسعادة هؤلاء لا تتم إلا بالشر وتدمير سعادة الآخرين حتى لو جاءت النتيجة

النهائية بعقاب ألم يحل بهم ويهوى فوق رؤوسهم ولتترك "ساجو" العبقري في الشر ونعود إلى شخصية "ديدمونة" لتساءل كيف تركت هذه الفتاة الجميلة النبيلة الجريئة المثقفة نفسها لتقع في مصيدة مكيدة تنتهي بها إلى فقدان حياتها بعد انقاسها بخيانة زوجها، وهي قامة كبيرة لا تليق بشخصية "ديدمونة" السامية والمصنوعة من خيوط إنسانية بالغة الصفاء فهي شخصية من "الحرير" النقي الذي لا يوجد فيه عيب واحد يمكن أن تبصره العين حتى لو كانت هذه العين من العيون التي تعودت أن تبحث عن العيوب.

"ديدمونة" كانت فتاة بالغة الجمال لم تبخل عليها الطبيعة بالكمال في هذا الجمال وقد أعطتها هذا الجمال ثقة بنفسها وهي ثقة نبيلة لا شبهة فيها من الغرور والتعالي فهي تعرف أنها جميلة وتعرف أن الجميع يشهدون لها بهذا الجمال ولا يختلفون فيه.

ولكن الجمال وهو كنز ثمين لم يكن هو الفضيلة الوحيدة في شخصية "ديدمونة" فقد كانت صاحبة عقل مثقف لديه شهرة للمعرفة بغير حدود ولم تكن من النوع الذي يحب أن يجمع المعلومات لتباهي بها على غيرها ولكنها كانت تتلقى المعلومات والمعارف بعقل حي ومشاعر متفتحة فتتفعل بالمعلومات النافعة وتنفعل ضد كل ما يبدو فيه شر أو عذبة أو خطيئة.

وقد كانت شخصية "ديدمونة" مثقفة بهذا المعنى الجميل لأنها كانت تقرأ وتسمع وترى دون أن يكون لديها أي حياء بين الخير والشر فقد كانت بفطرتها النقية تميل إلى جانب الاستقامة والصدق والأمانة وكل ما هو نبيل في الحياة الإنسانية ونتيجة لذلك كله كانت "ديدمونة" حرة وشجاعة لأنها كانت تختار مواقفها في الحياة بعقلها الحر وضميرها النقي وكانت لا تعرف الكذب أو الالتواء في اختيار

مواقفها والدفاع عن آرائها وكان أعظم موقف في حياتها هو موقفها عندما شعرت بأنها تحب "عطيل"، وقد رضيت بالزواج منه لأن هذا هو الوضع الطبيعي، فالحب القوى الصادق يرفض الاختفاء والهروب عندما نحسن لحظة الاختيار لشريك الحياة ورغم الاعتراضات الشديدة على فكرة زواجها من "عطيل" فإنها لم تردد في إتمام هذا الزواج وفي البداية تزوجت سرّاً لأن أباهما ومجتمع مدينتها "البندقية" كله كان يرى في هذا الزواج شذوذاً ينبغي منعه والوقوف ضده. فديدمونة ييضاء وحبیبها "عطيل" أسود وكان ذلك من الأمور التي يستكرها مجتمع مدينة البندقية فقد كان هذا المجتمع في العصر الذي جرت فيه أحداث مسرحية "عطيل" ينظر إلى اللون الأسود نظرة عنصرية فيها إنزال من قدر السواد واضطهاد صريح لأصحاب اللون الأسود، منهم أرقاء وعبيد ومكانهم في المجتمع لا يرقى إلى مكان أصحاب اللون الأبيض، وخاصة إذا كانوا من أصحاب الطبقات الاجتماعية العليا مثل ديدمونه، ابنة البيت الأرستقراطي الرفيع في مدينة "البندقية".

ولكن "ديدمونة" رفضت هذه المقاييس غير الإنسانية، وأحبّت "عطيل" الأسود لأنها وجدت فيه من الفضائل ما يتفوق به على غيره، ويرفعه إلى مكانة عالية تستحق الحب والإعجاب، فهو فارس شجاع، وصاحب نبوغ عسكري متميز جعل مدينة البندقية تختاره قائداً لجيشها، ترى فيه القدرة على حمايتها وتأمينها من أعدائها الكثيرين الذين يهاجمونها ويسعون إلى حرمانها من استقلالها وحريتها وكل ما تملك من ثروات.. وبالإضافة إلى ذلك فإن "عطيل" هو شخصية إنسانية رائعة، فهو صاحب قلب نبيل، وصاحب نفسية مليئة بالخير، وصاحب تجارب مثيرة في الحياة عاضها بقوة إرادته واتّصر فيها وتغلب على كثير من الصعوبات القاسية حتى استطاع في آخر الأمر

أن يصل إلى ما وصل إليه من مجد ورفعة شأن ومركز قيادي مرموق، تحقق له عن طريق كفاءته وموهبته وليس عن أي طريق آخر.

هذه الشخصية الجذابة القوية تستحق الحب والإعجاب وهذا ما حدث مع "ديدمونة"، فقد أحبته وتزوجته سرا عندما وجدت معارضة لهذا الزواج، وفضلت هذا الزوج على غيره من شباب البندقية الأغنياء والذين ينتسبون إلى عائلات عريقة في المدينة.

وعندما انكشف هذا الزواج السري وفقت "ديدمونة" تدافع عن حقها في الحب والزواج والاختيار العاطفي القائم على الصدق والأمانة، وعندما دافعت "ديدمونة" عن نفسها أمام والدها وأمام حاكم مدينة البندقية، كان دفاعها من الشجاعة والقوة بحيث تراجع والدها عن اتهامها بالخطيئة والعصيان لأنه أدرك أنه لن يستطيع إجبارها على تغيير موقفها، أما حاكم المدينة فقد رأى دفاعاً عادلاً وقوياً فوقف إلى جانبها، واعتبر زواجها أمراً مشروعاً ولا خطأ فيه، خاصة أن حاكم المدينة كان يعرف قيمة "عطيل" وكفاءته ونبله، وكان يعرف أن المدينة بحاجة إلى هذا القائد العسكري، وقد يكون انخياز حاكم المدينة إلى "ديدمونة" موقفاً سياسياً عملياً لا بدليل له، ولكنه على أي حال كان في صالح "ديدمونة" ولم يكن ضدها.

وهكذا استقرت الأمور لديدمونة، وبدأت رحلة السعادة لها مع زوجها، خاصة أن التفاهم كان تاماً بين الزوجين، وكان الحب متبادلاً بين القليلين العاشقين ولم يكن هناك أي شيء يعكر المياه الصافية الجارية بين الحبيبين.

وهنا ظهر الشرير "ياجو" ليعكر كل شيء وينتهي الأمر بمقتل "ديدمونة" التي وقفت في وجه الجميع دفاعاً عن حبها لقاتلها "عطيل" وزواجها منه. فكيف أفلتت الأمور من يد "ديدمونة" فالتارت سعادتها وفقدت حياتها رغم تكوينها الشخصي الذي عرفنا فيه القوة والذكاء والشجاعة واتساع الثقافة؟!

يقول الناقد الإنجليزي "برادلي" عن ديدمونة في كتابه "المآسي الشيكسبيرية" ترجمة "حنا إلياس": "إن ديدمونة لا تعرف الشر إلا بالاسم" وهذه العبارة تفسر لنا ما وصلت إليه "ديدمونة" من نهاية مأساوية فهي تثق بجميع الذين يعيشون حولها ولا تجد أي مبرر لإساءة الظن بأحد فلا هي تكره، ولا تحسب أن أحداً يكرهها، لأنها تعامل الجميع بمتمهى الحنان والتهديب والرفق، وتتعاطف مع أي شخص يحتاج إليها. فمن أين يأتي الشر بعد ذلك كله ١٩.

ولماذا يظهر في حياتها من يريد أن يلحق بها الأذى والدمار؟ لابد أن يكون لذلك أسباب والأسباب في نظر "ديدمونة" غير موجودة، وخاصة بالنسبة لها. وهذا هو الخطأ الأكبر الذي وقعت فيه "ديدمونة" دون أن تدري به إذ أنها كانت تثق بكل من يعيشون حولها ثقة كاملة. ولم تكن تظن أن هناك ما يدعو أحد إلى التفكير في إيذائها والتخطيط لذلك في صبر ومثابرة حتى يتمكن بالفعل من تحقيق هدفه.

والحقيقة أن كل من كانوا حول "ديدمونة" وزوجها القائد "عطيل" كانوا يحبونها باستثناء شخص واحد هو "ياجو". ولو أن "ديدمونة" كانت من الذين ينظرون إلى الناس كما هم، وليس كما تصورهم في نفسها، لاستطاعت أن تمسك بخيوط المؤامرة ضدها في وقت مناسب.

فقد كان ياجو يكره زوجها "عطيل" وكان غاضباً جداً في داخل نفسه لأن القائد "عطيل" جعل منه المساعد الثاني له أو "حامِل العلم" كما جاء في المسرحية، وكان "ياجو" يعتقد أن من حقه أن يكون المساعد الأول، بدلاً من الشاب "كاسيو" الذي اختاره "عطيل" ليكون مساعده الأول، وحاول "ياجو" بالرجاء والتوسل والوساطات أن يجعل القائد "عطيل" يتراجع ويضعه في مكان "كاسيو" بحيث يكون هو الرجل الثاني في القيادة العسكرية، ولكن "عطيل" رفض ذلك وقال: "لقد اخترت مساعدي" مما يعنى أن قرار "عطيل" كان قراراً عسكرياً لا رجعة فيه. فليس من طبيعة قائد عسكري ناجح أن يتردد في اتخاذ قراراته. أو أن يتراجع عن اتخاذ قرار بعد أن أجرى لهذا القرار حساباته الدقيقة. وهذا الموقف من جانب "عطيل" حرك كل عوامل الحقد والشر في داخل "ياجو" فكان يقول ما معناه: "أنا أتبع عطيل لأنقم منه، وسوف يرى منى في الظاهر ما لا يعم عن حقيقي الداخلية أو حقيقة مشاعري المعادية له، حتى تحين الفرصة المناسبة لأنقم".

على أن الوضع الوظيفي الذي كان يشغله "ياجو" لم يكن هو السبب الوحيد للنقمة على "عطيل" وإنما كان هناك الحسد الشديد لما وصل إليه "عطيل" من مجد ومقام رفيع وتوفيق كبير في عمله كقائد عسكري يخالفه النجاح في كل معركة، ثم يسعده الحظ بأن يتزوج أجمل بنت في مدينة "البندقية" التي أحبته كل الحب وخالفت أباهما في هواها، رغم أنها كانت تحب هذا الأب وتحترمه كل الاحترام، ولكنها أمام نداء قلبها اضطرت إلى أن تخالفه وتعصاه، وتزوجت من "عطيل" "الأسود" رغم دهشة جميع وجهاء "البندقية" وشبابها اللامعين من هذا الاختيار غير المألوف، وهو أن تتزوج فتاة أوروبية بيضاء ذات جمال ملحوظ، من رجل أسود قادم من الشرق، غريب على المجتمع الأوروبي

في كل شيء إلا في نبوغه العسكري الذي استفادت منه مدينة البندقية واعتمدت عليه. كان هذا كله مما يثير حقد "ياجو" على "عطيل"، ويثير حقدَه أيضاً على "ديدمونه" التي رضيت أن تكون وساماً لامعاً على صدر "عطيل" وبذلك أصبح "عطيل" هو الرجل الذي يكسب في الحب والحرب معاً. وهذا حظ كامل لا يمكن السكوت عليه من جانب قلب حاقد مثل قلب "ياجو". ولأن "ياجو" يفكر بطريقة ملتوية، وتدور عواطفه وهواجسه على الشر والحقد والحسد. فهو يظن أن كل الآخرين يفكرون مثله، وأن جميع الأشرار في داخلهم لا يختلفون عنه في شيء سوى أن الحظ الذي لحقه هو قد ساندتهم ووقف إلى جانبهم. وهذا المعنى هو الذي عبر عنه أجمل تعبير شاعرنا العربي أبو الطيب المتنبي عندما قال:

إذا ساء فعل المرء ساءت ظنونهُ

وصدق ما يعشاه من توهم

وعادى بحبه بقول عذاته

وأصبح في ليل من الشك مظلم

وهذا بالضبط ما كان يعاني منه "ياجو"، فأفعاله سيئة وظنونه سيئة أيضاً، وهو كثيراً ما يتوهم أشياء تخطر على باله فيصدقها على أنها حقائق واقعية، رغم أنها تكون غير موجودة إلا في قلبه المضطرب ونفسه المليئة بسوء الظن والشك في الناس جميعاً. ولذلك فقد خطر على بال "ياجو" خاطر عجيب هو أن قائده "عطيل" على علاقة في السر بزوجته "أميليا" فعطيل الذي استطاع أن يستولى على قلب "ديدمونه" ليس من العسير بالنسبة له ولمكانته العالية الجذابة أن يسيطر على قلب "أميليا" أيضاً. ثم هناك "ديدمونه" فإنها في نظر

"ياجو" قد وقعت في خطيئة لا بد من أن تدفع ثمنها، فكيف يحل قلبها إلى "عطيل" الأسود القادم من الشرق، ولا يحل قلبها إلى "ياجو" الذي هو أبيض وأوروبي وابن مدينتها ولا يخلو من القوة والذكاء والنجاح وإن لم يصل إلى موقع القيادة الأولى بعد. هذه الشكوك والمواجس كلها كانت تعمل في نفس "ياجو" وهي نفس مستعدة للشر ومطبوعة عليه، فقد خلقها الله لتكون صورة للشيطان على هيئة إنسان، وإذا كان الشيطان خالياً من النبيل والتفكير في الخير، فإنه ليس خالياً من الذكاء والحيلة الواسعة، وهكذا كان ياجو هذا الشيطان الإنساني، فقد استخدم كل ذكائه في اختراع قصة وهمية ليست سوى مؤامرة كاملة وكاذبة من الألف إلى الياء، فأقحم "ديدمونة" بأنها على علاقة بالضابط الشاب "كاسيو" مساعد "عطيل" وقام بتدبير خطة لسرقة منديل كان "عطيل" قد أهدها لزوجته "ديدمونة" وألقى به في بيت "كاسيو" حيث التقطه دون أن يدرى عنه شيئاً، وكان منديلاً جميلاً فأخذه "كاسيو" وهو لا يعلم أن هذا المنديل سوف يكون حلاً يلتف حول رقبة "ديدمونة" ليقتضى عليها بالموت. فالمنديل هنا دليل خيانة. ويقوم "ياجو" أيضاً بدعوة "كاسيو" إلى ليلة يسكر فيها معه ويظل يسقى "كاسيو" حتى يفقد الشاب البريء وعيه ويتأخر عن عمله فيفضب عليه "عطيل". وهنا يقول "ياجو" لكاسيو أنه لن ينقذك إلا أن تلجأ إلى "ديدمونة" لتتوسل إلى "عطيل" حتى يعفو عنك. وتقع "ديدمونة" في المصيدة فتتوسل إلى "عطيل" أن يعفو عن "كاسيو" ويكون في ذلك دليل إضافي على ما همس به الشيطان "ياجو" في أذن "عطيل" من أن "ديدمونة" تخونه مع عشيقها "كاسيو" ولا يتوقف الشيطان "ياجو" عند هذه الحدود فيلقى إلى "عطيل" بعدد من الملاحظات : أن "ديدمونة" قد خدعت أباهما عندما تزوجت في السر من "عطيل" ومن السهل عليها - وقد جربت الخداع من قبل - أن

تخدع زوجها أيضاً ثم أن "ديدمونة" في حقيقة أمرها هي امرأة شهوانية وهذا هو ما جذبها إلى "عطيل"، وبعد أن أطفأت شهواتها كان من الطبيعي أن تبحث عن شاب آخر هو "كاسيو" لتمارس معه ما يحقق لها متعتها الشهوانية الخالصة .. وفي قمة الشكوك التي ملأت نفس "عطيل" ضد زوجته التي لم تكن تعرف شيئاً عما يجري حولها، اعترفت له "ديدمونة" بأنها فقدت المتدليل، وواصلت إلحاحها عليه للعفو عن "كاسيو" وأخذت تواصل الثناء على "كاسيو" وإخلاصه ونبله واستقامته، وهذا كله أوقع "عطيل" في حالة من اليقين بأن زوجته تحونه فعلاً مع مساعده الضابط "كاسيو".

وبذلك اكتملت خيوط المأساة وأقدم "عطيل" الغاضب لشرفه على قتل زوجته "ديدمونة" التي ماتت وهي لا تدري من أين جاءت العاصفة التي هدمت كل ما بنته مع "عطيل" من نجاح وسعادة!

وبعد موت "ديدمونة" انكشفت المؤامرة بكل تفاصيلها أمام "عطيل" فأدرك أن الخط الذي ساعده في كل مراحل حياته قد تخلى عنه هذه المرة ولم يجد أمامه إلا أن يقتل "باجو" المجرم الشرير، والإنسان الشيطان، ولم يكن هذا كافياً بالنسبة لعطيل فقتل نفسه وتخلص من حياته.

حنة ديدمونة الجميلة النبيلة أنها كانت لا تعرف شيئاً عن الشر، وأنها كانت تثق بالناس وتحسن الظن بهم، وأنها لم تعرف كلمة الخدري في حياتها وكانت لا تدرك مطلقاً أن نجاحها وسعادتها قد أثاروا حقداً غير محدود وأشعلا نيران الحسد لها، لأنها كانت ملاكاً جميلاً في عالم شيطاني.

مأساة عاطفية تبحث عن تفسير

الشخصيات الأساسية في هذا الفصل
هي نفس شخصيات الفصلين
السابقين وأهمهم :

عطيل — ياجو — ديلمونة.

كتب الناقد الإنجليزي "اس. برادلي" في دراسته عن مسرحية عطيل لشيكسبير عبارة لطيفة ومهمة يقول فيها: "إن عطيل هو أكثر شخصيات شيكسبير عزة نفس" ونحن عندما نقرأ هذه المسرحية أو نشاهدها فسوف نجد أن بطل المسرحية بالفعل هو إنسان "عزيز النفس" ففي كل تصرفات "عطيل" وأقواله نجد فيه هذه الصفة الكريمة الطيبة. ولعل ذلك يرجع إلى أصله العربي لأنه من المغرب، وكثيراً ما أشار إليه البعض في المسرحية على أنه "موروكو" أي مغربي، أو مراكشي، وما نعرفه عن حياة "عطيل" من خلال مسرحية شيكسبير أنها حياة فارس محارب نبيل خاض كثيراً من الحروب، ودخل معارك صعبة كانت النجاة منها عسيرة لولا شجاعته وإتقانه لفن الحرب.

والحروب على قسوتها هي فن، من لا يعرفه فإن نصيبه لا يكون سوى الهزيمة والخسارة، لأن الشجاعة وحدها لا تنفع في الحرب، ولا بد إلى جانب الشجاعة من إتقان الفن العسكري لكي يتحقق الانتصار، وقد كان "عطيل" شجاعاً وعالمًا بفن الحرب.

وعاش عطيل في بلاده العربية حياته الأولى، فهو ابن الشمس المشرقة والصحراء الممتدة الواسعة، وهو الفارس الذي عرف الخيل والسيف والليل، وقد احتفظه بعض القراصنة ولكنه استطاع أن

يتخلص من قبضتهم ويحرر نفسه من أيديهم ووصل إلى "البندقية" في إيطاليا، حيث أصبح قائداً لجيشها، يخوض المعارك من أجلها ويتنصر على الدوام، مما جعل مجلس الشيوخ في "البندقية" يختاره بالإجماع قائداً للجيش وحارساً لأمن البلاد.

وكان "عطيل" أسود اللون، وعمل بعض النقاد إلى أن "عطيل" لم يكن أسود بلون الفحم، ولكنه كان أسمر مثله في ذلك مثل معظم الوجوه الشرقية، ولكن الرأي الغالب هو أنه كان أسود، وأن شيكسبير قد رسم شخصيته على هذا الأساس، وإن لم يعطنا دليلاً قاطعاً على ذلك في نص المسرحية، ومن هنا جاز لبعض الباحثين أن يتصوروا عطيل على أنه صاحب وجه شرقي أسمر.

على أن سواد "عطيل" لم يزعجه ولم يخلق لديه أية عقدة نفسية على الإطلاق، لأن شخصيته القوية كانت أكبر من أن تقف عند الشكليات والمظاهر، فلا عيب في السواد مادام الإنسان قادراً على أن يتفوق ويتألق ويتقدم الصفوف ويصبح قائداً نابغاً يرتضى الجميع بقيادته، بل يختارونه لهذه القيادة، لأن صفاته الأصلية تؤهله لهذا المكان الرفيع.

ولم يكن سواد "عطيل" عائقاً يعوق فتاة إيطالية بيضاء رائعة الجمال هي "ديدمونة" عن حبه فأحست هذه الفتاة الجميلة النبيلة بحب "عطيل" بغزو قلبها ويستولى على كل عواطفها وقد بادلتها "عطيل" حبا بحب، وانتهى حبهما إلى الزواج برغم المعارضة الشديدة من جانب والد "ديدمونة" ولم تكن "ديدمونة" تشعر أنها أخطأت في اختيارها العاطفي، بل كانت في قمة السعادة بزواجها من الرجل الذي اختاره قلبها وأثبتت لها الأيام أنه أجدر الرجال بحبها وأقدرهم على أن يرفعها إلى عرش ملائكي من السعادة الحقيقية الدائمة.

ولكن هذه السعادة لم تدم، بل انتهت بمأساة كبيرة، فقد قام "ياجو" أحد مساعدي "عطيل" بتدبير مؤامرة كبيرة شديدة الإحكام، أُنْعِمَ فيها "عطيل" بأن زوجته التي أحبها من كل قلبه إنما هي زوجة خائنة تخدعه وتستغفله، وأنها على علاقة آثمة مع نائب "عطيل" الضابط الشاب "كاسيو" وعندما وصل "عطيل" إلى حد الاقتناع الكامل بخيانة زوجته "ديدمونة" قام بقتلها، ثم اكتشف بعد موتها حقيقة المؤامرة فكان ما هو معروف من بقية أحداث المسرحية من قتل "عطيل" لنفسه، وذلك بعد أن قام بقتل المتآمر "ياجو" فكيف انتهت هذه القصة العاطفية الجميلة إلى هذه النهاية المأساوية المفجعة؟! وكيف سقط الفارس النبيل "عطيل" في هذا الفخ الدموي الذي نصبه له "ياجو" وكيف لم يستطع "عطيل" أن يكشف المؤامرة التي عصفت بسعادته وجعلته يقتل العصفورة الرائعة التي كانت تغرد في حياته بأجمل الألحان، وكانت كل أغاريدها حبا له وثقة فيه وفرحة - أكبر من الدنيا - بأنها تعيش في قلبه كما يعيش هو في قلبها الصغير النبيل. لماذا ضاعت "ديدمونة" وفيها كل هذا الجمال، وكل هذا الصفاء، وفيها أعلى درجات الصدق التي عرفها العاشقون المخلصون في كل العصور؟! إن "ديدمونة" كانت صفحة بيضاء ناصعة البياض، ولم يكن في هذه الصفحة الرائعة بقعة واحدة من الإثم أو التفكير فيه، فهي ليست تلك الشخصية الضعيفة التي تنساق إلى الخيانة، فالخيانة لا تصدر إلا عن شخصية ضعيفة منافقة معلومة الثقة بنفسها غير قادرة على أن تعيش في النور. ولم يكن في "ديدمونة" شيء من ذلك. فقد أحبت "عطيل" وأصررت على حبها ودافعت عنه ضد جميع الاعتراضات والانتقادات الموجهة إليها من أبيها ومن بعض أفراد مجتمعها الإيطالي الذين كانوا مندهشين من أن تدفع فتاة أوروبية بيضاء فاتنة إلى حب رجل أسود قادم من بلاد الشرق البعيد..

إن الأمر الوحيد الذي تلام عليه "ديدمونة" هو أنها لم تكن تتسلح بشيء من "الخطر" لحماية السعادة التي حققتها لنفسها بانتصارها في حبها على كل الظروف، فديدمونة كانت طيبة النفس، وكان عقلها خالياً من أي شك في الآخرين، إذ أنها كانت على العكس تثق في الناس ثقة كاملة، ونموذج "ديدمونة" الذي رسمه شيكسبير في مسرحيه عطيل هو نموذج للجمال الكامل في الجسم والروح، والشكل والمضمون والظاهر والباطن وهذا النموذج يخالف ما هو شائع عن أخلاق النساء من التسليح والخطر والارتياب فالمرأة بسبب ظروفها التاريخية، تعرف أن فيها ضعفاً لا بد من تعويضه بشيء من الأسلحة الخفية التي تحتفظ بها في داخلها لحماية نفسها من ضرور الحياة، ولكن "ديدمونة" لم يكن عندها أي سلاح خفي تحتفظ به وتستخدمه عندما تحتاج إليه ولم يكن ذلك نقصاً في ذكائها ولا في مشاعرهما المرهفة ولا في ثقافتها التي كانت - في عصرها - أعلى ثقافة يمكن أن تحصل عليها امرأة راقية ولكن انعدام الأسلحة الخفية عند "ديدمونة" كان راجعاً إلى استقامتها الشديدة وطيبة نفسها وعدم معرفتها بالشر أو عدم قدرتها على تصور وجود شر يمكن أن ينالها بسوء، لأنها هي نفسها لم تكن تفكر في أن تنال أحداً بسوء، وهذا دليل ساطع على أن كل أصحاب النفوس الطيبة في هذه الدنيا يمكن أن يصبحوا فريسة للشر إن لم يسلحوا أنفسهم بشيء من الخلد، وأن يراجعوا بين الحين والحين ثقته المطلقة بالآخرين، وإلا أصابهم ما أصاب "ديدمونة" من شر وسوء وسوف يأتيتهم الخطر دائماً من حيث لا يعلمون ولا يقدرون، إذ أن هذا الخطر قد يكون مصدره أقرب الناس إليهم وأكثرهم بعداً عن سوء الظن فيه. على أن مأساة "ديدمونة" لا يمكن تفسيرها - فقط - بما كانت عليه من طيبة نفس واستقامة أخلاقية وثقة مطلقة بالناس.

فقد كانت "ديدمونة" عاشقة مخلصه ونييلة، وكانت زوجة سعيدة لأنها لم تجعل من زواجها علاقة روتينية جامدة بل جعلت الحب المشتعل بالدفء الجميل أساساً لهذا الزواج، فكان زواجها محاطاً بزهور الحب وعطوره، ومثل هذا الزواج القائم على العاطفة القوية المتصلة والثابتة والمتحددة في كل يوم هو علاقة بين طرفين، فإذا احتل منها طرف احتلت العلاقة كلها وسقطت في دوامة بغير قرار، وهذا ما حدث في حالة "ديدمونة"، فقد احتل الطرف الآخر في علاقتهما العاطفية، وهو الطرف الذي يمثل زواجها "عطيل"، ولم تدرك "ديدمونة" ما حدث لزواجها في الوقت المناسب، بل أنها لم تدرك هذا الاختلال ولم تفهم أسبابه حتى وهو يقدم على قتلها، فقد كانت عاشقة نقية وكانت على يقين كامل بأنها بريئة من أي اتهام يمكن أن يمسها أو يلحق بها، وقد فارقت الحياة وهي على هذا الاعتقاد ببراءتها وبأنها ضحية لشيء غامض عليها وغير مفهوم من جانبها. فلماذا احتلت شخصية "عطيل" فاقنعت بخيانة زوجته البريئة وقام بقتلها وعندما اكتشف المؤامرة بعد فوات الأوان قتل نفسه بعد أن قتل صانع المؤامرة "ياجو"؟! ألم يكن القائد النبيل الفذ "عطيل" قادراً على اكتشاف المؤامرة في الوقت المناسب قبل أن يقتل حييته ويقضى على سعاداته بيده؟

إن "عطيل" صاحب تجارب واسعة في الحياة، عرف فيها المخاطر والأهوال، فكيف فاتته أن يكتشف مؤامرة صغيرة قاسية تم تدبيرها من أجل تدميره وتدمير حييته الرائعة ديدمونة ؟

ذلك هو السؤال، أو تلك هي الأسئلة. أما الإجابة عن ذلك كله فليس من الأمور السهلة البسيطة، ولكننا نستطيع أن نتحدى بعض الأضواء المتناثرة هنا وهناك لوضع اليد على الإجابة الصحيحة ولو

بصورة تفريية، لأن الإجابة النهائية صعبة وعسيرة. وأهم ما يمكننا أن نراه في عالم شيكسبير وفي معظم أعماله المسرحية هو أن حياة البشر ومصائرهم وما يصيبهم من خير أو شر ليست خاضعة لتصرفات الإنسان فقط وليست نتيجة لهذه التصرفات وحدها، فهناك قوة كبرى في الحياة لا يسيطر عليها الإنسان ولا يتحكم فيها هي قوة "القدر" ومهما فعل الإنسان ومهما احتسب في أي شيء يقوله أو يفعله ومهما وضع من الحسابات والاحتياطات، فإن القدر له كلمة لا بد أن يقولها في الوقت الذي يريده، وبالطريقة التي يحددها، فالقدر قوة كبرى في حياة الإنسان، وهي قوة تفرض على الإنسان أن يتواضع مهما ارتفع شأنه وعلت منزلته، فضربات القدر تأتي على غير انتظار، والأقدار تحمل فجأة وتعمل عملها بدون مقدمات، ولا حيلة للإنسان مع الأقدار إلا الاستسلام لها لأنه لا يملك أمامها وسيلة أخرى من أي نوع. وحول "قوة القدر" هناك قصة مشهورة في تراثنا الشرقي تقول: إن تاجراً في بغداد أرسل خادمه إلى السوق ليشتري له بعض احتياجاته، ولكن الخادم عاد بسرعة إلى سيده وقال له وهو خائف مذعور: إني رأيت الموت في السوق وكان يطاردني فسمح لي بإسيدي أن آخذ حصاناً وأذهب مسرعاً إلى مدينة أخرى غير "بغداد" هي مدينة "سامراء" حتى ابتعد عن الموت الذي يطاردني في سوق بغداد"، فسمح له السيد بذلك، ثم ذهب السيد بنفسه إلى سوق "بغداد" وسأل الموت لماذا كنت تطارد خادمي؟ فقال الموت: إني لم أكن أطارده ولكنني مندهش لأن مواعيدي معه هو في مدينة "سامراء" وعندما وجدته في "بغداد" أصابني الدهشة وهنا أدرك السيد أن خادمه قد هرب إلى قدره ولم يهرب منه. وقد هرب الخادم من "بغداد" إلى "سامراء" ظناً منه أنه فُلت من الموت، بينما هو في الحقيقة يسعى بنفسه - دون أن يدري - إلى لقاء قدره الذي لا مفر منه.

هذه الرؤية في أعمال شيكسبير واضحة تماماً وخاصة في مسرحياته القائمة على المأساة، وهي من أعظم مسرحياته ومن أجمل وأعرق آثار الأدب الإنساني، ومنها مأساة "عطيل". فالقدر قوة كبرى له دور في حياة الإنسان، ولا يمكن تجنب هذا القدر أو الفرار منه. ومأساة "ديدمونة" فيها هذا الجانب الذي يلعب فيه القدر دور البطولة ويوجه فيه ضربه الأساسية دون مقدمات ودون أن تكون هناك وسيلة لتجنب هذه الضربة.

فالقدر قوة لا يمكن أن يقر منها الإنسان بإرادته واختياره، ومهما كانت قدرتنا على التخطيط والتدبير عالية ودقيقة، فلإننا لا نستطيع أن نفلت من القدر وهنا يصح ما نقوله في أحاديثنا اليومية من أن هناك شيئاً في هذه الدنيا اسمه النصيب أو "المكتوب على الجبين" والذي لا بد أن تراه العين.

تلك هي قوة القدر كما يعبر عنها شيكسبير دائماً في مآسيه فهي قوة قادرة قاهرة مفاجئة لا فرار منها بالنسبة للإنسان مهما علا شأنه وارتفع مكانه وعاش في حصن حصين، وهذا هو بعض ما أصاب "ديدمونة" الجميلة أي أن نصيبها المقدر لها هو أن تنتهي حياتها السعيدة بمأساة كبيرة على أن قوة القدر لا تكفي وحدها لتعليل اندفاع "عطيل" إلى قتل حبيبته الرائعة "ديدمونة" والأسوأ من ذلك هو أن يتهمها بما ليس فيها، أي بالخيانة الزوجية، وهي الملاك الطاهر البريء وهنا سوف نعتمد على بعض ما أورده الناقد الإنجليزي الكبير "أس برادلي" في كتابه المهم عن المآسي الشيكسبيرية ترجمة الأستاذ "حنا إلياس" وخلاصة ما يقوله برادلي في تفسير سقوط رجل عظيم مثل "عطيل" في مصيدة مساعد هو "ياجو" المليء بالشر والغل والحسد، وإن كان قد استطاع أن يخفى ذلك عن عيون الذين حولـه

جميعاً بما فيهم "عطيل" وعبر عن الشر الذي فيه بالمؤامرة التي نسجها من خياله المريض لإثبات خيانة "ديدمونة" وهي خيانة اخترعها "ياجو" بالكامل واخترع الأدلة عليها حتى تسمت نفس "عطيل" واقتنع بصحة التهمة، ثم اكتشف الحقيقة بعد أن قتل "ديدمونة" فقتل "ياجو" الشرير ثم قتل نفسه في النهاية.

والأسباب الرئيسية التي يوردها الناقد "برادلي" لتفسير سقوط "عطيل" تتركز في عدة أمور أهمها : أن "عطيل" كان يثق في الناس كل الثقة. وقد وضع ثقته الكاملة في إخلاص مساعده "ياجو" .. وعلى أساس ثقته في إخلاص "ياجو" فإن من غير الطبيعي ألا يتأثر بتحذيرات صديق في مثل هذا الإخلاص، وما كان لأي زوج إلا أن تزعجه مثل هذه التحذيرات. فقد تقدم "ياجو" بتحذيراته هذه إلى "عطيل" عن خيانة زوجته "ديدمونة" بطريقة يصعب الكشف عن الكذب الكامل فيها، و"ياجو" من ناحية أخرى يتقدم بتحذيراته إلى "عطيل" وهو في الفترة الأولى من زواجه التي تكاد تكون شهر العسل أي أنه لم يكن قد عاش مع زوجته طويلاً بما يتيح له أن يعرفها معرفة وثيقة، فقد كان هذا الزواج السعيد في أيامه الأولى، مما لم يسمح بالخيانة وهي في الحقيقة منها بريئة كل البراءة.

والأخطر من ذلك كله أن "ياجو" الحاسد الدساس المتآمر، قد استخدم في إقناع "عطيل" إشارات لئيمة ومسمومة ولكنها مؤثرة، ومن هذه الإشارات أنه ليس من الطبيعي أن تقبل امرأة أوروبية بيضاء جميلة شابة أن تزوج برجل شرقي أسود فهذا مخالف للطبيعة - كما يرى "ياجو" - ومثير للريبة، إذ أن "ديدمونة" تريد أن تحتفي بنفسها بـ "عطيل" وهذه كفتائد عسكري كبير وتحت هذه المظلة تمارس شهواتها

الآثمة وتعيش في أحضان عشيقها المضابط الأوروبي الأبيض الشاب، فهو من جنسها، ومن الطبيعي أن يكون ميلها الأصلي إليه.

ومن هذه الإشارات أن "عطيل" الوافد من الشرق لا يعرف شيئاً عن أخلاق نساء البندقية الأوروبيات ولعل معنى هذه الإشارة هو أن نساء أوروبا مختلفات عن نساء الشرق الذي جاء منه "عطيل"، فالنساء البندقيات الإيطاليات هن ميل شديد إلى حب الحياة، وإلى أن يكن عاشقات ومعشوقات يتقلبن من أحضان عشيق إلى أحضان عشيق آخر.

ولكن أخطر الإشارات التي استخدمها "ياجو" لتسميم نفس "عطيل" هو أن حبيبته "ديدمونة" قد خدعت أباه من قبل، وذلك عندما تزوجت من "عطيل" سرّاً في أول الأمر، خوفاً من معارضة الأب.

والمرأة التي تخدع أباه .. ألا يمكن أن تخدع زوجها؟

إن الخداع هو الخداع، سواء كان للأب أو للزوج . والمرأة التي في طبيعتها أن تخدع لا تفرق بين المخدوعين هذه الإشارات المسمومة كلها تركت تأثيرها في نفس "عطيل" وهي كلها إشارات يمكن الرد عليها بسهولة، لولا أن هناك وقائع اخترعها "ياجو" لإثبات علاقة "ديدمونة" بالمضابط الشاب "كاسيو" نائب "عطيل" فقد سرق "ياجو" منديل "ديدمونة" ووضع في بيت "كاسيو" وعزم "كاسيو" على سهرة وظل يسقيه الخمر حتى سكر وفقد سيطرته على نفسه مما أغضب "عطيل" منه وهنا أوعز "ياجو" إلى "كاسيو" أن الحل الوحيد أمامه هو أن يطلب وساطة "ديدمونة" عند زوجها "عطيل" للصفح عنه وبالفعل ظلت "ديدمونة" تتوسط له عند "عطيل" وتدافع عنه وتثني

عليه حتى النهاية، وهي لا تدري أن ذلك كله هو جبل مشنقة سوف يلتف حول عنقها ويفضي عليها.

ذلك كله يؤكد أن المؤامرة التي دبرها "ياجو" كانت شديدة الإحكام وأن اكتشافها في الوقت المناسب كان من أصعب الأمور، وقد تم اكتشافها بالفعل ولكن بعد فوات الأوان. أي بعد أن قام "عطيل" بقتل حبيبته "ديدمونة". وقد لاقى "ياجو" عقابه العاجل بقتله، ولكن بعد أن أفسد سعادة حبيين من أعظم العشاق وأصفاها وأكثرهما صدقاً وإخلاصاً هما "عطيل" و"ديدمونة".

على أن مسألة "عطيل" لشيكسبير معنى آخر يمكننا أن نضع أيدينا عليه وهو معنى لم يشر إليه الناقد الإنجليزي "برادل" ولم يشر إليه في حدود علمي أحد من النقاد وهذا المعنى هو أن "عطيل" كان قائداً عظيماً ومهماً وأن "ياجو" كان بالنسبة إليه بمثابة المخايرات التي تمده بالمعلومات وهنا نحس أن المخايرات ما لم تكن في متبهي الصدق والأمانة والالتزام فلها يمكن أن تؤدي بالقادة الذين يعتمدون عليها إلى كوارث كبيرة وتقودهم إلى أزمات لا يفلت منها الذين يقومون فيها بناء على ما لديهم من معلومات صحيحة، وكان المقصود منها هو التوريط والتدمير والهدم ، ولا يمكن لأحد أن يقول أن شيكسبير كان يشير إلى هذا المعنى عن قصد وتخطيط، فعالم شيكسبير ليس عالم أفكار مجردة يحاول الشاعر الإنساني أن يشتها، فشيكسبير لا يعرف هذا النوع من الأدب القائم على الأفكار ولا يهتم به ولكنه فنان يقدم الحياة كما هي ويعرض لنا في أعماله واقع الإنسان كما هو عليه وغاية ما نستطيع أن نقوله عن أدب شيكسبير أنه بصور أحوال الدنيا ومصير الإنسان فيها ، أما الأسباب والتعليلات والتحليلات فهي متروكة لنا نخرجها من أدبه كما نستطيع. فشيكسبير في أدبه الإنساني العظيم يشبه المحيط

الواسع الممتد العميق، ونحن عندما نقوم بتحليل هذا الأدب وتفسيره إنما نركب في هذا المحيط سفينة تبدو صغيرة بالنسبة للمحيط مهما كان حجم هذه السفينة.

المعاني التي نخرج بها من أعمال شيكسبير هي قطرات من المحيط الشيكسبيري المتدفق بأعماق غير محدودة. وهناك معنى آخر أحب أن أشير إليه في مأساة "عطيل" وحيثه "ديدمونة" وأرجو ألا يرى أحد فيه أي افتعال، فمصدر الشر في مأساة "عطيل" و"ديدمونة" هو "ياجو" وهو إيطالي وفي إيطاليا نشأت المافيا في القرن الثالث عشر ١٢٠٠ - ١٣٠٠ أي قبل ظهور مسرحية عطيل سنة ١٦٠٤ بأكثر من ثلاثمائة سنة والمافيا تقوم على الجريمة المنظمة وهدفها شن الحرب على جميع السلطات بدعوى أن هذه السلطات معادية للفقراء . وكلمة مافيا تعني في الأصل الجرأة أو الشجاعة، ولا أقول هنا أن ياجو كان من المافيا، فهذا هو الافتعال المفروض ولعل شيكسبير نفسه لم يعرف شيئا عن المافيا في عصره ولم يسمع بها على الإطلاق، ولكن شخصية "ياجو" يمكن أن تكون متأثرة بأفكار المافيا في الحقد على كل الزعماء والقادة حتى لو كانوا صالحين، فقد كان "ياجو" حاقدا على قائده "عطيل" ويريد تدمير هذا القائد عن طريق تدمير جريمة شديدة التنظيم، ومما يساعد على أن يكون هذا الرأي موضع نظر أن "شيكسبير" لم يتكرر قصة عطيل من خياله، وإنما اعتمد فيها على كتاب اسمه "مأساة حكاية" لمؤلف إيطالي هي "جيرالدي شينتيو" وقد ظهر هذا الكتاب سنة ١٥٦٥ أي قبل ظهور مسرحية عطيل بحوالي ٤٠ سنة والأحداث الرئيسية لمأساة عطيل واردة في الكتاب أي أن المأساة كلها إيطالية في الأساس، وبذلك يظهر هذا الاحتمال بأن شخصية "ياجو" الشريرة متأثرة بأفكار المافيا الإيطالية في الجريمة المنظمة ويكون هذا الاحتمال أمرا غير بعيد.

وهكذا وقعت مأساة "ديدمونة" الجميلة النبيلة بعد أن
تجمعت عناصر متعددة لتصل بها إلى النهاية الدامية، ومن هذه العناصر
قوة القدر التي لا يمكن التغلب عليها ولا يمكن أن يتوقعها أو يتجنبها
أحد ومنها أن "ديدمونة" نفسها كانت بعيدة تماماً عما هو منسوب
إلى النساء من مكر ودهاء وحيلة واسعة فقد كانت طيبة حسنة النية
واثقة كل الثقة في كل الذين حولها ووقعت المأساة أيضاً بسبب ما
وصل إلى زوجها القائد العظيم من معلومات خاطئة وبسبب دقة
الخدمة المنظمة التي نسجها "ياجو" الشرير في إحكام شديد.



اللقاء الأول

بين لاميرو وجولييت

الشخصيات الرئيسية في هذا الفصل هي:

- ١- روميرو.
- ٢- جولييت.
- ٣- كاهوليت — والد جولييت.
- ٤- مونفاجيرو — والد روميرو.
- ٥- القسيس " لورنس ".

مسرحية "روميو وجوليت" هي أشهر مسرحيات "شيكسبير" على الإطلاق ولا يكاد يوجد إنسان في هذا العالم لم يسمع باسم "روميو وجوليت" وشهرة هذين الاسمين لا تقف عند حدود المثقفين والمتعلمين فقد اتسعت هذه الشهرة وامتدت إلى الأوساط الشعبية حتى بين الأميين الذين لم يقرأوا في حياتهم حرفاً لا في الإنجليزية ولا في لغة غيرها، ولا شك أن "روميو وجوليت" هما أشهر بكثير من شيكسبير نفسه، فقد تجد في أبناء هذا العالم كثيرين لا يعرفون من هو شيكسبير ولكنك من النادر أن تجد من لا يعرف اسم روميو واسم جوليت، فمنذ أن كتب شيكسبير مسرحيته عنهما حوالي سنة ١٥٩٤ أصبح هذان الاسمان في كل مكان رمزاً للحب المخلص الصادق حتى الموت وأصبحت شهرتهما تنتقل بين الناس جيلاً بعد جيل .

ومع ذلك كله فالفضل فيما يتمتع به "روميو وجوليت" من حيوية وحمية وتعاطف في قلوب الناس إنما يرجع إلى شيكسبير فقد استطاع هذا الفنان بموهبته العالية والنادرة أن يخلق نماذج إنسانية خالدة تصور العواطف الكبرى في حياة الإنسان، حتى لقد قال عنه أحد النقاد يوماً: "إن شيكسبير يملك أكبر المخلوقات في هذه الدنيا بعد الله"، وعبارة الناقد عبارة طريفة وفيها شيء من المبالغة ولكنها مع ذلك تشير إلى جانب من جوانب الحقيقة، فقد استطاع شيكسبير أن

يخلق في مسرحياته شخصيات كثيرة فيها من الأصالة والحياة والعمق ما يجعلها باقية ومتجددة على مر الأيام. والإنجليز يعرفون قيمة شيكسبير وأهميته بالنسبة لهم وقد كتب المؤرخ والفيلسوف الإنجليزي الكبير "توماس كارلايل" ١٧٩٥ - ١٨٨١ يقول: "أن شيكسبير هو أعظم شيء أنجبناه، وقد نستغني عن أي شيء آخر إلا شيكسبير، فإننا لا نستطيع أن نستغني عنه أبداً في مقابل أي شيء، وإذا قيل لنا أن نتخلى عن أحد أمرين إمبراطورية الهند أو شيكسبير، فإننا سوف نختار شيكسبير حتماً، فإمبراطورية الهند زائلة على الدوام." وقد صدق كارلايل، فزالَت إمبراطورية الهند وبقي شيكسبير، وكانت إمبراطورية الهند صفحة عار في تاريخ الاستعمار الإنجليزي، أما شيكسبير فهو صفحة مضيئة متألفة من الجهد الخالص.

ومسرحية "روميو وجولييت" هي من روائع أدب شيكسبير، ومن روائع أدب العالم في الوقت نفسه والمادة الأساسية للمسرحية ليست من ابتكار شيكسبير، فهي في أصلها قصة شعبية إيطالية، ويبدو أنها ليست قصة من صنع الخيال الشعبي وحده، بل أن لها أساساً من الواقع، وقد انتقلت هذه القصة من إيطاليا إلى البلدان الأوروبية الأخرى وكانت القصة معروفة في إنجلترا قبل شيكسبير وفي أيامه، وقد اعتمد شيكسبير في مسرحيته على موال شعبي كتبه شاعر مغمور اسمه "آرثر بروك" وعنوان هذا الموال أو القصيدة الشعبية القصصية هو "القصة المروعة لروميو وجولييت" وقد أخذ الشاعر بروك مادة قصيدته من أفواه الناس، فقد كانت قصة "روميو وجولييت" حدثاً من الحوادث التي تروىها الجدات للأطفال الصغار في ليالي الصيف أو ليالي الشتاء، ونستطيع أن نقول أن الأصل الشعبي لمسرحية "روميو وجولييت" لا يزيد في كثير أو قليل عن القصص الشعبية الشائعة عندنا مثل قصة "حسن ونعيمة" أو قصة "قيس وليلى" المعروفة في تاريخنا

العربي، ولكن شيكسبير أعاد بناء هذه القصة الشعبية ونسج لها من فنه وعبقريته تفاصيل جديدة بالغة الجمال والروعة وأعطائها حياة جديدة خالدة وجعل من هذه المادة الشعبية مادة عالمية إنسانية يتردد صداها في كل عصر ومكان. وشيكسبير يعتمد في عدد غير قليل من أعماله المسرحية على القصص الشعبية فقد كان يحس بفطرته الفنية أن هذه القصص لها صلة بحياة الناس، وأن ترديد الشعب لها ولحفته على سماعها وروايتها يثبت أن فيها من عناصر الجاذبية الفنية والإنسانية ما يغري أي فنان موهوب بالعودة إليها وإعادة صياغتها وتقديمها بصورة جديدة قوية.

على أن بعض الباحثين يفسرون اهتمام شيكسبير بالفنون الشعبية إلى نشأته البسيطة الفقيرة فهو نفسه إنسان شعبي خرج من ريف إنجلترا ولم ينل من التعليم النظامي إلا القليل، ويقول هؤلاء الباحثون إن سبب تأليف شيكسبير للمسرحيات هو بحثه عن الرغيف.

فشيكسبير لم يتعلم أصول الفن على يد أساتذة متخصصين في جامعة من الجامعات الكبيرة ولكنه اعتمد على جهده الشخصي في البحث والدراسة واعتمد أكثر من ذلك على موهبته العالية التي ساعدته على تقديم أعماله المسرحية الغزيرة. وفي مسرحية "روميو وجوليت" يحرص شيكسبير على الطابع الشعبي الجميل للقصة الأصلية وسوف نجد في هذه المسرحية عنصرين يعملان معا في قوة وقدرة على التأثير، وهذان العنصران هما: الواقعية والرومانسية، فالواقعية تقدم لنا الصديق والاقتراب من الحقيقة وتصوير أحوال الناس ومشاكل الحياة. أما الرومانسية فتحمل إلينا كثيرا من العزوبة واللفظ والنعومة مما يلقي بقطرات من الندى على جفاف الواقعية فتصبح هذه الواقعية متفتحة مثل زهور الربيع، ومهما تعددت الآراء والمذاهب

في تعريف الفن فإننا في النهاية بحاجة إلى هذا المزيج الرائع بين الواقعية والرومانسية، لكي نحس أننا نعيش مع فن جميل له تأثيره القوي على النفوس.

والجمال في أدب شيكسبير لا يعتمد على الأحداث الرئيسية في مسرحياته، ففي كثير من هذه المسرحيات ومنها "روميو وجولييت" يعرف القارئ أو المشاهد أحداث المسرحية قبل أن يقرأها أو يراها لأن شيكسبير كثيراً ما يستمد مسرحياته من أحداث تاريخية معروفة أو من قصص شعبية شائعة بين الناس، أما القيمة الأساسية في أدب شيكسبير فإنها تعتمد على التفاصيل، هذه التفاصيل الدقيقة والصغيرة هي الميدان الذي يتجلى فيه ذلك القبض الساحر من الجمال في أدب شيكسبير وإغفال هذه التفاصيل يحرمنا من المتعة النادرة التي يقدمها إلينا هذا الأدب العجيب. والأحداث الرئيسية في مسرحية "روميو وجولييت" تكاد تكون معروفة للجميع فهي قصة حب صادق مخلص بين اثنين ولكن هذا الحب تصادفه مشاكل صعبة معقدة، فيتزوج الحبيبان سرا وتواصل الظروف المعادية مطاردة هذا الحب بهدف القضاء عليه ولكن الحبيين يضحيان بحياتهما فيموت روميو متحزراً بالسم وتموت جولييت متحزرة بخنجر تدفعه إلى قلبها وهي بجوار حبيبها. وبذلك يختار العاشقان الموت لكي يبقى حبهما خالداً لا يموت. تلك هي الأحداث الرئيسية في خطوطها العامة لمسرحية "روميو وجولييت"، فكيف نشأ هذا الحب القوي؟ وما هي العقبات التي وقفت في وجهه؟ وهل كان موت العاشقين بلا جدوى ولا ثمن ولا نتيجة؟

المشكلة الأساسية التي صادفها حب روميو وجولييت هي أن كلاهما كان ينتمي إلى عائلة تعادى عائلة الآخر عداء شديداً

مستمراً وعن هذا العداء الحاد بين العائلتين يقول الكاتبان "شارل" و"مارى لام" في كتابهما البديع "روائع شيكسبير":

"في مدينة فيرونا الإيطالية كانت تعيش عائلتان قويتان متساويتان في الجاه والثراء متنافستان على المكانة والرياسة وهما عائلتا كابوليت ومونتاجيو وكانت بين العائلتين منازعات قديمة عمل الزمن على ازديادها وتشعبها بإضافات مستمرة من الأحقاد وصغائر الحياة اليومية، إلى أن بلغ من تضخم الخلاف بين العائلتين أن أصبح هذا الخلاف عداوة وحقدا سافراً شمل أبعد الأقارب وأقل الأتباع، حتى أن أصغر خدام من خدم آل كابوليت كان لا يجرؤ على مصافحة صديق له من خدم آل مونتاجيو، ولم يكن أحد من أفراد العائلتين ليقبل لقاء فرد من العائلة الأخرى ولو بين جماعة أو في مكان عام، ولا يمكن أن يسلم عليه ولو سلاماً عابراً في هدوء ولطف على سبيل المجاملة، فما من مرة التقى فيها واحد من هؤلاء بواحد من أولئك إلا وأفلست الأعصاب من زمامها وتناثرت الألفاظ القاسية التي يتبادلها الطرفان، وكثيراً ما أريق الدماء بسبب شيء عادي كهذا اللقاء الطبيعي بين قوم تضمهم مدينة واحدة بل ما كان أكثر المصادمات الدموية التي تقع بين العائلتين وتعكر الأمن في شوارع مدينة فيرونا، وكان ذلك يحدث إذا تصادف أن تلاقت أي جماعة من تلك العائلة مع جماعة من العائلة الأخرى. تلك هي صورة حية للخلاف بين العائلتين الكبيرتين كما يلخصها لنا كتاب "روائع شيكسبير"، وتشاء الأقدار العجيبة أن ينشأ الحب القوي المشتعل بين روميو الابن الشاب الجميل للمهذب ليريس عائلة مونتاجيو وبين جولييت الابنة الفتاة الوحيدة لرئيس العائلة المعادية وهي عائلة كابوليت، وهنا تكون البذرة الأساسية للمأساة العاطفية في مسرحية "روميو وجولييت" فكيف يمكن لهذا الحب العنيف الشريف أن ينحو من العداء الراسخ بين العائلتين؟ وكيف

يمكنه أن ينتهي إلى هدفه المشروع وهو الزواج ؟ إن هذا الحب القوي مولود على فراش من الأشواك وهو مولود وسط أجواء تعانده وتعاديه .. فقد كان روميو هو زهرة شباب عائلته الكبيرة وكان موضع اعتزاز أبيه وافتخاره به وما كان هذا الأب محتاجو يتخيل شيئاً آخر غير أن ابنه الشاب الجميل سوف يكون حارساً لأسم العائلة، ومصدراً لتفوقها على عائلة كابلويت المعادية وكذلك كان كابلويت والد جوليت علي يقين أن ابنته الوحيدة الفتاة الجميلة سوف تزيد مجد العائلة تألقاً بالزواج من ثرى وجيه يختاره لها بنفسه، أما أن يتعلق قلبها بشباب من العائلة المعادية فهذا موقف ليس له وصف إلا أنها مأساة.

على أن السؤال الذي يخطر على البال هو : كيف تم اللقاء بين "روميو وجوليت" رغم العداء الكبير بين عائلته وعائلتها ؟ كيف استطاع قلب العاشقين أن يتغلب على جبال الكراهية والحقد القائم بين العائلتين والموروثة بينهما جيلاً بعد جيل ؟

إنه سر الحب وسحره. فالحب قادر على أن يتحدى العقبات، ويرتفع فوق الظروف الصعبة ويرفرف في الفضاء بمنحاحين جميلين قوين ليباعد عن العواصف الترابية التي تمنعه من الوقوف فوق الأرض وهنا يلفت نظرنا كثيراً أن "الحب عند شيكسبير" في معظم أعماله التي تصور هذه العاطفة الإنسانية، ليس حياً ناعماً لنا يمكن أن ينكسر - مثل الزجاج - بسهولة ويسر، بل هو حب قوى مقاتل، والعشاق فيه مكافحون من الطراز الأول، وهو حب يعتمد على إرادة ثابتة وهو نوع من العقيدة التي تستحق التضحية بكل شيء حتى بالحياة نفسها، ولا نجد عند عشاق شيكسبير أي استعداد للاستسلام السريع أو التنازل عن هذه العاطفة المقدسة ، فعشاق شيكسبير الأماسيون ليسوا مائعين ولا مترددين في خوض أي معركة يتم فرضها عليهم، إنهم

مستعدون في أي لحظة للدفاع عن عواطفهم الصادقة وقد يكون من السهل أن نفهم تصوير شيكسبير للحب عند الرجال بهذه الصورة القوية ولكن الذي يثير الدهشة والإعجاب هو أن شيكسبير استطاع أن يكون من السابقين في فهم القوة الكامنة في قلب المرأة عندما تحب ثم تصوير هذه القوة العاطفية عند المرأة في صورة رائعة، ورغم أن شيكسبير كان يكتب أعماله المسرحية منذ ما يقرب من خمسمائة سنة مضت، حيث كانت المرأة خاضعة لقيود كثيرة جداً، فإن عاشقات شيكسبير الأساسيات يظهرن في مظهر رفيع من قوة الإرادة والإصرار التام على الاختيار العاطفي الحر دون الخضوع لأي قيد، وهؤلاء العاشقات الأساسيات كلهن محاربات في الدفاع عن عواطف قلوبهن. ومن هؤلاء العاشقات المتحديات للظروف والصعوبات تقف جوليت في المقدمة، فعندما اختار قلبها حبباً لها وثقت من حبه وأيقنت أنه جدير بها، لم تعبأ بأن يكون هذا الحبيب هو من أسرة معادية أشد العداء لأسرتها، ولم تستحب لرأى أبيها في أن تزوج من شخص اختاره لها، هو في رأيه الشخص المناسب لقيمتها ومقامها الاجتماعي الرفيع.

ونترك هذه الملاحظة عن العاشقات المقاتلات من أجل عواطف قلوبهن في أدب شيكسبير لتتوقف قليلاً عند المصادفة العجيبة التي جمعت بين "روميو وجوليت" دون قصد أو تدبير من العاشقين وهنا نجد معنى كبيراً يتكرر كثيراً في أدب شيكسبير وهو أن المصادفة تلعب في حياة الإنسان دوراً شديداً التأثير وقد يتفوق هذا الدور على أي خطة يرتبها الإنسان ويحسن تدبيرها والمصادفة هي أحد الوجوه القوية للقضاء والقدر وفي كثير من أعمال شيكسبير يلعب القضاء والقدر دوراً بالغ الأهمية وهو دور لا سلطان للإنسان عليه ولا يمكن التنبؤ به قبل وقوعه ولا الفرار منه عندما يقع بالفعل.

كان روميو قبل لقائه بحبيته جوليت يحب فتاة أخرى اسمها روزالين ولكن روزالين لم تكن تبادل له الحب مما كان سبباً في شكوى روميو المستمرة وشغوره الدائم بالألم والحزن ، وقد كان روميو غارقاً في هذه الحالة النفسية عندما التقى مع جوليت لأول مرة وهذه هي قصة اللقاء كما يلخصها لنا شارل وماري لام في كتابهما "روائع شيكسبير" حيث يقولان:

"حدث أن أقام الشيخ "كابوليت" عميد عائلته ووالد جوليت حفلة دعا إليها عدداً كبيراً من أجمل السيدات ووجوه الناس في مدينة فيرونا فاحتشد في هذه الحفلة جميع الجميلات التي ترنو إليهن الأبصار وكانت الوليمة على الطراز القديم الذي لا يعرف بطاقات الدعوة. وإنما كان الباب مفتوحاً يدخله الجميع على الرحب والسعة مادام ليس من أفراد عائلة "مونتاجيو" المعادية والتي هي عائلة "روميو" وإلى هذه الوليمة في دار "آل كابوليت" توجهت "روزالين" حبيبة "روميو" ومع أنه كان من الخطر الجسم على أي فرد من عائلة "مونتاجيو" أن يراه أحد في مثل ذلك الجمع وفي قلب دار العائلة المعادية من آل "كابوليت" إلا أن "بنفوليو" صديق "روميو" وزميله في حياة المغامرة وطيش الشباب أقنع "روميو" بأن يذهب إلى الوليمة متخفياً بقناع يضعه على نصف وجهه العلوي كما جرت العادة أحياناً في مثل هذه السهرات الراقصة وذلك حتى يتسنى لروميو مشاهدة حبيته "روزالين" والرقص معها وأضاف "بنفوليو" إلى ذلك ملاحظة ساعرة حيث قال لصديقه "روميو" سوف تستطيع في هذا اللقاء أن تعقد المقارنة بصورة واضحة جداً بين صاحبك "روزالين" التي تغنى بجمالها وبين الصغوة الممتازة من حسناوات "فيرونا" الموجودات معها تحت سقف واحد في ضوء واحد وعندئذ ستري صدق رأيي في صاحبك وسوف تكتشف أن أوزتك البيضاء ليست في الواقع إلا جاموسة.

ولم يكن "روميو" يثق ثقة كبيرة فيما يقوله صديقه "بنفوليو" لما يعرفه عنه من أنه يحب الفكاهة والسخرية ولكن "روميو" تجرأ وذهب إلى الوليمة وهو في شوق إلى مقابلة "روزالين" التي كان "روميو" يحبها في شغف كبير حتى أنه كان لا يغمض له جفن في ليل كثيرة بسبب التفكير في حبيبته تلك وقد وصل به الأمر قبل هذه الليلة إلى حد أنه أخذ يتجنب المجتمعات وسهرات الأصدقاء الصاخبة ليختلي بنفسه ويفكر في "روزالين" تلك الحسناء ذات القلب القاسي والتي لم تكن تسلس له القيادة.

وهكذا ذهب "روميو" وعلى وجهه قناع إلى بيت عدو عائلته الأكبر "كابوليت" وذهب بدافع واحد هو أن يرى حبيبته "روزالين" التي تعذبه كثيراً وتنظر إلى حبه لها نظرة استهانة ولا مبالاة. وفي تلك الليلة التقى "روميو" مع "جوليت". واشتعل القلبان الشبان منذ اللحظة الأولى بحب متبادل لا يستطيع أن يطفى نيرانه المتوهجة أحد ولم يجد الحبيبان حلاً لوضعهما الشائك سوى أن يتزوجا سراً وقد ساعدهما على هذا قسيس طيب القلب هو الأب لورانس الذي اقتنع بصدق العاطفة عند الشابين كما أنه كان يأمل أن يؤدي زواجهما بعد الإعلان عنه في الوقت المناسب إلى إنهاء العداء بين العائلتين. ولكن المصادفات السيئة تتوالى في حياة الزوجين العاشقين فيصدر حكم بالنفي على روميو من مدينة فيرونا لأنه دخل — مضطراً في مبارزة مع ابن عم جوليت وقد حاول روميو أن يتجنب هذه المبارزة بكل الوسائل فلم ينجح وانتهت المبارزة بمقتل ابن العم هذا والحكم بنفسى روميو من مدينة فيرونا. وفي الوقت نفسه كان والد جوليت قد فرض عليها الزواج من شخص اختاره لها هو الشاب باريس فكيف تزوج جوليت وهي متزوجة بالفعل — سراً — من روميو؟

والحل؟ لقد لجأت جوليت إلى الأب لورانس الذي عقد زواجها على روميو لإتقاذها من هذا الموقف العسير فأعطاهم منوماً قوياً ونصحها بأن تتناوله فتبدو كأنها ميتة وبذلك تنجو من الزواج المفروض عليها من جانب أبيها وتعهد القسيس أن يرسل رسالة إلى روميو في منفاه يشرح له فيها ما حدث ويطلب منه العودة السريعة ويتم إعلان زواجهما بعد أن تستيقظ جوليت من تأثير المنوم ويكون في ذلك درس للعائلتين فيعود السلام بينهما ويسود الوئام ويتقبل الجميع هذه الحب الرائع ويتعلمون منه.

هكذا كان القسيس الطيب يتصور الأمور ولكن رسالته لم تصل إلى روميو في الوقت المناسب وسبقها إليه خبر موت جوليت فيعود روميو على الفور ويتناول سمًا يموت بعده إلى جانب حبيبته وتستيقظ جوليت من تأثير المنوم وتجد حبيبها إلى جانبها ميتاً فتطعن نفسها بخنجر وتموت هي الأخرى. ويروي القسيس القصة الكاملة في صديق وأمانة أمام الجميع فيكون في روعتها وغنغها ما يدفع العائلتين المتحاربتين إلى التصافي والوئام وبذلك يكون الحبيبان قد دفعا حياتهما ثمناً للسلام الذي يسود مدينة فيرونا بعد صراع طويل استمر بين العائلتين الكبيرتين فيها لأجيال طويلة.

في مسرحية "روميو وجوليت" يعزف شيكسبير لحنين كبيرين الأول: هو لحن الحب العذب الجميل الذي يمثله العاشقان الشابان والثاني: هو لحن التنافر والكراهية بين العائلتين الكبيرتين وتنهي المسرحية بانتصار اللحن العاطفي ولا يوجد انتصار كبير بدون ثمن ، وقد دفع العاشقان الشابان ثمن هذا الانتصار بالموت دفاعاً عن حبهما وأمام هذه التضحية الكبرى ومن دم الشهيدين يولد السلام الذي طال انتظاره وكان من العسير الوصول إليه دون تضحية أو فداء.

ومسرحية "روميو وجوليت" مليئة بالصور الجميلة الحية التي تنائر في فصولها المختلفة ومن ذلك ما جاء فيها عن الاستعداد الكبير للخصومة بين العائلتين المتعاديين حتى في أتفه الأمور. فقد جاء في وصف أحد أفراد العائلتين قول شيكسبير والنص من ترجمة الدكتور مؤنس طه حسين لمسرحية "روميو وجوليت": "إنك لتندفع إلى خصام رجل لأن عدد شعرات لحيته يزيد عن لحيتك شعرة واحدة أو ينقص عنها شعرة وأنت تخاصم غيره لأنه يكسر البندقة لا شيء إلا لأن عينيك في لون البندقة ولقد خاصمت رجلاً لأنه سعل في الطريق فأيقظ قلبك الذي كان نائماً تحت الشمس ثم خاصمت حائكاً لأنه لبس سترته الجديدة قبل العديد وخصمت آخر لأنه ربط حذاءه بالحديد برباط قديم".

فالاستعداد للخصومة كان قوياً جداً عند أفراد العائلتين ولم تكن هذه الخصومة بحاجة إلى أسباب مهمة لتشتعل بل إن أتفه الأسباب كان كفيلاً بإشعالها فإن لم تكن هناك أسباب فمن الممكن اغتالها من لا شيء.

ويرى بعض الباحثين والنقاد أن الأحداث العنيفة والخصومات الحادة في مسرحية "روميو وجوليت" تعود في جانب منها إلى البيئة، فبيئة المسرحية هي مدينة فيرونا جنوب إيطاليا وسكان الجنوب الإيطالي معروفون بالعواطف الحادة الملتهية وسرعة الانفعال، وقد زاد من حدة هذا الطبع الانفعالي أن أحداث المسرحية تقع في منتصف شهر يوليو أي في عز الصيف وتوقيت المسرحية يعطى مبرراً من المبررات الواقعية الإضافية لأحداثها العنيفة.

عندما تقول العاشقة .. آه

أهم الشخصيات في هذا الفصل هي:

١- روميو .

٢- جولييت .

٣- روزالين — المرأة التي أحبها روميو قبل أن يعرف جولييت وكانت "روزالين" لا تهتم بروميو ولا تبادله الحب .

كيف يهبط الحب على القلوب؟ هل يهبط فجأة وعلى غير انتظار وبدون مقدمات؟ أم أن الحب له علامات لابد أن تظهر قبل أن يولد ويستقر على عرش القلوب؟ لا شيء في هذه الدنيا يولد فجأة وبدون مقدمات. فالمرأة قبل أن تلد طفلها تكون حاملاً لمدة تسعة أشهر وكذلك تكون الأمور في جميع الأحوال فلا بد من فترة الحمل قبل لحظة الولادة وقد تكون العلامات غير ظاهرة للعيون العابرة ولكن العين التي تفحص وتدقق لابد أن تهتدي للعلامات التي تمهد للمولود الجديد. وعندما نقرأ مسرحية "روميو وجولييت" لشيكسبير سوف يدهشنا عند النظرة الأولى أن الحب العنيف بين العاشقين الذين أصبحا أشهر عاشقين في التاريخ قد ولد فجأة ولم يستغرق ميلاده سوى لحظات قليلة جداً بعد اللقاء الأول الذي تم بين العاشقين وهذا لا يمكن أن يكون ، فلا شيكسبير فنان سطحي ساذج يفوته أن يبني مواقف مسرحيته الجميلة على منطق معقول ولا روميو وجولييت شخصيتان من أصحاب العواطف السريعة المتقلبة التي لا تخرج عن كونها نوعاً من النزوات . والنزوات تجمع فجأة وتنتهي فجأة لأنها قائمة على غير أساس ، ولذلك فلا بد من البحث عن المقدمات أو علامات الحمل التي سبقت ولادة الحب ، وقد كان هذا الحب قوياً عنيفاً مشتعلأ صادقاً كل الصديق بحيث أنه عندما تمت ولادته ووجد

عقبات قوية تقف في طريقه قاوم هذا العقبات جميعها وعندما وصل هذا الحب إلى مفترق الطريق بحيث كان على العاشقين أن يتنازلا عنه أو أن تكون التضحية بالحياة نفسها من أجل التمسك بالحب عندما حلت هذه اللحظات لم يتردد العاشقان في اختيار الموت بدلاً من التنازل عن الحب وبذلك أصبح هذان العاشقان شهيدين في سبيل حبهما الجميل. كل هذا الحب لا يمكن أن يولد بسرعة أو بطريقة عشوائية ولا بد له من مقدمات قوية تفسره بصورة صحيحة.

وسوف نتابع هذه المقدمات في شخصية جوليت أساساً حيث أن قلوب النساء أصعب في فهمها من قلوب الرجال . فالنساء الطبيعيات يعتبرن الحب أخطر من أن يتسرعن فيه ويندفعن إليه دون أن تكون لديهن ثقة كاملة به ، والمرأة الكريمة تحب أن تكون مطلوبة لا طالبة ليس من باب الدلال فقط فالدلال عاطفة مكشوفة وستار شفاف يكشف عما يختفي وراءه بسهولة ولكن حرص المرأة على أن تكون مطلوبة هو رغبة من المرأة في أن تكون واثقة من عواطف الطرف الآخر وهو الرجل وتحب أن تتأكد في أن هواه من الصادقين ، فلا شيء يرح قلب المرأة مثلما يرحه أن تكون محبة غير محبوبة. وذلك هو الحب الذي لا مرض فيه أما إذا رضيت المرأة أن تتعلق برجل لا يحبها فذلك نوع عليل من العواطف حيث تجعد المرأة لذة في المذلة وإسالة الدموع على أقدام المحبوب. وللحق فإن هذا المرض العاطفي يصيب بعض النساء ويصيب بعض الرجال أيضاً.

جوليت امرأة أخرى ، طبيعية جداً ، جميلة جداً ، وقوية جداً ، ولذلك فإنها لم تكن مهياة للمساومة على عاطفة الحب في قلبها ولم تكن مستعدة للحب المريض بل هي محبة من الطراز الرفيع الذي إذا أحب فإنه يقاتل ما دام واثقاً من أنه يمشى على صراط الحب المستقيم.

كانت جوليت عندما التقت بحبيبها روميو ذلك اللقاء الأول الذي أشعلها في الرابعة عشرة من عمرها وكانت الابنة الوحيدة لوالدها زعيم عائلة كابوليت واحد الأثرياء في مدينة فيرونا وأبوها يعبر عن ذلك كما ورد في مسرحية شيكسبير والنص الذي نعتمد عليه هنا هو ترجمة الدكتور مؤنس طه حسين ابن عميد الأدب العربي — طبعة المعارف سنة ١٩٩٣ — ففي المسرحية يدور حوار بين الكونت "باريس" لوالد جوليت : "والآن يا مولاي ماذا تقول في تقديمي لطلب يد ابنتك جوليت" فيرد الأب قائلاً : إن ابنتي لعزلتها مازالت غريبة عن الدنيا فهي لم تتم الرابعة عشرة بعد .. فلننتظر صيفين آخرين قبل أن تفكر في أنها تصلح لأن تصبح عروساً فيرد الكونت باريس قائلاً : إن اصغر منها قد صرن أمهات سعيدات . فيرد الأب: وما أسرع ما يصرن إلى سوء الحال إن أصبحن أمهات قبل الأوان. إن ابنتي هي الثمرة الوحيدة المأمولة مني في كل ما أملك من الحياة ومع ذلك فحاول أن تتقرب إليها يا "باريس" وتكسب قلبها إن قبولي أنا ما هو إلا جزء من موافقتها هي فإذا رضيت في قبولها رضاي وإجابتي إلى ما تريد.

فجوليت هي الابنة الوحيدة لوالدها زعيم عائلته والرجل الثرى المشهور الشريف في مدينة فيرونا الإيطالية ، وجوليت في الرابعة عشرة من عمرها ومن الواضح أن النساء في إيطاليا في هذا العصر كن ناضجات .. فإيطاليا بلد دافئ وشمسها ساطعة إذ أنها تقع في جنوب أوروبا على شاطئ البحر الأبيض المتوسط وليست من بلاد أوروبا الشمالية ولا من بلاد الوسط الأوروبي حيث تغيب الشمس طويلاً وحيث لا يعرف الناس الدفء والحرارة طيلة العام كله إلا في أوقات قليلة محدودة ، والبيئة دون شك لها تأثير على الإنسان في جسمه وعواطفه، والإيطاليات معروفات منذ أقدم العصور بسرعة النضج

وقوة العاطفة وسحر الجاذبية ولذلك لم يكن غريباً أن تنضج جوليت وهي في الرابعة عشرة خاصة وأنها مولودة لعائلة كبيرة تعيش في رخاء ونعمة دون أن تكون مثقلة بالعمل الشاق ، فهي زهرة تلقى كل العناية في حديقة مهياة لتفتح الأزهار ونموها دون عائق ، يضاف إلى ذلك كله ما في طبيعة جوليت من استعدادات قوية للتفكير والتأمل فهي تميل إلى العزلة مما يعني أن لها عالماً خاصاً بها من الأفكار والخيالات والعواطف ، ولذلك فليس في المسرحية كلها ما يشير إلى أنها مدللة تميل إلى الاسترخاء أو تحب الاعتماد على الآخرين . فهي قد وصلت إلى سن النضج والتفتح وأصبحت مغرية بأن يتقدم إليها من يطلب يدها من والدها مثل الكونت "باريس" وهو شاب ثرى شريف جميل في مدينة فيرونا ويمد بصلة قرابة قوية لحاكم المدينة وما كان مثل هذا الشاب اللامع يمكن أن يفكر في جوليت كعروس له ويحرص على ذلك ويبدى فيها رغبة قوية وعاطفة مشتعلة إلا إذا كانت جوليت قد نضجت رغم أنها في الرابعة عشرة وإلا إذا كانت جميلة إلى حد يسحر القلوب ويغطف الأبصار.

ومعنى هذا كله أن قلبها كان متفتحاً للحب مثل الأرض المتعطشة للماء حتى تعطى ما في داخلها من أزهار ورياحين وتلك هي المقدمة الكبرى التي هيأت جوليت للحب فلم يكن ينقصها شيء لتشتعل عواطفها إلا أن يتقدم إليها من يشعل هذه العواطف القوية الكامنة فيها ولو يعود واحد من الكثر.

وهذا هو ما حدث عندما التقت بحبيبها روميو فاشتعلت وأحبه من أول لحظة.

وفي المقابل كان روميو مهتماً إلى أبعد الحدود للحب فقد كان قبل لقاءه بحبيته جوليت يحب فتاة أخرى لا تعرفه انتباهاً أسمها

روزالين كانت عواطفه مشتتة ولكنها لا تجد من يتجاوب معها وكان شاباً وسيماً جميلاً من عائلة توازي في الثراء والمكانة عائلة "جولييت" ورغم أن بين عائلة "جولييت" وعائلة "روميو" خصومة قديمة عنيفة إلا أن والد جولييت وهو العدو الأول لعائلة روميو لم يجد أن العداء بينه وبين العائلة الأخرى يمنعه من أن يقول عن "روميو: إن روميو بسير سيرة النبلاء". والحق أن مدينة فيرونا تفخر به وبحسن شمائله ورقّة أخلاقه وشهادة العدو هنا تعلقو على كل شهادة أخرى والمثل يقول : "إن الفضل ما شهدت به الأعداء" وهذه شهادة لروميو من عدوه الأول وعدو أبيه وعدو عائلته ومعنى ذلك أن شخصية روميو كان لها في مدينة فيرونا عطرها الرائع الذي لا يستطيع أن ينكره أحد حتى لو كان من أشد الأعداء خصومة له ولأهله.

وهكذا كانت الصورة عندما التقت جولييت مع روميو أول لقاء كان الاثنان متعطشين للحب وكانت عواطفهما قابلة للاشتعال وكانا معاً يتمتعان بصحة النفس وصحة الجسم وكان فيهما تسويع الشباب الأول المليء بالحياة والعنفوان.

وعندما التقت جولييت لأول مرة في الحفلة التي أقامها والدها وذهب إليها روميو متكرراً على أمل أن يرى حبيبته السابقة روزالين اشتعل الحب الكامن في القلوب الشابين على الفور فقد كانا على أتم استعداد لذلك وكانا يحتاجان إلى فرصة وقد جاءت الفرصة والمصادفة فقامت بدورها الساحر الجميل.

فتاة في منتهى الجمال والذكاء لها قلب حساس وعاطفة في قوة العاصفة وفتى جميل قوى مهذب متحضر له ابتسامة تنزل لها النجوم من السماء لتدور حول هذه الابتسامة في فرح مثل العاصفير الجميلة.

ما الذي يمكن أن يمنع لقاء هذين القليلين "المكهرين" على هذه الصورة
البديعة ١٩ لا شيء.

والنضيا.

ثم انتهت الحلقة وعادت جوليت إلى حجرها وأخذت تناجي
نفسها وهي تظن أن السماء وحدها هي التي تنصت لها وكان روميو
قد تسلل في الظلام إلى حديقة منزلها واستمع إلى كلامها وهي
تحدث عن حبها له فأيقن أنها تحمل في قلبها ما يحمله في قلبه من
عاطفة مشتتة وبعد برهة قصيرة أحست جوليت أن روميو يقف
تحت نافذتها في أرض الحديقة فشعرت بالارتباك والتجمل لأنها عرفت
أنه قد استمع إلى نحوها واعترافها لنفسها بأنها تحبه ولأن جوليت
امرأة طبيعية مستقيمة ليس لديها خيرة بأساليب بعض النساء في المكر
والدهاء ، فقد خشيت أن يظن بها روميو بعض الظنون ومنها أن
يتصور روميو أنها امرأة سهلة تعطي نفسها لأول من يترك بابها وأنها
كما فعلت معه يمكن أن تفعل مع غيره وبذلك تكون امرأة متقلبة
معتادة على الخيانة العاطفية وتغير الرجال في حياتها كلما شاء لها
هواها الخفيف المتقلب ، وقد أبدع شيكسبير في تصوير هذا الجانب
من شخصية جوليت لنخرج من هذا التصوير البديع بأنها شخصية
صادقة مستقيمة لا تعرف اللف والدوران ولا تخفى على نفسها ولا
على غيرها ما تحس به ، ومن هذا الموقف نستطيع أن نفهم كل ما
قامت به جوليت بعد ذلك فقد آمنت بقلبها وفي سبيل هذا الإيمان
قامت بخطوات بالغة الجرأة حتى انتهت حياتها بانتحارها إلى جانب
حبيبها وانتحرت بخنجر غرسته في صدرها . والمعروف على مر التاريخ
أن النساء حين يقررن مثل هذا القرار الخطير وهو الانتحار فلن
يفضلن السم على طريقة "كلويطرة" لأن السم لا يشوه الأجسام

وغريزة المرأة تأتي أن يتعرض جسمها للتشويه حتى في الموت كذلك فإن السم لا يسبب الآلام الجسدية التي يسببها الخنجر أو السيف أو المسدس ، فالسم يضمن موتاً ناعماً للمتحررات الناعمات . فالانتحار بالخنجر أو بالسيف يحتاج إلى شجاعة عند المرأة هي أضعاف مضاعفة لشجاعة المرأة المتحررة بنعومة أي بالسم وقد امتلكت جوليت هذه الشجاعة العالية لأنها صاحبة عقيدة راسخة تبلو معها كل الأمور المسيرة سهلة وبممكنه وهذه العقيدة هي ببساطة الحب في إخلاص وصدق وإرادة قوية تتحدى كل شيء وأي شيء.

ونعود إلى اللحظة التي اكتشفت فيها جوليت أن حببها روميو قد استمع إلى اعترافها لنفسها بحبها له وخشيت بعد ذلك أن يسيئ الحبيب ظنه بها وينظر إليها على أنها امرأة سهلة وليست امرأة عاشقة وصادقة ، وهنا نتفجع كثيراً بالتلخيص البديع الذي يقدمه لنا كتاب روائع شيكسبير للكاتبين " شارل وماري لام " ونوقف أمام هذه اللحظة التي تدافع فيها جوليت عن نفسها وحبها حيث جاء في كتاب روائع شيكسبير ما يلي: " إن روميو العاشق لم يطق بعد لقائه الأول مع جوليت أن يظل بعيداً عن البيت الذي ترك فيه قلبه فقفز فوق سور حديقة بيت جوليت ولم يطل وقوفه هناك وهو يفكر في حبه الجديد القوي حتى كانت جوليت تطل من نافذة حجرة نومها فكانما جماعها قد أشرق على روميو كما تشرق الشمس من الأفق الشرقي وإذا القمر الذي كان يضيئ بنوره الباهت أشجار البستان يبدو فجأة — في عين روميو — هزيراً حائل اللون عموماً لأن هذا الضياء الساطع من وجه محبوبته قد طمس نور القمر كما تطمسه الشمس في رابعة النهار ، وقد رأى روميو حبيبته جوليت تضع كفها على خدها فتبني لو كان قفازاً في هذه اليد كي يلمس هذا الخد الجميل ، وكانت جوليت طيلة ذلك الوقت تنظن نفسها وحدها فأطلقت زفرة عميقة وقالت بصوت

مسموع آه... فاشتاق روميو أن يسمعها تتكلم وهزه نغم صوتها فقال
يناجيها من غير أن تسمعه أعد القول ورجعه ترجيعاً أيها الملك
النوراني.

إنك تبدو لي هكذا وأنت واقف فوق رأسي كأنك رسول ذو
جناحين آت من السماء والناس جميعاً يتطلعون بأنظارهم إليك. ولم
يخطر على بال جوليت أن أحداً يمكن أن يسمعها ولما كان حبها
الجديد الذي ولد في قلبها البكر تضيق به جوانب صدرها فقد راحت
تنادي حبيبها باسمه وهي تظن أنه بعيد عنها لا يسمع من كلامها شيئاً
بل ولا يسمعه إنسان آخر فأعذت تقول: آه يا روميو ، روميو أين
أنت الآن يا روميو؟ عليك أن تنكر أباك وتنكر اسم بيتك وعائلتك
من أجلّي وإلا فيكفيني منك أن تحبني وتقسم لي على حبك كسي
أفخلص أنا من اسم عائلي ولا أبقي من "الكابوليت" الذين بينهم وبين
عائلتك عداً شديداً وقديماً. واستخف الطرب روميو وهو يسمع من
جوليت هذا التصريح الذي ينطوي على وعد قاطع بالحب وكان
يتمنى لو تكلم أحداً لولا أنه كان يريد أن يعرف المزيد واستمرت
جوليت الحسنة في حديثها العاطفي الملهب مع نفسها فراحت تلوم
روميو على أنه روميو وعلى أنه من أعدائها "آل مونتاجيو" وتمنى لو
كان له اسم آخر أو لو استطاع أن يتخلص من هذا الاسم الذي ليس
جزءاً من شخصه وأن يأخذ بدلاً من ذلك شخصاً كله وهو لن يخسر
بفقدان اسمه شيئاً من كمال حياته ومقومات كيانه وعندما بلغت
جوليت من نجاها الحارة هذا الحد وأعلنت أنها تحبه نفسها من غير
تردد أو غضب لم يستطع روميو أن يمنع نفسه من استجابة لها
ومكاشفتها بوجوده تحت نافذتها . لم يتحدث بصوت مرتفع ولم
يفاجئها ، بل التقط الحوار من فمها وكأنها كانت تخاطبه منذ حضوره
خطاب من تنتظر منه الجواب لا خطاب الخيال ومناجاة النفس وهي

وحيدة بعيدة عن العيون فطلب منها روميو ألا تناديه بأي أسم إلا باسم الحبيب أو بأي أسم آخر مما تشاء ولقوى فإنه لم يعد منذ الآن يدعى باسم روميو مادام هذا الاسم الذي ينتمي إلى عائلة الأعداء يثير في نفسها القلق والحزن.

وفزعته حوليت لسماعها صوت رجل في الحديقة ولم تعرف من يكون هذا الرجل الذي تجرأ مستعينا بالليل والظلام فوصل إلى أسرار قلبها الذي تضمن بها على كل مخلوق ولكن عندما تكلم مرة أخرى عرفته من صوته أجل .. ألها لم تسمع منه في تلك الليلة مائة كلمة ولم تشرب أذاها من صوته إلا قطرات لا تروى الظمأ ولكن الحب يعطى للعاشقين سمعا مرهقا يميزون به أصوات من يعشقون من بين أصوات الناس أجمعين.

وتواصل الوقوف أمام هذه اللحظة الدقيقة الحساسة في حياة عاشقين يتجاوزان كل الأسلاك الكثيفة الشائكة القائمة بين عائلتيهما المتعاديتين أشد العدا لأن القلوب العاشقة لا تعبأ بمثل هذه الاعتبارات التي يمكن أن نسميها باسم الاعتبارات السياسية فالعاطفة الإنسانية أكبر وأقوى ألف مرة من الظروف السياسية وأنا أسميها باسم الظروف السياسية لأن الصراع الطويل القديم بين عائلة روميو وعائلة حوليت هو صراع على النفوذ والسلطة والثروة في مدينة فيرونا الإيطالية ، وتلك كلها ظروف سياسية لا مكان فيها للمواطن الإنسانية وعلى رأسها تلك العاطفة المقدسة .. عاطفة الحب ونعود إلى كتاب "روائع شيكسبير" لنقف مع هذه اللحظة الكاشفة للمترجم — وفي الكتاب مقدمة طويلة إلى العربية وليس عليه اسم المترجم — وفي الكتاب مقدمة طويلة جميلة للأديب الراحل "عبد الرحمن صدقي": "قالت "جوليت" بعد أن عرفت أن الرجل الذي يختفي في حديقة بيتها ويقف تحسب

نافذها هو روميو: كيف جئت إلى هذا المكان؟ من الذي أرشدك إليه
 ١٩.. فيحب روميو: هذان إليهما الحب.. حي الذي كان يقود أقدامى
 أن لست ملاحاً ولكن لو أنك — يا حبيبي — كنت بعيدة عني بعد
 أقصى الشواطئ التي تغسل رمالها بمياه البحر، أجازف بعبور البحار
 دون أن أبالي شيئاً لكي أصل إليك . فصبت حمرة الخجل وجهه
 جوليت ولكن روميو لم ير ذلك بسبب الظلام وأخذت تفكر كيف
 أنه عرف حقيقة شعورها نحوه وهي التي كانت تنوى ألا تدعه يعرف
 شيئاً من ذلك ، وتمنت لو استطاعت أن تسترد كلماتها التي تحدثت بها
 إلى نفسها ولكن ذلك كان مستحيلاً وتمنت لو أنها كانت قد التزمت
 بالحذر وخضعت للتقاليد وأبقت ذلك الحبيب بمنأى عنها كما هي
 عادة النساء في الأعراض عن أحيائهن والتظاهر بالقسوة على جميع من
 يتعلقون بهن كي يعذبوهن أطول مدة ممكنة بالصدود عنهم مع أن
 قلوبهم مشتتة بالهوى الدفين ، وقد تمنت جوليت لو فعلت كما تفعل
 سائر النساء أي تتصنع عدم المبالاة في الوقت الذي تشعر فيه بسخيران
 الحب حتى لا يظن المحبون أنهن رخيصات قريبات المال فالذي يكسبه
 الإنسان بسهولة يهون على النفس أن تفقده بعد قليل كل هذا حطرت
 برأس جوليت وهي في تلك اللحظة الحاسمة ولكنها وجدت نفسها
 مكتوفة اليدين . فلا محل في موقفها هذا — وقد استمع إليها روميو —
 للإنكار أو للتسوية أو للتفرع بالمناورات المألوفة بين النساء والرجال
 فقد سمع روميو من لسانها اعترافها بحبه من غير قيد ولا شرط وتمنيها
 للقرب منه ولم تكن تدري أنه يقف تحت نافذتها وأنه قد استمع إلى ما
 كانت تقول بنفسها لنفسها وبالصرخة الثامة التي يتطلبها موقفها
 أكدت له صدق ما سمعه بل زادت على ذلك أنها عدلت عن بغض
 اسمه بل وعدلت عن بغض اسم عائلته الكريه بالنسبة لعائلتها وأبت أن
 تستحيب له في مناداته باسم "الحب" أو الحبيب بدلاً من اسمه واسم

عائلته فنادته باسم "مونتاجو الجميل" قائلة: "إن الحب قادر أن يضيء
الخلاوة على أشد الأسماء مرارة"

و"مونتاجو" هو اسم عائلة "روميو" وبعد ذلك طلبت
"جوليت" من حبيبها ألا يفسر استجاباتها السريعة لحبه بأنه نوع من
الطيش أو خفة العقل أو سوء الخلق بل يجب أن يكون المستول عن
عقلها إن كان في الاعتراف بالحب خطأ هو الليل وسكونه وسحره ،
وأخذ روميو يستشهد بالسما والارض على أنه لم يخطر بباله شيء
من ذلك فلا يمكنه أن يتصور ظل شبهة يلحق بفتاة شريفة عظيمة
القدر مثل جوليت واستمر الحوار بينهما لحظات تأكداً فيها من صدق
حبهما لبعضهما البعض.

وقالت جوليت لحبيبها أنه إذا كان حبه لها شريفاً حقاً وهدفه
الزواج فسوف ترسل إليه في الغد رسلاً ليحدد معه زمان هذا الزواج
ومكانه وحيث تضع جميع كتوزها تحت قدميه وتنبه سيدها لها إلى
أقصى الأرض وافترق الحبيبان وكل منهما يتمنى لصاحبه في تنهد ملئ
بالحرارة نوما هنيئاً وراحة وأماناً.

هكذا بدأت قصة حب جوليت وهكذا تكلمت جوليت
عندما سيطر حبها فحاة على قلبها كله .

وسوف نلاحظ في التفاصيل السابقة كلها أن جوليت كانت
ناضجة تماماً للحب رغم أنها صغيرة السن ولم تتجاوز الرابعة عشرة بل
إن بالإمكان القول أنها كانت متعطشة للحب وإلها تنتظر الشرارة التي
تشعل فيها عاطفة الحب القوية الكامنة فيها ، وقد وجدت "عود
الكبريت" الذي أشعل نارها العاطفية الكبيرة في شخص روميو الشاب
الجميل المهدب وابن عميد العائلة المعادية لعائلته.

على أن "جوليت" كانت تنظر إلى الحب نظرة رفيعة سامية ولذلك فإنها قصدت على الفور إلى الهدف من أي حب صادق أي الزواج فلا شرعية لحب يقوم على العبث واللعب وعدم احتمال المسؤولية . وعندما وعدّها حبيبها بأن يكون عند حسن ظن قلبها به إذ أنه هو أيضاً من الجادين في الحب وليس من العابثين اللاهين عندما وعدّها بذلك وأحسّت في وعده بالصدق قالت له ما تقوله العاشقة الصادقة لحبيبها وما معناه سوف أتبعك إلى أقصى الأرض وسوف تكون سيداً لي برضائي واختياري . وفي هذا معنى مهم فالمرأة المحبة الصادقة في حبها والواقعة منه تجد سعادتها في أن تكون تابعة لحبيبها دون أن تجد في ذلك شيئاً غير السعادة الكاملة . ولعل كلمة تابعة هنا تكون كلمة غير منصفة وغير دقيقة فالحب ليس فيه تابع ومتبوع بل فيه توحد ومساواة ، ولكن جوليت قصدت من عبارة "تابعة لسيدها أي حبيبها وزوجها" أن تقتصر لأنوثتها الراقية فالحب ليس حرباً والمرأة التي تحب لا تتحدى ولا تستفز ولا تكشر عن أنيابها بل هي تعطي وتفرد جناحها لتمنح الدفء والحرارة في الرجل الذي اختارته ووثقت به وقد حذرت "جوليت" حبيبها من أن يتوهم أنها امرأة سهلة وكان تحذيرها في موضعه فلما رأت النور العاطفي الصادق يملأ وجه "روميو" اطمأنت إلى أنها لم تخطئ وبدأت رحلتها معه وكانت عند وعدّها له فتبعته وتابعت حتى الموت .



أحب على الطريقة الإيطالية

الشخصيات الرئيسية في هذا الفصل
هي:

روميو — جوليت — القسيس
لورانس

كل عاشق في هذه الدنيا يحمل في قلبه جنسية حبه والقلوب تتأثر كثيراً بطبائع الشعوب ويمكنك أن تعرف تاريخ أي شعب ونفسيته وميوله المختلفة إذا درست أغانيه في الحب ، فأغاني الحب هي الباب السحري الذي إذا دخل منه الإنسان فإنه يستطيع أن يعرف كل شيء عن الشعب الذي يغني هذه الأغاني ، وهذه قاعدة لا تخطئ أبداً لأن الناس قد يكذبون في رواية الأحداث التاريخية وقد يكذبون أيضاً وهم يتحدثون في السياسة ولكن الناس لا يكذبون وهم يتحدثون عن الحب ويكتبون فيه أغانيهم ويرددونها ليسمعوها هم قبل أن يسمعها الآخرون ومن يغني لنفسه بألحان قلبه ليس بحاجة إلى الكذب لأنه لا يسعى أبداً إلى تحقيق مكاسب من أي نوع أو إلى الحصول على إعجاب غيره ورضاء بل هو يسعى أولاً وأخيراً إلى راحة قلبه لأن الغناء العاطفي يريح القلوب في جميع الحالات فهو في حالة التوفيق العاطفي تعبير عن الفرح وفي حالة الإخفاق العاطفي تعبير عن المأساة وسعى لعلاج كل الجروح.

ومن بين شعوب الأرض جميعاً نجد أن الشعب الإيطالي في مقدمة الشعوب المشهورة بالعاطفة القوية ولعل ذلك يرجع إلى أن إيطاليا هي بلد من بلدان أوروبا القليلة التي لا تعاني البرد الشديد أو غياب الشمس عن السماء في معظم فصول العام فهي بلاد دافئة

وشخصها ساطعة في أكثر أيام السنة . أما طبيعتها فهي طبيعة جميلة فاتنة
 والشعب الإيطالي شعب قديم ولعله بعد اليونانيين يكون أقدم شعوب
 أوروبا ، وقد ظلت روما لعدة قرون متواصلة هي عاصمة أوروبا كلها
 وكان حاكم روما في هذه القرون هو حاكم أوروبا وسيدها الوحيد .
 وفي روما بدأت تلك العصور المزدهرة المعروفة باسم " النهضة
 الأوروبية " فكانت روما هي أول بلد في أوروبا عرف هذه النهضة
 وأشاع نورها بعد ذلك في بلدان أوروبا الأخرى . وقد ظل
 الأوروبيون لفترة طويلة جداً — بعد بداية عصر النهضة سنة حوالي
 ٣٠٠ وما بعدها — ينظفون إلى إيطاليا ويستمدون منها المعرفة
 وأصول الذوق في الأزياء والفنون المختلفة لفترات طويلة ،
 فالأوروبيون لم يعرفوا استخدام " الشوكة " في الطعام إلا بعد أن
 استخدمها الإيطاليون ، والأوروبيون لم يعرفوا الأسلوب الراقى في
 معاملة المرأة إلا بعد أن عرفه الإيطاليون وأشاعوه ومن المعروف أن
 لويس الثالث عشر في فرنسا " ١٦٠١ — ١٦٤٣ " — والذي حكم
 بلاده من سنة ١٦١٠ وهو في التاسعة وحتى وفاته سنة ١٦٤٣ كان
 إذا أراد أن يعبر عن " تدليله " لنساء البلاط فإنه كان يمسك في وجه
 المرأة وهو بضحك وكان يعتبر هذا نوعاً من التعبير عن تدليله للمرأة ،
 وإظهار عواطفه الطيبة نحوها وكان يرى في ذلك نوعاً من " التفضل "
 الملكي من جانبه على نساء بلاطه وقد تغير ذلك الأسلوب الحالي من
 الذوق في معاملة المرأة بعد أن نقل عدد من الأوروبيين عن إيطاليا
 أسلوب معاملة المرأة باحترام فأصبحت أوروبا تحت تأثير إيطاليا تحرص
 على تقبيل يد المرأة وأصبح الرجال ينحنون أمام المرأة تعبيراً عن هذا
 الاحترام بدلاً من أن يمسكوا في وجهها كما كان يفعل لويس الثالث
 عشر . فإيطاليا هي التي قامت بتصدير أساليب التحضر والتهديب
 والذوق إلى سائر أنحاء أوروبا لأنها كانت السابقة إلى معرفة هذه

الأساليب جميعاً وكانت المثل الأعلى في هذا المجال بالنسبة لجميع الأوروبيين ومن الثابت أن إيطاليا نقلت الكثير من أساليب الذوق الرفيع عن عرب أسبانيا.

أما بالنسبة لقصص الحب الشهيرة في أوروبا كلها فقد كانت هذه القصص كلها إيطالية فالإيطاليون ، هم شعب العواطف المشتعلة والقصص الكبرى التي استمد منها شيكسبير مأساه العاطفية الأساسية هي قصص إيطالية والعاشقات الشهيرات عند شيكسبير هن عاشقات إيطاليات فديمونة في مأساة "عطيل" إيطالية وجولييت في مأساة "روميو وجولييت" إيطالية وبورشيا العاشقة في مسرحية "تاجر البندقية" إيطالية وإذا كانت العاشقات الشهيرات عند شيكسبير هن إيطاليات فأشهر العشاق أيضاً هم من إيطاليا وهل هناك في تاريخ العشق أشهر من روميو وأنطونيو؟ إنهما إيطاليان صميمان أحبا وقدا حياهما فداء لعاطفة الحب التي ملأت قلوبهما وسيطرت على هذين القلبين سيطرة كاملة. ونتوقف هنا أمام موضوع حديثنا الأساسي وهو شخصية "جولييت" بطلّة المأساة العاطفية "روميو وجولييت" لشيكسبير فشخصية جولييت هي نموذج مثالي للعاشقة على الطريقة الإيطالية .. ومأساة "روميو وجولييت" التي كتبها شيكسبير سنة ١٥٩٤ ليست من صنع خيال شيكسبير ولكنها مأساة لها أساس واقعي ، فالباحثون يؤكدون أن هذه المأساة قد وقعت بأحداثها الرئيسية في أوائل القرن الرابع عشر "١٣٠٠-١٤٠٠" أي قبل أن يعود إليها شيكسبير ويجعل منها مادة لمسرحيته بأكثر من مائتي سنة.

وحب جولييت يحمل كل عناصر الحب الإيطالي وشخصيتها تحمل الملامح الرئيسية للمرأة الإيطالية العاشقة وهنا نعود إلى كتاب رابع عنوانه "الإيطاليون" وهو من تأليف الكاتب الإيطالي "لويجي

بارزيني" وقد صدر في إيطاليا سنة ١٩٦٥ وترجمه إلى العربية ترجمة دقيقة وجميلة سنة ١٩٧٤ الدكتور أحمد نجيب هاشم سفيرنا الأسبق في إيطاليا ووزير التربية والتعليم في مصر في أواخر الخمسينات من القرن الماضي وفي مقدمة الكتاب يقول مترجمه الدكتور هاشم:

إن المؤلف يصور الإيطاليين على أنهم شعب رشيق طيب يتمسك بأهداب الفضيلة داخل الأسرة والهدف الأساسي من الحياة الزوجية في إيطاليا ليس إشباع أحلام المراهقين أو نزوات الخياليين بقدر ما هو بناء أسرة جديدة وتدعيم العائلات القائمة. فالأسرة الإيطالية تستقطب الولاء الأول من كل فرد، وشخصية المرأة في الحياة الإيطالية شخصية متفوقة ويضرب مؤلف كتاب "الإيطاليون" مثلاً لذلك بكثرة الأغاني الشعبية التي تشيد بذكر الأم Lomamma ويقول إن أكثر الصيحات في الاستغاثة شيوعاً عند الإيطاليين ساعة المحنة هي "يا أماه" Mamma Mia يصرخ بها الجندي الجريح في الحرب والمنهم ساعة صدور الحكم عليه".

ويحدثنا مؤلف الكتاب "الإيطاليون" في العديد من صفحات كتابه البديع عن المرأة الإيطالية وسحرها المعروف منذ أقدم العصور:

"فالفتيات الإيطاليات يتمتعن بصحة طيبة ويتميزن بظرفهن ونحورهن وجرائهن ، وقد اكتسبن على نحو مذهل سيقانا طويلة جميلة التكوين ولهن وجوه فاتنة مفعمة بالحياة والنشاط وعصرون نحله وصدور عالية وأرداف متناسقة وفضلاً عن ذلك فإنهن يتميزن بطباع أليفة ساذجة غير معقدة ويمكنهن التحدث بكلمات حنون رقيقة في صراحة تحطم القلوب".

تلك هي صورة عامة للمرأة الإيطالية منذ أقدم العصور إلى اليوم ومن الطبيعي أن تتغير هذه الصورة في بعض تفاصيلها من عصر إلى آخر ولكن الوضع العام للمرأة الإيطالية يبقى محتفظاً لها بمصفتين أساسيتين وهما: قوة العاطفة والهاذية الأنثوية العالية.

نعود بعد ذلك إلى شخصية جوليت ونسأل : كيف انعكست الطبيعة الإيطالية على شخصيتها ومأساتها العاطفية كما صورها لنا شيكسبير في مسرحيته الشهيرة "روميو وجوليت" ١٩.

إن جوليت في مسرحية شيكسبير فيها تجسيد حي للكثير من الطبيعة الإيطالية فقلب جوليت مشتعل بعاطفة الحب كما هو شأن الإيطاليين الذين لا يعرفون الاعتدال أو البرود في عواطفهم. فالحب على الطريقة الإيطالية هو حب عنيف قوى صريح ، وهكذا كانت جوليت فعندما أحست بالحب يغزو قلبها تركت هذا الحب بسيطاً على حياتها سيطرة كاملة وأعلنت حبها بصراحة تامة لحبيبها "روميو" ولم تلجأ في ذلك الإعلان الصريح إلى أية حيلة نسائية من أي نوع ، على أن الحب عند جوليت لم يكن مغامرة من أي نوع ، بل هو التزام ومسئولية فعندما أعلنت حبها لحبيبها روميو وتأكدت من أنه يبادلها الحب كان مطلبها هو أن الحب الحقيقي لا بد أن يعبر عن نفسه بأن يرتبط برباط مقدس هو الزواج ، فإذا كان حبيبها صادقاً حقاً في عواطفه فلا بد أن يعبر عن صدقه بالزواج منها وقد كان الحبيب هو روميو صادقاً أشد الصدق فوافق على الزواج وهكذا فإن جوليت تربط بين الحب والزواج أو بين العاطفة والمسئولية برباط قوى وثيق وهي بذلك تجسد احترام الإيطاليين لفكرة الأسرة وبنائها والولاء لها فليس الحب عند الإيطالية الحقيقية علاقة حرة "سالية" لا ضابط لها بل هي علاقة تهدف إلى بناء عائلة وهي علاقة لا تستقيم في صورتها المثالية

إلا إذا قامت على أساس من الالتزام والمسئولية ، على أن حب جولييت لحبيبها روميو يصطدم بعقبة رئيسية فوالدها - وهي ابتسه الوحيد- يرفض مثل هذا الحبيب لأن روميو هو ابن العائلة المعادية عداء طويلاً وقدماً لعائلة جولييت فكيف تتزوج جولييت من عدو أبيها وعائلتها ؟!، والعداوة هنا ثابتة وقديمة وليست عداوة مؤقتة يمكن القضاء عليها بسهولة . هنا يظهر عنصر التحدي في شخصية جولييت والتحدي يثبت قوة الشخصية واستقلالها وقدرتها على اتخاذ القرار الخاص بها ، وقد رأت جولييت أنها ليست مسئولة عن العداء بين عائلتها وعائلة حبيبها وليست مشاركة في هذا العداء القديم كما رأت جولييت أن حبيبها روميو هو أيضاً ليس مسئولاً عن هذا العداء ولا مشاركاً فيه وهو يرى تماماً من العداوة التقليدية القديمة بين عائلته وعائلة جولييت.

ولذلك رأت جولييت أن الحل المناسب لهذا الموقف الصعب هو التحدي والإصرار على حبها القوي فهذا الحب صادق وحقيقي أما العداء بين العائلتين فهو قائم على أسس غير مقبولة وغير عادلة فإذا كانت هناك كراهية متبادلة بين الأجداد والآباء فما ذنب الأبناء حتى يرثوا مثل هذه الكراهية التي لا يجدون صدى لها في نفوسهم وعلى العكس من ذلك فهم يجدون في نفوسهم عاطفة صافية نقية أسماها الحب وهي عاطفة قادرة على إزاحة جميع الغيوم من سماء الحياة الإنسانية .

كانت جولييت قوية الشخصية مقتنعة تمام الاقتناع بحبها الصادق القوي ولذلك استطاعت أن تتحدى رفض والدها لمثل هذا الحب وتقبلت أن تتزوج سراً من حبيبها فأصبح حبها شرعياً ليس فيه أي خطأ أخلاقي أو ديني وليس فيه أي معنى من معاني الفوضى أو

التقصير أو انعدام الشعور بالمسئولية تجاه هذه العاطفة الثييلة. وهكذا تكون جوليت صاحبة قلب مشتعل بالعاطفة وتكون على وعى كامل بأن مسئولية الحب لا بد أن تعبر عن نفسها في الزواج وعندما نجد أمامها عقبة صعبة فإنها تلجأ إلى التحدي والاستعداد للتضحية بأي شيء في سبيل الحب.

إنها كانت صادقة عندما أحبت.. وهي لم تنظر إلى الحب على أنه عاطفة بلا هدف بل وربطت بين هذه العاطفة وبين الزواج لكي تكون العاطفة مسئولية ومشروعة، وعندما وجدت معارضة لهذا الحب المشروع القوي أعلنت التحدي.

وكان باستطاعة جوليت أن تنجح في حبها وتسعد بحبيبها لولا ما حدث بعد ذلك مما هو خارج تماماً عن سيطرتها وإرادتها.

لقد انتهى حب جوليت إلى المأساة برغم أنها بذلت جهدها لينتهي بها الحب إلى السعادة وكانت المشكلة الأولى أمامها هي أن العداء بين عائلتها وعائلة حبيبها كان من القوة والعنف بحيث أنه أدى إلى أن يضطر روميو - مرغماً إلى مبارزة ابن عمها "تيباليت" وأن ابن العم هذا كان عدوانياً متغطرساً مفتوناً بنفسه ومنسدفاً إلى مشاعر العداوة العمياء ، فقد خسر المعركة التي ابتدأها بنفسه مع روميو حيث قتله روميو دفاعاً عن النفس ورداً للعدوان ولذلك فإن روميو قد تعرض لحكم بالنفي من مدينته ومدينة حبيبته وهي مدينة فيرونا.

وهكذا بعد أن تزوجت جوليت سرّاً أصبح زوجها وحبيبها محكوماً عليه بالنفي الذي لم يكن هناك مفر من تنفيذه فهو حكم أصدره حاكم فيرونا ولا مهرب منه.

وبذلك وضعت العداوة العنيفة بين العائلتين عبطاً من الدماء
يحول بين الحبيين وبين السعادة وهذا الخبط من الدماء هو الذي سال
عندما تصدى روميو لعنوان ابن عم جوليت وقتله .

وكان يمكن النجاة من هذه المأساة بشيء من الصبر وشيء من
الحيلة بحيث تنتهي الأمور إلى إقناع حاكم فيرونا بالعفو عن روميو
البريء ليعود إلى مدينته ويضم حبيبته وزوجته إلى صدره من جديد.

ولكن الحيلة التي أعدها جوليت بمساعدة القس "لورانس" لم
تنجح فقد شربت جوليت مشروباً منوماً ودفنوها على أنها ميتة
لتجنب بذلك أن يفرض عليها أبوها الزواج من شخص آخر غير
زوجها وحبيبها روميو وتكفل القس لورانس بإرسال رسالة إلى روميو
في منفاه يخبره فيها بالحيلة حتى يعود عندما تكون جوليت قد
استيقظت من النوم الذي يشبه الموت ولكن الرسالة تضل الطريق إلى
روميو وتصل إليه — على العكس أنباء تقول أن جوليت قد ماتت
فيعود مسرعاً ليجدها في قبرها فيشرب السم ويتنحى به لأن الحياة
بدون حبيبته لا معنى لها. وعندما تستيقظ جوليت من نومها وتجد
حبيبها قد مات فإنها تنتحر هي الأخرى وهذا السلوك — على عنفه
— يتفق مع طبيعتها كفتاة قوية صاحبة قلب مشتعل وعاطفة حادة
وإصرار بالأ تكون لإنسان آخر غير ذلك الذي اختارته بإرادتها الحرة
ومشاعرها الصادقة.

هنا تتكشف لنا المعاني الأساسية في هذه المأساة العاطفية وأول
هذه المعاني هو أن جوليت كانت تحب على الطريقة الإيطالية أي
تحب بعنف وحرارة وإرادة قوية وقدرة على تحدى العقبات والمصاعب
وهو إلى جانب ذلك حب ملتزم أي أنه لا يقبل أن يكون حباً غير
مرتبط بالزواج . فالإيطاليون عاطفيون ولكنهم يميلون ميلاً قوياً إلى

بناء الأسرة ويحرصون على ذلك. فقوة الحب عندهم لا تعني الفوضى العاطفية لذلك حرصت جوليت منذ أن شعرت بالحب بتدقيق في قلبها على أن تطلب الزواج من حبيبها روميو إن كان صادقاً في حبه وقد كان من أصدق العاشقين فلم يتردد في الزواج من حبيبته وإن كان الزواج قد تم سراً بسبب العداء بين العائلتين ولكن "سرية" الزواج لم تحرمه من أن يكون حياً قائماً على علاقة شرعية وبما يؤكد أن هذه العناصر جميعاً هي جزء من الطبيعة الإيطالية ، إننا نجد شيئاً له عند إيطالية جميلة أخرى هي "فديمونة" في "مأساة عطيل" لشيكسبير أيضاً فديمونة هي الأخرى أحبت ووجدت رفضها لحبها من أبيها فتزوجت من حبيبها سراً وهو نفس ما فعلته جوليت ، فالحب الإيطالي عنيف ومشتعل ولكنه حب يقوم على النظام والشرعية ولا يقبل الفوضى أو عدم الالتزام ويلفت نظرنا أن الحب عند جوليت هو "حب مقاتل" فكان جوليت كان يجرى في عروقها دماء المقاتلين الرومان الذين اشتهروا في الزمن القديم بالقوة والعزيمة والقدرة العالية على خوض المعارك في استبسال عجيب ونستطيع أن نقول عن جوليت إنها كانت بأسلة في حبها لأنها لم تهرب من أي معركة كانت مفروضة عليها دفاعاً عن الحب ولم تتراجع عن كفاحها العاطفي حتى اللحظة الأخيرة ، وهذا القتال والاستبسال في الحب يرفع من شأن جوليت ويجعل لها مكاناً عزيزاً في تاريخ الكفاح العاطفي للإنسانية ، وقد نالت جوليت جزاءها على إخلاصها وقوة إرادتها واندفاعها النبيل للدفاع عن عاطفتها الجميلة فأصبحت جوليت أشهر الشهيرات في دنيا الحب على مر التاريخ وأصبح اسمها على كل لسان فهي بطلة وميدان بطولتها هو الإيمان بالحب والدفاع عنه وتلك معركة من أشرف معارك الإنسان والذي يخوضها كما محاضتها جوليت بكل قوة وإخلاص جدير بأن يكون مثلها من أبطال التاريخ.

ونترك هذا الجانب الإيطالي في شخصية جوليت لنقف أمام معنى آخر وهذا المعنى توحى به النهاية المأساوية التي وصلت إليها جوليت فترغم كل ما بذلته هذه الفاتنة الإيطالية المقاتلة من أجل الحب والسعادة به وإضفاء الشرعية عليه إلا أن هذا الحب انتهى بانتحار روميو وعندما تصور أن حبيبته جوليت قد ماتت بينما هي كانت نائمة بعد أن شربت ساقلاً يؤدي إلى نوم عميق يشبه الموت وعندما استيقظت جوليت ورأت حبيبها قد انتحر لأنه لم يطلق الحياة بدونها انتحرت هي الأخرى لأنها لم تكن أقل منه في قدرتها على التضحية بحياتها عندما تكون الحياة خالية من حبيب قلبها الوحيد.

نكاد نشعر أمام هذه النهاية أن الحبيين كانا يستحقان نهاية سعيدة وقد كافحنا من أجل ذلك كفاح الأبطال. فنحن نشعر بالأسى والأسف أمام هذه النهاية المؤلمة ونكاد نقول في صوت واحد ونحن نتابع فصول هذه المأساة : لماذا هذه النهاية المأساوية أيها الفنان العبقرى شيكسبير؟ ألم يكن في إسكانك أن تضع لهذه القصة نهاية أخرى تليق بها أي نهاية سعيدة؟ على أن شيكسبير يشبه الحياة فهي تمشي في طريقها المرسوم دون أن تكلف نفسها بالرد على أسئلتنا وعلينا نحن أن نخرج بالإجابة الصحيحة ونجتهد في الوصول إليها ، وهنا فلا بد أن تكون الإجابة هي أن شيكسبير في فنه العظيم شديد الوفاء للحياة وهو نسخة طبق الأصل من هذه الحياة فهو لا يفرض على الواقع ما ليس فيه . وقد سبقت الإشارة إلى أن قصة "روميو وجوليت" هي قصة لها أصل واقعي أي أنها حدثت في الحياة وانتهت فيها نهاية مشاةة لما جاء في مسرحية شيكسبير . وليس فنانا حقيقياً ذلك الذي يلوى عنق الحياة ليخرج منها بنهاية سعيدة في قصة لم تعرف مثل تلك النهاية وشيكسبير هو الفنان الأعظم ومثل هذا الفنان لا يخطر على باله أن يكذب على الحياة.

على أن شيكسبير لم يترك الأمر دون أن يضع له تفسيره الذي يؤمن به ويكرره باستمرار عجيب في كثير من أعماله المسرحية الرائعة وهذا المعنى هو أن الحياة فيها قوة لا سيطرة للإنسان عليها مطلقاً ، هذه القوة هي قوة الأقدار فمهما بلغ الإنسان من الاجتهاد في التخطيط والإتقان في الحسابات فإنه لا يستطيع أن يفلت من الأقدار التي تأتي فجأة وتعمل عملها دون إذن أو انتظار أو توقع . وهذا ما يعبر عنه شيكسبير في "روميو وجولييت" على لسان الراهب لورانس حيث يقول : " إن قوة أشد بأساً من أن نعاندها قد أخلفت تدبيرنا " .

وهذا هو المعنى الكبير في مسرحية "روميو وجولييت" وهو المعنى الذي يؤكد شيكسبير في معظم أعماله المسرحية ، فالإنسان يسمى ويجتهد والأقدار والحظوظ تحبط عليه عندما تشاء وخارج جميع الحسابات ، وتلك هي معادلة الحياة الإنسانية التي لا ينبغي فيها أبداً أن نستبعد دور هذه الأقدار والحظوظ .

على أننا لو تأملنا النهاية المأساوية لمسرحية "روميو وجولييت" بصورة أكثر عمقا ، فسوف نجد أن هذه النهاية المأساوية قد انطوت في داخلها على نهاية سعيدة ، ذلك أن موت الحبيين شهيدان لحبهما الكبير قد وضع حداً للعداء الكبير والقدم بين العائلتين ، أي أن "روميو وجولييت" قد قدما تضحية غالية انتهت بإحلال السلام في مدينة "فيرونا" وهذه سعادة أخرى أكبر وأعم وأشمل من أي سعادة أخرى ، فكان التضحية الكبيرة بالحياة كانت بذرة قوية ، وكانت الثمرة الناضجة هي السلام الذي ملأ الحياة وأنهى الصراع الدموي بين العائلتين ، وهذا هو ما تقدمه لنا مسرحية "روميو وجولييت" في مشهدها الأخير حيث يقول "كايوليت" والد "جولييت" لعدوه القديم "مونتاجيو" والد "روميو" : أي أخي مونتاجيو ، هات يدك فإن الصلح

بيننا هو "مهر" أنني ،ولا أستطيع أن اطلب أكثر من ذلك فورد عليه "مونتاجيو" قائلاً : ولكني سوف أعطيك أكثر من ذلك مهراً لأهنتك بالإضافة إلى الصلح بيننا ،فسوف أقسم لها تمثالاً من الذهب الخالص،ومادامت مدينتنا "فيرونا" معروفة بهذا الاسم ،فلن تكون فيها صورة أجدر بالإجلال أو أرفع من صورة الصادقة الأمانة "جولييت" .وهنا يرد "كايبوليت"والد "جولييت" قائلاً : "وسيكون تمثال "روميو" مثله وقد رقد إلى جانب حبيبته ضحية لما كان بيننا من عدااء".

وهكذا عاد السلام إلى مدينة "فيرونا" وانتهى العدااء الدموي بين العائلتين،ولم تذهب حياة "روميو وجولييت" هباء ولم تكن تضحيتهما بلا ثمن.



كليوباتره والمجتون

الشخصيات الرئيسة في هذا الفصل هي:

- كليوباتره .
- انطونيوس .

كان نابليون "١٧٦٩-١٨٢١" يحذر دائما من خطورة اشتغال المرأة بالسياسة، وكان يقول عن زوجته الأولى، "جوزفين" والتي كان يحبها أشد الحب: "إنه إذا رأيت جوزفين يوما أن أمرا ما يجب أن تفعله حكومتي دعاني رأيها هذا إلى أن أفعل نقوضه على حط مستقيم" ويعود نابليون في عبارة أخرى له إلى التأكيد بأن عنده من المشاغل الكبرى ما يصرفه عن التفكير في الحب وحده، إذ يتعرض أي رجل مشغول بالحب إلى أن يخسر الكثير من المجد، إذا كان يسعى إلى مثل هذا المجد، ثم يقول نابليون: "لقد رسمت لنفسي عطة في حياتي، وأقسمت ألا أجعل أجمل عين ساحرة في هذه الدنيا تستطيع تحويلي عن عطيتي قيد شعرة واحدة" ومن أقوال نابليون أيضا: "إن الرجل الذي تفوده امرأته هو رجل قليل الاعتبار في نظري"

هذه بعض آراء نابليون صاحب العبقرية العسكرية المعترف بها من الجميع حتى من أعدائه، ولكن نابليون هو إلى جانب ذلك سياسي صاحب ثقافة عميقة وهو أيضا شخصية لها تجارب واسعة في الحياة وأقوال نابليون عن المرأة متأثرة بثقافته وتجاربه الخاصة وهذه الآراء بالطبع لا يمكن أن تحظى باتفاق كامل حولها فلا شك أن بعض هذه الآراء يبدو من الطراز الرجعي القديم، ونابليون له آراء كثيرة أخرى تدل على أنه أقرب ما يكون إلى شخصية "سي السيد" بطل رواية

بحبيب محفوظ المعروفة وهي "بين القصرين . و"سي السيد " هو الرجل الذي يفرض سلطانه على زوجته وأبنائه ويطلب منهم الطاعة الكاملة له والامتثال لكل ما يقوله ويأمر به ،ومن ذلك يقول نابليون : "أنه لا ضرورة لإتعااب أنفسنا بوضع مشروع لتعليم الفتيات فلا يوجد حسم لمن من تربية أمهاتهن ، أما التعليم العام فلا يوافقهن لأنه ليس مطلوباً منهن أن يقمن بعمل بين الناس ، وتربيتهن على الأخلاق الفاضلة هو الكل في الكل وهن في العادة لا يتطلعن إلى شيء غير الزواج ويقال إن إحدى السيدات سألت نابليون مرة عن أي النساء أعظم في نظره فقال : "إن أعظم النساء هي أكثرهن ولداً"

على أن أهم ما يعنينا هنا في آراء نابليون هو تحذيره المستمر من أي ربط بين الحب والسياسة وخلاصة رأيه في ذلك يتمثل في قوله : "إن الحب هو شغلة القاضي وضيفة المحارب ودمار السلطان ؟"

ولا يوجد في أقوال نابليون عن المرأة ما يشير من قريب أو بعيد إلى مأساة "أنطونيو وكليوباترة" التي وقعت قبل الميلاد بحوالي ثلاثين سنة أي منذ أكثر من ألفي سنة ولكنها رغم ابتعادها في أعماق التاريخ لا تزال حية إلى الآن في ذاكرة الناس وعلى ألسنتهم . ومع أن نابليون لم يتحدث عن هذه المأساة أبداً فيما أعلم فأظن أن نابليون كان متأثراً أشد التأثير بهذه المأساة التاريخية وخاصة في آرائه حول المرأة والحب وما لهما من تأثير في السياسة والحرب . فقد كان "أنطونيو" مثل نابليون صاحب عبقرية عسكرية نادرة المثال ، بل لقد كان "أنطونيو" معروفاً عنه في عصره أنه أعظم القادة العسكريين على الإطلاق ، فهو القائد المنتصر دائماً كلما خاض معركة من المعارك مهما كانت ظروف هذه المعركة صعبة وقاسية ولكن حياة "أنطونيو" انتهت بانتحاره بعد المعركة العسكرية الكبرى التي خسرها وهي

معركة "اكتيوم" البحرية سنة ٣١ قبل الميلاد وكان السبب الأرجح لهزيمة "أنطونيوس" هو انه وقع في حب "كليوباترة" وكان حبه لها قويا مشتتاً إلى حد الجنون ، وبذلك أصبح "أنطونيوس" مضطرباً بسبب تشتت عواطفه وأفكاره بين قلبه العاشق وبين واجباته الكرى كقائد عسكري وسياسي . وبسبب هذا التشتت وانعدام التركيز حلت الهزيمة بأنطونيوس الذي لم يهزم من قبل وانتصر عليه أعداؤه الذين لم يكن بينهم من يرقى إلى مستوى قوته ونبوغه العسكري ، وانتهت حياته بالانتحار المأساوي بعد الهزيمة لأنه وقع في الخطأ الذي يحذر منه نابليون ، أي أنه شغل قلبه بالحب مع عمله بالسياسة والقيادة والحرب .

هذه المأساة المشهورة في تاريخ العالم القديم بتفاصيلها الكثيرة والمعروفة على وجه الخصوص في تاريخ أوروبا ، لا بد أنها كانت تعيش في عقل نابليون وقلبه وكان يخشى أن تضرب أموره وتنتهي حياته بمأساة مثل مأساة "أنطونيوس" إذا ما وقع في حب كبير مشتعل يشغله ويشتت انتباهه وتركيزه في أمور السياسة والحرب ، ومما يزيد في قوة هذا الافتراض أن "أنطونيوس" كان قائداً رومانياً أي انه كان من إيطاليا ، ونابليون رغم انتمائه إلى فرنسا ، فإنه - بالميلاد والنشأة - هو من جزيرة "كورسيكا" التي كانت جزءاً من إيطاليا حتى سنة ١٧٦٨ حين باعها إيطاليا لفرنسا . وهذه الجزيرة تبعد عن فرنسا بمقدار ١٦٩ كيلو متراً . بينما لا تبعد عن إيطاليا بأكثر من ٨٢ كيلو متراً فجزيرة "كورسيكا" هوأها مع إيطاليا حتى الآن رغم أنها أصبحت جزءاً من فرنسا ولا شك أن نابليون مثل موطنه الأول "كورسيكا" هو صاحب هوى إيطالي والأهم من ذلك انه كان صاحب ثقافة إيطالية رومانية ، ومن خلال هذه الثقافة فإن نابليون لابد أن يكون قد درس شخصية أنطونيوس وفكر كثيراً في مأساته وخرج من هذه المأساة بالعمرة الكبيرة فيها وهي عظورة الخلط بين الحب والسياسة وبين الحب والحرب ثم

خطورة الاستسلام لمشورة المرأة المخبوءة في الأمور السياسية والعسكرية.

إن مأساة أنطونيو بدأت حين انشغل بالحب وغرق فيه حتى أذنيه ففقد توازنه وضعفت قدرته كقائد عسكري عبقري وزعيم سياسي متميز على كل زعماء عصره . وكان الطرف الثاني في هذه المأساة العاطفية هي " كليوبطره " وشخصية كليوبطره في المأساة هي في مقام "ليلي" في القصة العاطفية العربية المعروفة " امرؤ القيس " أو بخنون ليلي بالنسبة لكليوبطره فهو أنطونيو وإن كانت القصة العربية رقيقة لطيفة حزينة ناعمة ، ولم تنته بانتحار ولا سالت فيها الدماء ، بينما انتهت قصة أنطونيو لحاية مأسوية حيث انتحر العاشقان وسالت دماء كثيرة جوطهما بسبب غرامهما الذي لم يشهد له تاريخ الغرام العاطفي مثيلاً له في قوته وعنفه . وهناك فرق أساسي آخر بين مأساة ليلي والمخنون ومأساة كليوبطره وأنطونيو . ففي القصة العربية كان الحب روحانياً خالصاً ليس فيه أي عنصر من عناصر الشهوة الجسدية ، وأما أنطونيو وكليوبطره فكان حبهما بالقلب والجسد معا وقد لعبت فيه شهوة الجسد دوراً بالغ القوة وهو لا يقل في تأثيره عن الدور الذي لعبته عواطف القلوب.

وقد كانت مأساة أنطونيو وكليوبطره مادة لكثير من الأعمال الفنية المختلفة ولم تفت هذه المأساة شيكسبير فتناولها بعبريته الفنية في مسرحية من أبدع مسرحياته وهي مسرحية " أنطونيو وكليوبطره " الشهيرة وهي المسرحية رقم ثلاثين بين أعمال شيكسبير الرائعة ، ونرى كيف نظر شيكسبير إلى المأساة وإلى الشخصية التاريخية بالتحديد فلعل من المفيد أن نتوقف أمام الشخصية التاريخية لكليوبطره

نفسها ففي ذلك متعة يقدمها لنا التاريخ ، وفيه ما قد يساعدنا على فهم موقف شيكسبير من هذه الشخصية النسائية الفريدة في قولها وصلابتها وعواطفها وحظها الذي تراوح بها كثيرا بين السعادة والشقاء.

تشير المعلومات التاريخية الأساسية عن كليوباترة إلى أنها ولدت بالإسكندرية سنة ٦٩ قبل الميلاد ، أما انتحارها فقد كان سنة ٣٠ قبل الميلاد أيضا ، ومعنى ذلك إنها ماتت وهي في التاسعة والثلاثين من عمرها . وهناك رأي ضعيف يقول به بعض المؤرخين : وهو أن انتحار كليوباترة إنما هو قصة ملفقة من اختراع "أكتافيوس" عدوها وعدو حبيبها أنطونيوس ، وأن الحقيقة هو أن "أكتافيوس" قد قتلها بعد هزيمتها وبعد أن رفضت أن تصحبه إلى روما ليستعرضها ضمن غنائمه في مركب انتصاره . وهذا الرأي التاريخي الذي يقول إن كليوباترة ماتت مقتولة لا منتحرة هو رأي شديد الضعف والبراهين عليه قليلة والرأي الراجح عند المؤرخين هو أنها ماتت متحرة بالطريقة المشهورة ، أي بلدغة حية كانت محبأة في سلة تين من ذلك التين الإسكندراني المعروف في الإسكندرية منذ أقدم العصور .

تولت كليوباترة حكم مصر وأصبحت ملكة عليها وهي في التاسعة عشر من عمرها ، وكان ذلك سنة ٥١ قبل الميلاد . وأسرة كليوباترة هي أسرة يونانية أسسها بطليموس الأول "٣٦٧ - ٢٨٥ قبل الميلاد" ، وهو أحد كبار قادة الإسكندرية العسكريين . وبعد وفاة الإسكندر سنة ٣٢٣ قبل الميلاد استولى بطليموس الأول على عرش مصر وأسس الأسرة المعروفة باسم "البطالمة" وكان أول ملوكها هو مؤسسها بطليموس ، أما آخر ملوكها فهي كليوباترة . وبذلك تكون كليوباترة ملكة تنتمي إلى عائلة عريقة هي عائلة البطالمة ، وهذه العائلة

قد عاشت في مصر وتمكنت من حكمها خلال هذه المدة الطويلة وهي مائتان وخمسون عاما على التقريب ومن الطبيعي أن يرى كثير من المؤرخين أن هذه العائلة قد تجمعت ،أي أنها أصبحت أسرة مصرية رغم أصولها اليونانية . وبذلك فإن النظر إلى كليوطره على أنها مصرية رغم الدماء اليونانية التي تجري في عروقها وهو أمر لا يخلو من الصواب وفيه جانب كبير من الحقيقة وقد كانت كليوطره في تاريخها كله تعمل للمحافظة على استقلال مصر وعاصمتها الإسكندرية ،وبالطبع فإن كفاحها من أجل الاستقلال وعدم السماح بأن تتحول مصر إلى مجرد ولاية تابعة لغيرها كان فيه حرص على استمرار عائلتها و أولادها على وجه الخصوص في حكم مصر والبقاء فوق عرشها ، وبذلك تكون كليوطره مصرية بقدر ما هي يونانية بل ربما كان الصواب أن نقول إنها مصرية أكثر بكثير مما هي يونانية . وللكاتب الكبير يحيى حقي رأى له قيمته يمكن أن يكون منطبقا بصورة كاملة على شخصية كليوطره حيث يقول يحيى حقي في كتابه الجميل "فجر القصة المصرية" عن الأديب الفنان محمد تيمور: "وانك لنحس أن نزع محمد تيمور في الأدب مبعثها حب صادق لمصر وأهلها وليس من الغريب كما نظن أول وهلة أن الذي يضم هذا الحب كله ويحمل لواء المناداة بالأدب المصري الصميم لا تجري في عروقه دماء مصرية بل دماؤه خليطة من التركية والكردية والإفريقية ،فهذه ظاهرة طبيعية مألوفة عند الغير كما عندنا في أن العرق الحديث هو أشد العروق اختلازا بحب الوطن الجديد وانتباها إلى فضائله " .

هذا الرأي العميق الدقيق الذي عبر عنه يحيى حقي يمكن أن ينطبق بالكامل على شخصية "كليوطره" فالدماء التي تجري في عروقها دماء يونانية ،وليس دماء مصرية ،ولكنها ولدت في مصر لأسرة يونانية كانت تعيش في مصر قبل ميلادها بأكثر من مائتي سنة . فالدماء

اليونانية لم تمنع "كليوبطره" من أن تكون مصرية عاشقة لمصر مؤمنة بما ، حريصة عليها أشد الحرص ، ولم تمنعها من أن تبذل كل جهدها طيلة حياتها في المحاولة القوية المستمرة التي لا تحداً للمحافظة على استقلال مصر وجعلها بلداً عزيزاً مرفوع الرأس ، حر الإرادة ليس تابعا لأي قوة خارجية . وهذا الرأي في "مصرية" كليوبطره هو الذي يبدو لي أقرب إلى الصواب من رأي آخر يقول أن كليوبطره لم تكن سوى امرأة تسعى لتحقيق بعض المصالح الفردية الخاصة بها ، وأنها كانت امرأة شهوانية تجري وراء عواطفها وغرائزها فقط ، وفي أحسن الأحوال فإن كليوبطره كانت تتحرك بدافع من طموح سياسي شخصي للاحتفاظ بعرش مصر لنفسها وأولادها من بعدها أما مصر نفسها ومكانتها واستقلالها فكلها أمور لم يكن لها حساب عند كليوبطره .

والحق أن هذا الرأي الذي يجرّد كليوبطره من الوطنية المصرية بالمعنى الممكن والمتاح للوطنية في ذلك العصر القديم أي منذ أكثر من ألفي سنة ، وليس بالمعنى العصري للوطنية كما نعرفه الآن .. هذا الرأي الذي يجرّد كليوبطره من الوطنية بمعناها القديم هو رأي فيه ظلم كبير لشخصية كليوبطره وتاريخها وهو رأي لا يتفق أبداً مع أي دراسة متأنية ومنصفة لمواقفها وحياتها العاصفة . فلو أن كليوبطره كانت تسعى إلى تحقيق مصالحها الخاصة فقط وكان هدفها الوحيد هو أن تبقى ملكة على عرش مصر ، دون أن تهتم بمصر نفسها ، ودون أن تحرص على أن تجعل مصر بلداً قوياً مستقلاً مرفوع الرأس وغير تابع لأحد ، فإن كليوبطره كان لديها وسائل عديدة لتحقيق أهدافها الشخصية الخاصة ولو أنها كان لديها الاستعداد لإهمال أمر مصر نفسها لما وصلت إلى ما وصلت إليه من هزيمة ، ولا انتهت حياتها إلى المأساة التي انتهت إليها .

على أن هناك أسئلة أخرى عديدة حول كليوبطره غير ذلك السؤال حول "وطنيتها" وإحساسها العميق بحب مصر والانتفاء إليها ودفاعها عنها وإيمانها - في قلبها - بأن مصر هي بلدها وليس لها بلد آخر سواء ، تحبه وتحواه . وفي مقدمة الأسئلة جميعا سؤال حول شخصية كليوبطره كامرأة .. ما الذي كانت تملكه من سحر وصفات خاصة بها جعلت منها شخصية تاريخية جذابة لا يستطيع التاريخ أن يهملها أو يمر عليها مرور الكرام ، أي مروراً سريعاً دون مبالاة بها أو التفات إليها وانتباه شديد لها؟! .

سوف نجد وصفاً دقيقاً لكليوبطره بلخص لنا الكثير مما قيل عنها في كتب التاريخ المختلفة وذلك في كتاب "كليوبطره - سيرتها وحكم التاريخ عليها" للمؤرخ الكبير الدكتور زكي على أحد الباحثين والأساتذة البارزين في التاريخ الروماني حيث يقول "صفحة ١٠ وما بعدها : " كليوبطره هي امرأة في مقتبل العمر أوتيت قسماً لا بأس به من الجمال على الرغم من أنها الطويل المحدودب وفمها الكبير وفوق ذلك فإنها كانت على قدر من الذكاء والجاذبية وحسن استغلال الظروف المتاحة أمامها . وكان المعاصرون لكليوبطره يعرفون جيداً أن قوة جاذبيتها هي في مواهبها العقلية وطباعها ودماثة أخلاقها . وفي حين أن أحداً من السابقين عليها من ملوك البطالمة وملكانهم في مصر لم يستطع أن يقنع نفسه بضرورة تعلم اللغة المصرية ، فإن كليوبطره أوتيت موهبة مرموقة في هذا الشأن فتعلمت الكثير من اللغات الأجنبية وبالإضافة إلى اللغة المصرية واللغة اليونانية فقد كانت تعرف لغة الإثيوبيين "الأحباش" ولغة العرب فضلاً عن لغات شعوب آسيا الغربية مثل السريانية والآرامية . واستطاعت بفضل هذه المقدرة اللغوية أن تستغني عن المترجمين ، وأن تجري أحاديثها المختلفة بكل يسر وسهولة ، فكانت تتقل من لغة إلى أخرى في براعة تستهوي الأسماع والأبصار

وتستحق إعجاب الجميع ، وفوق ذلك كله فإن نبرات صوتها كانت أشبه بصوت الآلة الموسيقية فقد كان لصوتها رنين مختلف النغمات وهذه الصفات جميعا كانت كليوباتره شخصية جذابة حاضرة الذهن تألق في شخصها ما بقي لتاج البطالة ورثة الإسكندر في مصر من روعة وجلال.

تلك هي العناصر الأساسية في شخصية كليوباتره كما رسمها المؤرخ الكبير الدكتور زكي علي ، فكليوباتره امرأة ناضجة فيها أنوثة عالية وفيها ذكاء نادر ولها ثقافة رفيعة وكانت إلى جانب ذلك كله مشهورة بأنها أكثر نساء عصرها أناقة وذوقا رقيقا وراقيا في حديثها وأزيائها وعطورها.

يبقى السؤال الأخير والهام حول شخصية كليوباتره وهو: لماذا ربطت سياستها وحياتها الشخصية بأباطرة روما وقادتها وبخاصة "انطونيو"؟ ولماذا لم تحاول أن تستقل بنفسها وعرشها عن دوامة الصراعات الرومانية الرهيبة التي كانت دائرة في عصرها مما كان من المحتمل أن ينجر بها من لهايتها المأسوية المفجعة ١٩.

الجواب عن هذا السؤال واضح من واقع تاريخ تلك الفترة فقد كانت الإمبراطورية الرومانية مثل أمريكا الآن هي القوة العظمى الوحيدة في العالم كله في ذلك الزمان ، وكانت الدول المعروفة في ذلك الوقت وخاصة دول البحر الأبيض المتوسط ومنها مصر لا بد أن تخضع بصورة من الصور لسلطان الإمبراطورية الرومانية وكان أمام مصر طريقان لا ثالث لهما في عصر كليوباتره : الطريق الأول هو أن تكون مجرد ولاية تابعة يتولى أمرها حاكم ترسله روما إليها ، وإما أن تكون دولة مستقلة لها عرشها الخاص بها وهذا الاستقلال المصري الكامل لم يكن بالإمكان أن يتحقق إلا إذا وافق الرومان عليه

واحترموه وسمحوا به ، وكان من الطبيعي أمام امرأة لها ذكاء
كليوبطره وثقافتها ومعرفتها الدقيقة بأسرار اللعبة السياسية في عصرها
أن تختار الطريق الثاني للمحافظة على استقلال مصر وهو طريق توثيق
علاقتها بقيادة روما الأساسيين . وقد انتهى كفاح كليوبطره من أجل
التحالف السياسي مع زعماء روما إلى التحالف مع "أنطونيوس" فقد
ظنت كليوبطره أن أنطونيوس هو أقوى رجل في الإمبراطورية الرومانية
، وكانت كل الشواهد تدل على صحة هذا الرأي فأنطونيوس هو القائد
العسكري الذي لم يهزم في كل المعارك فإن أصابته هزيمة استطاع
بعبقريته العسكرية أن ينقلب بها إلى نصر لا شك فيه ، وكان أنطونيوس
إلى جانب ذلك سياسياً بارعاً حسن التصرف في الأمور بصورة تضمن
له أن يكون في مركز القوة دائماً.

ولكن المشكلة حدثت عندما وقع أنطونيوس في حب كليوبطره
وبادلته كليوبطره حباً بحب وبذلك تحول التحالف السياسي العسكري
بينهما إلى تحالف عاطفي اشتعلت فيه نيران القلوب وشهوات الأجساد
وهنا انقلبت الموازين وبدأ حظ أنطونيوس وكليوبطره يميل إلى الغروب
فهل كان اجتماع الحب والسياسة في حياة كليوبطره وحياة أنطونيوس
الجنون بما هو سبب الهزيمة التي أصابتها ومصدراً للمأساة التي حلت
بهما في النهاية ؟!

نعم هذا ما يراه معظم المؤرخين وهو ما رآه شيكسبير في
مسرحيته الرائعة وهو ما عبر عنه نابليون عندما رأى استحالة الجمع
بين الحب والسياسة الذي يشبه الجمع بين النار والماء وهما لا يجتمعان
لأن كلا منهما يقضي على الآخر. وتفاصيل المأساة التي وقعت فيها
كليوبطره مع أنطونيوس كما سردها التاريخ وكما رآها وفسرها
شيكسبير في الفصل القادم .

الاختيار بين العار والانتصار

الشخصيات الرئيسية في هذا الفصل هي:

- ١- الملك الزمار — والد كليوطره .
- ٢- كليوطره .
- ٣- أنطونيو .
- ٤- أكتافيوس .

يتصور البعض أن " الدعاية السياسية " هي وليدة العصور الحديثة فقط ، وإن هذه الدعاية وما يتصل بها من حروب إعلامية ونفسية قد ازدهرت مع ظهور وسائل الإعلام المتقدمة مثل الصحافة والإذاعة والتلفزيون والسينما والإنترنت وغير ذلك.

ولكن الحقيقة أن الدعاية السياسية كانت معروفة بنفس القوة منذ أقدم عصور التاريخ والفارق بين ما كان يجري في الماضي وما يجري الآن هو فارق في الوسائل فقط ، فالدعاية الحديثة تعتمد على وسائل لم تكن معروفة إلا في القرن العشرين وما بعده باستثناء الصحافة التي يعود تاريخها إلى سنة ١٥٩٤ عندما ظهرت أول مجلة في أوروبا في مدينة "كولون" الألمانية وبعدها توالي ظهور الصحف وتقديمها حتى وصلت الصحافة إلى ما هي عليه الآن من ازدهار كبير وباستثناء الصحافة فإن كل وسائل الدعاية والإعلام الأخرى قد ظهرت في القرن العشرين وبعضها كانت له مقدمات صغيرة وبشائر محدودة في أواخر القرن التاسع عشر.

ورغم اختلاف الوسائل فإن الدعاية السياسية كانت دائماً معروفة على مر التاريخ الإنساني وكانت الوسائل القديمة في هذا المجال تعتمد على ما يكتبه الشعراء والمؤرخون على وجه الخصوص عندما

يكونون معاصرون للأحداث التي يكتبون عنها فإنهم في الغالب يتحازون للمنتصر ويلقون اللوم على المهزوم ويتوسعون في سرد عيوبه وأخطائه بالحق والباطل ، أما المؤرخون المعتدلون المنصفون فهم ينظرون بعد جيل أو أجيال من المعارك التي يتحدثون عنها بحيث لا يكونون موضعاً للضغط عليهم من أي قوة خارج ضمايرهم العلمية وفي هذه الحالة وحدها يكون السعي إلى معرفة الحقيقة الخالصة هو الهدف وذلك ما لم يكن المؤرخ نفسه متعصباً لرأي من الآراء أو شخص من الأشخاص فمثل هذا التعصب يؤدي إلى إضعاف القدرة على الكتابة التاريخية العادلة والمنصفة والنزيهة.

وشخصية كليوبطره "٦٩-٣٠ قبل الميلاد" التي هي موضوع حديثنا في هذا الفصل كانت من أكثر الشخصيات التي تعرضت لدعاية سياسية قوية منظمة ضدها لفترة طويلة من الزمان ولا تزال آثار هذه الدعاية السياسية المعادية لها باقية إلى الآن ، فكثيراً ما يردد الذين يتحدثون عنها القول بأنها كانت مجرد "غاية عاهرة" حاولت أن تتكسب ببيع جسدها لعدد من القادة الرومانيين الأقوياء في عصرها وذلك مقابل أن تحصل على ما وصلت إليه من سلطان وتنفوذ سياسي . وأعداء كليوبطره الكثيرون يرددون القول بأنها كانت امرأة بلا قلب وأنها لم تعرف شيئاً أحسن الحب الحقيقي على الإطلاق بل كانت تعطي جسدها للرجال مقابل ثمن معلوم ، مثلها في ذلك مثل كل من يشبهها من النساء الرخيصات.

تلك هي الصورة التي ظلت تطارد أسم كليوبطره لفترة طويلة والحقيقة أن هذه الصورة إنما كانت ثمرة للدعاية السياسية ضد هذه الشخصية التاريخية المهمة . فقد شهد عصر كليوبطره صراعاً رهيباً بين قائدين من عظماء القادة الرومان هما "أنطونيوس" و"أوكتافيوس" وكان

التنافس بين هذين القائدين على القمة لا يسمح إلا بالقضاء على أحدهما ليبقى الآخر ويشعر أن يده مطلقة في سلطانه وزعامته وإدارته للأمور ومثل هذا الصراع يكون في العادة خالياً من أي حل وسط وخاصة في ذلك العصر القديم الذي كانت فيه سلطة القادة والزعماء مطلقة، ولم يكن أمام كليوباتره في هذا الصراع الضخم إلا أن تقف إلى جانب "أنطونيوس" فأنطونيوس هو زوجها وهو القائد الروماني الذي يحكم بلاد الشرق بما في ذلك مصر، فحتى لو أرادت أن تقف إلى جانب "أكتافيوس" فإنه لن يقبل ذلك، لأن خطة "أكتافيوس" كانت قائمة على تحويل مصر إلى ولاية تابعة لروما بينما كان "أنطونيوس" يقبل استقلال مصر ويعترف بأن "كليوباتره" هي الملكة الشرعية لها.

وفي هذه المعركة الفاصلة من معارك التاريخ انتصر "أكتافيوس" بعد تدبير طويل وعناء شديد على منافسه "أنطونيوس" وبذلك أصبحت "كليوباتره" في المعسكر المهزوم وبما ويل المهزوم في مثل هذه المعارك الحاسمة، فإن الذي يتحدث بعد الهزيمة هو المنتصر وحده أما صوت المهزوم فلا يسمعه أحد كما أن المهزوم لا يجد من يدافع عنه أو يلتمس له الأعذار أو يرد عنه الاتهامات التي تنهال عليه مثل السهام المسمومة .

وفي كل المعارك يدفع المهزوم ثمناً غالياً وإذا كانت للهزيمة دائماً مثل هذا الثمن في كل أمور الحياة فإن الهزيمة في ميدان الحرب والسياسة تكون هي الأقسى والأشد، لأن المنتصرين عسكرياً وسياسياً ينون بمجدهم وتدعيم سلطاتهم ونفوذهم على تجسيد أخطاء المهزومين والتأكيد المستمر على هذه الأخطاء والتوسع في الحديث عنها ولو كان في ذلك ما يخالف الواقع ويتعد عنه بصورة كبيرة.

وهذا ما فعله "أكتافيوس" بعد انتصاره العسكري الحاسم على "أنطونيوس" و"كليوبطرة" فقد جعل "أكتافيوس" من انتصاره انتصاراً لبلاده وقام بالتركيز على "كليوبطرة" واتهامها بأنها كانت تضمّر الشر لروما وتسعى لحكمها والسيطرة عليها وتحويلها إلى ولاية تابعة للإسكندرية عاصمة مصر في ذلك الوقت ، وبذلك استطاع "أكتافيوس" أن يثير الرومان جميعاً ضد "كليوبطرة" واستطاع بعد أن أصبح السيد الوحيد للإمبراطورية الرومانية دون أي منافس له أن يدفع بأجهزة الإعلام في عصره إلى مهاجمة "كليوبطرة" وتشويه صورها وفضحها بكل الوسائل والأساليب ، وكانت أهم أجهزة الإعلام في ذلك العصر تتمثل في الشعراء والمؤرخين فانثال عليها الجميع يمزقونها ويكشفون عن جوانب النقص والشر التي يلمصقونها بها حتى لو كانت بعيدة عن الحقيقة .

فقد كانت كليوبطرة في نظر الجميع عدوة لروما والرومانيين ساعية بالجنس والأساليب الرخيصة لتدمير الإمبراطورية الرومانية والسيطرة الكاملة عليها. والنصوص الكثيرة في الأدب الروماني القديم وحتى عصر النهضة كلها كانت تردد الحديث عن كليوبطرة من خلال الصورة السيئة التي رسمها لها "أكتافيوس" فالشاعر الروماني القديم هوراس "٦٥- ٨ قبل الميلاد" يقول عنها: "أن كليوبطرة ليست بشراً سوريا إنما هي وحش كاسر بعثت به الأقنار لتعيث في الأرض فساداً وتنشر الذعر والرعب في أرجائها : "أما أديب إيطاليا الأكبر في عصر النهضة وهو "دانتي" "١٢٦٥-١٣٢١" فقد كان يرى أن كليوبطرة ما هي إلا امرأة منحلة محبة للترف وقد وضعها في كتابه الشهير "الكوميديا الإلهية" في الدائرة الثانية من الجحيم مع الزانيات الأثمات وهناك أديب إيطالي شهير آخر هو "بوكاشيو" (١٣١٣-١٣٧٥) فإنه يتحدث عن "أنطونيوس" فيقول: "إنه كان قاسياً طموحاً تدهورت أحواله

إلى حد السقوط في هاوية العار المهين وكل ذلك قد وقع له بسبب حبه الطاغى لكليوباتره وهي : "عاهرة استحققت ما وصلت إليه من نهاية " . وهذه النماذج من الدعاية الرومانية المعادية لكليوباتره نجدها هي وكثيراً غيرها ، في كتاب فيه بحث تفصيلي ممتاز عن كليوباتره في الأدب والتاريخ هو كتاب "كليوباتره وانطونيوس" للدكتور احمد عثمان .

وقد استمرت الدعاية السياسية المعادية لكليوباتره أكثر من ألف وخمسمائة سنة يتوارث الناس ما فيها من أفكار جيلاً بعد جيل وكل هذه الدعاية السياسية كان مصدرها روما التي زرع فيها اكتافقيوس — بعد أن أنفرد بالسلطة — بذرة الكراهية لكليوباتره والاحتقار لها والنظر إليها على أنها عدوة شرسة كان هدفها تدمير روما وزعمائها وأهلها جميعاً وأن وسائلها إلى ذلك كله كانت وسائل امرأة رخيصة .

والصورة التي رسمتها الدعاية السياسية المعادية لكليوباتره لا يوجد في التاريخ ما يجعل منها صورة صادقة ومنصفة وكل ما في هذه الصورة هو تعبير عن قسوة الدعاية السياسية وعخاصة ضد الطرف المهزوم الذي حرّمته المزعومة من الدفاع عن نفسه ، على أن الدعاية السياسية في نهاية الأمر لا تستطيع أن تسيطر على التاريخ إلى الأبد فلا بد من لحظة تتحقق فيها صحوة تؤدي إلى إعادة النظر فيما يتسرد من أقوال ، وهذا ما حدث بالنسبة لكليوباتره فقد ظهر مؤرخون ليس لهم مصلحة في تشويه صورتها . كما ظهر شعراء كبار — وفي مقدمتهم شيكسبير — نظروا إلى شخصية كليوباتره نظرة إنسانية ودرسوا هذه الشخصية في عمق فوجدوا أن الصورة التي رسمتها الدعاية السياسية ضدها كانت ظلماً لها وافتراء عليها فقد أخذت الصورة القديمة تتغير

وإن كانت لا تزال تظهر بين الحين والحين بالأسلوب القديم ولكنها لم تعد الصورة الوحيدة لهذه الشخصية التاريخية فهناك إلى جانبها صورة أخرى هي أقرب إلى الحق والصدق وحقائق التاريخ وهي صورة تختلف تماماً عن الصورة التي رسمها لها أعداؤها الرومان.

وأهم ما في هذه الصورة الجديدة هو اختفاء الفكرة التي كانت تقول إن "كليوباتره" كانت غانية وبائعة هوى رخيصة وحول هذا المعنى يكتب المؤرخ الكبير الدكتور زكي على وهو يرد على هذه التهمة في كتابه "كليوباتره" وسيرتها وحكم التاريخ عليها " صفحة ١٤ فيقول: "إن التهمة التي ألصقت بكليوباتره وهي أنها كانت امرأة ترغب في إشباع شهواتها ليس من العسير الرد عليها وتنفيذ ذلك القول الذي كثيراً ما أطلقه بعض المؤرخين عليها من أنها كانت امرأة عاهرة، فليس هناك من الحقائق ما يبرر هذه التهمة في حياتها الخاصة إذ إنما أخلصت في علاقتها بكل من القائدين الرومانيين يوليوس قيصر وأنطونيو وكانت تأمل في أن تصبح زوجة للأول وأصبحت بالفعل زوجة للثاني"

ومن المعروف بالإضافة إلى ما قاله الدكتور زكي على أن كليوباتره كان لها ابن من قيصر هو "قيصرون"، وأن قيصر أعترف بهذا الابن ثمهيداً لما كان ينويه من إعلان زواجه الرسمي من كليوباتره وهو الزواج الذي لم يتم بسبب اغتيال قيصر ولم يشك أحد حتى من أعداء كليوباتره في أن "قيصرون" هو ابن يوليوس قيصر كما لا يوجد من يشككون في أن يوليوس قيصر كان ينوي الزواج من كليوباتره لو امتد به العمر قليلاً. أما أنطونيو فقد كانت العلاقة بينه وبين كليوباتره علاقة زواج علني معروف للجميع، وقد أنجبا بعض الأبناء من هذا الزواج ولم تكن العلاقة بينهما علاقة سرية تقوم على اللهو والعبث

والتسليّة المؤقتة ، وقد ازدادت هذه العلاقة قوة واشتهرت على مر التاريخ لأنها كانت علاقة زواج قائم على الحب القوي المشتعل وكان هذا الاشتعال العاطفي مشتركاً بين الحبيبين وإن كان من الثابت عند الكثيرين ممن بحثوا في أمر هذا "الحب التاريخي" أن قلب أنطونيوس كان أكثر اشتعلاً وانشغالاً بهذا الحب من قلب كليوباتره. المهم في ذلك كله أن هناك تهمة ألصقتها الدعاية السياسية المعادية بشخصية كليوباتره وهي أنها كانت مجرد امرأة شهوانية منحرفة تبغ جسدها لكل من يشتريه من الأقوياء ويدفع فيه الثمن المناسب.

فقد سقطت هذه التهمة بمرور الزمن وبعد ضعف الدعاية السياسية وانتهاء أسبابها الأولى ورغم أن هذا الاتهام ظل ملتصقاً بشخصية كليوباتره لمدة تزيد على ألف وخمسمائة سنة فقد ، أياً التاريخ أن يتلع هذا الاتهام أو بهضمه فليس بما يقبل العقل أو يحتمله التاريخ أن تكون كليوباتره رخيصة إلى هذا الحد ثم تبقى رغم ذلك نجمة متلألئة يتنافس الأدباء والشعراء والمؤرخون في الحديث عنها والبحث عن أصدق تقدير لشخصيتها . وقد أنقسم الجميع في شأنها إلى حزبين: حزب قوي يدافع عنها ويؤيدها ويرى فيها فضائل كثيرة مثل الشجاعة واتساع الثقافة وقوة الحيلة والقوة القادرة على غوض التحارب السياسية الصعبة التي قد لا يحتملها أقوى الرجال ، أما الحزب الثاني فهو حزب أعداء كليوباتره وقد أخذ هذا الحزب المعادي يضعف بمرور الزمن لأن الدعاية السياسية ضدها لم يعد لها من يغذيها ويشعل نارها بعد أن انتهت الإمبراطورية الرومانية ولم يعد لها وجود إلا على صفحات التاريخ.

على أننا إذا تركنا الأدلة التاريخية التي تقدم السيرة الكاملة لكليوباتره مما وصفها به أعداؤها السياسيون المنتصرون عليها والذين

كانت لهم كل المصلحة في تشويه سمعتها إلى أبعد الحدود .. إذا تركنا تلك الأدلة التاريخية جانباً فإن هناك — ولا شك — أدلة عقلية قوية جداً لصالح كليوباتره ولا يصعب على العقل السليم أن يهتدي إلى مثل هذه الأدلة . فكليوباتره تنتمي إلى أسرة ملكية عريقة هي أسرة البطالمة وهي الأسرة اليونانية التي أسسها قائد عسكري مهم من قادة الاسكندر هو بطليموس الأول وقد حكمت هذه الأسرة مصر منذ سنة ٣٢٣ قبل الميلاد وحتى انتحار كليوباتره سنة ٣٠ قبل الميلاد . ولا شك أن كليوباتره كانت تدرك معنى انتمائها إلى هذه الأسرة ذات الشأن الرفيع ، ولذلك فإنه لم يكن عندها أي إحساس بالنقص من ناحية أصلها وعائلتها ، فهي لم تكن دخيلة على الطبقة الحاكمة في مصر بحيث تسعى إلى الانسحاب لهذه الطبقة بأساليب رخيصة ملتوية أخرى ، فقد كان لديها من الصفات ما سعت إلى اكتسابه بمجهودها مثل الثقافة الواسعة والمعرفة الدقيقة بعدد من أهم لغات العالم في عصرها ولو كانت امرأة رخيصة كما قال عنها أعداؤها لما كانت بحاجة إلى ثقافة عالية أو إتقان لغات متعددة ، إذ أن المرأة الرخيصة لا تستخدم الثقافة واللغات وغيرها من فضائل العقل وإنما تستخدم جسدها فقط ولا تحتاج إلى إجهاد نفسها في شيء سواه . أما الدليل العقلي الحاسم لصالح كليوباتره فهو أن اثنين من عظماء قادة الرومان وقادة العالم في عصرها قد مالا إليها وأحبها وهما قيصر وأنطونيوس وهذان القائدان الكبريان قد هزا العالم وكانا معروفين بالنبوغ في المجالات السياسية والعسكرية وكانا معروفين أيضاً بالبلاغة والقدرة على التأثير في الناس من خلال الخطب القوية المثيرة ، فهل كان هذان القائدان الكبريان من التفاهة وقلة العقل والسذاجة والسطحية بحيث يقعان في حب امرأة رخيصة كما قيل عن كليوباتره ١٩ .

إن حب هذين القائدين لكليوباتره كان حباً جدياً وعميقاً ولم يكن حباً عابراً هدفه اللهو والعبث . وهذا الحب هو دليل قوي وبرهان ساطع على أن كليوباتره كانت بريئة من الاتهام القاسي لها بأنها امرأة رعيصة وعاهرة . إذ لو كانت كذلك لما "ملأت عين " القائدين الرومانيين الكبارين بحيث يعترزم أولهما وهو قيصر أن يتزوجها لولا اغتياله ، أما الثاني فهو انطونيوس فيتزوجها بالفعل ويموت متحرراً على صدرها بعد هزيمته أمام غريمه ومنافسه وصديقه القديم "اكتافيوس" .

بعد أن تسقط التهمة الأساسية التي ألصقتها الدعاية السياسية المعادية بشخصية كليوباتره وهي لئمة الدعارة تعود كليوباتره إلى مسرح التاريخ كشخصية إنسانية وسياسية طبيعية لها جوانبها الإيجابية وجوانبها السلبية ولكنها بعد تحريرها من الاتهامات أعدائها لا تكون أبداً شخصية ساقطة أو شاذة أو مجرد امرأة دخلت التاريخ عن طريق جسدها ، وهنا نضع أيدنا على ثلاثة عناصر أساسية تحكمت في شخصية كليوباتره ومصيرها وهذه الجوانب نستطيع استخلاصها وتلخيصها من بين آلاف الصفحات المكتوبة عن هذه الشخصية المثيرة من المتعاطفين معها والكارهين لها على السواء ، وأول هذه العناصر أنها كانت شخصية سياسية من الدرجة الأولى أي أن السياسة بالنسبة لها لم تكن موضوعاً ثانوياً بل كانت موضوعاً أساسياً أخذت تفكر فيه منذ صباها الأول ، فقد كانت تريد أن تحكم مصر ، فهي وريثة شرعية لوالدها ملك مصر بطليموس الثاني عشر والذي كان يسمى باسم "أوليتيس" ومعناها "الزمار" وكان هذا الملك ضعيفاً لاهياً مسرفاً وكان تابعاً ذليلاً لقادة الدولة العظمى الوحيدة في ذلك الوقت وهي الإمبراطورية الرومانية كما كان عديم الرحمة بالنسبة لرعاياه المصريين، فكان مكروهاً منهم لقسوته عليهم وتحميلهم بغير ما يطبقونه من الضرائب التي أحالت حياتهم إلى جحيم ودفعتهم إلى

الثورة عليه في مناسبات عديدة. على أن الملك المشهور باسم "الزمار" قد كتب وصيته قبل موته وفيها يختار كبرى بناته "كليوبطره" لتكون خليفته على عرش مصر على أن تشترك في الحكم مع أخيها الصغير بطليموس الثالث عشر وكانت كليوبطره عند وفاة والدها في الثامنة عشر، أما أخوها فكان في العاشرة.

وعندما تولت كليوبطره الحكم مع أخيها بدأت تخوض لعبة السياسة بما يدل على أنها كانت صاحبة "فطرة سياسية" قوية جداً، وفي السياسة العملية على مر التاريخ تتوارى المبادئ الأخلاقية إلى الصفوف الخلفية فالهم عند أصحاب السياسة العملية هو النجاح وتحقيق الأهداف. أما كيف يتم ذلك فكل الوسائل ممكنة ومقبولة المهم أن تؤدي دورها المطلوب منها، وهذا ما فعلته كليوبطره فقد ركزت على هدف أساسي هو أن تنفرد بالسلطة دون أن يكون هناك منافس لها حتى لو كان هذا المنافس هو أخيها، خاصة أن رجال القصر الملكي في الإسكندرية كانوا يلتفون حول أخيها ويحرضونه على الخلاص من أخته ولو بقتلها وكان رجال القصر يهدفون بذلك إلى أن تكون لهم الكلمة العليا في البلاد مع ملك صغير السن يمكن تحويله إلى لعبة في أيديهم. أما "كليوبطره" فقد بدت لرجال القصر أذكي وأقوى وأعلى طموحاً من أن تكون لعبة في يد أحد، ولذلك قرر هؤلاء الرجال المتآمرون أن يتخلصوا من كليوبطره ويضعوا أخيها وحده فوق العرش. وتلك كانت أول وأخطر معركة في بداية حياة "كليوبطره" وكانت قد وصلت إلى العشرين من عمرها وهي تخوض هذه المعركة وكان مصيرها في هذه المعركة يحدد مستقبلها فإما أن تنتصر وتصبح ملكة وصاحبة الكلمة الأولى والأخيرة وإما أن تهزم فتفقد كل شيء حتى حياتها لأن رأسها كان مطلوباً بأوامر من أخيها الفشيم الضعيف الألعبه، وتصدت كليوبطره لمعركة الإنفراد بالسلطة والقضاء على

أعدائها ومنافسيها وكان عليها أن تخوض حرباً وتقود جيشاً وتستعين بال المكر والدهاء إلى جانب القوة العسكرية وقد خاضت المعركة وتعرضت للمخاطر واندفعت نحو مغامرات عسيرة كادت تعصف بها وتقضي عليها ولكنها نجحت ونجحت وحقت ما كانت تهدف إليه من الانفراد بعرش مصر وانتقلت انتقاماً قاسياً من أعدائها فأطاحت برؤوسهم جميعاً بمن فيهم أخوها الصغير المتأمر عليها: بطليموس الثالث عشر.

وهكذا انتصرت كليوطره بذكائها وقوة حيلتها وشجاعتهها في أكبر معركة يخوضها أي سياسي في التاريخ وهي معركة الانفراد بالسلطة والوصول إلى قمته دون أن يكون فوقها شريك أو منافس. وقد استخدمت كليوطره جميع الوسائل في هذه المعركة من الحرب إلى التأمر إلى الرشوة وإطلاق الوعود لكسب الأنصار وعندما انتصرت لم ترحم أحداً ممن عادوها أو ممن كانت تشك فيهم أو لا تضمن ولاعهم لها، وأثبتت بذلك أنها مولودة وفي فمها "ملعقة" من السياسة ومن المؤكد أنها كانت صاحبة فطرة سياسية قوية وأصلبة.

وعندما نقارنها في معركة الوصول إلى السلطة بأي سياسي آخر فإنها لا تكون أقل قدراً من أعظم دهاء السياسة في التاريخ.

وبعد أن استقر لها حكم مصر وأصبحت ملكة لا ينافسها أحد واجهتها المشكلة الثانية العسيرة ، فقد كانت مصر في مهيب الريح وكان هناك الدولة العظمى الوحيدة في هذا العصر وهي الإمبراطورية الرومانية وكانت عين هذه الإمبراطورية دائماً على مصر فكيف نحمي كليوطره مصر من أن تفقد استقلالها وتبتلعها روما وترسل "جنرالاً" من جنرالاتها "لحكمها كولاية تابعة وليس كدولة مستقلة لها عرشها وملوكها الأحرار ؟ كانت هذه المشكلة من أصعب المشاكل وأعصاها

أمام كليوباتره ولكن كليوباتره نجحت خلال فترة حكمها التي تقترب من عشرين سنة في المحافظة على استقلال مصر وضمان صداقة روما وحمايتها للعرش المصري المستقل وقد بذلت في ذلك جهداً خارقاً واستخدمت علاقتها الشخصية الحميمة بقائدين من أعظم قادة روما في ذلك العصر وهما القيصر وأنطونيو فأحباها وقدا إليها كل ما تحتاج إليه من دعم وعون وتأيد.

وهنا يأتي ذلك العنصر الثالث الذي وضع نهاية مأسوية لكل جهود كليوباتره وما حققته من انتصارات وهذا العنصر هو "الحظ" وهو أمر لا يتحكم الإنسان فيه ولا يجدي معه أي جهود بشرية حتى لو كانت هذه الجهود خارقة.

فقد تعرض قيصر للاغتيال سنة ٤٤ قبل الميلاد وبذلك فقدت كليوباتره نصيراً جباراً لها كان على عزم صادق في الزواج منها وتحقيق كل آمالها وطموحاتها السياسية في الأفراد بحكم مصر بحيث يصبح مراثاً لأولادها من بعدها وبعد اغتيال القيصر ارتبطت بقائد عظيم آخر وهو أنطونيو الذي أحباها حباً أصبح مضرب الأمثال في تاريخ العواطف الإنسانية ، وقد تزوجها أنطونيو وأعطاهما عشر سنوات من الاستقرار فوق عرش مصر ولكن السياسة مثل الحياة متقلبة وسوء الحظ يهب عليها مثل العاصفة بين الحين والحين وفوق القمة ليس هناك حلول وسط فإما العرش وإما المشنقة أو القبر أو ضربة الخنجر في الصدر أو لدغة الثعبان القاتل . فقد دخل أنطونيو معركة كبرى ضد اكتافيوس ، وكان اكتافيوس أكثر حيلة ودهاء وكان سياسياً فقط لا تعنيه أمور الحب ولا أي أمور أخرى غير السلطة والنفوذ والسيطرة ، وكان رجلاً غلباً مريضاً ولكنه كان بعيد النظر شديد التركيز على أهدافه فنجح وانتصر على أنطونيو وكليوباتره وكان على العاشقين أن

يختار : إما عار الهزيمة وما يتبعها من هوان ومذلة أو الانتحار
والخلاص من قبضة العدو فاختار الانتحار بدلاً من العار أما يطل
المأساة كلها فهو "سوء الحظ" وكان الاختيار بين العار والانتحار
يحتاج إلى شجاعة وكانت كليوباتره في منتهى الشجاعة.



فن الحب على مذهب كليوبطره

الشخصيات الرئيسية في هذا الفصل
هي:

كليوبطره — أنطونيو — اكتافيوس
شرميان وصيفة كليوبطره .

كانت كليوباتره ولا تزال لغزاً من أكبر ألغاز التاريخ الإنساني والذين حاولوا أن يفهموها اختلفوا فيها واختاروا في أمرها فالبعض يقدسها ويرى أنها انتحرت دفاعاً عن عزة نفسها وكرامة مملكتها المصرية والبعض الآخر يلعنها ويرى أنها كانت امرأة لعوباً تحب اصطیاد الرجال الأقوياء لتحيي من وراء ذلك متعة شخصية ومكاسب سياسية . ولغز كليوباتره فيه جاذبية شديدة للباحثين والمؤرخين والفنانين وكثير من هؤلاء كانوا يغامرون من أجل أن يفهموا حقيقة هذا اللغز الغامض ، ولذلك فإن تاريخ الأدب والفن يسجل كما يقول الدكتور أحمد عثمان في دراسته الرائعة عن "كليوباتره وانطونيو" انه خلال الستينات عام الأخيرة ظهر عن كليوباتره سبع وسبعون مسرحية وأربعون أوبرا وحمسة عروض من عروض الباليه ولا أظن أن هناك شخصية أخرى من شخصيات التاريخ - باستثناء أنبياء الله - قد حظيت بمثل هذا الاهتمام الذي حظيت به كليوباتره ولا تزال تحظى به حتى الآن وكأن كليوباتره لم ترحل عن الدنيا إلا بالأمس القريب ، برغم أنها قد رحلت منذ أكثر من ألفي سنة وانتحرت وهي في التاسعة والثلاثين من عمرها.

وإذا أردنا في ختام رحلتنا مع كليوباتره أن نقرأ تلخيصاً لحياتها ومغامراتها ومأساتها في صورة موضوعية موجزة خالية من المستوى

والغرض فلن نجد أفضل مما كتبه "الموسوعة العربية الميسرة" عنها
حيث تقول صفحة ١٤٧٧ :

"كانت كليوباترة" ٦٩-٣٠ قبل الميلاد سيدة شجاعة ،
واسعة الثقافة والأطماع ، قوية الإرادة تجمع إلى الجمال رقة أحاذة
وعذوبة مغرية في حديثها وقدرة فائقة على استهواء من تريد اكتسابه
إلى صفها . عندما تولت حكم مصر كانت روما أقوى دول العالم في
حين كانت مصر في الخضियض وكادت مصر منذ فترة قصيرة أن تصبح
ولاية رومانية فاعتزمت كليوباترة استخدام مواهبها لتحقيق آمالها في
بناء إمبراطورية واسعة يكون مركزها مصر وعاصمتها الإسكندرية .
أوقعت أولا يوليوس قيصر في شباكها وسيطرت عليه إلى حد يبدو معه
أنهما اتفقا على إعلان زواجهما بعد المناداة به ملكا على روما وعندما
اغتيال الجمهوريون الرومان "قيصر" أجهزوا أيضاً على آمال كليوباترة
، وبعد بضعة سنين انتعشت آمالها ثانية عندما استعالت "أنطونيو"
الذي تزوجها سنة ٣٧ قبل الميلاد ، وبعد ذلك دفعته إلى محاربة
أكتافيوس لتسيطر هي وأنطونيو على العالم الروماني كله . لكن هزيمتها
في معركة "أكتيوم" البحرية سنة ٣١ قبل الميلاد قضت لهاثياً على كل
آمالها وعندما اقترب "أكتافيوس" من مصر ، وأدركت استحالة
الدفاع عن مملكته قررت أن تضحي بنفسها في سبيل أبنائها فأرسلت
إلى "أكتافيوس" تاجها وصولجائها ، والتمست منه تتويج أحد أبنائها
مكافئاً ، وعندما أيقنت أن "أكتافيوس" المنتصر لن يلي رغبتها ، وأنه
سوف ينقلها إلى روما ليعرضها في مهرجان انتصاره آثرت الانتحار
وقد أثبتت الأبحاث الحديثة أنها لم تكن غادرة ولا غانية مبتذلة ، وتبعاً
لذلك بطلت مزاعم القدماء الذين لطخوا سمعتها انتقاماً منها وتقرباً
لاكتافيوس الذي أصبح اسمه "الإمبراطور أغسطس" بعد انتصاره على
كليوباترة وأنطونيو وإنفراده بالسلطة ، وفيما كتبه كبار الشعراء في

عصر "أغسطس" تتحارب أصدقاء المشاعر التي أهاجتها هزيمة كليوبطره في صدور الرومان مع مشاعر الشماتة والفرح لخلاصهم من الفزع الذي أثارته كليوبطره في نفوسهم ، وإذا كانت آمال كليوبطره قد عابت فإن سيرة حياتها قد استرعت انتباه أجيال من الكتاب والشعراء فاتخذوا منها مادة لقصص كثيرة لعل أشهرها ما كتبه عنها "شيكسبير".

تلك هي خلاصة عادلة وعاقلة وغير متحيزة لحياة كليوبطره وكفاحها ومأساتها ، ومنها تنتقل إلى الصورة التي رسمها شيكسبير لكليوبطره في مسرحيته البديعة التي تحمل أسم "أنطونيو وكليوبطره".

إن أهم ما يميز فن شيكسبير في مسرحياته التاريخية كلها أنه فنان "موضوعي" أي أنه لا يتعصب لشيء ضد شيء آخر ، ولا يحاول أن يفرض عواطفه الشخصية الخاصة به على الأحداث والشخصيات في مسرحياته المختلفة ، وهذا الموقف ارتفع بفن شيكسبير إلى مستويات عالية ورفيعة، لأن الفنان الذي يفرض مشاعره الخاصة به وحده على أعماله لا يقدم للناس سوى آرائه الشخصية ولا يستطيع أن يقدم تصويراً أميناً للحياة الإنسانية كما هي عليه في الحقيقة والواقع.

وفن شيكسبير ليس به شيء من التعصب أو الرؤية الشخصية ولكنه فن فيه رحابة الحياة وفيه أمانة عالية في تصوير الواقع الإنساني.

كيف نظر شيكسبير إلى كليوبطره وكيف صورها في مسرحيته الجميلة ؟

إننا نجد في هذه المسرحية وجوهاً متعددة لكليوبطره ، وقد حرص شيكسبير على أن يعطى لكل وجه منها حقه وأن يستخدم فيه

وموهبته في توضيح هذه الوجوه المختلفة ، وهي وجوه تتفرق هنا وهناك وتلتقي جميعا بعد ذلك في شخصية واحدة اسمها كليوباتره .

وأول وجه من وجوه كليوباتره في مسرحية شيكسبير هو وجه " المرأة " وهي هنا امرأة نجب قائدا قويا وفارسا نبيلًا ورجلا أكملت له الطبيعة كل معاني الرجولة في شخصه وهو: أنطونيو والمرأة التي نجب تشعر بالغيرة ، واللهفة والقلق على حبيبها ، وخاصة إذا كان حبيباً في قيمة " أنطونيو " وما يتعرض له باستمرار من رغبة نساء أخريات كثيرات فيه ، فقد كانت أجمل نساء العالم وأرفعهن مقاماً في ذلك العصر يطمعن في قلب " أنطونيو " ويتنافسن مع " كليوباتره " على الفوز بقلب هذا الفارس القوي الشهير وبرغم أن " كليوباتره " استطاعت أن تنصر على غيرها من نساء الأرض وتستأثر بقلب أنطونيو فإنها كثيراً ما كانت تخشى أن تفقد منها الأمور وتفقد قلب أنطونيو ولذلك كانت تشعر بالقلق وتتابع في جهد كبير كل أخبار أنطونيو وكل حركاته وسكناته، وخاصة إذا غاب عن مصر في رحلة له إلى روما ، وأصبح بعيداً عن عيون " كليوباتره " حيث تستطيع أن تؤثر عليه وتمارس سحرها للإبقاء على حبه لها في أعلى درجة من درجات الاشتعال.

وتصوير شيكسبير للعناب الأنثوي العاطفي في حياة " كليوباتره " هي لوحة حية خالدة للقلق الوجداني عند امرأة عاشقة تخشى أن تفقد قلب حبيبها فينساها ويهجرها إلى امرأة أخرى غيرها . ولتنظر في طبيعة المرأة العاشقة والخائفة من فقدان حبيبها كما يصورها لنا شيكسبير في مسرحيته ، والنص الذي نعتمد عليه هنا هو ترجمة الدكتور لويس عوض لمسرحية " أنطونيو وكليوباتره " فكليةوباتره ترسل أحد أفراد حاشيتها ليأتيها بأخبار أنطونيو وتقول له : " أبحث

عن مكانه ، عمن معه ، وعما يفعل ، لا تقل له أبداً أني أرسلتك . ، فإن وجدته حزينا فقل له إنني أرقص وإن وجدته سعيدا ومرحاً فقل له إنني مرضت فحاة . هيا أسرع وعد إلى دون إبطاء ."

وهنا نحس بأن كليوبطرة بقلب المرأة العاشقة تريد أن تحتفظ بانتباه أنطونيوس ، فإذا كان حزينا فإن رسولها سوف يقول له " إننا ترقص " وإن كان سعيدا فسوف يقول له أنها أصيبت بالمرض فحاة ، وما ذلك كله إلا لكي " ينتبه " إلى وجود كليوبطرة ويحس بها ولا يغفل عنها أبداً وتزداد صورة " المرأة العاشقة " وضوحا عندما يقدم شيكسبير حواراً آخر طريفاً بين كليوبطرة وبين وصيفتها القرية منها " شرميان " وهذا هو نص الحوار :

شرميان : يحيل إلى ياسيدي أنك لو كنت تحببته من كل قلبك فأنت لا تعرفين السبيل إلى اجتذابه حتى يعطيك من حبه بقدر ما يأخذه منك .

كليوبطرة: وماذا ينبغي علي أن اعمله وفاتني أن اعمله أو أقوم

به؟

شرميان : أطيعه في كل شيء ولا تعارضيه في شيء .

كليوبطرة : هذه تعاليم المغفلين ، وإذا ما تصرفت على أساسها فإنني سوف أفقده.

شرميان : لا تسرني في معاكسته ، وأرجو منك أن تتوقفي عن ذلك ، فنحن نبغض مع مضي الزمن ما يقلقنا كثيرا .

هذا هو الحوار الطريف الذي دار بين كليوبطرة ووصيفتها المخلصة " شرميان " وفي هذا الحوار نكتشف أن كليوبطرة هي امرأة

عاشقة تخطط للاحتفاظ بحبيبها تخطيطاً دقيقاً لا يختلف عن تخطيط أي امرأة حساسة ذكية أخرى ، فهي هنا تتصرف حسب طبيعتها الأنثوية الفطرية ، فتري أن حبها ليس حياً يسراً سهلاً ، بل هو حب صعب عسير ، وأن احتفاظها بمثل هذا الحب لا يمكن أن يتم بالأساليب التقليدية ، أي بالطاعة المطلقة لحبيبها كما تنصحها بذلك وصيفتها

"شرمان" ، فالطاعة المطلقة والدائمة سوف تؤدي إلى اطمئنان كامل من جانب أنطونيو ، وعندما يطمئن هذا الحبيب فإنها سوف تفقده أو هكذا كانت "كليوبطره" تتصور ، ولعلها كانت على صواب فالحب الذي تعيش فيه ليس حباً تقليدياً عادياً ، بل هو حب تحيط به المخاطر من كل جانب ، والحبيب وهو أنطونيو معرض لأن تخطفه نساء أخريات أو مشاغل كبيرة أخرى ، ولذلك فإن على كليوبطره أن تشغله بحبها وأن تشغل لفته عليها بصورة مستمرة ولو أنها كانت تحب شخصاً عادياً لا خطر منه ولا خطر عليه لما احتاجت إلى هذا المذهب في الحب ، ولا إلى هذا الأسلوب المليء بالالتواء الأنثوي والتعقيد النسائي للمحافظة على هذا الحبيب حتى لا يفلت من قبض حبها ، وحتى لا يتوقف لحظة عن التفكير فيها والتعلق بها .

وهذا الجانب الأنثوي العاطفي يملأ صفحات مسرحية شيكسبير ، وقد أبدع شيكسبير بحيث يمكن أن نقول إن المسرحية تقدم دراسة حية للحب الصعب على مذهب كليوبطره الذي تحاول فيه امرأة ذكية جذابة ساحرة أن تحتفظ بحبيبها وأن تجعل قلبه مشغولاً بها في صورة دائمة ومستمرة مهما كانت المشاغل والإغراءات الأخرى المحيطة به ، وتستطيع أي امرأة عاشقة لحبيب صعب المنال تخاف عليه وتحشى أن تفقده أن تجد في مسرحية شيكسبير "وصفة رائعة" للاحتفاظ بهذا الحبيب ، فهي تمارض حتى لو كانت في منتهى الصحة

لكي يبقى حبيبها مشغولاً عليها شاعراً بالحنان الشديد نحوها لأنها تبدو في حاجة ماسة إليه .. وهي تنهمك كثيراً في عواطفه نحوها حتى يدافع عن نفسه بإظهار مزيد من الحب لها وتقدم الأدلة المتواصلة على هذا الحب ، وهي تهدده بالافتراق عنه بين الحين والحين حتى يشعر بأن حبه في خطر فيحرص عليه أشد الحرص وينتبه إليه دائماً حتى لا يفلت من يديه.

كليوبطره كما يصورها شيكسبير هي أستاذة في فن الحب الصعب وخاصة ذلك الحب الصعب الذي يكون الطرف الثاني فيه حبيباً مثل أنطونيو بالغ الجمال والكمال والقوة ، وكل العيون تنحدر إليه وتسعى لاحتطافه من العرش الذي يسكن فيه قلبه ، وما أكثر الحاسدين والحاسدات لكليوبطره لأنها تمكنت من السيطرة على هذا القلب الكبير .

علي أن هذا الوجه الأنثوي لكليوبطره كما يصوره شيكسبير ليس هو وجهها الوحيد ، فهذه الشخصية التاريخية لم تفقد توازنها أبداً بسبب حبها الكبير ، فهي ليست من الشخصيات السطحية التي يمكن أن تغرق في بحر الحب وتنسى واجباتها الكبيرة الأخرى ، فهي ملكة علي مصر ، ولديها طموح سياسي وخطة أساسية تسعى لتحقيقها ، ولو أن حبها لانطونيو كان يتناقض مع طموحها وعطشها السياسية لكان من المؤكد أن كليوبطره سوف تتخلي عن هذا الحب وتركه وراء ظهرها ، لأنها كانت تحمل في داخلها حلماً قوياً آخر هو أن تصبح ملكة لمصر المستقلة ، بل مصر التي يجب أن تكون في نظرها وفي عهدها سيدة الدنيا وحاكمة العالم وصاحبة الكلمة العليا فيه .

ولكن كيف يتحقق هذا الحلم الكبير الذي يسيطر على كليوبطره ؟ لقد كانت مصر عندما وصلت كليوبطره إلى عرشها بلداً

ضعيفاً لا يملك شيئاً من أسباب القوة العسكرية أو الاقتصادية ، ولم يكن وصول مصر إلى هذا الحد من الضعف هو ذنب كليوطره بل كان ذنب الذين سبقوها من أجدادها وآبائها ملوك "البطالة " الذين ورثوا مصر عن (الإسكندر الأكبر)

لقد وجدت كليوطره نفسها أمام حقيقة ثابتة من حقائق التاريخ في مصر ، فعندما تكون مصر ضعيفة فلا بد لها من حليف قوي يحميها ويحفظ عليها استقلالها ، فان لم تجد مصر هذا الحليف القوي تحولت من بلد مستقل إلى مستعمرة . ومعنى ذلك أن مصر لا تستطيع أن تعيش " في حالها " وهي " ضعيفة " فضعفها يغري بها ، وموقعها علي خريطة الدنيا لا يترك أمامها سوى واحد من اختيارين : إما أن تحالف مع قوة كبرى تجد فيها الأمان والحماية وإما أن تقع فريسة في يد قوة خارجية تستعمرها . وتسيطر عليها . وقد رسمت كليوطره خطتها خلال الأعوام العشرين التي حكمت فيها مصر علي أن تكون حليفة لأقوي دولة في العالم في عصرها وهي الإمبراطورية الرومانية ، بل امتد بها الطموح إلى حد الأمل في أن تتحول الإمبراطورية الرومانية مع مصر إلى دولة واحدة تحكم العالم كله وتكون مصر هي المركز ، والإسكندرية هي العاصمة بدلاً من روما . وكانت الخطة الأخيرة والنهائية عند كليوطره هي أن تراهن علي انطونيوس . أكبر وأشجع قادة الرومان ، ولو نجح انطونيوس كما كانت كليوطره تتنظر وتتمني لتحقيق لها كل ما كانت تريده من خطة سياسية شديدة الطموح لإنقاذ مصر وجعلها مركزاً للعالم .

ولكن انطونيوس الهزم مع كليوطره في معركته ضد اكتافيوس ، فضاعت آمال كليوطره ، ووقع ما كانت تحشاه وفقدت مصر استقلالها وأصبحت ولاية تابعة لروما .

وهذا الجانب السياسي الأساسي في شخصية كليوباتره واضح تماماً في مسرحية شيكسبير ، إذ أن شيكسبير حرص علي تصوير هذا الجانب في شخصيتها بمنتهى الأمانة والعمق ، فلم يصورها علي أنها امرأة عاشقة وعجبة بل صورها أحسن تصوير في جانبها الآخر " أي جانبها السياسي " الذي كان يسعى بقوة إلي الاحتفاظ باستقلال مصر وسيادتها وعدم التفريط في ذلك حتى لا تتحول مصر إلي مستعمرة تابعة لدولة أخرى . وهو ما حدث لمصر بعد هزيمة انطونيو وكليوباتره أمام " اكتافيوس " في معركة " اكتيوم " البحرية .

وقد كانت الهزيمة زلزالاً له تداعيات ، ومن تداعيات هذا الزلزال أن انطونيو لم يجد أمامه كفاءات عظيم وشريف إلا إلقاء حياته بيده ، أي بالانتحار ، فهكذا كان كل قائد روماني صاحب مقام كبير يتصرف في حياته إذا حلت به هزيمة لا سبيل إلي الخلاص منها . وبعد انتحار " انطونيو " وجدت كليوباتره نفسها أمام أزمة كبيرة ، وقد حاولت أن تضبط أعصابها ومشاعرها لعلها تري مخرجاً من هذه الأزمة ، أي أنها لم تفقد السيطرة علي نفسها بعد الهزيمة وبعد انتحار انطونيو ، وبذلت جهداً لمحاولة النجاة بمصر والنجاة بنفسها وأبنائها أيضاً ، لذلك فإنها بذلت جهداً مثيراً للإعجاب من أجل التفاهم مع المنتصر " اكتافيوس " ولكنها أدركت بخيرها وذكائها أن التفاوض مع " اكتافيوس " لن ينتهي إلي أي نتيجة إيجابية ، فقد كان " اكتافيوس " رجلاً جافاً صارماً لا يستسلم لعواطفه ، بل يمكننا القول إنه لم تكن لديه أي عواطف ، فهو مثال نموذجي للرجل السياسي الذي تعلق السياسة عنده على كل شيء آخر .

وقد كانت لديه فكرة واحدة أعطها كل جهده و أوقف عليها حياته كلها وقام بتركيز اهتماماته كلها علي هذه الفكرة

وحدها، وهي أن يكون إمبراطورا وحيداً على روما لا يشاركه في حكمها أحد ، وأن تكون روما تحت سلطانه هي سيده الدنيا وحاكمة العالم الوحيدة ، وقد حقق " أكتافوس " ما يريد لأنه لم يشغل نفسه بأي هدف آخر سوى هذا الهدف ، على عكس أنطونيوس الذي كان قائداً عسكرياً وسياسياً وكان عاشقاً في الوقت نفسه ، فاضطربت حياته بين مسئوليتين متناقضتين ... مسئولية السلطة ومسئولية الحب العاصف الذي ملأ قلبه لكليوباتره ... وبعد انتحار أنطونيوس ومحاولة كليوباتره للتفاوض الذي لم ينجح مع " أكتافوس " أدركت كليوباتره أنه لم يعد لها مكان في هذه الدنيا غير مكان الملكة المهزومة والقرينة الذليلة بين يدي " أكتافوس " فاختارت أن تصنع مصيرها بنفسها وأثرت الانتحار . وكان قرارها دليلاً على عزة نفسها وعمق فهمها للأمور وحرصها على ألا تعطى لعدوها فرصة كان يحلم بها ، وهي أن يجرها بالسلاسل في موكب انتصاره ويعرضها على الجميع في شوارع روما حيث يصفقون عليها ويلقون في وجهها بالطوب والحجارة ثم ينتهي أمرها بعد هذه المذلة بالإعدام .

على أننا نجد في مسرحية شيكسبير أنغاماً ثانوية أخرى إلى جانب تصويره الرائع لكليوباتره العاشقة وكليوباتره الملكة وصاحبة الخطط السياسية المليئة بالطموح ، وكليوباتره المتحكمة في نفسها عندما تشتد الأزمات وتعصف عواصف الحياة . ومن هذه الأنغام الثانوية الجميلة تلك النغمة التي تتكرر كثيراً في مسرح شيكسبير وتشير إلى دور الحظ في حياة الناس . فالعريف يقول لأنطونيوس وهو في قمة مجده واطمئنانه على نفسه : " إن حظ أكتافوس من السماء وهو بهذا يتفوق عليك برغم أنك أفضل منه وهذا الحظ لا سلطان لأحد عليه وهو يهبط حيث يشاء ويكون النصر دائماً في جانبه .

وهذا ما حدث فقد بحان الحظ أنطونيو ، ووقف إلى جانب صاحب الكفاءة الأقل وهو " اكتافيروس "

وهنا نعمة أخرى عذبة وجميلة جداً في مسرحية شيكسبير تلك هي نعمة الإيمان الذي يملك قلب كليوباتره بأن هناك عالماً آخر غير هذه الدنيا ، وهذا الإيمان بالعالم الآخر كان ثمرة للثقافة المصرية عند كليوباتره ، فالمصريون منذ أيام الفراعنة وقبل ظهور الأديان السماوية كانوا يؤمنون بأن هناك عالماً آخر أكثر عدلاً وجمالاً من هذا العالم الدنيوي ، وعلى أساس هذا الاعتقاد بوجود العالم الآخر الأسمى والأنقى تركت كليوباتره الأفعى تلسدغها في صدرها وذراعها واختارت أن ترحل وهي تلبس أجمل ثيابها وتضع تاجها على رأسها آملاً منها في أن تجد في السماء ما عجزت عن أن تجده فوق الأرض .



طوح النساء يقتل الرجال

الشخصيات الرئيسية في هذا الفصل هي:

- ١- الملك دنكان .
- ٢- القائد العسكري ماكث .
- ٣- الليدي ماكث زوجة ماكث .

عندما تكون المرأة شديدة الطموح فإن الرجل الذي تحبه وترتبط به يكون في خطر كبير ويكون مصيره في الغالب مصيراً مؤلماً، وقد ينتهي الأمر إلى ضياع حياة الرجل الذي تقف وراءه امرأة من هذا النوع. والحقيقة أن الطموح في حد ذاته هو فضيلة من أكبر الفضائل، ولكن الطموح عندما ينحرف عن هدفه ويتجاوز حدوده الطبيعية فإنه يتقل من قائمة الفضائل ليصبح مرضاً يؤذى أصحابه. والطموح إذا انحرف تحول إلى طمع، واستباح في طريقه مالا يبيحه الأخلاق والمبادئ والسلوك الإنساني المستقيم. والشيء الذي يحافظ على ما في الطموح من نبل هو أن يحرص صاحبه على ألا يخلط بين الطموح والطمع، فالطموح النبيل هو قوة محرّكة للاجتهاد من أجل الوصول إلى أهداف جميلة ولكنها صعبة، أما الطمع فإنه شعور ينطوي على التدمير والمهدم.

الطموح النبيل لا بد أن يعتمد على نفس صافية طاهرة ليس فيها عدوان على أحد، أما الطموح الشرير فهو الطمع في شيء ليس للإنسان حق فيه، بل هو حق للآخرين.

وفي هذا الطموح الشرير فإن كل الوسائل مباحة، حتى لو كانت هذه الوسائل هي الجريمة والتآمر والخداع والغدر وغيابة الثقة

والأمانة .. والمهم عند أصحاب الطموح الشرير هو النجاح والوصول إلى الهدف ولو كان ذلك على أشلاء أعز الناس في هذا الوجود . وفي مسرحية شيكسبير الجميلة " ماكبث " نجد دراسة عالية القيمة للطموح القبيح وما يترتب عليه من نتائج بالغة السوء . فهذا النوع من الطموح يؤدي إلى نشر الفوضى في الحياة وينتهي بفقدان أصحابه لكل ما كسبه من غنائم وانتصارات ، لأنهم وصلوا إلى ذلك بطرق ملتوية وأياد ملوثة وضمائر غير مستقيمة ونيات سيئة .

وهناك نقاد وباحثون كثيرون يستكرون القول بأن شيكسبير هو فنان فيه بساطة وسهولة وشعبية .

فهؤلاء النقاد يظنون أن شيكسبير هو فنان أكبر وأعمق وأكثر تعقيداً من أن يهتم بالمشاكل الشائعة والمعروفة بين الناس . ويحاول هؤلاء النقاد أن يفتشوا في كل عمل من أعمال شيكسبير عن المعاني الصعبة والتي تختفي وراء الأحداث الظاهرة في مسرحياته وقصائده . وكثيراً ما نجد تناقضاً شديداً بين أعمال شيكسبير السهلة الواضحة وبين تفسير بعض نقاده لهذه الأعمال وما يحمله هذا التفسير من تعقيدات غير محدودة .. والحقيقة أن شيكسبير كان في الأصل فناناً شعبياً يكتب المسرحية الشعرية للعرض على جماهير واسعة ، وكان يحرص ، قبل كل شيء آخر ، على أن يجتذب هذه الجماهير الكبيرة ويكون مفهوماً منها وقريباً من قلبها وقادراً على أن يجمعها حول أعماله الفنية الجميلة .

ولم يكن شيكسبير في حدود المعلومات القليلة المتاحة عنه يكتب أبداً من أجل الخلود الأدبي ، بل لعله كان أقل الناس حرصاً على شيء من ذلك ، وكل ما كان يعنيه قبل أي شيء آخر هو أن يقدم فناً يهتم به الناس ويعالج مشاكلهم ويحقق لهم المتعة التي يحققها

كل فن جميل دون أي تعقيد أو ثرثرة ، ومن حق شيكسبير أن يقال عنه إنه فنان شعبي بالدرجة الأولى ، وهذه الروح الشعبية الصادقة هي التي حققت له ما لم يفكر فيه أو يسعى إليه ، أي ألما حققت له الخلود الأدبي الذي يزداد نوراً وتوهجاً من جيل إلى جيل .

وهذه الشعبية في فن شيكسبير هي التي جعلت من المشاكل الإنسانية الشائعة موضوعات أساسية في مسرحياته ، حيث كان يهتم بمعالجة هذه المشاكل دون أن يتجمل من ذلك ، و دون أن يشعر بالآلها موضوعات شائعة ودارجة وألها ميسورة بالنسبة لأي فنان عادي ، وقد عالج شيكسبير موضوعات مثل " الغيرة العمياء " في مسرحية " عطيل " و " الحب المثالي " الذي يتعرض أصحابه في سبيله للخطر والتضحية بحياتهم في مسرحية " روميو وجولييت " ، والحقيقة أن شيكسبير قد عالج مثل هذه الموضوعات بعفوية فنية فريدة ، وكان يدرك أن هذه الموضوعات رغم إلها شائعة إلا ألها في النهاية تمثل حياة الناس ، وألها هي المشاعر والعواطف الرئيسية التي تتحكم في البشر في كل العصور والأجيال .

في هذا الإطار نستطيع أن نقرأ مسرحية " ماكبث " التي تعالج مشكلة الطموح الإنساني عندما ينحرف وينقلب إلى طمع فيغري أصحابه بارتكاب الأخطاء لتحقيق ما يطمعون فيه ، وينتهي الأمر بهم إلى إهلاكهم وتدمير حياتهم والقضاء على ما كانوا يعيشون فيه من سعادة ممكنة .

وقد أطلق بعض مؤرخي الأدب على مسرحية " ماكبث " اسم مسرحية " الطمع والطموح " فهذا هو الموضوع الأساسي للمسرحية ، إذا أردنا أن نفهمها على حقيقتها دون تعقيد أو افتعال .

وإخلاصة مسرحية ماكبث باختصار شديد هي أن القائد العسكري "ماكبث" يقتل الملك الطيب "دنكان" عندما كان الملك يقوم بزيارة ماكبث قام الملك بهذه الزيارة تعبيراً منه عن الشكر والتقدير لقائده العسكري الشجاع ، بعد أن انتصر هذا القائد في معركة كبيرة ضد أعداء اسكتلندا التي تلور فيها الأحداث .

وهكذا قام ماكبث بقتل الملك وهو يزوره في قصره ، وكان الملك عند ارتكاب الجريمة نائماً في قصر ماكبث حيث كان الملك واثقاً من ماكبث مطمئناً إليه وإلى ولائه الصادق وإخلاصه الكبير .

فما الذي دفع "ماكبث" إلى ارتكاب الجريمة القائمة علي الغدر والخيانة واستغلال ثقة الملك به ؟ إن المحرض الأول علي هذه الجريمة هي الزوجة أو "الليدي ماكبث" و "ماكبث" ليس بريئاً تماماً من التفكير في الجريمة فقد راودته نفسه علي أن يكون ملكاً بدلاً من الملك الشرعي ، وظن بعد أن حقق انتصاره في المعركة العسكرية التي نحاضها أنه أولي بالعرش من الملك .

وهذه مشكلة إنسانية كبيرة تتكرر في مراحل التاريخ المختلفة . فالعسكريون عندما ينتصرون في الحروب فإنهم يشعرون بالميل الشديد إلى أن تكون السلطة العليا بأكملها في أيديهم ، فما داموا قد انتصروا في الحرب فإن ذلك يعطيهم الحق في أن يجلسوا علي العروش وأن يحكموا الناس وحدهم بغير شريك لهم في ذلك . فالسيف عند العسكريين هو الذي يحقق شرعية السلطان . ولكن "ماكبث" مع ذلك كان متردداً في ارتكاب جريمته ، وكانت شخصيته منقسمة علي نفسها بين الرغبة في أن يكون ملكاً بدلاً من الملك وبين الإحساس بأن الجريمة لابد أن يرتكبها ليصل إلي هدفه . هي جريمة تخلو من الشرف وتقوم علي الغدر والخيانة . وعندما كان "ماكبث" يعاني من هذا

القلق بين طموحه وإحساسه بالواجب تجاه الملك الشرعي . ظهرت زوجته " الليدي ماكث " لتقول : إنها باسم حبها له تريد أن تراه ملكاً ، فهذا هو ما يستحقه في نظرها ، والحقيقة أن " الليدي ماكث " هي نفسها كانت شديدة الطموح لأن تكون ملكة علي العرش . وهذا لن يتحقق إلا إذا قام زوجها بقتل الملك وحل محله . ولذلك فقد أخذت الزوجة باسم حبها لزوجها تعرضه تخريباً شديداً علي ارتكاب جريمته ، وأخذت تؤنب الزوج علي تروده وتؤكد له أن كل شيء وحتى الجريمة ، يبدو وسيلة عادية في سبيل تحقيق هدف كبير هو الوصول إلي العرش . بل حاولت الزوجة أن تقوم هي بنفسها بقتل الملك وهو نائم في قصرها ، ولكنها عندما نظرت إلي وجه الملك المستغرق في نومه باطمئنان ، رأت في هذا الوجه ما يشبه وجه أبيها ، فاهتزت يدها ولم تستطع تنفيذ جريمتها . وإذا كانت قد انسحبت من ارتكاب الجريمة بيدها لعجزها عن ارتكابها فإنها لم تنسحب من طموحها الذي كان يسيطر عليها إلى حد الجنون ، فاستجمعت كل قوتها وتأثيرها العاطفي علي زوجها حتى تدفعه إلي ارتكاب الجريمة ، فارتكبها فعلاً وقام بقتل الملك ، وأصبح ملكاً ، وأصبحت زوجته ملكة .

ولكن الجريمة لا تفيد، والمجد القائم على الدماء مصيره إلى الفناء. وهذا ما حدث . فقد أراد " ماكث " القاتل أن يحمي عرشه الجديد بكل الوسائل والأساليب ، وكان يقول لنفسه بعد تمام الجريمة "ليست العبرة في أن تكون ملكاً بل العبرة في أن تكون آمناً" .

وهكذا أدرك " ماكث " وأدركت معه زوجته أن السلطان والعز والملك لا قيمة لها جميعاً إذا لم يكن الإنسان آمناً . ولم يكن "ماكث" آمناً بعد وصوله إلي العرش ، فقد وصل إلي ما يريد عن

طريق الجريمة والتآمر وذهب الملك الشرعي وخيانة ثقته وقد كان
ماكبيث يتصور أن ما فعله ضد مليكه يمكن أن يفعله أي شخص آخر
به هو نفسه .

وهنا نتذكر بيتين جميلين لشاعرنا العربي " المتنبي " يقول فيهما:

إذا ساء فعل المرء ساءت ظنونه وصدق ما يعتاده من توهم
وعادي بحبه بقول عدائه وأصبح في ليل من الشك مظلم

وهذا ما حدث لماكبيث بعد ارتكاب جرمته ، فامتألت نفسه
بالهواجس والمخاوف التي أخذت تطارده في يقظته ونومه ، وبسبب
هذا الاضطراب وانعدام الشعور بالأمان واصل ماكبيث عملية القتل
لكل من يشك فيهم ويخشى منهم . وانتهى الأمر بأن اجتمع أعداؤه
الكثيرون وحاضوا ضده حرباً أهزمت فيها ولقي مصرعه قتيلاً في إحدى
المعارك .

أما زوجته " الليدي ماكبيث " فقد وصل بها الاضطراب إلى
حد الجنون أو ما يشبه الجنون ، ففقدت السيطرة على نفسها ، ثم
فقدت السيطرة على جسمها الذي لم يحتمل اضطراباتها الروحية
العنيفة فسقطت ميتة .

وهكذا كان طموح " الليدي ماكبيث " قوة شريرة دفعتها مع
زوجها إلى الهلاك والموت ، وذلك بعد أن وصلا إلى العرش كما كانا
يحلمان ، ولكن العروش وغيرها من مظاهر القوة والسلطان لا يمكن أن
يقوم شيء منها على الجريمة أو يقف راسخاً على بحيرة من الدماء .

فليس المهم كما يقول ماكبيث نفسه أن تكون ملكاً أو صاحب
سلطان ولكن المهم أن تكون آمناً وكيف يكون آمناً من كان قاتلاً ؟

وكيف يحظى بسعادة السلطة وعزها من يقيم ذلك على الندالة
والاغتصاب والطمع وفراغ العين ١٩.

هذا هو موجز شديد لمسرحية " ماكبت " وأحداثها الرئيسية
والمسرحية نفسها هي عند مؤرخي الأدب إحدى المآسي الأربع
الكبرى التي كتبها شيكسبير في مرحلة واحدة من حياته تمتد من سنة
١٥٩٦ إلى ١٦١٠ أي إلى ما قبل وفاته بست سنوات، حيث إنه توفي
سنة ١٦١٦ ، وهذه المآسي الأربع الشهيرة هي :

" عطيل " و " الملك لير " و " هاملت " ثم " ماكبت " ويبدو
أن شيكسبير كتب هذه المآسي جميعا في فترة حزينة من حياته ، وذلك
بعد أن تعرض لبعض الأحداث الشخصية التي أثرت في نفسه أشد
التأثير ، وكان أهم هذه الأحداث هو موت ابنه الوحيد " هامنت "
سنة ١٥٩٦ وهو في الحادية عشرة والنصف من عمره ، وعن تأثير
وفاة هذا الابن على نفسية شيكسبير يكتب المؤرخ الأدبي العربي
الفلسطيني " جريس القسوس " في كتابه الهام والشامل " عبقرية
شيكسبير " فيقول إن هذه الفاجعة الكبيرة قد ألهمت خيال شيكسبير
وأرهفت حسه وصقلت نفسه وزادته حزنا على أحزانه ، فاكتمسب
تفكيره ، ولاسيما في المرحلة الأخيرة من حياته الفنية ، لونا فلسفيا
عميقا ، وهل هناك ريب في أن هذه المأساة التي أفقدته ابنه كانت من
أكبر الحوافز وأقوى البواعث التي هزت نفسه وأثرت في مزاجه وأدبه
ودفعت به إلى كتابة تلك الروائع من المآسي الخالدة التي تعدّ المثل
الأعلى للأدب المسرحي في العالم كله ١٩.

وهكذا نجد أن فترة الأحزان كما يقول مؤلف " عبقرية
شيكسبير " هي الفترة التي كتب فيها مآسيه الكبرى ومنها مأساة
" ماكبت " .

وقد كتب شيكسبير في حياته ما يقرب من أربعين مسرحية، والرقم تقريبي، لأن هناك مسرحيات مختلف على نسبتها إليه، وإن كان الرقم الذي يحيل مؤرخو الأدب إلى الأخذ به هو ٣٨ مسرحية. ومن بين هذه المسرحيات جميعاً جاءت مسرحية "ماكبت" من أقصر مسرحيات شيكسبير، وبجدثنا الناقد والمؤرخ الأدبي الإنجليزي "إس. برادلي" في كتابه "التراجيدية الشيكسبيرية" ترجمة الأستاذ حنا إلياس "عن "ماكبت" فيقول: "إن مسرحية ماكبت قصيرة جداً، فهي أقصر مسرحيات شيكسبير باستثناء مسرحية "كوميديا الأخطاء"، و"ماكبت" لا تتألف إلا من ١٩٩٣ بيتاً"، في حين تتألف مسرحية "الملك لير" من ٢٢٩٨ بيتاً ومسرحية "عطيل" من ٣٣٢٤ بيتاً ومسرحية "هاملت" من ٣٩٦٤ بيتاً.

وهذه الملاحظة التي يشير إليها "برادلي" قد لُهم الباحثين المتخصصين تخصصاً دقيقاً في أدب "شكسبير" ولكنها ملاحظة لها أهميتها العامة إلى جانب ذلك إذ أنها تقدم لنا ما يؤكد أن الفن الجميل لا علاقة له بالحجم، فنحن لا نحس عند قراءة "ماكبت" أنها قصيرة بصورة تقلل من قيمتها وعمقها وتأثيرها في النفوس، وذلك لأنها على قصرها الذي لا نحس به مشحونة بالأحداث القوية المتلاحقة التي تجعلنا نلهث ونحن نتابعها.

والإيجاز بصورة عامة هو ميزة كبرى من ميزات الفن الرفيع. وقد تكون صفحة واحدة لها من القيمة والتأثير أكثر من مئات الصفحات، إذا كانت هذه الصفحة جميلة وصادقة وقادرة على التعبير عن رؤية إنسانية حقيقية وهذا كله ينطبق على مسرحية "ماكبت" التي وصل فيها فن "الإيجاز" عند شكسبير إلى درجة عالية من الإتقان والجمال والقدرة على تحريك النفوس.

والنغمة الأساسية في مسرحية " ماكبث " هي نغمة الطموح الملقى بالطمع والذي يدفع أصحابه إلى عدم القدرة على التفرقة بين الخطأ والصواب ، ويدفعهم إلى استباحة كل شيء في سبيل الوصول إلى أهدافهم .

والمحرك الأكبر للطموح والطمع في المسرحية هو " الليدى ماكبث " ولذلك كان بعض النقاد يرون أن من الأنسب تسمية المسرحية باسم " الليدى ماكبث " وليس باسم " ماكبث " فالزوج في المسرحية هو أداة ، والزوجة هي التي تستخدم هذه الأداة وتحركها كما تشاء ، فهي تخرض زوجها إلى التخلص من تردده وتدفعه دفعاً إلى أن يقتل الملك " دنكان " وهو يزوره في قصره ، وقد كان الملك عند ارتكاب الجريمة نائماً وكله ثقة واطمئنان إلى إخلاص " ماكبث " وأمانته ، ولكن " الليدى ماكبث " لم يهدأ لها بال حتى تمت الجريمة على يد زوجها ، فقد تحول طموح هذه الزوجة إلى مرض عصبي عنيف حاد ، ولم تعد ترى أمامها إلا عرش الملك الذي تريد لزوجها أن يجلس عليه لتصبح هي أيضاً ملكة وزوجة للملك . وقد كان هذا الهدف من وجهة نظرها هدفاً كبيراً ، وكان كل شيء يبدو إلى جانبه صغيراً وعدم القيمة والأهمية .

وهذه النفسية المريضة المتوترة التي تمثلها " الليدى ماكبث " هي انحراف يتكرر كثيراً ، وقد تعرضت شخصية " الليدى ماكبث " لهذا الانحراف الكبير وذلك عندما تجردت من عواطفها الطبيعية وهى عواطف الحب والحنان والرحمة فمثل هذه العواطف هي النور الذي يهدى الإنسان في ظلمات الحياة . وهى عواطف لا يمكن أن تدفع إلى الشر بل إنها على العكس تساعد على التخلص منه والابتعاد عنه .

والغريب أن " الليدى ماكيت " كانت تحرض زوجها على ارتكاب الجريمة بقولها له : إنما تحبه وأن حبها يدفعها إلى الأمل في أن تراه في مكان يستحقه ويليق به . أي أن تراه ملكاً .

والحب الحقيقي الصادق لا يمكن أن يسلك طرقاً ملتوية أو يلجأ إلى وسائل إجرامية ، فهذا كله ليس من الحب في شيء ولكنه أنانية عمياء ، وهذه الأنانية هي قوة مدمرة للجمال والتحرر في حياة الإنسان . ولا شك أن ما في نفس هذه الزوجة لم يكن حباً لزوجها ولكنه كان نوعاً من الاستغلال لهذا الزوج ، وتحويله إلى وسيلة تستخدمها للوصول إلى أهداف تحلم بها وتمناها لنفسها دون أي حساب للعواقب . وإطلاق صفة " الحب " على عواطف " الليدى ماكيت " أو أي امرأة من هذا النوع الذي يعميه الطموح والطمع ليس إلا خداعاً في خداع . فليس هذا السلوك الذي سلكته تلك المرأة دليلاً على أي عاطفة طيبة وحقيقية ، بل هو دليل على الشر الكامن في نفس هذه المرأة . وأين هو الحب عندما تقود المرأة حبيبها إلى طريق مليء بالمخاطر وتستخدم تأثيرها على من تحبه لتقضى عليه بالهلاك ؟

إن المرأة التي تحب بصدق وبصورة نורانية يملكها كل المحبين الحقيقيين إنما تسارع إلى منع أي شبح للأذى والضرر يمكن أن يقف في طريق الحبيب ويسد عليه منافذ الهواء النقي . والحب الصادق هو في حد ذاته مملكة للسلام والسعادة تفوق كل الممالك ، فماذا يفيد السلطان إذا كانت النفس ممزقة يعصف بها القلق والتوتر ؟ وماذا تضر الحياة البسيطة إذا كانت النفس سعيدة مطمئنة تشعر بالنشوة والبهجة والانشراح ؟

إن الحب الصادق ليس عائقاً للطموح ولكنه عائق رافض مستنكر للطمع الذي يصحب معه الشرور ويلوث الأيدي النظيفـة

والمشاعر الطاهرة ، والحقيقة أن النفس الإنسانية قابلة بصورة عامة للتلطف والانحراف وعلى الإنسان أن ينتبه إلى ذلك ، فواجب ما يدور في داخله من هواجس وأحلام وأفكار وطموحات ، ثم يستبعد كل ما هو سلبى وكل ما يخرجه بارتكاب الأخطاء والاندفاع إلى تكرر الأخطاء بأنها كانت ضرورية ولا مهرب منها .

فالأخطاء شر ، والواجب هو التخلص من الشر حتى لو بدا أمامنا في صورة جذابة ومظهر حسن وأغرانا بأنه يمكن أن يحقق لنا بعض المصالح والأهداف . ولقد كانت " اللىدى ماكيت " غارقة في الشر ، وإن كانت تتظاهر بأنها تحب زوجها ، ولعلها توهمت أنها صادقة في حبها ولكنها في الحقيقة كانت تحب نفسها وتعشق أهدافها غير المشروعة ، فقادها طموحها وطمعها إلى قتل زوجها وموتها هي نفسها . فحبها كان كاذباً ومليئاً بالخداع ، أي أنه كان حياً قاتلاً ومهلكاً لأصحابه.

فالحب جميل وكل ما يتصل به ينبغي أن يكون جميلاً أيضاً.



الزوجة شيطان .. والزوج نصف إنسان

الشخصيات الأساسية في هذا الفصل
هي نفسها شخصيات الفصل السابق
وهي:

الملك دنان — ماكيت —

الزوجة "الليدي ماكيت".

كيف خرج آدم من الجنة ؟ لقد كان يعيش في النعيم ويشعر بالسعادة والاطمئنان ، ولم يكن يحس بأي خوف أو قلق ولكن الشيطان تسلل إليه وأغراه فوقع منه العصيان لأمر ربه وأكل من الشجرة المحرمة عليه . وقد كان موقف حواء هو مشاركته في خطيئة العصيان للأمر الإلهي ، فحواء لم تلعب دور الضمير الذي يمنع زوجها آدم من الخطأ وارتكاب المعصية ، بل على العكس من ذلك فإنها شجعت وشاركته في خروجه عن الطاعة الواجبة عليه وعليها وبذلك خرج آدم وحواء من الجنة ، وفقدنا نعمة السعادة والأمان ونزلنا إلى الحياة ليواجهها ما فيها من صراعات ومتاعب وآلام بعد أن كنا في غنى عن ذلك كله .

وحكاية آدم وحواء وخروجهما من نعيم الجنة إلى جحيم الحياة تتكرر كثيراً في حياة الإنسان ، وذلك عندما يفكر البعض أن ما يملكونه من السعادة والطمأنينة يمكن لهم أن يحققوا أكثر منه فيندفعون إلى السير في طرق مظلمة أملاً في الوصول إلى أهداف أكبر مما وصلوا إليه بالفعل . وفي معظم الأحوال تكون النتيجة هي أن يفقد الإنسان ما تحقق له من سعادة ممكنة في سبيل سعادة وهمية تداعب خياله وأحلامه ، وما هي في الحقيقة سوى لعنة تحمل به وتفضي عليه .

وهذا هو ما حدث لبطل مسرحية شيكسبير المعروفة "ماكبث" وما حدث لزوجته "الليدي ماكبث" أيضا وهذه المسرحية بالتحديد ينظر إليها بعض النقاد علي أنها أفضل ما كتبه شيكسبير بين مسرحياته العديدة . ففي هذه المسرحية تتكرر قصة آدم وحواء بصورة عنيفة وقاسية.

وآدم هنا هو "ماكبث" وحواء هي "الليدي ماكبث" وماكبث وزوجته كانا يعيشان في هدوء واطمئنان ونعمة واسعة . فقد كان ماكبث قائداً عسكرياً لامعاً يخالفه النصر في كل معاركه مما جعله موضع الثقة والحب من جانب الملك "دنكان" وبعد أن أصبح قريباً من صاحب العرش ومحبواً منه وموضع ثقته وتكرمه تسلل إليه الشيطان وبذر في داخل نفسه بذرة الشر، وقال له الشيطان: لماذا لا تكون أنت الملك ، ولماذا تكون الشخص الثاني أو الثالث في المملكة وأنت قادر بما لك من مواهب عسكرية عالية أن تكون الشخص الأول ؟! . وجاءت وسوسة الشيطان إلي ماكبث علي شكل " ساحرات " ثلاث قلن له : انه سوف يصبح ملكاً في يوم من الأيام . وقد كانت فكرة "الساحرات" القادرات علي التنبؤ بالمستقبل شائعة بين الناس في عصر شيكسبير . أي في النصف الثاني من القرن السادس عشر وأوائل القرن السابع عشر ، حيث عاش شيكسبير بين سنة مولده وهي ١٥٦٤ وسنة وفاته وهي ١٦١٦ .

ونحن الآن بعد أن وصلنا إلى القرن الحادي والعشرين لا نستطيع أن نفتتح بوجود هذا النوع من السحر القادر علي أن يكشف ما سوف يحدث في المستقبل. ولكننا مع ذلك نستطيع من خلال علم النفس وغيره من العلوم الحديثة أن نقول إن الإنسان كثيراً ما يستجيب

لأصوات تتردد في داخل نفسه ونحرضه وتفرش له الأرض بالورد،
وذلك لكي يحقق لنفسه أهدافاً أعلى مما تحقق له بالفعل.

فالمشاعر الداخلية في النفس الإنسانية تلعب دور "الساحرات"
في الماضي ، وتخلق عيالات كثيرة وأحلاماً زاهية ، وتدفع الإنسان إلى
القيام بأفعال لا ينبغي أن يقوم بها لو أنه احتكم إلى ضميره وإحساسه
بالموجب ، ولو استطاع أن يسيطر على مطامعه ويميز تمييزاً دقيقاً بين
ما هو خير وما هو شر ، ثم يفرض على نفسه بعد ذلك أن يبتعد عن
الشر ، لأن الشر لا يحقق السعادة لمن يرتكبه ، بل على العكس من
ذلك فإن الشر لا يقود إلا إلى مزيد من الشرور الجديدة .

ونعود إلى مسرحية "ماكبت" لنجد أن الساحرات أوحين إليه
أنه سوف يكون ملكاً، وهو ليس بملك وليس وريثاً للملك، وإنما هو
قائد عسكري صاحب سمعة طيبة، وصاحب تاريخ حافل بالانتصارات
الكبيرة ، مما رفع من قدره وجعله في مقام الرجل الثالث في بلده "
اسكتلندا" بعد الملك "دنكان" وابنه وولي عهده "مالكولم".

وهذا المقام الرفيع الذي وصل إليه "ماكبت" كان كفيلاً بأن
يمنحه السعادة والطمأنينة ويجعله في حالة تشبه حالة "آدم" في الجنة
قبل أن يرتكب معصيته وبأكل من الشجرة المحرمة عليه . وبعد أن سمع
"ماكبت" ما أنبأته به الساحرات من أنه سوف يصبح ملكاً "لعبت"
الفكرة في رأسه ونفسه وخيالاته ولم يعد قادراً على التخلص منها ،
وعندما داعبه هذا الخاطر الشيطاني لم يجد أمامه سوى وسيلة وحيدة
لتحقيق ذلك وهي أن يرتكب الخيانة الكبرى ويقوم باغتيال ملكه
"دنكان" ويعلن عن نفسه ملكاً بدلاً منه .

وعندما فكر ماكبت بهذه الطريقة أحس بالرعب ، لأنه لم يكن " معجونا " من الشر الخالص ، بل كان في شخصيته جانب نبيل يسيطر عليه الضمير والإحساس بالمسئولية والتزام الجانب الصحيح الذي يفرضه عليه الواجب .

وبذلك أصبح " ماكبت " ضحية لصراع كبير داخل نفسه بين الشر والخير . وقد حاول الجانب الطيب النبيل في شخصيته أن يقاوم إغراء الجانب الشيطاني له بارتكاب جريمة قتل الملك وفرض نفسه على العرش ، ملكاً جديداً بدلاً من الملك القتل . وبعد صراع عنيف انتصر الجانب الشيطاني في نفس " ماكبت " على الجانب الملائكي النبيل ، فاندفع ماكبت إلى ارتكاب جرمته وحقق هدفه باعلاء العرش ، وبذلك يكون " ماكبت " قد أكل من الشجرة المحرمة عليه ، كما فعل آدم في الجنة، وحلت اللعنة على ماكبت بعد الجريمة برغم أنه وصل إلى ما كان يحلم به ، أي إلى العرش .

وكل من يصل إلى السلطة بالقوة، يظن في أول الأمر إنه أطمأن وتخلص من العقبات التي كانت تقف في طريقه ، ولكنه يكشف في لحظة الاطمئنان إنه يجلس فوق بركان ، وأن عليه أن يدافع عن السلطة التي وصل إليها بالغدر والخيانة والاعتقال واستغلال الثقة فيه وليس هناك من دفاع عن السلطة التي تم اغتصابها إلا بالإرهاب ، فاغتصاب السلطة لابد أن ينتهي بإقامة حكم إرهابي ، لأن المعتصب يشك في كل الذين يحيطون به ، ويظن أنهم يتآمرون عليه كما قام هو نفسه بالتآمر لتحقيق هدفه . وكما يقول ماكبت نفسه انه " ليس المهم أن تكون ملكاً ولكن المهم أن تكون آمناً بعد الوصول إلى العرش " ، ولم يكن ماكبت آمناً بعد أن أصبح عن طريق الاعتقال ملكاً يجلس على عرش الملك القتل.

وهكذا انتصر نصف الإنسان الشرير في داخل " ماكيت " على نصف الإنسان الطيب فيه .

أين كانت الزوجة " ليدى ماكيت " من هذه المأساة الكبيرة ؟
إننا بعد أن نقرأ مسرحية شيكسبير أو نشاهدها على المسرح سوف نجد أن " ماكيت " كان نصف إنسان ، لأن النصف الشرير فيه انتصر على النصف الثاني المليء بالخير ، أما زوجته " ليدى ماكيت " فهي تبدو لنا في صورة " شيطان " كامل . فقد عرفت منذ البداية نيات زوجها ، لأنه صارحها بهذه النيات ، وإن كان قد أبدى قلقه واضطرابه من الإقدام على قتل الملك خاصة أن الملك — في المسرحية — كان طيباً عادلاً محباً للخير ، ومحباً على وجه الخصوص لماكيت وزوجته . ولكن " الليدى ماكيت " التفتت فكرة قتل الملك من لسان زوجها وتحمست لها حماساً لا يعوقه شيء على الإطلاق . وعندما أدركت أن زوجها متردد في ارتكاب جريمة اغتيال الملك ، فإنها شنت حملة نفسية قوية جداً على زوجها ، واستخدمت كل تأثيرها المعنوي الكبير عليه لدفعه إلى ارتكاب جريمته والتخلص من ترددده . بدأت الزوجة " ليدى ماكيت " بعزف النغمة الأولى وهي أنها تحب زوجها ، وأن كل ما تقوله إنما هو بدافع الحب ، وبذلك أصبحت كلمة الزوجة مسموعة عند زوجها ، لأنه أصبح واقعاً تحت تأثير حبها له وثقته في أن هذا الحب لا يمكن أن يصدر عنه إلا نصائح طيبة وصادقة وفي " محلها " .

على أن ماكيت كلما اقترب من تنفيذ جريمتها المخلة بالشرف ازداد ارتباكاً وأوشك في اللحظة الأخيرة أن يغير رأيه ويمتنع عن ارتكاب هذه الجريمة . وهنا كان على الزوجة أن تعزف أنغاماً أخرى أقوى ، وأن تسقى زوجها " حمرة " جديدة يكون تأثيرها مثل السم الذي لا نجاة منه . وأخذت الليدى ماكيت تعزف الأنغام

الأخرى لكي تدفع زوجها دفعاً إلى ارتكاب الجريمة ، لأنها هي نفسها كانت مسكونة بحلم لا يفارقها وهو أن تكون هي أيضاً " ملكة " بعد أن يجلس زوجها على العرش ويستقر فوقه، ولو كان ذلك عن طريق تلويث يديه بالدماء .

وكانت النغمة التالية لنغمة الحب هي النغمة التي تقول إن الأهداف الكبيرة لا يجوز أن تفقد في طريقها عقبات صغيرة ، مثل القول بأن الوسيلة إلى ذلك يجب أن تكون شريفة ونظيفة . فالوسائل كلها قنون ، وهي كلها مقبولة وسليمة مادام هناك هدف كبير .

وهذه النغمة التي استخدمتها "لدى ماكيت" هي ما يسمى في العلوم السياسية والإنسانية باسم " الماكيا فيلية " نسبة إلى الفيلسوف الإيطالي الشهير " نيقولو ماكيافيلي " ١٤٦٩ — ١٥٢٧ ، فقد قال هذا الفيلسوف في كتابه الأمير :

"إن الغاية تبرر الوسيلة" ومعنى ذلك أن الهدف المحدد الواضح يمكن أن يستخدم أي وسيلة حتى لو كانت هذه الوسيلة ملتوية ، وهذا المبدأ هو مبدأ غير أخلاقي ، بل هو مبدأ يمكن ترجمته إلى كلمة واحدة هي " الانتهازية " ، فليس من الشرف — في حساب الأخلاق القوية — أن يسمى الإنسان إلى هدف صحيح وكبير بوسائل خسيسة وغير نبيلة . وحتى " ماكيافيلي " نفسه والذي ينتسب إليه هذا المبدأ غير الأخلاقي ، لم يكن في رأي بعض الباحثين يدعو إلى استخدام هذا المبدأ ، ولكنه كان يقدم وصفا لما يحدث في تاريخ السياسة والسياسيين حيث جرت العادة على تبرير الوسائل الملتوية بأنها ضرورية لتحقيق الأهداف الكبيرة الناجحة ، ومن هنا لا يكون " ماكيافيلي " — حسب هذا الرأي — داعية إلى مبدأ غير أخلاقي ، بل هو مجرد مكتشف لوجود هذا المبدأ في تاريخ الإنسان .

وهكذا أخذت " ليدى ماكبث " تلس في نفس زوجها هذا المبدأ المسموم ، أي مبدأ استخدام أي وسيلة حتى لو كانت على شكل جريمة قتل ، وذلك لتحقيق هدف كبير هو الوصول إلى العرش والجلوس عليه ، ليصبح زوجها ملكا وتصبح هي ملكة أيضا . ولكن هذه النعمة التي استخدمتها " ليدى ماكبث " لإقناع زوجها بالعمل السريع لقتل الملك لم تكن كافية لكي تدفع الزوج إلى الملحظة الحاسمة التي يتخلص فيها من التردد ويقوم بارتكاب الجريمة .

وهنا عزفت الزوجة نعمتها الأخيرة، والتي بعدها أندفع الزوج إلى ارتكاب الجريمة وهذه النعمة الشريرة هي قولها لزوجها إنه لا يكون " رجلا " بالمعنى الكامل للرجولة إذا أحس بالضعف واستسلم للتردد فمثل هذه الصفات الناعمة اللينة لا تليق بالرجولة الحقيقية . وهذه النعمة هي التي قضت على الجانب الطيب في شخصية "ماكبث" فكيف يقبل أن تتهمه زوجته بالنقص في رجولته ؟ لابد أن يثبت لها أنه "رجل" كامل الرجولة، وقد صورت له الزوجة أن الدليل المطلوب لإثبات رجولته هو ارتكاب جريمته دون تراجع عنها أو تردد فيها . وهكذا انتصرت الزوجة التي ركبها الشيطان ولم يترك في نفسها شيئا من التبل والخير ، بل كان " العفريت " الذي ركبها هو تحقيق هدفها بأن تصبح ملكة ، ولو جاء ذلك عن طريق قتل الملك الشرعي، أثناء زيارته لها ولزوجها في قصرهما الخاص ، وأثناء نومه آمنا في هذه الزيارة المفضحة .

ويقوم "ماكبث" بارتكاب الجريمة ، بينما زوجته تقوم بتقديم حمر قوية فيها منوم ثقيل للحارسين المصاحبين للملك، وبعد الانتهاء من الجريمة التي ارتكبتها الزوج يتم تلويث خناجر الحارسين بدماء الملك، ويتم تلويث أيديهم وثيابهم بهذه الدماء، ثم يقوم "ماكبث"

بقتلهما وهما غارقان في النوم تحت تأثير الخمر والتخدير ، ويسدعي
ماكبت بعد ذلك أنه قتلهم انتقاماً للملك ، فهما المتسهمان بقتله ،
والدليل على ذلك آثار الدماء على الخناجر والأيدي والثياب .

الزوجة هنا دخلت إلى حياة زوجها في لحظة حاسمة هي لحظة
الصراع في نفسه بين الخير والشر ، وبدلاً من أن تكون الزوجة نوراً
يضيء الظلام كانت ناراً تشعل الحقد وتحض على الجريمة وإسالة
الدماء . واستطاعت الزوجة بما لها من تأثير على زوجها أن تنزع
من قلبه وضميره كل ما يدعو إلى التراجع والتخلص من فكرة التآمر ،
فاندفع إلى الشر وارتكب جريمته ، وعان الملك الذي وثق فيه وأحبه .

وبعد ارتكاب الجريمة حلت اللعنة فخرج ماكبت وزوجته من
النعمة الهائلة الراقية التي كانا يعيشان فيها إلى جحيم من الحياة الملثمة
بالقلق والتوتر . اندفع ماكبت إلى ارتكاب المزيد من الجرائم لأن
"الخوف" سيطر عليه من أن يكتشف جريمته أحد ، وأخذ يظن أن كل
الذين حوله سوف يعرفون الحقيقة ، وأنهم يتشككون في موقفه
ويشعرون في داخلهم أنه هو الذي ارتكب الجريمة . وهكذا دفعه القتل
إلى مزيد من القتل ، أي أنه عندما انتزع السلطة وجلس على العرش
فإنه اندفع إلى حكم الإرهاب وأعمل سيفه في كل الذين يشك فيهم ،
وكان يشك في الجميع على التقريب .

وكان العقاب الذي حل بشخصية "ماكبت" أليماً وبدأ هذا
العقاب من اتساع شكوكه في الآخرين حتى لو كانت هذه الشكوك
بغير دليل ، فالشكوك في حد ذاتها مدمرة لأي هدوء واطمئنان داخل
النفس ، وهذه الشكوك قادت "ماكبت" إلى الخوض في مزيد من
الدماء ، وكلما انتهى من سفك دم ، بدأ في سفك دم جديد . على
أن المأساة لم تتوقف عند حدود الشك وسفك الدماء ، فقد بدأ

"ماكبت" يرى خيالات قوية أمامه تداعبه وتبعث به وتقول له إن يديه ملوثتان بالدماء وإن "مياه البحار" لو اجتمعت كلها فإفها لا تستطيع أن تزيل آثار الدماء من هذين اليدين . وظل ماكبت بهذى بالإشارة إلى يديه الملوثتين وأصبح في حالة هي الجنون أو ما يشبه الجنون . حتى انتهت الأمور في آخر المكان إلى اجتماع أعداء "ماكبت" لمحاربته ، وقد حاربوه بالفعل وانتصروا عليه وقتلوه ، وفي اللحظات الأخيرة التي اكتشف فيها عبث جرمته قال كلماته التي أصبحت مشهورة في أدب العالم كله وهي : "إن الحياة ليست سوى حكاية يرويها مجنون، وهي حكاية مليئة بالصعب والعنف ، وليس لها معنى ولا قيمة " .

وكان أشد عقاب وقع على "ماكبت" وزوجته "الليدى ماكبت" هو حرمانه التام من النوم ، فمسرحية ماكبت يمكن أن يقال عنها إنها مسرحية العقاب بالحرمان من النوم الذي حل بالقاتل وزوجته التي شجعت على الجريمة وكل أحداث المسرحية تدور في الليل وقبل طلوع الفجر، ويقول الناقد الإنجليزي "يان كوت" في كتابه المهم ، "شيكسبير معاصراً" ترجمة حمدا إبراهيم حمدا : إن الليل في مسرحية ماكبت قد خلا من النوم ، وليس هناك مسرحية من مسرحيات شيكسبير ورد فيها حديث عن "النوم" بقدر ما في مسرحية "ماكبت" من حديث عنه . "ماكبت" قتل "النوم" ، ولن يستطيع أن ينام بعد ارتكاب جرمته.

في "اسكوتلندا" كلها حيث تدور أحداث المسرحية لم يعد أحد يستطيع النوم. فلا نوم هناك بل الوجود والمتاح هو "الكوابيس" فقط.

والعقاب بالحرمان التام من النوم هو عقاب " طبيعي " أقسى من أي عقاب آخر ، فكل المخطئين والمجرمين والمتسلطين في هذا العالم لا ينامون ، وإنما يخضعون لكوابيس قاسية تحرمهم من هذه النعمة الطبيعية ، وهذا الحرمان من النوم الطبيعي تحتل حياتهم وتنهار أعصابهم ويشعرون أن الدنيا قد تحولت إلى جحيم .

وقد انتهت حياة " ليدى ماكبث " بأن أصيبت بمرض " المشي أثناء النوم " وكانت في مشيها وهي نائمة ، تحاول أن تدافع عن نفسها ، وكانت تحاول أيضاً أن تغسل يديها باستمرار دون جدوى ، فكلما غسلت يديها شعرت ألهما لا تزالان ملوثتين ، وكانت تنام وعيناها مفتوحتان ، وكانت لا تنام إلا وفي جانبها مصباح شديد الضوء . لأنها كانت تعاني من " هستيريا " الخوف وكانت تخاطب أشباحاً لا يراها أحد سواها ، وتدخل في صراع مع هذه الأشباح . وظلت تعاني من مرض " المشي أثناء النوم " ومرض الإحساس المستمر بأن يديها ملوثتان ، مع الحديث المستمر وهي نائمة عن ألها لم ترتكب جريمة ، وإنما سعت إلى أن تكون ملكة ، وأصبحت ملكة ، فلماذا ينكر الناس عليها حقها في ذلك ١٩ .

لقد وصلت " ليدى ماكبث " إلى حد الجنون وعندما استولى عليها مرض المشي أثناء النوم ، والاندفاع في أحاديث مضطربة خلال المشي وهي نائمة ، قال الأطباء إن مرضها لا شفاء منه ، ولا بد أن ينتهي بها هذا المرض الخطير إلى الموت وهو موت يشبه الانتحار ، لأنه تعبير عن رغبة دفينة في التخلص من الحياة . وهذا ما حدث فقد سقطت " ليدى ماكبث " ميتة بعد فترة قليلة من حصولها على لقب " الملكة " الذي كانت تحلم به . ولقد قال بعض الباحثين : إن من بين

الأسباب التي أشعلت " الطموح الجنوني " في نفس " ليدى ماكيت " هو أنها لم تنجب أطفالاً ولم تشعر شعوراً حقيقياً بالأمومة ، فلو أنها كان لها أطفال فرمما ساعدتها الأمومة على التخلص من جنونها بالسلطة وبأن تصبح ملكة بعيداً عن طريق الغدر والدم والخيانة .

ومسرحية " ماكيت " تقدم نموذجاً حياً باقياً في كل العصور للعقاب الذي يحل بالنفس الآثمة من داخل هذه النفس ، قبل أن يحل بها العقاب من الخارج ، ويكفي ما تكشفه هذه المسرحية الرائعة من آلام الحرمان من النوم والوقوع تحت سيطرة كوابيس مرعبة تطارد الإنسان وتفقده أي إحساس بالأمان ، فالليدى ماكيت لم يعاقبها أحد ، وإنما عاقبت نفسها بنفسها ، وكانت تسيطر على تصرفاتها في ضوء النهار ، ولكنها كانت تفقد السيطرة على نفسها تماماً عندما يحل الليل وبحين أوان النوم الهادئ الذي بدونه لا تستقيم حياة الإنسان . هنا كانت "ليدى ماكيت" تجرد نفسها فريسة للكوابيس والأشباح التي لا تستطيع معها أن تغمض عينيها لثنام . وهكذا فإن ارتكاب جريمة واحدة لا بد أن يجر المجرم إلى جرائم كثيرة أخرى طلباً للحماية والأمان ، والشر لا يولد عنه إلا الشر . ولا يمكن إقامة السعادة في هذه الدنيا على ارتكاب الجرائم والآثام . والغايات النبيلة لا بد لها من وسائل نبيلة أيضاً ، وبغير ذلك ، يخرج الإنسان من نعمة الهدوء والطمأنينة إلى جحيم الشك والقلق ، ولن يجدي في مثل هذا الجحيم أي سلطان يملكه الإنسان حتى لو كان أعلى سلطان في الأرض . فالسلطان الذي يوحى به الشيطان ويشارك فيه لا بد أن ينتهي نهاية مؤلمة لا يحبها أحد لنفسه .



عندما تسترجل النساء

الشخصيات الرئيسية في هذا الفصل
هي :

جان دارك — الملكة إليزابيث

الأولى — الليدي ماكبث .

هل يمكن أن تنجح المرأة في حياتها إذا " استرجلت " وعلمت
ثوب أنوثتها ولبت أثواب الرجال ؟ . إن ذلك يمكن أن ينجح إذا
كانت المرأة مضطرة ولديها أسباب قوية تدفعها إلى " الاسترجال " .
وأشهر امرأة " استرجلت " في التاريخ هي " جان دارك " ١٤١٢ —
١٤٣٢ . ولا شك أن " جان دارك " قد نجحت في أداء دورها ، لأنها
كانت مضطرة إلى " الاسترجال " وكان لها هدف كبير من وراء ذلك .
فقد حررت فرنسا من الاحتلال الإنجليزي ووضعت أساساً قوياً
لتوحيد الأقاليم المنفرقة المتنافسة ، والتي أصبحت معروفة بعدم
توحيدها باسم فرنسا في شكلها الحالي وعربطتها الراهنة .

كان " استرجال " جان دارك له مظاهر عديدة منها أنها كانت
تلبس ملابس الجنود المحاربين ، ومن كان يراها يحس انه أمام رجل
محارب وقائد عسكري وليس أمام فتاة شابة أو امرأة جميلة . ومن
ناحية أخرى فقد كانت " جان دارك " تعيش وسط جنودها وتتناول
طعامها معهم وتنام بينهم . وقد بلغت من قوة الشخصية وعمق التأثير
بحيث لم يجرؤ جندي أو ضابط على أن ينظر إليها نظرتة إلى امرأة شابة
ملبسة بالحويوة والجاذبية الأنثوية . وكانت جان دارك تثير الرجال فعلاً
، ولكنها كانت تثيرهم لكي يندفعوا إلى القتال وحمل السلاح وخوض
المعارك في بسالة واستعداد للتضحية تحت قيادة هذه المرأة الساحرة

العجيبة . وهكذا لم يكن " استرجال " جان دارك أمرا يثير الغضب من جانب أحد أثناء كفاحها وقيادتها للمعارك العسكرية ، فقد وثق الجميع بما وحاربوا تحت رايته وأمنوا برسالتها التي أعلنتها وهي رسالة تحرير فرنسا وتوحيدها . وقد كان للقبول العام باسترجال " جان دارك " أسباب معقولة ، فقد أثبتت هذه البطلة ألها على كفاءة استثنائية في تخطيط المعارك الحربية ، ونجحت في قيادة الفرنسيين وتحقيق النصر لهم بعد أن كانوا قبل ظهورها لا يتوقعون شيئا غير الهزيمة . والمتنصر دائما حجة قوية وبرهانه قاطع وقد كانت جان دارك منتصرة ، ولذلك فقد كانت حجتها في الاسترجال مقبولة ، ولم يستطع أحد أن يجادل فيها أو ينظر إليها نظرة شك واستخفاف .

من ناحية أخرى كانت " جان دارك " تقول إنها تسمع صوتاً يلهمها ويدفعها إلى العمل ، وهو صوت بعض القديسين والقديسات . أي ألها كانت تتلقى الوحي والإلهام من قوة خفية لا تراها العيون . ولم تكن " جان دارك " تدعى " النبوة " فقد كانت الدنيا كلها في عصرها تعتقد أن زمن الأنبياء قد انتهى ، ولم يعد العالم بحاجة إلى أنبياء . فالفه سبحانه وتعالى قد أرسل إلى الناس ما يكفي من الأنبياء لإصلاح أنفسهم ودنياهم ، ولم تعد المشكلة هي الحاجة إلى نبي جديد ولكن المشكلة هي أن يؤدي البشر واجبه في الإيمان والسلوك الطيب الذي دعاهم إليه الأنبياء والمرسلون . بالإضافة إلى ذلك كله فإن تاريخ الأديان قد عرف " الأنبياء " ولم يعرف أبدا ظهور " نبيه " .

على أن جان دارك كانت تملك من الاستقامة والتواضع والصدق والأمانة ما يمنعها من إدعاء " النبوة " ولذلك فهي لم تقل أبدا إن الأصوات التي تسمعها كانت توحى إليها بأنها صاحبة رسالة جديدة من الرسالات الإلهية ، بل كانت تقول إن هذه الأصوات إنما

إن الأصوات التي تسمعها كانت توحى إليها بأنها صاحبة رسالة جديدة من الرسائل الإلهية ، بل كانت تقول إن هذه الأصوات إنما توجهها إلى ما فيه الخير لوطنها وشعبها وتدعو إلى الجهاد من أجل وحدة فرنسا وحريتها .

والعلماء المعاصرون يؤكدون إمكانية حدوث ما كانت تقول به جان دارك ، أي إمكانية أن يكون هناك أشخاص يستمعون أصواتاً أو ما يشبه الأصوات ، مما يتردد في عقولهم ونفوسهم وبعض العلماء يعتبرون أن هذه الظاهرة هي موهبة خاصة يتمتع بها عدد من الناس .

وهناك علماء آخرون يرون أن هذه الأصوات التي يسمعها البعض هي علامة على مرض " انفصام الشخصية " وهو مرض نفسي يتحول فيه الشخص الواحد إلى شخصين يتحدثان إلى بعضهما البعض، والاسم العلمي لهذا المرض هو "الشيذوفرنيا" وليس موضوعنا هنا هو سماع الأصوات ولكن الموضوع الأساسي هو " استرجال " بعض النساء وهل يمكن أن يتجح ذلك أم أنه يتحول إلى أمر شاذ ترفضه الطبيعة ويستكره الناس ؟.

وبالنسبة لجان دارك فإنها قد نجحت في استرجالها خلال قتالها من أجل وحدة بلادها وحريتها وكانت هناك ضرورة لهذا "الاسترجال" فلم يكن من السهل أن تقود جان دارك جيوش فرنسا بنفسها وهي لا تزال في ثوب النساء .

ومع ذلك كله فقد انتهى " استرجال " جان دارك إلى مأساة ولم يكن الأمر راجعاً إلى استرجالها ولكنه كان راجعاً إلى الظروف المحيطة بها . فبعد أن انتهى القتال بين فرنسا وإنجلترا دخلت العلاقات بين البلدين إلى ميدان السياسة . وفي السياسة مناورات ومصالح وتنازلات هنا وهناك ، بالإضافة إلى ما فيها من دهاء وحسد وغيرة .

وقد وقعت جان دارك لسوء حظها في هذه المصيدة السياسية ، رغم أنها لم تكن بطبيعتها المستقيمة السامية تملك شيئاً من دهاء السياسيين وقدرتهم على الكذب والمناورة ، ولذلك فقد تعرضت جان دارك للمحاكمة بعد انتهاء القتال وتم إعدامها حرقاً نتيجة لمؤامرة الإنجليزية فرنسية مشتركة . فقد كان الإنجليز يريدون الانتقام منها لما ألحقته بهم من هزيمة ، وكان السياسيون الفرنسيون يفضلون التخلص منها لأنها كانت أعلى وأرفع منهم ، ولو بقيت على قيد الحياة فإن الشعب سوف يلتف حولها وينسى غيرها ، وقد يؤدي هذا الأمر إلى الإطاحة بجميع السياسيين والقادة الآخرين وهو ما لا يريد أحد أن يسمح به .

كان على رأس الاتهامات التي تم إعدام جان دارك بسببها هو أنها " استرجلت " وليست ملابس الرجال . وقد وجد أعداؤها في هذا السلوك فرصة لاتهامها بأنها خرجت على الطبيعة وعاندت إرادة الخالق العظيم . كذلك كان من بين الاتهامات الموجهة إلى جان دارك التهام آخر هو الكفر والإلحاد لقولها بأنها كانت تسمع أصواتاً تلهمها بما هو واجب وحق وصواب .

وهكذا نجحت جان دارك عندما " استرجلت " في معاركها العسكرية التي انتهت بالنصر ، ولكن " إسترجالها " لم ينجح عندما بدأت السياسة تلعب دورها المليء بالالتواء والدهاء والرغبة في الانتقام من جانب الإنجليز ، أما الفرنسيون فقد أرادوا أن يستريحوا من عبء هذه المرأة التي حققت ما كانوا يحتاجون إليه من انتصار ، ولم يعودوا يعرفون ماذا يفعلون بما أو معها.

ومرت الأيام وتمت إعادة محاكمة جان دارك وتبرئتها من كل التهم الملتصقة بها سنة ١٤٥٦ ، أي بعد إعدامها بخمس وعشرين سنة ثم مرت سنوات طويلة أخرى وقررت الكنيسة سنة ١٩٢٠ اعتبار

جان دارك قديسة من قديسات المسيحية ، وهكذا ينظر إليها العالم المسيحي الآن .

إذن فهناك في التاريخ نساء " مسترجلات " وأشهرهن ولا شك هي جان دارك . على أن استرجال جان دارك كان استثنائياً وكانت له ظروفه الخاصة التي جعلته ناجحاً ومؤثراً وضرورياً ونافعاً للوطن والشعب والإنسانية . وبصورة عامة فإن استرجال النساء إذا كان ضرورياً ، وغير مفتعل ، وظهر في ظروفه المناسبة وكانت له أسباب قوية ، فإن هذا الإسترجال ينجح في أداء دوره . وقد تتعرض المرأة بسببه للأذى الشديد كما حدث لجان دارك . ولكن هذا الأذى هو ثمن لا بديل له في مقابل الأهداف الكبيرة التي حققتها تلك المرأة العظيمة المسترجلة : جان دارك . ولولا الأعياب السياسية والغيرة من النجاح المذهل الذي حققته ، فإن جان دارك في أغلب الظن كانت سوف تنجو من نهايتها المأساوية الحزينة ، وربما انتهى بها الأمر للعودة إلى قريتها لتعيش حياة طبيعية وتزوج بعائلة بسيطة مستقرة ، فلم تكن جان دارك تحلم بسلطان أو نفوذ أو ثروة ولكنها كانت تؤدي رسالة آمنت بها إيماناً مطلقاً واسترجلت لأن ضرورات المعارك العسكرية كانت تفرض عليها ذلك ، ولم تسترحل من باب الشذوذ أو لفك الأنظار ، أو من أجل التعريض عن نقص في أنوثتها .. فلم تكن جان دارك تشعر بأي نقص.

وسوف نجد في صفحات التاريخ نساء أعريسات استرجلن ونجحن في ذلك ، ومنهن الملكة " اليزابيث الأولى " التي حكمت إنجلترا من سنة ١٥٥٨ إلى سنة ١٦٠٣ ، أي لمدة خمس وأربعين سنة متصلة ، وقد استرجلت هذه الملكة بكل معاني الاسترجال ، وتولت الحكم وكانت إنجلترا في أسوأ حال ، فقد انتشر فيها صراع كبير بين

الطوائف الدينية المختلفة ، وخاصة بين الكاثوليك والبروتستانت ، وكانت الخزانة البريطانية مغلفة ومثقلة بالديون وعندما بدأت اليزابيث حكم البلاد .. وبصورة عامة كانت بريطانيا في الحضيض . ولكن "اليزابيث" قضت على الصراعات الدينية ووحدت بريطانيا تحت لواء المذهب " البروتستانتي " ثم تخلصت من كل الديون ، ودخلت معارك عسكرية كبرى انتصرت فيها جميعا ، وأصبحت إنجلترا في عصرها أقوى بلد في أوروبا بل وفي العالم كله في ذلك الوقت . وفي عصر "اليزابيث" غطت إنجلترا غضة كبيرة في كل المجالات الاقتصادية والسياسية والعسكرية والثقافية والفنية .

ويكفي أن نعرف أن عصر اليزابيث هو العصر الذي ظهر فيه شيكسبير وارتفع نجمه الساطع في سماء الأدب الانجليزى والأدب العالمى ، ولا يزال نجمه ساطعا إلى الآن . وعن الملكة اليزابيث الأولى يقول أحد المؤرخين إنها استطاعت أن تجمع حولها كل عباقرة إنجلترا في أزهى عصورها . وقد كانت النتيجة الأساسية لاسترجال هذه الملكة أنها رفضت الزواج تماما ، رغم أن الذين تلهفوا على الزواج منها كانوا بالعشرات من بين عظماء إنجلترا والقارة الأوروبية وكان بينهم الملوك والأمراء والنبلاء . وقد لعبت " اليزابيث " بمشاعر الجميع ومدت إليهم حيوطا رفيعة من الأمل ، وفي النهاية لم تتزوج أحدا منهم، وماتت سنة ١٦٠٣ وهى عذراء في السبعين من عمرها .

من خلال هذين النموذجين للمرأة المسترجلة، وهما جان دارك والملكة اليزابيث، يبدو لنا أن المرأة المسترجلة يمكن أن تنجح في استرجالها إذا كان لها هدف كبير تريد أن تحققه ولو ضحت بنفسها وأنوثتها في سبيل ذلك . ولا بد لمثل هذه المرأة المسترجلة من أن تعتمد على نفسها فقط وتكون قادرة على ذلك، لأن استرجال المرأة يبدو

شدوذاً يثير النفور والاعتراض إذا كان قائماً على هدف صغير تافه ،
أو إذا كان تعويضاً لنقص تشعر به المرأة ، كما أن استرجال المرأة
لا بد أن يؤدي إلى نتائج مفاجئة إذا حاولت المرأة المسترجلة أن
تستخدم رجلاً يلعب الدور الذي تريده ويحقق أهدافها هي ، على أن
تنأى بنفسها عن الصورة وتحرك الأحداث من وراء ستار . وفي مثل
هذه الحالات فإن استرجال المرأة لا يعود عليها أو على من حولها إلا
بالشر والنهايات المأساوية الحزينة .

وهنا نصل إلى وقفة أخيرة مع بظلة مسرحية " ماكبث "
لشيكسبير وهي " الليدى ماكبث " فهذه المرأة التي قدمها إلينا
شيكسبير هي امرأة مسترجلة أيضاً ولكنها لم تنجح في استرجالها لأنها
كانت تفعل ذلك لأسباب شخصية صغيرة ، كما أنها كانت تعبر
باسترجالها عن عقدة نقص في شخصياتها النسائية الأصلية وأخيراً فإن
هذه المرأة المسترجلة قد استخدمت زوجها القائد الناجح ماكبث
لتحقيق أهدافها الخاصة وحريضة على ارتكاب جريمة كبيرة هي قتل
الملك " دنكان " ليصبح ملكاً بدلاً منه ، وتصبح " الليدى ماكبث "
ملكة أيضاً وبذلك يتحقق لها طموحها الجنوني الذي كانت تحلم به .
وقد نفذ " ماكبث " الجريمة التي كان متردداً في ارتكابها ، ولكن
تخريض زوجته أعماه ودفعه دفعا إلى ذبح الملك الذي كان يشق به
ويحترمه ويحبه كأنه أحد أبنائه . وأصبح " ماكبث " ملكاً بدلاً من الملك
القتيل . ولكن " ماكبث " المهار أمام أعدائه الذين اكتشفوا جرمته
فحاربوه وقتلوه . أما " الليدى ماكبث " فقد سقطت ميتة بعد أن
حققت طموحها وأصبحت ملكة . وقد انفارت بعد الجريمة التي
ارتكبتها زوجها بتخريض منها وأصبحت بما يشبه الجنون ، وطاردها
أحلام مزعجة وكوابيس ثقيلة بل لقد أصبحت هذه المرأة بعد الجريمة
تعانى من أحلام اليقظة وترى أمامها أشباحاً في كل مكان ، وأصبحت

بذلك المرض الخطير وهو المشي أثناء النوم ، ولم تتحمل ذلك فسقطت ميتة .

ومن المعروف أن مسرحية "ماكبث" تعتمد في أحداثها الرئيسية على أصل تاريخي . وقد وردت هذه الأحداث في كتاب المؤرخ الإنجليزي " رافائيل هولشيد " المتوفى سنة ١٥٨٠ ، واسم الكتاب هو " أخبار إنجلترا واسكتلندا وإيرلندا " . ولكن شيكسبير لا يتوقف عند سرد الأحداث التاريخية ، وإنما يقدم تفسيراً وتحليلاً للعواطف العميقة والدوافع الخفية التي تقف وراء الأحداث وتتحكم في تصرف الشخصيات . وهذا هو سر الجمال والعبقرية عند شيكسبير . ولا شك أن شخصية " اللیدی ماكبث " هي من أفضل الشخصيات التي رسمها شيكسبير في أعماله المسرحية ، وهي نموذج حي للمرأة المسترجلة التي يقودها استرجالها إلى نهاية مأساوية . فقد تدخلت هذه المرأة في أمور الدولة وهي لا تفهم شيئاً في ذلك ، ولم يكن لديها هدف نبيل تسعى إلى تحقيقه ، وكانت في الأصل تعيش مع زوجها القائد العسكري الناجح في سعادة وأمان ولكنها طمعت فيما ليس لها حق فيه ، وهو أن تجعل زوجها ملكاً وأن تكون هي نفسها ملكة ، ولم يكن هناك سبيل لتحقيق هذه الطموحات سوى الجريمة ، فحرضت " اللیدی ماكبث " زوجها على الجريمة ، ودفعته دفعا شديداً إلى ارتكابها ، ولم تفكر فيما وراء الجريمة ، أو فيما يمكن أن يترتب عليها من نتائج خطيرة تنشر الفوضى وتعصف بسعادة الجميع وفي مقدمتهم من يرتكب الجريمة ومن يحرض عليها . فكل مكسب يترتب على الجريمة هو مكسب زائف لا أمان ولا دوام له .

إن استرجال " اللیدی ماكبث " لم تكن له دوافع قوية وعالية مثلما كان الحال في استرجال جان دارك أو الملكة اليزابيث " ، بل

كانت دوافعه شخصية وصغيرة وعاجزة تماماً عن رؤية ما يمكن أن يأتي به المستقبل . وكان هناك جانب آخر دفع " الليدى ماكث " في مسرحية شيكسبير إلى الخطيئة التي وقعت فيها . هذا الجانب هو إنما كانت تعاني من شعور شديد بالتقص لأنها لم تتحب أطفالاً ولم تكن قادرة على الإنجاب ، أي أنها كانت محرومة من نعمة الأمومة ، وهناك نساء كثيرات في هذه الدنيا لم يكتب لهن الله أن ينجن أطفالاً ولكنهن لم يتجنن إلى الشر ، بل اتجنن بالعاطفة الكامنة فيهن إلى الخير ، ولم يقتلن عاطفة الأمومة في نفوسهن وارتفعن بها وامتلائن بالحنان نحو كل من يعيش حولهن من أزواج أو إخوة أو أطفال قريين لهن أو بعيدين عنهن . ولكن " الليدى ماكث " عندما أدركت أنها محرومة من الإنجاب انحرفت بعواطفها الطبيعية ، إسترجلت دون حاجة أو ضرورة تفرض عليها ذلك ، وامتلائت بالحقد والطمع والشهوة غير العادية للسيطرة على ما ليس لها حق فيها ، أي أن فقدان الأمومة قد دفع بها إلى حب الانتقام ، وهذا ضعف في شخصيتها وانحراف كبير في روحها ونفسياتها . وقد كان طريق السلامة والسعادة مفروشاً أمامها بالورد ، لو أنها رضيت بما هي فيه من مكانة عالية رفيعة في ظل زوجها القائد الناجح ، وحولت عاطفة الأمومة في داخلها إلى فيض من الحنان والإنسانية ، ورضيت بأن تعيش أيامها في سعادة تشملها وتشمل معها كل من يتصل بها .

وهكذا يكون استرجال المرأة نافعاً ومفيداً ومثمراً إذا كان وراءه هدف قوى وكبير ، ولكنه يكون عيباً ومقدمة لشور كثيرة إذا ما " استرجلت " المرأة لتحقيق أهداف شخصية صغيرة . وبصورة عامة فإن استرجال المرأة هو شذوذ وخروج على الطبيعة ، وقد تضطر إليه بعض النساء في حالات استثنائية . وهذه الحالات دائماً تفرض على المرأة " المسترجلة " توضحيات قاسية ، ولذلك فمن الواجب

مقاومة الميل للاسترجال عند النساء .. إلا إذا كانت المرأة ترى ضرورة لذلك من أجل إنقاذ وطن وشعب كما فعلت جان دارك ، أو من أجل تحرير بلادها من التدهور والانهيار والحروب الأهلية كما فعلت الملكة اليزابيث الأولى.

أما أن تسترجل المرأة كما فعلت " الليدى ماكبيث " بدوافع شخصية صغيرة فإن ذلك لا يمكن أن يقود إلا إلى المهالك.

ولابد من الإشارة أخيراً إلى ما قد تضطر إليه بعض النساء العاديات من "الاسترجال " تحت ضغط ظروف خاصة تجعل من المرأة مسفولة عن نفسها وأولادها وعائلتها وتفرض عليها مواجهة الحياة وخوض معاركها الصعبة القاسية، وفي مثل هذه الحالات يكون "الاسترجال" مفهوماً وله تبريره وتفسيره، بل ويمكن الدفاع عنه والشعور نحوه بالتقدير والاحترام .



نساء ثائرات .. مبهتسات

الشخصيات الرئيسية في هذا الفصل

هي :

جوليت — ديدمونة .

روميو — عطيل .

المرأة في الأدب الإنساني كله هي رمز للحياة ولا يوجد أديب حقيقي موهوب إلا كانت المرأة بالنسبة له موضوعاً أساسياً ، وهي دائماً طرف قوى من أطراف الصراع الإنساني الذي يصوره الأدباء ويعبرون عنه .. والأدب الذي يخلو من دور المرأة هو أدب جاف يخلو مما ينبغي أن يتوافر للأدب الجميل من لطف وتأثير ونعومة وعاطفة ، وهو أدب يخلو — فوق ذلك — من الفهم الصحيح للحياة والتعبير عنها بصدق وعمق وأمانة وقد أحسن اليونانيون القدماء عندما قالوا في أساطيرهم إن المرأة والرجل هما في الأصل كائن واحد انقسم إلى قسمين وكل قسم من هذين القسمين يسعى للبحث عن قسمه الآخر أو نصفه الآخر كما نقول الآن ، وعندما يلتقي القسمان أو النصفان يولد الحب وتتحقق السعادة وتستمر الحياة أما إذا خاب السعي ، ولم يلتق القسمان مع بعضهما البعض فالحب لا يكون والسعادة لا تكون . والحياة تصبح خريفاً دائماً أوراقه صفراء وآلامه كثيرة والربيع فيه غائب بحمالة وما فيه من قدرة كبيرة على أن يعث الحياة في الأوراق الذابلة .

الحياة بدون المرأة لا معنى لها . وكذلك الأدب الجميل فلا جمال في الأدب دون أن تكون المرأة لها مكانة أساسية فيه ، لأن المرأة

في الأدب هي مفتاح المفاتيح كلها في فهم الإنسان والافتسراب من أسرار الوجود .

والشاعر الانجليزي العالمي وليم شيكسبير "١٥٦٤-١٦١٦" هو واحد من أكبر الأدباء الإنسانيين العظماء الذين حاولوا في كل ما كتبوه أن يعالجوا المشكلات الكبرى للإنسان والحياة . والمشكلات الكبرى هي تلك المشكلات الموجودة مع الإنسان منذ ظهوره على الأرض ، وسوف تظل باقية معه إلى النهاية، أي أنما مشكلات لا تتأثر بالزمان أو المكان ، فهي موجودة في كل عصر، وموجودة فوق أي جزء من الأرض فيه بشر يتعاملون مع بعضهم البعض، ويتعاونون على الحياة أو يتصارعون حولها من أجل البقاء ..

والمرأة في أدب شيكسبير هي موضوع أساسي دائم ، وهي في هذا الأدب تجسيد كامل للحياة نفسها بما فيها من خير وشر ، بحيث نستطيع أن نقول إن رؤية شيكسبير للمرأة هي نفسها رؤيته للحياة كلها . وشيكسبير كما يجمع الباحثون والنقاد ليس من الأدباء الذين يقدمون في أدبهم آراء يتعصبون لها أو يدافعون عنها ، ولو حاول أحد أن يقدم دراسة عن آراء شيكسبير الخاصة به وحده لما وجد شيئاً من ذلك على الإطلاق ، لأن شيكسبير لا " يفتي " بشيء ولا ينصح أحداً بشيء ولكنه أديب وفنان يصور ما يراه وينقل في أدبه ما يحس به من أمور الحياة وهو أشبه بالكاميرا الدقيقة التي تنقل صورة طبق الأصل للواقع الإنساني ، ولكن هذه " الكاميرا " هي كاميرا موهوبة جداً وقد منحها الله قدرة على العمق والنفاد ، وأعطاه " عينا سحرية " قادرة على رؤية ما لا تراه عيون الآخرين ، وفارئ شيكسبير يستمتع بعالمه الأدبي والفني بسبب ما فيه من جمال عجيب وتنوع غير محدود ، ولكن جوهر القيمة والأصالة في أدب شيكسبير هو أنه أدب يكشف الستار

عن واقع الحياة وعواطف الإنسان الظاهرة والخفية وتلك هي قيمة شيكسبير الكبرى ، أما الذين يبحثون في أدبه عن واعظ ينصحهم ، أو مذهب من مذاهب الحياة يؤمنون به أو يسمرون على هداه فلن يجدوا من ذلك شيئاً على الإطلاق ، لأن شيكسبير ليس واعظاً ولا خطيباً ولا ناصحاً لأحد ولا صاحب مذهب من المذاهب ولكنة فنان "يرى" ويقدم رؤيته للناس والحياة ، فتدهشنا هذه الرؤية بعمقها وجمالها وصدقها . وشيكسبير يقول لنا في أدبه كله : هذه هي الدنيا وعليكم أن تأخذوها كما هي وأن تفهموها على وجهها الصحيح كما خلقها الله.

ولعلنا لو أغمضنا عيوننا بعد قراءة أعمال شيكسبير الرئيسية وتساءلنا ما هو القول " المختصر " الذي يريد هذا الفنان العظيم أن يقوله بأعماله الفنية البديعة^{١٩}.. لو أننا طرحنا مثل هذا السؤال فأغلب الظن أن الإجابة الصحيحة سوف تكون هي أن شيكسبير يقول إن الحياة كلها تقتضى من الإنسان أن يتواضع " فالكبار والأقوياء " والذين كانوا يظنون أنهم فوق كل الظروف والأقدار والمصادفات .. هؤلاء جميعاً قد سقطوا وتعرضوا للآلام والمتاعب وإن كانت الدنيا قد ابتسمت لهم يوماً فإنها قد تخلت عن ابتسامتها في أيام أخرى كثيرة وإذا كان هذا هو حال الأقوياء والكبار فإنه حال يتكرر مع الناس العاديين، فالدنيا لا تبسم ابتسامة دائمة بل إن ابتسامتها هي فصل واحد من فصول الحياة وبعدها تأتي فصول أخرى ليس فيها ابتسامات، هذا كله يفرض على الإنسان أن يتواضع وأن يتعد تماماً عن الغرور والتعالي مهما كانت مكانته ومهما كانت قوته.

وهكذا فإن رؤية شيكسبير الكبرى في أعماله الأساسية هي دعوة إلى التواضع الإنساني الصادق. إن شيكسبير يقول لنا : تواضعوا

فلن تكونوا أكبر من الملوك الذين سقطوا من عروشهم وهم في عز قوتهم ولن تكونوا أقوى من أصحاب السلطان الذين كانوا في القمة وظنوا أن الدنيا قد أصبحت خادمة لهم وتابعة لأهوائهم ولكنهم تدرجوا من فوق القمة فجأة وأصبحوا لا يملكون من أمر أنفسهم شيئاً . ومع ذلك فإن شيكسبير لا يقول لنا هذا بطريقة مباشرة ولكنه يقدم إلينا في أدبه وقائع و نماذج بشرية تؤكد صحة دعواه في المناذرة بضرورة التواضع عند كل إنسان يريد لنفسه النجاة من شرور الحياة المفاجئة . وشيكسبير لا يصاحبنا في أدبه إلى فهم الحياة على حقيقتها إلا ومعه عدة مفاتيح أساسية والمرأة على رأس هذه المفاتيح جميعاً ومن يفهم المرأة عند شيكسبير يكون قد قطع شوطاً واسعاً في فهم الحياة وفهم الإنسان.

فكيف كانت النساء الأساسيات عند شيكسبير ؟

إن في استطاعتنا عند الإجابة أن نجد عند شيكسبير ألواناً من النساء وكل لون من هذه الألوان يمثل طريقة في فهم الحياة والتعامل.

و أول وأجمل نموذج نسائي عند شيكسبير هو المرأة النائرة ضد عطاء من أخطاء الواقع وثورة هؤلاء النساء تبدأ من وجود وضع غير سليم تصطدم به المرأة وترى فيه ما يقف في وجهها وتمنعها من تحقيق السعادة التي تريدها وتسعى إليها وترى أن من العدل ألا يخيب سعيها في سبيل هذا الهدف الطيب النبيل وهذا النموذج من النساء يبدأ رحلته الصعبة من البراءة والصدق مع النفس ، فالنفس الريثة ترفض الأخطاء وتعرض على القيود التي تقوم على أساس غير سليم والنفس الريثة تكون عامرة بالقوة التي تساعد على الرفض والاعتراض. والأبرياء كثيراً ما يتحولون إلى ما يمكن أن نصفه بأنه عناد وبسالة في مواجهة الظروف. فالنفس الريثة تدافع عما تؤمن به دفاعاً لا تحاون فيه لأهـا

تشعر بأن إيمانها صادق وأن رؤيتها حقيقية وإن كل شيء يقف ضد الهدف ينبغي الاعتراض عليه والتحدي له مهما كان السمع ، فالبراءة إذن بما قوتها وإرادتها ولا يجوز لأحد أن يتصور الطيبين على أنهم ضعفاء أو فيهم سذاجة . فالبريء لا يتردد ولا يعرف ذلك الذي يقال له في أحاديثنا اليومية انه " عين في الجنة وعين في النار " فالبريء لا يرى أمامه حنثه إلا في هدفه الذي آمن به وأعتقد في أنه هدف صحيح

وهذا النموذج للبراءة والإيمان العنيد يمثله " جوليت " في مسرحية " روميو وجوليت " فالفتاة الجميلة " جوليت " شعرت بالحب بملأ قلبها للشاب النبيل " روميو " وشعرت جوليت أيضاً بأن حببها يحبها بنفس الدرجة وأنه إنسان شريف يتطلع إلى هدف شريف أيضاً هو الزواج من حبيبته . أي أن " روميو " لم يكن شاباً لعوباً عابثاً يفكر في خداع حبيبته والاستيلاء على قلبها وعقلها وقضاء أيام ممتعة معها ثم الهروب بعد ذلك ونقض اليد من تحمل المسؤولية . والحب الحقيقي هو مسؤولية كبيرة يتحملها العاشق في سعادة مهما كانت هذه المسؤولية صعبة وثقيلة . الحب بدون مسؤولية هو حب زائف وكذاب .

و " جوليت " العاشقة الصادقة البريئة وجدت عقبة عسيرة جداً تقف في وجه حبها ، وهذه العقبة هي أن عائلتها كانت على خلاف طويل وثأر قديم مع عائلة حببها " روميو " .

وهنا جاءت ثورة " جوليت " فقد ثارت " جوليت " على هذا الوضع ورفضت أن تستسلم له ، وقررت أن تخوض معركة طويلة من أجل الدفاع عن حبها الجميل . ولكن الخلاف بين العائلتين ظل يطارد الحبيين حتى انتهى بهما إلى الموت معاً وأصبح من حقهما أن

يكونا شهيدين للحب القوى العفيف الذي يفضل فقدان الحياة نفسها على الحياة... بلا قلب .

وهكذا انتهت ثورة " جوليت " على الأوضاع الخاطئة المحيطة بها إلى نهاية مأساوية ، فقدت جوليت فيها حياتها . ولكنها فقدت حبا إلى جنب مع حبيبها الذي سقط معها شهيدا في نفس المعركة .

هل عسرت البرية الجميلة جوليت حياتها من أجل لا شيء ؟ وهل كانت ثورتها على الأوضاع الخاطئة ثورة بلا جدوى ولا نتيجة ؟ الحقيقة أنه عندما تتأمل ثورة "جوليت" سوف نجد أنها كانت ثورة حققت أهدافا كبرى لا شك في قيمتها وأهميتها ، فعائلة جوليت وعائلة حبيبها روميو عندما عرفنا بتفاصيل المأساة فإن هاتين العائلتين تصالحنا وأنهيتهما قصة الخلافات الطويلة بينهما وعاد إليهما سلام صادق أصيل .

فكان جوليت قد دفعت ثمن السلام العائلي الذي كانت تحتاج إليه لتحقيق ما كانت تمناه من السعادة في ظل الحب الحقيقي الناجح.

وتلك هي طبيعة الحياة . فما من هدف كبير يتحقق إلا بعد كفاح طويل من أجل تحقيقه، وكثيراً ما يحتاج هذا الهدف إلى تضحية، فبدون التضحيات الغالية لا تتحقق الأهداف العالية.

ومن هنا نستطيع أن نقول : إن جوليت قد عسرت حياتها وضحت بنفسها ، وهذه خسارة لا شك فيها ، وهي خسارة كبيرة وليست صغيرة . ولكن جوليت بتضحياتها نجحت فيما لم تنجح فيه أجيال متعاقبة من العائلتين المتحاربتين اللتين تعودتا على أن تكون العلاقة الوحيدة بينهما قائمة على إسالة أكبر قدر من الدماء على الجانبيين ولكن بعد أن ماتت جوليت وحبيبها روميو شهيدين للحب

الذي قتلته العلاقة السيئة بين العائلتين. تعلم الجميع درساً لا يمكن نسيانه ، وهو أن السلام والتعاون والمحبة بين العائلتين ، هو طريق الأمن والهدوء والسعادة والمحافظة على الحياة فتخلصت العائلتان بفضل تضحية العاشقين من الأحقاد والرغبة المريرة في الثأر وانطلق نمر الحياة يجري من جديد بالخير والنعمة والصفاء.

على أن حوليت عندما ضحت بنفسها قد حققت هدفاً سامياً آخر هو إعادة الاعتبار والاحترام والإجلال لعاطفة الحب ، فقد أصبحت حوليت رمزاً للحب الجميل المخلص الصادق المستعد للقتال من أجل حماية هذه العاطفة الإنسانية العالية ، وجعلت حوليت من الحب قوة تساعد صاحبها على الاستشهاد في رضا وابتسام وفي كل عصر ، وفي كل مكان على الأرض أصبحت حوليت رمزاً للحب ثابتاً وقوياً وملبناً بالإشعاع . وفي ذلك رد اعتبار كبير جداً للحب . لأن الحب كان عاطفة تنظر إليه المجتمعات الإنسانية في كثير من الأحيان على أنها عاطفة تدل على الضعف ، وأنه مظهر من مظاهر اللهو والترف والعبث، وأنه أمر ينبغي على صاحبه أن يخجل منه ويخفيه وألا يعلنه ويبجّاه به ولا تزال الثقافة الإنسانية تخضع لمثل هذه الفكرة عن عاطفة الحب وهذه الثقافة تضغط لكي تبقى من الحب سرّاً لا يتم إعلانه على الناس ، لأن في إعلانه ما يجعل وجوه أصحابه حمراء من الحياء فكأنهم في حبه قد وقعوا في خطأ شائن ينبغي عليهم أن يستروه بالصمت .

وفي هذا المناخ الإنساني أصبح الحب أمراً يتحدث عنه الأدياء والفنانون في حرية، بينما يخشاه الناس العاديون ويبدلون أكبر الجهد للمداراة عليه ، وكأنهم لا يحبون وإنما يتأمرّون . وفي مثل هذا المناخ تشرق شمس " حوليت" لتقول للإنسانية كلها توقفوا عن هذا الإشهاد

المعنوي للعشاق ، فالعشاق هم شهداء أو مشرّوع للشهداء . والحب الأصيل عاطفة كريمة قوية، وليست عاطفة تثير الخجل أو تدل على الضعف والاهيار.

وما فعلته جوليت في مسرحية "روميو وجوليت" فعلته "ديدمونة" في مسرحية "عطيل" فقد حاربت جوليت ضد العداء الموروث بين عائلتين كبيرتين، تنحاريان وتحوضان قتالاً مستمراً يدفع من التأثير لأحداث قديمة وقعت في أجيال سابقة ، ولم يسقط أثر هذه الأحداث بالتقدم كما يقال في القانون . ولم يسقط من ناحية أخرى لأن العقل والحكمة والعدالة ترفضها ، فما ذنب الأجيال الجديدة حتى تدفع ثمن أخطاء وقع فيها الآباء والأجداد بالرغم من أن هذه الأجيال الجديدة لم ترتكب خطأ من أي نوع ، ومع ذلك فهي تقع تحت ضغط العقاب بالوراثة ، أي أن الأجيال الجديدة قد ورثت التهمة حتى وهي في بطون أمهاتهم . وذلك أمر تنكره العدالة وينكره المنطق وفيه إفساد كامل للحياة.

هذا ما كافحت ضده جوليت ونجحت في كفاحها وإن كانت قد دفعت ثمناً غالياً هو حياتها وحياة حبيبها "روميو" ولكن عظمة التضحية هنا تتأكد لنا من أن جوليت قد قامت بهذه التضحية وهي راضية تماماً ، فرسالتها في الدفاع عن الحب والعدالة تستحق ما بذلته من ذات نفسها في قناعة كاملة ورضاء تام.

أما "ديدمونة" فإنها دافعت عن قضية أخرى هي قضية المساواة بين الناس في الحقوق والواجبات حسب إمكانات كل إنسان ، وليس خضوعاً لذلك الانحراف الإنساني الذي أقام تفرقة بين الناس على أساس اللون . فالأبيض له حق كامل في الحب والحياة أما الأسود والأصفر والأسمر ، فحقهم في ذلك محدود، بل هو غير موجود فكيف

يقبل العقل الحر ذلك الأمر ؟ لقد كانت " ديدمونة " إنسانة صافية وصاحبة عقل حر لا يقبل الالتواء ولا يستوعب معاني الظلم ، ولذلك أحبت " ديدمونة " البيضاء رجلاً أسود اللون هو " عطيل " أحبته لأنه جدير بالحب ، فهو قائد عسكري نابغ ، وإنسان صاحب قلب كبير وثقافة واسعة ولسان عذب وسلوك نبيل . المجتمع يقول : إن عطيل إنسان ناقص لأنه أسود . أما ديدمونة فإنها لا تستوعب مثل هذه الأحكام ، لا بعقلها ولا بقلبها ، فهي على العكس من ذلك تحس بأن عطيل شخص عظيم وجميل ونبيل لأنه بالفعل شخص عظيم جميل ونبيل . فهو مثال للكمال الأخلاقي والحضاري كما أنه مثال للكمال الجسماني أيضاً فكيف تضع هذه الكمالات كلها لجرد أن عطيل .. أسود ١٩ .

والحقيقة أن الاضطهاد بسبب اللون الأسود بالتحديد ليس مقتصرًا على أوروبا والغرب . فهو موجود في الشرق أيضاً وهذا النوع من الاضطهاد هو سقطة وقع فيها التاريخ الإنساني كله . ولا تزال هذه السقطة قائمة في اللغة ، فبلغات العالم كلها - بما فيها اللغة العربية - تصف الحقد بأنه أسود . وتصف بالسواد كل ما هو سيئ في هذا الوجود ، والحق أن هذه السقطة في لغات العالم كله ينبغي أن تزول ، فلا يليق بالإنسانية أن يبقى اللون الأسود فيها رمزاً لكل ما هو كرهه . والانصراف هو أن يقال إن الناس والأشياء لا تختلف بالألوان ، وإنما تختلف بالعقول والقلوب والقيمة الحقيقية ، ولذلك فينبغي التخلص من استخدام اللون الأسود علامة على السوء والكرهية . فزهرة النرجس الرائعة سوداء ، وجمال الأفريقيات السوداء هو من أروع ألوان الجمال في هذا الوجود . وصاحب البشرة السوداء قد يكون صاحب قلب أروع ألف مرة من أصحاب الوجوه البيضاء . وتلك هي القضية التي ثارت من أجلها " ديدمونة " البيضاء الجميلة ، وماتت شهيدة في

الدفاع عنها ، لأن أهلها أصحاب الوجوه البيضاء لم يتوقفوا عن التآمر ضد حبها الذي كانوا يعتبرونه خطأً وانحرافاً ، أما هي فكانت تعمره شرفاً ما بعده شرف. وكانت على حق عظيم ، أما أهلها فكانوا غارقين في باطل غير محدود.

جولييت و ديدمونة امرأتان ثائرتان في أدب شيكسبير ، وهما ثائرتان من أجل أهداف إنسانية رائعة، وقد ماتت " جولييت" وماتت "ديدمونة" وهما راضيتان بالتضحية الكبيرة من أجل أهدافهما النبيلة وأنصورا ألحماً معاً ماتتا وعلى ثغرها ابتسامة تدل على الرضا ، "التضحية المبسوطة" هي التضحية الحقيقية لأنها تتم بإرادة أصحابها ولا تتم بالرغم عنهم . أما التضحية الغاضبة فهي أقل في قيمتها بكثير لأنها تضحية يقدمها أصحابها وهم مرغمون عليها.

جولييت و ديدمونة هما نموذجان رائعان للثائرات المبسوطات .. فهن ثائرات من أجل أن تصبح الإنسانية أفضل وأجمل وأكثر عدالة.



الحب لا يتكلم كثيرا

الشخصيات الرئيسية في هذا الفصل هي:

- ١ - الملك ليو.
- ٢ - جوزيل — ابنة الملك ليو الكرمي.
- ٣ - ريجان — الابنة الثانية .
- ٤ - كورديليا — الابنة الصغرى .

هل يمكن للإنسان أن يتحمل النفاق وأن يجد فيه ما يسعده
ويشرح صدره ؟ طبعاً ممكن وممكن جداً . ولكن ذلك لا يمكن أن
يحدث إلا إذا تصور الإنسان أن "النفاق" ليس نفاقاً، ولكنه تعبير عن
عواطف صادقة. أي أن الذي يتقبل النفاق لابد أن يخدع نفسه بإرادته
أو من غير إرادته حتى يعتقد أن النفاق هو مشاعر طبيعية صحيحة ولا
غبار عليها. ولاشك أن مما يساعد على إخفاء الوجه الحقيقي للنفاق ،
وهو وجه سيئ أن النفاق هو فن يعتمد على المكر والدهاء والقدرة
العالية على إنطاق اللسان بالكلام الجميل ، والأكثر من ذلك أن النفاق
هو فن صعب لأن المنافق بحاجة إلى قدرة كبيرة على الكذب فعليه أن
يقول ما لا يؤمن وما لا يحسه في قلبه وأن يقول ذلك بصورة جيدة
وقادرة على الخداع والتأثير.

وهناك بعض علماء النفس المعاصرين يقولون رأياً غريباً
ومدهشاً في هذا المجال فهم يرون أن النفاق ليس له ضرر بل على
العكس من ذلك فإنه يساعد على تسهيل الحياة ، فالمنافق بذكائه
وحلاوة لسانه يصل إلى الهدف الذي يريده ، وهذا يسعده أما الذي
يتقبل النفاق، ويتصور أنه تعبير صادق جميل ، فهو أيضاً يشعر
 بالسعادة ، والشعور بالسعادة يعود على الإنسان بالنشاط والحيوية
ويدفعه إلى الإقبال على الحياة في همه وإرادته وتفاؤل. وعلى هذا

الأساس فإن النفاق لا يبدو ضاراً بل علاج نافع لمتاعب الحياة ،وهو "فيتامين" لتقوية الشعور بالرضا على النفس والإقبال على الدنيا والناس في بشاشة وسرور.

ذلك رأى غريب ولاشك. ولا أظن أن علماء النفس السذي يقولون به يقصدون من ذلك الدعوة إلى النفاق ونقله من باب الرذائل البشرية إلى باب الفضائل. بل هم على الأغلب يقرون واقعا ويسجلون ظاهرة حقيقية في تاريخ الإنسانية فكثيراً ما ينجح المنافقون في الوصول إلى ما يريدون ، وكثيراً ما يتقبل الناس النفاق ويرتاحون إليه ويسعدون به ويفضلون أصحابه على الذين يلتزمون بالصراحة والنزاهة في القول والعمل. وما لم يترتب على النفاق من نتائج سيئة وخطيرة، فإن المنافقين يستطيعون النجاة بجائزة نفاقهم، أما الذين يتقبلون النفاق فهم يشعرون بأن هذا النفاق يقيم لهم نعيماً دائماً يعيشون فيه ما هي الحقيقة إذن؟!

الحقيقة ليست مجرد كلام نظري، ولكنها تظهر أمامنا من خلال الواقع والتجارب الإنسانية. وهذه الحقيقة تؤكد أن النفاق يضر ولا ينفع، وأنه مثل السراب له بريق وليس له وجود فعلي يروى ظمأ العطشان . والنفاق هو لون من ألوان الكذب. ولا يمكن أن يخرج الخير من معطف الكذب على الإطلاق.

وهذا ما يكشفه لنا "شيكسبير" في مسرحيته الفريدة "الملك لير" وهذه المسرحية تكشف بصورة قوية أن "النفاق" يقود إلى الكوارث والمآسي، وأن تصديق المنافقين والانتقاد لهم هو خطأ جسيم لابد أن ينتهي بالخراب والدمار خاصة إذا كان هذا النفاق يتصل بأمور كبيرة مثل الحكم والسياسة وقيادة الجيوش وإدارة شؤون الدولة والناس.

وخلصة المسرحية في كلمات قليلة هي أن الملك "لير" له بنات ثلاث وعندما تقدم به السن قرر أن يتنازل عن عرش بريطانيا لبناته وأختار أن يقوم بتقسيم المملكة إلى ثلاثة أقسام تتولى كل بنت من بناته قسماً منها ، ولكنه قرر أيضاً قبل توزيع أقسام مملكته والتخلي عن سلطته بصورة لهائية أن يختار بناته الثلاث في مدى جبهن له.

قالت البنت الأولى واسمها "جوزيل" لأبيها الملك :- "إن حبي لك يعجز عن وصفه الكلام ، فأنت أغلى من نور عيوني وأعز من الحرية الكاملة ، وأكثر قيمة من كل ما هو نادر ولعين . حبي لك يفوق كل الحدود"

وقالت البنت الثانية واسمها "ريجان" لقد خلقتني الله من نفس المعدن الذي خلق منه شقيقتي. وأحس في فريدة نفسي بأنها وصفت حقيقة حبي لك. وإن كان في كلامها بعض التقصير في هذا الوصف. إنني لا أجد سعادتي إلا في حبي لك أنت يا مولاي العزيز.

هكذا تكلمت البنتان الأولى والثانية. وكان كلام البنتين مثيراً لأعمق معاني السعادة والرضا عند الملك "لير" ثم جاء دور البنت الثالثة وهي "كورديليا" وقبل أن نقرأ ما قالته "كورديليا" يمكننا أن نلتفت إلى المعنى الذي يحمله اسمها في الإنجليزية ، فالاسم مشتق من كلمة "كوردبال" وتعني الإخلاص والصدق وحرارة القلب.

فاسم "كورديليا" إذن معناه "المخلصة" أو "الصادقة" أو صاحبة القلب الدافئ المليء بالحرارة والنزاهة والجمال" . واسم كورديليا في مسرحية الملك "لير" هو الاسم الوحيد من بين جميع شخصيات المسرحية الذي يحمل معنى لغوياً صريحاً واضحاً في الإنجليزية وهو معنى

مشتق من الإخلاص وحرارة القلب . فكورديليا في المسرحية هي
"إخلاص"

وكانت "كورديليا" اسماً على مسمى كما يقال. فقد كانت
مخلصة حقاً ودافئة القلب ورافضة للكذب بكل أنواعه وكل إغراءاته
بالمكاسب القريبة أو البعيدة.

وعندما سألتها أبوها عن مقدار حبها قائلاً: "والآن يا بحبة
حياتي، وإن كنت آخر بناتي وأصغرهن ماذا تقولين لنا كي نحصل
على الثلث الباقي من مملكتي وهو أغني مما نالته أختاك؟ قولي ما عندك"
كانت إجابة "كورديليا" صدمة للملك فقد قالت الابنة لا
شيء عندي يا مولاي" ثم قالت ما معناه "أنا بالسة لا أستطيع أن أقول
شيئاً مما قالته أختاي . فأنا أحبك يا صاحب الجلالة وفقاً لما يقضى به
واجبي لا أكثر ولا أقل".

وهنا يحاول أبوها الملك أن يجعلها تنطق بكلام آخر، ونحن
نعتمد هنا على الترجمة العربية الرائعة "للملك لير" والتي قدمها الدكتور
محمد مصطفى بدوي يقول الملك لابنته الصغرى:- "ماذا تقولين يا
كورديليا؟ ما هذا الذي تقولين يا بنت؟ ١. إصلي من كلامك بعض
الشيء حتى لا تفسدي نصيبك من الدنيا، وتفسدي معه مصيرك
ومستقبلك."

ولكن "كورديليا" أصرت على موقفها وأضافت إلى ذلك نقداً
صائباً وناظراً لما قالته أختها ، فقالت للملك: "مولاي الكريم. لقد
أنجبتني وشملتني برعايتك وحبك، ولذلك فأنا أنصرف عما يقتضيه
واجبي، فأطعمك وأحبك وأشعر بعظيم الإجلال لك. ولكنني أسأل :
لماذا تزوجت أختاي إن صح ما قالتاه من أنهما لا تحبان أحداً سواك؟

إن السيد الذي سيأخذ بيده عهد الزواج مني، وحين أتزوج، سيسعدني أن يأخذ معي أيضاً نصف ما أحس به نحوك من حب وواجب وعطف. لا لن أتزوج مثلاً تزوجت أختاي بقلب لا أحب فيه أحداً سوى أبي"

ووقع كلام "كورديليا" على أبيها مثلاً تقع الصاعقة فقال لها: "أتكلمين بصدق من أعماق قلبك؟" فقالت: نعم يا مولاي الكريم "فقال الملك الأب" أمن الممكن أن تكوني صغيرة السن وقاسية معاً إلى هذا الحد فقالت "كورديليا" بثبات: "إنني صغيرة السن وصادقة".

وهنا اتخذ الملك "لر" قراره الذي فتح عليه باب جهنم بعد ذلك، وأدخله هو وكل الذين يحيطون به في مأساة كبيرة شملت الجميع حتى انتهت بالخراب والدمار.

قال الملك وهو في قمة الثورة والغضب: "حسن إذن. ليكن صدقك هو مهرك. فلن أدفع لك شيئاً عندما تتزوجين، وأقسم بأشعة الشمس المقدسة وبأسرار الليل والكواكب التي فيها مصدر حياة البشر وموتهم. أقسم هنا بأن أتخلي عن رعايتي الأبوية لك. وأتبرأ من نسبي وقرابي منك. ومن الآن فصاعداً سوف يكون شأنك هو شأن الغريب عني وعن قلبي ولن يكون البرابرة الذين يأكلون لحم أولادهم وآبائهم أبعد من قلبي وأقل إثارة لشفتي وعوني منك أنت يا من كنت ذات يوم ابنة لي"

وهكذا حرم الملك ابنته الصغرى "كورديليا" من نصيبها في ميراث عرشه. وقرر تقسيم مملكته إلى قسمين فقط يكونان من نصيب ابنتيه الكبيرتين، أما ابنته الصغرى فقد أصبحت خالية اليدين من نصيبها المشروع.

ولم تتراجع الابنة الصغرى أمام هذا العقاب القاسى العنيف، وأصررت على أن قلبها يحب أباهما بالقدر الذي تحب به الابنة الصادقة ، وأن هذا القلب فيه مكان لحب رجل آخر هو زوج المستقبل

ودفعت "كورديليا" ثمناً إضافياً لصدقها وأمانتها في التعبير عن حقيقة مشاعرهما. فقد تخلى أحد الخاطبين لها وهو "دوق برجندى" عن فكرة الزواج منها ونقض يده تماماً من مشروع هذا الزواج ، فقد كان يريد أن يتزوجها أملاً في الانتفاع بما سوف ترثه من أبيها. وهى الآن بدون ميراث ، فلماذا يتزوجها، وهو الرجل الإنتهازي الذي جاء إليها مدفوعاً بإغراء ميراثها وليس مدفوعاً بعواطف القلب الصادق الذي يحب المرأة لنفسها وقيمتها لا لما تملكه من ثروة وجاه وسلطان.

على أن "كورديليا" الجميلة لم تخسر في معركة الحب والقلوب الطاهرة الشريفة، فقد تقدم للزواج منها ملك فرنسا قائلاً: "إن كورديليا هي من نصيبنا وهى الآن ملكتنا وملكة كل ما نملك وملكه فرنسا الجميلة" وقال ملك فرنسا لكورديليا: "أنتها الأميرة الحسنة إنك بفقرك غنية كل الغنى. وإننى أعلن هنا أنني آخذك وأخذ معك فضائلك قولي لأهلك الوداع يا "كورديليا وإن كانوا قساة عليك . لقد فقدت هذا المكان ولكنك ستجدين مكاناً خيراً منه"

ونمضى الأحداث بعد ذلك في هذه المسرحية الرهيبة ، وكل النتائج تتفق مع المقدمات. فالبنتان الكيريان هما منافقتان من الدرجة الأولى، وكل ما قالتاه لأبيهما وما سمعه أبوهما منهما كان كذباً في كذب. فقد تخلفت هاتان البنتان عن أبيهما ولم تظهرأ له أي قدر من الحب وأصبح الأب بسرعة شديدة رجلاً ضائعاً تائها مشرداً لا يملك أي شيء بعد أن تخلى عن كل ما يملك لاهتية المنافقتين الكاذبتين وحرم ابنته الصغرى الصادقة من كل شيء.

وفي المسرحية مشاهد بالغة العنف والفظاعة تمثل عذاب الإنسان ، ومنها مشهد العاصفة التي خرج فيها الملك لير وهو يكاد يكون عارياً من ملابسه، وكان الملك في الثمانين من عمره . وقد طردته ابنتاه المنافقتان من قصورهما. واكتشف الملك حقيقة المأساة التي وقع فيها بتجريد نفسه بإرادته من كل سلطانه وممتلكاته، وتصديقه لنفاق ابنتيه الكاذبتين القاسيتين، وهو كلام لم يكن فيه أي نصيب من الحقيقة أو الصدق. فهما طامعتان محبتان لنفسيهما ولا يحملان أي حب لأبيهما أو لأي شخص آخر.

لقد أصبح الملك مجرد إنسان لا يملك شيئاً من الجاه أو السلطان. أي أنه أصبح إنساناً حقيقياً لا تحيط به أي مظاهر من أي نوع. فهو إنسان وإنسان فقط، وهو يواجه بحسده العاري البرد والمطر والعاصفة القاسية، أي أنه يصارع الطبيعة ، ومن ناحية أخرى فهو يصارع خيانة ابنتيه وطردهما له وتخليهما عنه، وهو يقف في هذا الصراع بدون عون من منصب أو جاه أو ثروة.

وهنا يكشف الملك المسكين أنه ارتكب خطأ فادحاً آخر بحرمان ابنته الصغرى من ميراث مملكته، فقد أصبح واضحاً أن ابنته الصغرى هذه كانت صديقة معه وأن حبها له هو الحب الصحيح المخلص الذي لا نفاق فيه ولا أي نية للغدر والخيانة .

وتعلم "كورديليا" المخلصة بمحنة أبيها وكانت قد أصبحت ملكة لفرنسا ، وكان باستطاعتها أن تتجاهل محنة الأب وتواصل حياتها السعيدة المستقرة ، خاصة أن هذا الأب لم يكن منصفاً لها وأنه كان قد حرّمها من نصيبها في ميراث مملكته ومنحه للأختين الكبيرتين المنافقتين، ولكنها على العكس من ذلك قررت أن تقود جيشاً إلى بريطانيا للدفاع عن أبيها وإعادةه إلى العرش ولم تكن تطمع في شيء

ولكنها كانت تتحرك بدافع قوى من حبها الصادق لأبيها. فالحب الصادق يبقى دائماً على حاله ولا يتغير، وهذا الحب من ناحية أخرى ليس مجرد عاطفة سلبية خاملة، بل هو عاطفة إيجابية مستعدة للعمل والقتال من أجل الوقوف إلى جانب المحبوب والدفاع عنه.

وتستمر الأحداث المفزعة في هذه المسرحية العجيبة. فتموت الأختان المناقشتان في حرهما ضد أبيهما. ولكن كورديليا المخلصة لا تحقق انتصاراً كاملاً في هذه الحرب. فتقع أسيرة في المعركة. ويتم قتلها في سجنها. أما الملك لير نفسه فيصاب بما يشبه الجنون من هول اكتشافاته المتلاحقة وخاصة ذلك الاكتشاف المذهل بصدق ابنته الصغرى وبأنه قد ارتكب في حقها خطأ يرقى إلى درجة الجريمة، فهذه الابنة التي حرّمها من كل شيء هي التي وقفت إلى جانبه حتى فقدت حياتها وهي تدافع عنه وتحت ضربات الأحداث الساحقة يسقط الملك ميتاً هو الآخر.

ما الذي نخرج به من هذا كله؟ إن أهم ما يعيننا هنا هو أن "كورديليا" الابنة تمثل الإخلاص النبيل الذي يقوم على الصدق والأمانة، وهو إخلاص لا يقبل أبداً أي كذب أو نفاق، حتى لو أدى ذلك إلى خسائر فادحة، فكورديليا المخلصة هي زهرة هذه المسرحية المليئة بالدم والدموع وهي شعاع الضوء. بل هي نور الشمس الذي يشرق من بين الغيوم والضباب الكثيف.

وقد يقال ما الذي كسبته "كورديليا" من تصليها وإصرارها على التعبير عن نفسها بكلمات صادقة ومحدودة؟ ولماذا لم تكن "كورديليا" أكثر مرونة ومهارة فتقدم إلى أبيها بعض الكلمات التي كان متشوقاً إلى الاستماع إليها، بذلك تمتلك ما كان حقاً لها من ميراث هذا الأب؟ إن "كورديليا" تمثل قيمة في الحياة الإنسانية لا ينبغي

إغفالها أو محاسبتها بحساب الربح والخسارة. وحتى تمثل هذه المقاييس فإن كورديليا لم تحسر وأن أول ما كسبته هو متعة الصديق مع النفس ومع العالم كله . الصديق متعة روحية كبرى لا يعرفها إلا الصادقون المخلصون ولذلك فهم يحرصون على هذه السعادة التي يحققها الشعور الذي لا تزيف فيه. فالدنيا في نظر المحب الصادق لا تساوي شيئاً إلى جانب ما يمتلئ به القلب من عواطف دافئة، والخبون على هذا المستوى الرفيع لا يخافون من الاستشهاد في سبيل حبهم الناصع الكريم. وقد دفعت "كورديليا" حياتها ثمناً لإخلاصها وصديقها. ولكنها ماتت وهي محبوبة، وماتت بعد أن استعادت كل حب أبيها المخدوع وماتت وكل الطيبين يودعونها بالدموع الغزيرة وذلك على عكس أختيها المنافقتين اللتين ماتتا ملعونتين من الجميع، وماتتا مغضوباً عليهما أشد الغضب من أيهما الذي وقع في مصيدة نفاقهما فقاد نفسه إلى الهلاك.

إن "كورديليا" هي من أجمل الشخصيات النسائية في أدب شيكسبير وهي الشخصية الأساسية التي تحرك أحداث مسرحية "الملك لير" ورغم ذلك فهي أقل الشخصيات ظهوراً في المسرحية وهي أقل الشخصيات حديثاً واشتراكاً في الحوار. فكلماتها قليلة ، وآراؤها محددة وموجزة، وتصرفاتها معدودة ولكنها حاسمة. ويمكن وصفها على الإجمال بأنها "شخصية محبة" أي شخصية "قادرة على الحب" والمحبة عندها له معنى واسع ، فهو لا يتوقف عند حدود الحب الذي يقوم بين الرجل والمرأة، فهذا وجه واحد من وجوه الحب، ولكن الحب عند "كورديليا" أوسع من هذا وأعمق، والأساس فيه هو حبها لأبيها، وهو حب طبيعي أصيل ويرى تماماً من أي أغراض أو مصالح، وهذا الحب الطبيعي هو حب صادق لا تزيف فيه ولا تزويق ولا مبالغاة، ولذلك فقد وقف هذا الحب ثابتاً دون أي تغير عندما غضب عليها أبوها لأنها لم تنطق بما كان يحبه من الكلمات المزخرفة والعبارات الناعمة التي لا

تكشف عن أي عاطفة صادقة ، وعندما اتضحت الحقيقة لأبيها وأصبح هذا الأب وحيداً في العراء تقدمت "كورديليا" بعواطفها القوية لتدافع عن أبيها وتقف إلى جانبه دون أي تردد. فالحب الحقيقي لا يتكلم كثيراً، ولكنه يفعل الكثير ولا يعرف التردد عندما تكون هناك ضرورة للعمل والتصرف واقتحام معارك الحياة.

إن الحياة في مسرحية "الملك لير" تعمها "الفوضى" وقد لاحظ كثير من الباحثين أن كلمة "لا شيء" تتكرر كثيراً في المسرحية، وهي كلمة تكشف عن الانهيار الذي تصاب به النفوس ويتعرض له المجتمع وفي وصف هذه الفوضى يقول "جلوستر" أحد أشخاص المسرحية : "إن كسوف الشمس والقمر الذي نراه هذه الأيام لا ينبئ عن عسر . والنتائج التي يسفر عنها ذلك ليست سوى المصائب والكوارث. فالحب يتعرض للفتور. والأخ يحارب أخاه ، وفي المدن نجد العصيان ، ويقوم النزاع بين الدول وتمتلئ القصور بالخianات، وتقطع خيوط المحبة بين الابن وأبيه ، ولن نشاهد بعد اليوم سوى المؤامرات والخianات وألوان التزييف وفوضى التخريب".

هذا هو الوصف الدقيق للعالم الذي تدور فيه أحداث مسرحية "الملك لير" وفي هذه الفوضى الكبيرة والانهيار الشامل لا يوجد أي شعاع من الأمل والنور سوى ذلك الإشعاع الذي يمثله "كورديليا" وهو شعاع الحب الصادق والثابت رغم جميع الظروف القاسية المحيطة به إنما تظهر على مسرح الكوارث والمآسي التي لحقت بأبيها لتعيد إليه الثقة في نبيل القلب الإنساني وسمو الحب الصادق الصحيح ولم يكن ذلك قادراً على أن يمد في حياة الأب العجوز كان قادراً على شيء آخر غير قليل وهو أن يموت أبوها بعد أن عرف أن في الدنيا من يقول "لا" للشر، وقد جاءت "لا" هذه من ابنته الصغيرة الرائعة التي لم تنتفع

بشيء من جاهه وسلطانه وراثه المريض . وبذلك يموت الأب وعينه
قريرة وقلبه راض ومسرور، لأنه رأى في محنته أن الحب لم يموت، وأن
هذا الحب إن كان صادقاً فهو قادر على خوض المعارك والدخول في
شجاعة إلى ساحة القتال.

إن مسرحية الملك لير هي مسرحية العذاب الإنساني في قمته
وهي مسرحية القوضى الشاملة التي تعم الحياة عندما يقوم الأشرار
والمنافقون والكذابين بإفساد كل شيء دفاعاً عن مصالحهم ونزواتهم
وانحرافات نفوسهم الصغيرة ولكن المسرحية فوق ذلك هي مسرحية
النور الذي يضئ الظلام من خلال شمس الحب الساطعة، فالحب قوة
قادرة على المقاومة والتضحية.

وقد تصدت "كورديليا" للقوضى الرهبة التي دبت في مملكة
أبيها وضحت بحياتها في سبيل إعادة النظام والاستقامة والعدالة في هذه
المملكة وعندما تبلغ القوضى أقصاها يكون "الاستشهاد" مطلوباً في
سبيل إعادة الأمور إلى طبيعتها ، وقد ماتت "كورديليا" شهيدة
وكانت دماؤها هي التطهير الذي غسل الأرض والناس من القوضى
والأنهار . وبعد موت الشهيدة "كورديليا" وتضحيتها بحياتها بدأت
العواطف تهدأ وأخذت الدنيا تتطلع إلى صباح مشرق جديد مليء
بالحب الذي من أجله عاشت "كورديليا" وفي سبيله ماتت وضحت
 بحياتها.



المنتصرات الفاتنات

الشخصيات الرئيسية في هذا الفصل:

جوليت — كليوپطره .

أوفيليا — ليدى ماكبث .

لماذا تنتحر امرأة جميلة فائقة وتلقى بنفسها إلى عالم الموت الذي يتخشاه الجميع ؟! إن جمال المرأة هو واحد من أكبر أسباب السعادة والسرور في هذه الحياة وهي سعادة تحس بها المرأة الجميلة نفسها لأنها تشعر أن جمالها إنما هو قوة لها تستطيع من خلاله أن تحقق أحلامها في سهولة ويسر ، وجمال المرأة هو من ناحية أخرى سعادة لكل من يعيشون في ظلال هذا الجمال وما أسعد المرأة نفسها عندما تجد أمامها من يملأ عينيها وقلبيها فتقول له : أنا أحبك . وما أسعدها أيضاً عندما تستمع إلى كلمة الحب ينطق بها رجل يمكن للقلب أن يهواه . فتلك هي موسيقى السعادة التي تعزف للمحظوظين والمحظوظات بنعمة الحب في هذا الوجود .

وهكذا يكون جمال المرأة في الأصل منبعاً من أكبر ينابيع السعادة في الحياة. والمنطق يقول إن السعداء لا ينتحرون بل هم على العكس يحلمون بالمزيد من أيام العمر لتمتد بهم لحظات المتعة والبهجة التي هم فيها غارقون. وفي هذه اللحظات التي يتمنى أصحابها أن تطول فإنهم يشعرون بأن في حياتهم المعنوية عصافير ملونة جميلة تغرد في الأغصان ، وتقر بمنقارها الصغير زجاج الشبايك المغلقة لتوقظ النائمين فينبطلقون في حداثق الحياة المليئة بالأزهار وأشعة الشمس الدافئة والأحلام غير المحدودة بأيام أخرى سعيدة وهائلة.

هذا كله كلام يقال على الورق فيبدو معقولاً ومنطقياً من الناحية النظرية لأن المقدمات فيه تتفق مع النتائج والمقدمة هنا هي جمال المرأة والنتيجة هي السعادة ولكن الحياة لها منطق آخر يظهر عندما تبدأ المرأة الجميلة رحلتها في الواقع وفي منطق الحياة ، فإن الجمال مهما كان رائعاً فإنه لا يضمن للجماليات حياة سعيدة فقد تظهر صعوبات هنا أو هناك تؤدي بالمرأة الجميلة إلى رفض الحياة وتفضيل الانتحار وهنا نتساءل في دهشة : لماذا أيتها الجميلة الفاتنة تفعلين ذلك وفي يدك مفتاح مفاتيح السعادة وهو الجمال ؟! انه سؤال حائر ومؤلم وليس له إلا إجابة حائرة ومؤلمة أيضاً .

في مسرحيات "شيكسبير" يواجهنا عالم كامل يبدو "الانتحار" فيه أمراً شائعاً يتكرر ، وهو أمر تفرضه الأزمات القاسية التي يمر بها أبطال " شيكسبير " الكثيرون ومعظم مسرحيات شيكسبير تدور في القصور ولا تدور في الأكواخ الفقيرة أو البيوت العادية ، وهذه القصور هي التي يعيش فيها الملوك والباطرة والأمراء والقادة العسكريون والنبلاء وهي نفسها القصور التي تتحكم في مصائر الناس والمجتمعات . وهي التي يتخذ فيها أهلها قرارات الحرب والسلام فهم من الحكام الذين ورثوا العروش عن آبائهم وأجدادهم أو انتزعوه لأنفسهم بقوة السلاح ، وحول هؤلاء يعيش أنصارهم والمساعدون لهم من القادة العسكريين والوزراء والمستشارين ، والصورة العامة التي يقدمها لنا شيكسبير هي صورة الحياة المليئة بالصراعات والمنافسات ومشاعر الحسد والغيرة والحب والكراهية والوفاء والفساد والانتقام والثأر.. فلا يوجد في مسرحيات شيكسبير " قصر هادى " تسوده المحبة والسعادة والسلام فكلها قصور تشتعل فيها نيران من داخلها تمنع تحقيق السعادة التي تحتاج إلى كثير من الهدوء والرضا والاستقرار .

وليس في أي قصر من قصور شيكسبير شيء من ذلك .
فالدنيا مضطربة والنفوس مليئة بالقلق والتوتر ، وهناك دائما " خطأ
كبير " من نوع ما يسيطر على حياة هذه القصور فيقلب الأمور رأساً
على عقب ، وهذه الصورة المشتعلة بالنيران والتي يقدمها لنا شيكسبير
في مسرحياته تدلنا في وضوح تام على أن شيكسبير لم يكن " يثق "
بأنظمة الحكم القائمة في عصره ، فهو يراها ويقدمها إلينا على أنها
أنظمة مضطربة يسودها الفساد والطموحات الشخصية الدموية . وفي
مسرحية هاملت يقول شيكسبير على لسان الأمير " هاملت " بطل
المسرحية : " إن هناك شيئاً عفناً في الدانيمرك . والدانيمرك هي بلد
" هاملت " وبلد " القصر " الذي تدور في داخله معظم أحداث
المسرحية . والحقيقة إن ما يشير إليه الأمير " هاملت " عن " العفن "
الموجود في بلاده " الدانيمرك " هو ما يكاد شيكسبير يقوله لنا عن
الدنيا كلها في مسرحياته التي تدور في القصور ، فالدنيا التي يصورها
لنا شيكسبير فيها شيء من العفن وهذا " العفن " هو السبب في المآسي
التي تقع وهو السبب في الصراعات والاضطرابات التي تعصف
بالإنسان وتحرمه من أن يكون سعيداً حتى لو كانت كل أسباب
السعادة بين يديه من مال وجمال وسلطان ، فالإنسان في " قصور
شيكسبير " يطمع دائماً في المزيد ويحلم بأن يختطف من الآخرين ما
وصلوا إليه لأنه يظن أنه هو وحده الذي يستحق أن يمتلك ناصية
الأمور . وأن يكون سيداً للناس أجمعين . وأنه مهما كان وضعه
عظيماً فإنه يريد أن يكون أعظم مما هو فيه وأعظم من كل الآخرين .

وجميع المآسي في مسرحيات شيكسبير " تنفجر " عندما تبدو
الأمور مستقرة وأقرب ما تكون إلى الكمال وفجأة تظهر فكرة تقضي
على الهدوء والصمت وتفتح باباً جديداً للصراع والقتال وإشاعة
الفوضى في الحياة . ففي مسرحية " يوليوس قيصر " تبدأ المأساة بعد أن

حقق " قيصر " انتصاراته الواسعة الكبرى وعاد إلى " روما " محاطاً
بمئات من الإجلال والإكبار والثقة الكاملة في النفس ، وكان " قيصر "
يظن أنه بذلك قد أصبح موضع الإجماع على حبه والولاء له من
جانب الجميع وخاصة من جانب أصدقائه والمقربين إليه . وكان قيصر
يظن أيضاً بعد أن وصل إلى قمة مجده إنه يستطيع أن يحقق السعادة
لنفسه ولكل الذين حوله ولشعبه وبلاده ، وكانت أحلامه تدور في
تلك اللحظة حول خطة واسعة للنهوض بالجمتمع وتحسين أحوال الناس
فيه لأنه لم يعد له أعداء بخارجهم بعد أن انتصر عليهم جميعاً ، أو هكذا
كانت أحلامه وظنونه . . أي أن قيصر قد وصل بعد رحلة طويلة شاقة
إلى نقطة هادئة مطمئنة تتيح السعادة له ولجميع من حوله .

وهنا يحدث " شرح " بسيط يتسع لحظة بعد أخرى حتى يؤدي
إلى انفجار المأساة واختيار البناء القوي المتناسك ، وهذا الشرح يتمثل
في الهواجس التي بدأت تسيطر على المحيطين بقيصر . فقد بدأوا
يشعرون أن قيصر أصبح مغروراً وواثقاً بنفسه أكثر من اللازم . وان
مثل هذه المشاعر سوف تؤدي بقيصر إلى الاستبداد والانفراد بالسلطان
وإعلان نفسه ملكاً وسيدا على البلاد والعباد . وأخذ المحيطون بقيصر
يفكرون ويتصرفون على أساس أن هواجسهم صحيحة وأن قيصر قد
أصبح مستبداً وأعلن نفسه إمبراطوراً لا يشاركه أحد في السلطان
برغم أن هذا كله لم يكن قد حدث منه شيء واضح ، ولذلك قرر
المحيطون بقيصر وعلى رأسهم صديقه وحييه " بروتس " أن يواجهوا
الخطر قبل أن يصبح واقعاً لا يستطيعون تغييره فتآمروا فيما بينهم
وقرروا اغتيال " قيصر " ومفاجأته بهذا الاغتيال في المكان الوحيد الذي
كان ينبغي أن يكون فيه أكثر الناس أمناً واطمئناناً ، أي في " مجلس
الشيوخ " الذي كان المفروض أن يجلس فيه قيصر ليتشاور مع أعضائه
ويعلن لهم آراءه ويستمع إلى ما يقولون ويجلس الشيوخ لم يكن ساحة

حرب و قتال بحيث يذهب قيصر إليه مسلحاً ومستعداً لخوض معركة من معاركه الكبرى ، التي كان يبدى فيها الذكاء والتخطيط والشجاعة والتي كان فيها لا يقوته أبداً تحقيق الانتصار على أعدائه .

لقد ذهب قيصر إلى مجلس الشيوخ آمناً مطمئناً محاطاً بهيئته وغير مسلح بسلاح المقاتلين ، فحقى الذين يعارضون " قيصر " في المجلس كانوا يستطيعون أن يعلنوا معارضتهم له في اطمئنان لأن المجلس موجود من أجل التعبير عن الآراء المختلفة والتشاور حولها ولكن الخيطين بقيصر كانوا خائفين من القوة الكامنة فيه وكانوا يظنون أنهم غير قادرين على هذه القوة ، وأن الحل الوحيد هو أن يقتلوا قيصر ويقتلوه وهو في قمة شعوره بالاطمئنان والأمان وبعد كل البعد عن الحذر والاستعداد لمثل هذا الموقف الدموي المفاجئ.

وسارع الخييطون بقيصر إلى قتله وطعنه بخناجرهم التي أخفوها وراء ملابسهم القضاضاة الواسعة . وفوجئ قيصر بذلك فلم يقاوم ، لم يتحيل أن يقع الحادث في هذا المكان .

وعندما رأى قيصر أن حبيب و صديقه وتلميذه " بروتس " يحمل خنجره ويشارك الطاعنين لقيصر في جريمتهم قال كلمته التي أصبحت مثلاً يتردد على لسان الناس في كل عصر ومكان وهي .. (حتى أنت يا بروتس).

كانت كلمة قيصر هي عتاب يقطر بالدعاء فلم يحظر على باله أبداً أنه يمكن أن يهون على " بروتس " فيشارك في القضاء على حياته ويخونه خيانة نكراء بل لعله كان يتصور أن بروتس سوف يكون في مقدمة المدافعين عنه بأرواحهم ، ولكن قيصر فوجئ فقال عبارته التي فيها عتاب ودهشة وبعدها سكوت عن الكلام ومات .

هذا هو ما يتكرر كثيراً في مسرحيات شيكسبير التي تدور في القصور وبين الطبقات العليا الحاكمة وصاحبة القرار والسلطان.

وعندما يبدأ الهدوء قادمًا والاستقرار ممكناً والكمال بين أصعب اليدين يتقدم الإنسان ليفسر الأمور ، ويجعل مياه الحياة الهادئة أمواجاً صاخبة متلاطمة .

الأفكار والهواجس والشكوك تسيطر على الدنيا وتقبض على رقاب الناس وتكدر النفوس وتدفع الإنسان إلى فتح الأبواب للعواصف والأعاصير. وتتوالى الأحداث في مسرحيات شيكسبير بهذه الطريقة فتتمتلئ المسرحيات بالصراع والقنال والمؤامرات ويسقط الناس بأيدي غيرهم أو يسقطون متحجرين. وفي مسرحيات شيكسبير عن القصور والطبقات العليا في المجتمع يكثر المقتولون ويكثر المنتحرون الذين يشعرون بأن الحياة لم تعد تطاق فيقتلون أنفسهم بأيديهم لأن كل شيء عندهم يبدو أهون وأفضل من أن يواصلوا حياتهم في الاضطراب والعنف وكل ما يحيط بهم من فوضى وأخطاء .

من هذا كله نستطيع أن نستنتج بعض النتائج التي تقودنا إليها مسرحيات " القصور " عند شيكسبير ولكن هذه النتائج تقوم على اجتهادنا نحن لأن شيكسبير لا يقول أبداً رأيه في شيء فهو يقدم الواقع الذي يحس به ولا يقدم أي رأى فيه . فمن الثابت أن شيكسبير هو من كبار الفنانين والعباقرة الذين يرسمون الصورة ولا يعلقون عليها بشيء ، ولعله كان من الذين يدركون أن صورة الحياة هي أكرم وأكبر استعصاء من أي تعليق عليها فمثل هذا التعليق هو جهد ضائع لا جدوى منه لأن الحياة لا تنتظر رأى أحد وهي تمضي في طريقها المرسوم دون أن تعبأ بالمصنفين أو المصفرين أو الذين يعترضون أو يوافقون .

نستطيع نحن باجتهادنا الذي قد يخطئ أو يصيب أن نستنتج بعض ما كان شيكسبير يخفيه في داخل نفسه ولا يكشف عنه أبداً بطريقة مباشرة . ومن هذه النتائج الاجتهادية التي يمكننا أن نخرج بها من أعمال شيكسبير أن الأنظمة السياسية الأرستقراطية القائمة على القوة العسكرية هي أنظمة فاسدة تحمل في داخلها عناصر سقوطها ولا يمكن أن تحقق السعادة لأهلها أو للشعوب والمجتمعات . ومن هذه النتائج أن أسوار القصور العالية لا تخفى في داخلها إلا القوضى والعفن والانحراف لأنه في داخل هذه القصور يدور الصراع حول السلطة والإنفراد بالقوة ، وفي هذا الصراع تولد الانحرافات ولا تقوم المبادئ الأخلاقية بأي دور رادع للشرور ، لأن الهدف الوحيد المشروع داخل هذه القصور هو تحقيق أعلى درجة من القوة والسلطة دون مراعاة لأي اعتبارات إنسانية من أي نوع .

ولعل ذلك يوحي إلينا بأن شيكسبير لم تكن لديه أدنى ثقة بالنظام السياسي الأرستقراطي في عصره أو في العصور السابقة عليه ، ولعل شيكسبير كان يحلم بعالم آخر أكثر إنسانية وعدالة وهو عالم متحرر من الكابوس الثقيل الذي عانت منه الإنسانية طويلاً ، أي كابوس السلطة الاستبدادية المطلقة التي تؤدي دائماً إلى المآسي التي نحل بالجميع حتى بأصحابها أنفسهم .

في هذا العالم المليء بالقوضى والذي يصوره لنا شيكسبير في "مسرقيات القصور" والطبقات الأرستقراطية العالية تكثر ظاهرة "الانتحار" فهذه المسرحيات مليئة بالمتحربين والمتحرات . لأن الصراع عندما ينتهي إلى اليأس من تحقيق الآمال والطموحات لا يبقى أمام اليائسين الذين تعرضوا للإحباط غير الانتحار.

على أن " الانتحار " في مسرحيات " شيكسبير " لا يتم إلا بين الطبقات العليا من المجتمع وسكان القصور فلا يوجد منتحرون بين الناس العاديين أو الخدم والحراس وغيرهم من البسطاء فهؤلاء لا يفكرون أبدا في الانتحار ، لأنهم يعيشون بغير طموحات كبيرة تؤدي إلى ضياع الحياة إذا لم تتحقق . فالناس العاديون يعيشون حياة قاسية ، وهم لا يحلمون بشيء غير لقمة الخبز وبعض السكينة والرضا بمحرد البقاء ، وشاكرون لنعمة الله عليهم بمنحهم هذه الحياة البسيطة المتواضعة التي لم يتركبوا فيها شيئا من الأخطاء ، ولذلك فليس لديهم ما يندمون عليه ويندفعون عند خسارته إلى الانتحار . فهم لا يملكون من حياتهم سوى الهواء الذي يتنفسونه . والخبز الذي يأكلونه والجهد الذي يبذلونه في خدمة غيرهم من السادة فلا هم يطعمون في شيء ولا يوجد لديهم شيء يطمع فيه الآخرون .

فالمنتحرون عند شيكسبير هم من السادة والسيدات من أبناء وبنات الطبقات العليا ، أما الناس العاديون فليس لديهم ما يدفعهم إلى الانتحار وكفاحهم الدائم والمستمر ليس من أجل سلطة أو مال أو نفوذ ، بل هو مجرد المحافظة على الحياة حتى تصل إلى نهايتها الطبيعية .

عندما تصبح الدنيا فوضى ، وحل المشكلات عسير أو غير واضح يصبح المناخ العام مناسبا للانتحار وهذا ما تتعرض له بعض " فئات " شيكسبير فهن يملكن مفتاح السعادة في نعمة الجمال ، ولكنهن يعشن في سفينة تقذف بها الأمواج العنيفة هنا وهناك وتضربها من كل الاتجاهات وفي لحظة من اللحظات تتعرض فئات شيكسبير لفقدان السيطرة على كل شيء في حياتهن فلا يجدن خلاصاً لهن إلا الانتحار ، وأشهر الفئات المنتحرات عند شيكسبير هن " جوليت " و " كليوباترة " و " أوفيليا " و " ليدى ماكبث " والانتحار واضح في حالتين

هما : حالة جوليت التي انتحرت عندما عرفت أن حبيب قلبها قد مات وكانت جوليت تعيش في ظل شعار واحد هو أنه لا حياة بدون حبيبها ، فالحب عندها هو الحياة والحياة عندها هي الحب.

أما " كليوبطره " الجميلة فقد انتحرت هي أيضاً لأن طموحها قد أوصلها وأوصل معها حبيبها أنطونيوس إلى طريق مسدود لا يوجد معه أي أمل في السعادة أو الكرامة أو حتى مجرد الحياة الهادئة المستقرة فقد انتصر عليها وعلى حبيبها عدو قوى شديد الشراسة وهو " اكتافيوس " ولم يكن في خطة المنتصر أن يحفظ على كليوبطره كرامتها أو سلامتها من الأذى والمهوان فلم تجد أمامها خلاصاً إلا الانتحار بقرار منها وإرادة واعية ، أما " اوفيليا " في مسرحية " هاملت " فكان انتحارها أقرب إلى أن يكون بغير إرادة منها فقد اضطرب عقل هذه الفتاة الجميلة العريثة التي لا تعرف شيئا عن تجارب الحياة . وذلك عندما انصرف عنها حبيبها هاملت لأنه مشغول بالانتقام من أمه وعمه بعد أن ثبت لديه أنهما شريكان في قتل أبيه ليحلا محله على العرش ، وكان هذا التصور للأمور قوياً جداً في عقل هاملت فشغله عن قلبه ووجهه وفقدت حبيبته " اوفيليا " عقلها لأنها لم تفهم ما يدور حولها وأصابها نوع من الغيوبة ففرقت في الماء وهي لا تدري أنها تنتحر وتفقد حياتها.

أما " ليدى ماكبث " وهي امرأة قوية وجميلة فإنها سقطت في طموح جنوني فحرضت زوجها على أن يقتل الملك ويحل محله على العرش ليكون ملكاً بدلاً منه . وتكون هي أيضاً ملكة معه وبعد أن تمت الجريمة وصعدت ليدى ماكبث إلى العرش هي وزوجها انفتحت أبواب الجحيم عليهما ، وانطلقت في حياتهما أشباح الجريمة تطاردهما بالليل والنهار وبخاصة في النوم والأحلام وفقدت ليدى ماكبث قوتها وانهار

سلطان جمالها وفنتتها وأصبحت فريسة للكوابيس المخيفة، وأصابتها شيء يشبه الجنون فالتحارت ميتة في انتحار غير إرادي لم يسبقه تخطيط وإنما انساقت إليه بعد أن أصبحت ريشة في مهب الريح .

وهكذا وقع هؤلاء الفائنات في محنة الانتحار والخلاص من الحياة بسبب القوضى الخيطة بمن ومظاهر الاستبداد والطموح والغدر والخيانة وانعدام العدالة فقد كان عالم الفائنات المنتحرات عالماً سيئاً ، وكان عالماً لم يشعر شيكسبير بالحلب نحوه أو السعادة فيه ولم تجد الفائنات الحميلات في هذا العالم المضطرب من المصير لمن غير أن يصبحن منتحرات .



أنا أحب فانا اتحدى

أهم الشخصيات في هذا الفصل هي :

١- بورشيا .

٢- التاجر شيلوك اليهودي .

٣- انطونيو- التاجر الايطالي وصديق
بسانيو .

٤- بسانيو — حبيب بورشيا
وزوجها فيما بعد وصديق انطونيو.

من الثابت والشائع في عقول الناس جميعاً أن المرأة ضعيفة أما الثابت الآخر بصورة أقوى فهو ما نعرفه جميعاً من أن المرأة في معظم مراحل التاريخ الإنساني كانت تتعرض للنظر إليها على أنها كائن ثانوي بعد الرجل ، وأنها تعرضت لكثير من الظلم في المعاملة وقد انعكس هذا على سلوك أغلبية الناس ، فلا يزال الكثيرون يشعرون بالحزن عندما تولد لهم بنت وهو ما يشير إليه القرآن الكريم في سورة "النحل" ، حيث يقول سبحانه وتعالى : (وإذا بشر أحدهم بالأنثى ظل وجهه مسوداً وهو كظيم يتوارى من القوم من سوء ما بشر به) .. و"الكظيم" هو الذي يشعر بالغیظ الشديد ويكتمه، فأغلبية الناس يفضلون أن يكون المولود ولداً.

ومما هو معروف أن عرب الجاهلية كانوا يقومون بدفن البنات عند ميلادها وهي حية وهي العملية المعروفة باسم "وأد البنات" ، وكلمة الوأد معناها الدفن في التراب أي القيام بحفر حفرة وإلقاء المولودة وهي حية فيها ثم إهالة التراب عليها لقتلها وكتم أنفاسها ، وهذه العملية هي جريمة مفزعة حرمها الإسلام وأبطلها وندد بها تنديداً قوياً حيث يقول القرآن الكريم في استنكار شديد "سورة التكويم" (وإذا الموءودة سئلت بأي ذنب قتلت) وفي هذه الآية الكريمة لفظة إنسانية رائعة فالآية تقول إن الموءودة سئلت ولم يقل إنها سئلت . فعن

الطبيعي أن الطفلة المولودة لا تعرف شيئاً ولا يمكنها أن تجيب على شيء ولذلك فإن الأقرب إلى الفهم الصحيح هو أن الآية الكريمة تشير إلى أن السؤال إنما هو موجه من حالة البنت الموعودة وليس من البنت نفسها ، أي أن حالة هذه البنت هي التي توجه السؤال عن السبب في هذه الجريمة غير الإنسانية والآية تسأل سؤالاً فيه استنكار .. كما أن السؤال يحمل إجابته الضمنية التي ندرکها بسهولة وهذه الإجابة هي أن هذه الجريمة تتم بلا سبب ولا ذنب ولذلك فهي جريمة نكراء.

هذه الجريمة القديمة التي كانت تقع في الجاهلية هي نموذج أو رمز واحد من رموز كثيرة تكشف عن سوء المعاملة للمرأة في فترات كثيرة من عصور التاريخ المتصلة ، والأمر ليس مقتصرأ على العرب ، فوضع المرأة كان سيئاً باستمرار في مختلف الشعوب والحضارات ، ومن المعروف أن بعض العقائد الهندية القديمة كانت تفرض على المرأة التي يموت زوجها أن يتم دفنها وهي حية مع زوجها الراحل ، إذا لا يمرر في هذه العقائد لحياة الزوجة بعد موت زوجها ، كما أن هناك عقائد إنسانية متخلفة أخرى كانت تعتقد أن الشيطان يسكن في جسد المرأة وبذلك تكون المرأة هي شر شيطاني خالص لا دور له إلا إغراء الرجال بالوقوع في الخطيئة.

ولا يقتصر هذا التصور للمرأة ودورها في الحياة على الناس العاديين بل كانت هناك شخصيات تاريخية وفكرية مهمة تؤمن بأفكار مشابهة ومنهم الفيلسوف الألماني الكبير " شوبنهاور " ١٧٨٨-١٨٦٠ الذي كان يرى أن المرأة كائن لا قيمة له وليس جديراً بأي احترام أو محبة ، وكان شوبنهاور يسخر حتى من التركيب العضوي للمرأة ويقول (إن الطبيعة قد خلقت المرأة بقفص صدري ضيق

وسيفان قصيرة فكيف يمكن تسمية هذا الكائن باسم الجنس اللطيف)

وكان نابليون " ١٧٦٩ - ١٨٢١ " يرى أن المكان الوحيد للمرأة في البيت وأن الوظيفة الوحيدة لها هي الإنجاب وتربية الأطفال وأن تعليم المرأة ينبغي أن يكون تعليمًا بسيطًا وأوليًا حتى تتمكن من أداء وظيفتها داخل العائلة ، أما التوسع في التعليم المتقدم والثقافة العائلية فهو أمر لا ضرورة له ولا جدوى منه .

وهناك فيلسوف ألماني كبير آخر هو " نيتشه " ١٨٤٤ - ١٩٠٠ " كانت له في المرأة آراء سلبية يمكن وصفها بأنها آراء فاضحة ومن أقواله (أن على الرجل أن يتدرب على الحرب أما المرأة فعليها أن تتدرب على الإنجاب) ، كما أن نيتشه هو صاحب العبارة الشهيرة التي تقول " إذا ذهبت إلى المرأة فلا تنسى أن تأخذ سوطك معك " .

تلك هي لمحات سريعة تكشف عن أن وضع المرأة في معظم مراحل التاريخ كان وضعاً سيئاً ، وكانت القيود المفروضة عليها كثيرة وكان هناك حكم شامل عليها بضرورة بقائها في خلفية المسرح وليس في المقدمة ، فهذه المقدمة محجوزة للرجال ، أما المكان الوحيد المقبول والمناسب لها فهو المطبخ والمزق بصورة عامة، أبعد من ذلك فليس لها مكان آخر .

على أن هذا الوضع التاريخي السلبي للمرأة لا ينفي أن هذا التاريخ نفسه ملئٌ بنماذج النساء القويات أصحاب الإرادات اللواتي استطعن أن يقمن بأدوار مهمة إلى أبعد الحدود وتوقف قليلاً إلى أن نتذكر بعض القصص الدينية المعروفة ومنها قصة " حواء " التي شاركت سيدنا آدم بإرادتها الكاملة في خطيئة العصيان لله في أمره طمعا بالآلا

بأكلا من التفاحة المحرمة عليهما ، ثم إن هناك قصة هاجر زوجة سيدنا إبراهيم فقد قامت هذه المرأة القوية برعاية ابنها إسماعيل في ظروف بالغة الصعوبة قبل أن يتفجر بئر زمزم تحت أقدامها وأقدام ابنها لينقذهما من الموت ، وفي حياة سيدنا موسى نساء كثيرات قويات كان لهن دور كبير في إنقاذه من الموت منذ طفولته ، ومنهن أمه وأخته وزوجة فرعون ثم زوجته التي تزوجها بعد خروجه من مصر .

هؤلاء النساء جميعهن كن نساء قويات ومؤثرات في حياة سيدنا موسى ومنع الأذى عنه ، أما في قصة السيد المسيح فإن السيدة مريم كان لها دور كبير في حماية حياة المسيح وإنقاذه من القتل ، وخاصة في فترة طفولته حيث هاجرت به إلى مصر ثم عادت به بعد أن اطمانت عليه إلى فلسطين .

أما في حياة سيدنا " محمد " فيكفي أن نشير إلى شخصية السيدة " خديجة " التي وقفت إلى جانب النبي الكريم وقفة قوية متصلة ، وكانت من أهم أسباب نجاح دعوته ورسالته .

هؤلاء النساء جميعهن كن نساء قويات ومؤثرات إلى أبعد الحدود في الأحداث الكبرى التي ارتبطن بها ، وهذه النماذج فيها بعض الرد القوي على ما يقال من أن المرأة ضعيفة بطبيعتها ولا يمكنها أن تتخلص من هذا الضعف ، فضعف المرأة على ضوء هذه النماذج هو أمر فيه نظر وهو قول قابل للمراجعة والتصحيح فهذا الضعف يرجع إلى الظروف المفروضة على المرأة ولا يعود إلى إمكانياتها المولودة معها ، وهكذا فإن ضعف المرأة هو أمر لا يصح التسليم به في صورة مطلقة .

بعد هذا العرض السريع نتوقف أمام تصور الأديب الإنجليزي العالمي "شيكسبير" للمرأة فمعظم نساء "شيكسبير" هن نساء قويات ، وهن من أصحاب الإرادات العالمية والقدرات الواضحة على اتخاذ القرارات المستقلة دون ضعف أو تردد أو اعتماد على الآخرين .

وهذا الأمر يبدو غريباً فقد كان شيكسبير يعيش منذ حوالي خمسمائة سنة مضت ، أي أنه كان يعيش في عصر كانت فيه الفكرة عن ضعف المرأة فكرة شائعة وسائدة بين الناس ، ولم تكن قد ظهرت تلك الحركة الواسعة للاعتراض على هذه الفكرة الراسخة كما نجد في العصر الحديث ، حيث تجرى محاولات كبرى منذ أكثر من مائة سنة لتغيير كافة القوانين والأفكار التي تقوم على أساس أن المرأة ضعيفة بطبيعتها وأنه لذلك يجب وضعها في موضع ثانوي بعد الرجل .

وهكذا فإن شيكسبير يكون أحد الرواد السابقين في الإيمان بأن المرأة تملك من عناصر القوة ما يملكه الرجل ، وأحياناً فألها تملك أكثر . ومن بين نساء شيكسبير اللواتي يتميزن بالقوة العجيبة والإرادة العالية والاستعداد للتحدي إذا ما اقتضت الضرورة ذلك شخصية "بورشيا" بظلة مسرحية " تاجر البندقية " وقبل أن نتحدث عن بورشيا القوية والقادرة على التحدي لابد من الإشارة إلى شيكسبير . ولو أن الشاعر الإنجليزي العالمي كان يعيش في عصرنا الحاضر فربما أنه لم يكن ينحو من المحاكمة بالتهمة التي روجت لها الصهيونية في أمريكا وكثير من الدول الأوروبية وهذه التهمة هي " العداوة للسامية " ومعناها " العداوة لليهود " . وقد جعلت الصهيونية من هذه التهمة جريمة يعاقب عليها القانون ، وذلك لأول مرة في القرن العشرين ، أما قبل ذلك فقد كان اليهود مكروهين علناً في أوروبا بصورة ظاهرة ، وقد انعكست ظاهرة كراهية الأوروبيين لليهود على الأدب الأوروبي ، وكان شيكسبير من

أكبر الأدباء الذين عبروا عن هذه الكراهية في مسرحيته " تاجر البندقية" التي ظهرت حوالي سنة ١٦٥٦ وقد أصبحت هذه المسرحية مشهورة في العالم كله منذ ظهورها إلى اليوم، ولكن الحركة الصهيونية استطاعت أن تفرض عليها نوعاً من الحصار فابتعدت المسارح الأوروبية بما فيها المسرح الإنجليزي عن تقديمها ، وفي حدود علمي فإنها من المسرحيات القليلة التي كتبها شيكسبير ولم يفكر السينمائيون بتقديمها في أحد الأفلام ، رغم أن معظم مسرحيات شيكسبير الكبرى قد ظهرت في السينما ، إلا هذه المسرحية والسبب هو أن المسرحية تشن هجوماً قوياً عنيفاً على الجوانب السلبية في الشخصية اليهودية التي يمثلها بطل المسرحية " شيلوك" ، فهو شخصية ممثلة بالأحقاد القاسية ضد الإنسانية كلها ، بما في ذلك ابنته الوحيدة . الحركة الصهيونية في إسرائيل وخارجها تكره شيكسبير وتعاديه، ولو استطاعت الصهيونية أن تمحو اسم شيكسبير من الوجود لفعلت ذلك دون تردد .. وجرمة شيكسبير عند الصهيونية تتمثل في مسرحيته الكاشفة للجانب السلي في الشخصية اليهودية ، وما في هذا الجانب السلي من صفات فديمة راسخة حرمتها من أن تكون محبوبة أو قادرة على الحب .

مختصرة مسرحية " تاجر البندقية" أن " أنطونيو" التاجر الإيطالي يستدين من المرابي اليهودي " شيلوك" ثلاثة آلاف قطعة ذهبية لتقديمها إلى صديقه الوفي "سانيو" حتى يتمكن هذا الصديق من إتمام زواجه من حبيبته " بورشيا" الجميلة الثرية ، ورغم أن " شيلوك" قد جمع ثروته أساساً من الربا فإنه وافق على إقراض التاجر " أنطونيو" بما طلبه منه دون أن يجني أي فائدة من هذا القرض ، أي بدون " ربا " ولكنه اشترط شرطاً في منتهى الغرابة هو أن يقوم " أنطونيو" بتوقيع عقد يتعهد فيه أن يرد القرض في موعد محدد ، فإن لم يدفعه في الموعد

المحدد يكون من حق اليهودي " شيلوك " أن يقطع رطلاً كاملاً من لحم التاجر " انطونيو " ، من أي مكان يختاره " شيلوك " من جسم " انطونيو " ووافق انطونيو على توقيع هذا العقد الغريب ثقة منه بأن سفنه التي أبحرت للتجارة سوف تعود برحبها الوفير قبل الموعد المحدد للعقد ، ولعل أنطونيو كان يظن أن العقد الذي وقع عليه ليس إلا عقد هزلي ساخر ، وأن " شيلوك " لن يجرؤ على المطالبة بتنفيذ هذا العقد الغريب إذا وقعت مصادفة سيئة غير منتظرة فعجز انطونيو عن تسديد الدين في موعده .

ولكن المصادفة التيسرة وقعت لسوء الحظ وتأخر وصول سفن " انطونيو " عن موعدها المنتظر بل قد وصلت إشاعات قوية تقول " إن هذه السفن قد تحطمت وأن انطونيو حسر كل ما يملك " وهنا تقدم " شيلوك " إلى المحكمة طالباً تنفيذ العقد بما فيه من نص على أن يقطع رطلاً من جسم انطونيو ومن أي مكان يختاره في هذا الجسم ، ويحاول القاضي الذي ينظر القضية أن يثنى " شيلوك " على المطالبة بتنفيذ هذا العقد ويحاول أن يثنيه عن المطالبة بقطع رطل من جسم " انطونيو " ، ولكن القانون يقف في صف تطبيق أي عقد ما دام هذا العقد صحيحاً ، لقد وجد القاضي نفسه حائراً جداً إذ لا مفر أمامه من أن يصدر حكماً بتنفيذ العقد حسب النصوص الواردة منه .

ولكن ضمير القاضي لم يكن مستريحاً للحكم بتنفيذ العقاب غير المعهود الوارد في العقد وهو اقتطاع رطل من جسم " انطونيو " كعقاب له على عدم تسديد القرض في موعده ، وهنا تظهر الفتاة الجميلة الثرية " بورشيا " على مسرح الأحداث ، فهذه المرأة تحب " بسانيو " وتريد أن تتزوج منه ، وهذا الحب القوي هو السبب الأول للمشكلة ، فالقرض الذي قدمه المرابي " شيلوك " كان هو المهر الذي

سوف يقدمه الحبيب " بسانيو" إلى حبيبته " بورشيا" حتى يتمكن من إتمام زواجه منها ، فقد اقترض التاجر " انطونيو" المال من المراهي "شيلوك" ليقدّم هذا المال إلى صديقه الوثي " بسانيو" الذي يحب بورشيا ويريد أن يتزوجها، ويجب أن يظهر أمامها بالمظهر الذي يليق به وبمحييته الجميلة ، وهنا يندفع "انطونيو" حباً في صديقه ورغبة في إسعاده ، إلى الاقتراض من المراهي "شيلوك" بضمان سفنه التجارية ، مع تعريض نفسه للتضحية بحياته إذا لم يتمكن من السداد في الموعد المحدد لأن قطع رطل من لحم جسمه لا بد أن يؤدي إلى نزيف حاد ينتهي بموته ، ولكن أنطونيو النبيل رضى بهذه التضحية إذا ما أصبحت ضرورية من أجل إسعاد صديقه " بسانيو" وقد عرفت "بورشيا" بالقصة ودفعها حبها القوي إلى التحدي ودخول المعركة بكل عزم وقوة ، وهي لم تقبل أن تقف موقفاً سلبياً وتكتفي بالتحسر والبكاء ، وقررت أن تقاوم مقاومة جديّة دفاعاً عن قلبها العاشق ، فالحب المخلص الصادق هو قضية عادلة تستحق الدفاع عنها ، ولو كانت "بورشيا" ضعيفة قايلة الحيلة لاكتفت بالدموع التي تذرّفها وتجنبت أي اشتباك جدي عنيف مع المحنة التي يتعرض لها التاجر "انطونيو" بسبب مساندته لصديقه " بسانيو" .

إنها امرأة قوية جداً وهي حجة عالية تدل على أن المرأة ليست ضعيفة بطبيعتها ، ولكنها إذا أرادت أو استطاعت فإنها تتعامل مع الحياة بقوة وإرادة لا تلين .

ونواصل تلخيص بقية أحداث مسرحية "تاجر البندقية" اعتماداً على كتاب " روائع شيكسبير " وهو كتاب بديع ألفه الناقد الإنجليزي الكبير المبدع تشارلز لام " ١٧٧٥-١٨٣٤" مع زوجته "ماري" وفيه تلخيص مذهش وفي غاية العذوبة والسلاسة لأعمال شيكسبير الكبرى

ومن هذا الكتاب تتوقف أمام الأحداث المتتالية في المسرحية حيث جاء فيه :

" كان للفتاة الثرية الجميلة "بورشيا" قريب من رجال القانون المعروفين بصواب الرأي وسعة الحيلة والتجربة ، فكتبت إلى ذلك السيد واسمه " بلاريو" تعرض عليه وقائع القضية ، وتسأله عن رأيه وتطلب منه أن يرسل إليها الزى الخاص الذي يرتديه المحامون في المحاكم ، ولما عاد الرسول الذي بعث به " بورشيا" إلى قريبها القانوني كان هذا الرسول يحمل تقريراً مفصلاً عن الخطوات التي يجب إتباعها للسير في هذه القضية إلى شاطئ النجاة ، ثم حمل الرسول معه كل ما يلزم لمظهر المحامي في المحكمة ، وارتدت "بورشيا" ملابس الرجال ، وانطلقت على الفور إلى مدينة البندقية في نفس اليوم المحدد لنظر القضية . ثم بدأ عرض القضية ونادي الحاجب على المتهم والمدعى ، فنظرت "بورشيا" حولها ورأت المراهي اليهودي "شيلوك" الذي لا يعرف الرحمة ، وأدركت "بورشيا" خطورة المهمة التي نذبت نفسها لها ، فبعث الشعور بحسامة المسئولية في تلك السيدة الرقيقة قوة وشجاعة . وبدأت كلامها بتوجيه الخطاب إلى المراهي اليهودي "شيلوك" معترفة له أن من حقه بمقتضى قوانين البندقية أن يحصل على الجزء المنصوص عليه في العقد ، وهو اقتطاع رطل من جسم "أنطونيو" ثم توجهت إليه بحديث لين عذب عن فضيلة " الرحمة" السامية بأسلوب كفيل بأن يذيب أي قلب إلا قلب المراهي اليهودي ، ويعتبر هذا النص عن مزايا الرحمة من أبلغ وأجمل النصوص في الآداب العالمية قالت " بورشيا : " إن الرحمة تنزل كما ينزل المطر من السماوات على الأرض الموات فتحيا به هذه الأرض كل نبات حسن.. إن الرحمة من البركات المزدوجة فهي بركة لمن يسدى بها وبركة لمن يتلقاها . إنما الفضيلة التي تزين الملوك خيراً مما تزينهم

التيجان لأن الرحمة هي نعمة من عند الله ، أما السلطة الدينية فلا تقترب من عرش الله إلا بمقدار ما يمتزج عدل أصحاب السلطة بالرحمة فينبغي أيها السيد "شيلوك" أن تضع نصب عينيك أنه إن كنا نطلب الرحمة من الله الذي يملك أمرنا في يده فلن يستجاب لنا إلا إذا رحمتنا الذين نملك أمرهم في أيدينا . وأمام هذا الكلام الرقيق الذي تحدثت به "بورشيا" لم يتراجع اليهودي "شيلوك" عن إصراره على اقتضاء الجزاء المنصوص عليه في العقد وهو اقتطاع رطل من لحم أنطونيو .

ثم تواصل أحداث المحاكمة في المسرحية فقد طلبت "بورشيا" من "شيلوك" ما دام مصمماً على ذلك - أن يأخذ رطل اللحم من جسم "انطونيو" دون أن يريق قطرة من دمه ولكن "شيلوك" قال إن هذا ليس منصوصاً عليه في العقد فقالت "بورشيا" صحيح ولكن يجب أن تصنع ذلك بدافع الرحمة فقال "شيلوك": لا أجد ذكراً للرحمة في العقد والعقد شريعة المتعاقدين . وهنا أثارت "بورشيا" نقطة دقيقة وقالت: " إن العقد وهو شريعة المتعاقدين ينص على اللحم ولكنه لا يمنحك قطرة واحدة من الدماء ، وانظر إلى عقدك جيداً فلن تجد فيه الرحمة ولكنك لن تجد فيه أي ذكر للدم أيضاً ، وأنت تعلم أن هناك قانوناً يحكم على اليهودي الذي يريق نقطة من دم المسيحي بغير حق فأراضيك وأموالك وكل ما تملك تصادر كلها نظراً لتلك النقطة الواحدة من دم المسيحي ، وتصبح هذه الممتلكات ملكاً لدولة البندقية بنص القانون ، ولما كان من المستحيل أن يقطع "شيلوك" رطلاً من لحم أنطونيو من غير أن يريق نقطة واحدة من دمه فقد امتنعت عليه وسيلة التنفيذ ونجا أنطونيو من المصير الرهيب .

وواصلت بورشيا إطلاق حججها القوية فعلى "شيلوك" ألا يريق نقطة دم وعليه أن يقطع رطلاً واحداً من جسم "انطونيو" على

ألا يزيد هذا الرطل خردلة ولا ينقص شعرة ثم أطلقت " بورشيا " اتهامها الكبير و الأخير وهو أن " شيلوك " إنما يتأمر بصورة واضحة على حياة أحد رعايا البندقية المسيحيين، ولذلك فالقانون يقضى بالحكم عليه بالإعدام ومصادرة كل أملاكه لصالح الدولة . وهنا أصدر القاضي حكمه فقال موجهاً كلامه إلى " شيلوك " : كان القانون يميز لنا إعدامك ومصادرة ثروتك ولكنني أهيك حياتك وأما ثروتك فإن نصفها حكمنا به لأنطونيو والنصف الآخر سوف يعود إلى الدولة . وصرخ " شيلوك " من الصدمة قائلاً : " لقد جئت شاكياً فخرجت مفلساً " .

وهكذا تكشف هذه المسرحية عن قوة المرأة في أفضل صورة ذلك أن بورشيا لم تستسلم عند الأزمة بل قاومت وقاوت حتى انتصرت وكان " بورشيا " تقول للعالم كلها في هذه المسرحية الجميلة :

أنا أحب .. فأنا أتحدى وأقاوم .

تلك هي بورشيا القوية الذكية النبيلة .. أما عدوها وعدو الإنسانية المرامي " شيلوك " فيقول عنه " بسانيو " حبيب " بورشيا " : " ما عرفت قط مخلوقاً على صورة إنسان له مثل هذه الرغبة الحادة الشرسة في إلحاق أفظع ضروب الأذى بيني الإنسان " ، ويقول شخص آخر من أشخاص المسرحية عن " شيلوك " أيضاً : " لعنك الله أيها الكلب الذي لا يلين ، ولكن حياتك سبة في جين العدالة . إنك لا تكاد تزعزع إيمان وتدفعني إلى اعتناق رأي الفيلسوف اليوناني فيثاغورث القائل بأن أرواح الحيوانات تنقسم أجسام البشر ولا شك أن روحك الشريرة هي روح ذئب فكل رغباتك " ذئبية " تجعلك ظامئاً على الدوام للنهش والافتراء .

وهكذا تكون " بورشيا " هي امرأة قوية ترمز إلى الخير والجمال
والذكاء وسمو العواطف الإنسانية وفي المقابل فإن " شيلوك " يمثل الشر
والحقْد والعداء العميق للإنسانية .



شخصية نسائية عجيبة

أهم الشخصيات في هذا الفصل هي:

الملكة إليزابيث الأولى .

آن بولين — أم إليزابيث التي تم
إعدامها بتهمة الخيانة الزوجية .

كيف يرسم الفنان صورة المرأة في رواية أو مسرحية أو قصيدة أو لوحة؟ إن المرأة هي صورة في خيال الفنان، ولكن هذه الصورة تكون مستمدة دائماً من تجربه واقعية. وقد حدثني كاتبها الكبير نجيب محفوظ كثيراً عن أمه السيدة "فاطمة" وعرفت من حديثه أنه كان شديد الارتباط بهذه الأم الكريمة، وأنها كانت صاحبة تأثير واسع على شخصيته. وليس من الصعب بعد ذلك أن نقول أن "السيدة فاطمة" كانت هي المثلي الأعلى للمرأة التي ظل نجيب محفوظ يبحث عنها في أدبه وحياته معا. وقد تكون المرأة في حياة الفنان هي أمه أو أخته أو حبيبته أو زوجته أو أي امرأة مشهورة وذات تأثير في العصر الذي يعيش فيه الفنان.

وفي مجال الفنون التشكيلية توجد بمتحف "اللوفر" في باريس لوحة لها شهرة عالمية واسعة هي لوحة "موناليزا" للفنان الإيطالي ليوناردو دافنشي "١٤٥٢ - ١٥١١" وهذه اللوحة لم يرسمها الفنان من خياله بل اعتمد فيها على الواقع، فاللوحة هي صورة لامرأة معروفة في عصر دافنشي، وهذه المرأة كانت زوجة لتاجر إيطالي كبير من مدينة "فلورنسا" اسمه "دل جوكندو" ولذلك فإن لوحة "الموناليزا" لها اسم مشهور آخر هو "لاجوكندا" وهذا الاسم هو اسم الزوجة منسوبة إلى زوجها. ولوحة دافنشي معروفة بين النقاد والجمهور بأنها

تتميز بوجه فيه ابتسامة ساحرة وفيه أيضا نوع من الغموض الذي يدفع من يقف أمامها إلى الشعور بقدر كبير من الحرية في تفسير ما تحمله من أسرار عجيبة. ويقال إن دافنشي رسم هذه اللوحة الخالدة في ثلاث سنوات تمتد من سنة ١٥٠٣ إلى سنة ١٥٠٦ . والمهم هنا هو أن هذه اللوحة التي يعتبرها البعض أجمل لوحة لأي وجه نسائي في تاريخ الفن التشكيلي كانت مستوحاة من شخصية امرأة معروفة، وقد تأثر دافنشي بهذا الوجه الساحر الغامض وهو وجه السيدة "جوكوندا".

وهناك شخصيات نسائية كثيرة صورها الفنان الإنجليزي العالمي شيكسبير في مسرحياته . وأهم ما يمكن أن نلاحظه على شخصيات شيكسبير النسائية هو أنها في معظمها تبدو شخصيات قوية جداً فالنساء عند شيكسبير صاحبات إرادة ولديهن قدرة على اتخاذ قرارات صعبة وعظيمة . ولهن رأى مستقل غير تابع لآراء غيرهن، وهن قادرات على التحدي والدفاع عن أنفسهن حتى الموت. وهنا تتساءل : من أين جاء شيكسبير بهذه الصورة القوية للمرأة ، خاصة في عصر قديم هو أواخر القرن السادس عشر وأوائل القرن السابع عشر، وهي الفترة التي عاش فيها شيكسبير والتي تمتد من تاريخ ميلاده في ٢٣ إبريل سنة ١٥٦٤ وحتى تاريخ وفاته في نفس يوم ميلاده. أي في ٢٣ إبريل سنة ١٦١٦ . كيف استطاعت المرأة أن تفتح قلب شيكسبير وعقله بأنها تمتلك كل هذه القوة الكبيرة التي نجدها عنده في شخصيات "جولييت" و"ديدمونة" و"كليوباترة" و"ليدى مكبث" و"كورديليا" وغيرهن من النساء القويات اللواتي يحضن معارك الحياة كأنهن فارسات ، ولم يترددن في احتمال أصعب المواقف والتجارب الإنسانية؟

هناك شخصيات نسائية كثيرة في حياة شيكسبير منهن أمه وزوجته وابنتاه. وهناك ما يقال أيضاً عن حبيبة سمراء ملكت عليه قلبه. ولاشك أن هؤلاء النساء جميعاً كان لهن تأثير كبير على تفكير شيكسبير وفنه. ولكن الدراسة المتأنية لعصر شيكسبير لابد أن تثبت أن الشخصية النسائية العجيبة التي سيطرت على هذا العصر وحددت صورة المرأة فيه هي شخصية الملكة إليزابيث "١٥٣٣-١٦٠٣"

وقد حكمت هذه الملكة بريطانيا - بلد شيكسبير - حملاً وأربعين سنة متواصلة تمتد من سنة ١٥٥٨ وحتى سنة ١٦٠٣ وماتت هذه الملكة الجارية قبل وفاة شيكسبير نفسه بثلاث عشرة سنة.

هذه المرأة كانت أهم شخصية نسائية في عصر شيكسبير. وعند المقارنة بين صفات النساء الشهيرات في أدب شيكسبير وبين شخصية الملكة "إليزابيث" قلعلنا لا نخطئ في القول بأن شخصية "إليزابيث" كانت هي مصدر الإلهام الكبير لشيكسبير في رسم شخصياته النسائية القوية في مسرحياته العظيمة.

ونتوقف هنا أمام شخصية الملكة "إليزابيث" فنجد أن هذه الملكة عاشت حياتها في محنة كبير منذ ميلادها سنة ١٥٣٣ وحتى اعتلائها للعرش ١٥٥٨ وهي في الخامسة والعشرين. فالملكة إليزابيث هي ابنة "أن بولين" وأبوها هو الملك "هنري الثامن" وقد تعرضت أمها للاتهام بالخيانة الزوجية من جانب أبيها. وتم إعدام الأم بعد محاكمة قاسية جداً. وقد صمدت الأم "أن بولين" في المحكمة ورفضت الاعتراف بأن ابنتها "إليزابيث" ليست ابنة شرعية لأبيها الملك، وإنما هي ابنة غير شرعية. و أن أباهما الحقيقي هو شخص اتهموا الملكة بأنه كان عشيقاً لها يلتقي بها في السر.

ماتت الأم "آن بولين" بعد أن قطعوا رأسها في "برج لندن" الذي كان أشهر وأفظع سجون إنجلترا في ذلك العصر وتركت الأم ابنتها "إليزابيث" في مهب رياح عاصفة كانت كفيلة بالقضاء عليها وحرمانها من أن يكون لها مستقبل من أي نوع. ولكن الحظ الذي كان بالغ السوء في بداية حياة إليزابيث" انقلب فجأة لصالحها وأصبح لونا من ألوان الحظ السعيد ، فقد ماتت أختها غير الشقيقة الملكة "ماري" فجأة، أصبحت "إليزابيث" التي ظلت مهددة بالإعدام ملكة على إنجلترا .. وبعد أن تولت "إليزابيث" عرش البلاد لم يعد للحظ في حياتها دور آخر يؤديه. أصبح مستقبلها مرهونا بإرادتها الجبارة التي كشفت عنها بعد أن تولت أمور المملكة البريطانية.. وقد ظل عنصر الإرادة القوية والعزيمة النادرة هو العنصر الذي يقود حياة "إليزابيث" طيلة فترة حكمها الطويلة ، فأثبتت بذلك أنها امرأة استثنائية ونادرة في قولنا العجيبة.

في اليوم الثاني لجلوس "إليزابيث" على العرش ، وهو يوم العشرين من نوفمبر سنة ١٥٥٨ خطبت "إليزابيث" في حشد كبير من اللوردات والسيدات وأعضاء مجلس العموم في أنحاء المملكة .

ونعتمد هنا على المرجع الأساسي في هذا الفصل وهو كتاب "قصة الحضارة". للمؤرخ الأمريكي الكبير ويل ديورانت الجزء الأول من المجلد السابع - ترجمة محمد علي أبو درة ، وفي خطبة "إليزابيث" قالت الملكة التي لم يمض عليها سوى يوم واحد فوق العرش :

" أيها اللوردات: إن قوانين الطبيعة لتثير في نفسي الأسى والحزن على أختي الراحلة "الملكة ماري" كما أن العبء الذي ألقته الأقدار على كاهلي إنما يثير ذهولي .. ولكني بوصفي من عباد الله فإن من واجبي الامتثال لاختياره إياي لهذا المنصب . إنني سوف أخضع

لمشيئة الله. تحدوني الرغبة من أعماق قلبي في أن يهني العون بفضله
وكرمه على تنفيذ إرادته سبحانه وتعالى في المهمة الملفاة اليوم على
كتفي .. وما أنا من الناحية المادية إلا الإنسان ولكني - بإذنه تعالى -
إنسان سياسي ، عليه أن يتولى الحكم فهل لي أيها اللوردات، وخاصة
النبلاء منكم، على قدر مكانة كل واحد وسلطته.. هل لي أن أطمع في
أن تكونوا عوناً لي، حتى أستطيع أنا بحكمي وأنتم بخدماتكم أن نقدم
لله سبحانه وتعالى عملاً مقبولاً، ونترك لأبنائنا فوق هذه الأرض شيئاً
من الرفاهية والراحة ؟ "

ثم يقول المؤرخ الأمريكي الكبير "ويل ديورانت" بعد ذلك في
قصة الحضارة:

بعد هذا الخطاب بثمانية أيام اخترفت "إليزابيث" وهي تلبث
ثوباً من القطيفة القرمزية "الحمراء" شوارع لندن في موكب عمام إلى
نفس "برج لندن" الذي كانت سحينة فيه منذ أربعة أيام تنتظر الموت
بإعدامها. وفي طريقها أخذ الأهالي يهللون ويهتفون لها ، وأخذ
المنشدون يتغنون بمجدها وعظمتها، وأطفال يتلون عليها وهم يرددون
ما حفظوه من عبارات الولاء والإجلال ورحبت طلقات المدافع
والبنادق التي لم يسمع أحد لها نظير من قبل بحكم ملكة شاءت الأقدار
أن يكون عصرها أزهي وأحفل عصر بالعقول والرجال من أي عصر
سبقه في إنجلترا.

ولكن...

كيف اجتازت "إليزابيث" كل الظروف العسيرة الصعبة التي
كانت تواجهها عند توليها للعرش؟

لقد كانت ظروف إنجلترا في تلك اللحظة التاريخية بالغة السوء ، ونعود إلى المؤرخ " ويل ديورانت " وكتابه " قصة الحضارة " لنقرأ فيه صورة مخيفة للظروف التي واجهت الملكة الشابة في أول لحظة من لحظات توليها للحكم حيث يقول :

" إن إليزابيث الآن في سن الخامسة والعشرين وفيها كل الفتنة التي تقترن بنضج الأنوثة . "

وكانت إليزابيث متوسطة الطول ، حسنة المظهر ، مليحة القسمات ، ذات بشرة تميل إلى السمرة ، وكان لها عينان وضاعتان ، وشعر أسمر مائل إلى الحمرة ، كما كان لها يدان جميلتان عرفت كيف تظهرهما دائماً لكل العيون .

وقد بدا أنه من المستحيل أن تتمكن مثل هذه الفتاة من أن تواجه بنجاح تلك الفوضى التي تحيط بها ، فقد مزقت المذاهب الدينية المتصارعة ، وخاصة بين الكاثوليك والبروتستانت أوصال إنجلترا ، وكانت هذه الصراعات الدينية تخفي وراءها الرغبة في هذه الصراعات الدينية .

وكان الفقر الشديد داء متوطناً في إنجلترا ، وكان المتشردون يملأون شوارع المدن والقرى .

وروقت العملة الزائفة عقبة في سبيل رواج التجارة الداخلية ، وانتشرت هذه العملة الزائفة لمدة نصف قرن ، وكان لهذه العملة أثرها في هبوط رصيد الخزانة العامة ، واستقرت العقيدة الدينية حياة الملكة ماري ، الأخت غير الشقيقة لإليزابيث والتي سبقتها على عرش إنجلترا ، ولذلك لم تقم " ماري بشئون الدفاع الوطني " وأهملت الحصون وبقيت شواطئ إنجلترا دون أي حماية ، ولم تعد البحرية صالحة ،

وساءت رواتب الجيش وساء طعامه ، وأصبحت وظائف كثيرة فيه شاغرة لا يشغلها أحد ، وأصبحت إنجلترا بلداً كسيحاً مشلولاً من الناحية السياسية ، فتحول هذا البلد إلى لعبة تتقاذفها أسبانيا وفرنسا .

هذا هو حال إنجلترا عندما تولت "إليزابيث" العرش . أما الملكة نفسها فقد كانت مهددة من جانب البابا في روما بالحرمان ، لأنها كانت تميل إلى البروتستانتية التي كانت كنيسة روما تعتبرها كفرًا وخروجاً على المسيحية ، كما كان الخوف من القتل والاغتيال يسيطر على الملكة الشابة بسبب كثرة المؤامرات الداخلية والخارجية حولها .

ولكن "إليزابيث" صمدت في وجه هذه العواصف الرهيبة ، وواجهت الأمور بشجاعة روحية منقطعة النظير ، وظهرت لديها في عصر حكمها صفات قوية ساعدتها على مواجهة القوضى المحيطة بها حتى استطاعت في النهاية أن تنهض إنجلترا التي تسلمت الحكم فيها وهي بلد فقير ممزق ، وعند وفاة الملكة بعد خمسة وأربعين عاماً قضتها على العرش كانت إنجلترا هي سيدة البحار وكانت دولة بالغة الثراء والازدهار وكان لها سيادة داخل أوروبا في مجال العقل والفكر والفنون . والخلاصة أن إنجلترا في عصر الملكة "إليزابيث" أصبحت أغنى مما كانت عليه في أي وقت مضى مادياً وفكرياً ، بحيث أصبح عصر إليزابيث هو عصر النهضة الكبرى في إنجلترا ، وهو العصر الذي ظهر فيه شيكسبير وأنتج مسرحياته العبقريّة الغزيرة .

والحقيقة أن شخصية "إليزابيث" المعجبة هي شخصية تستحق دراسات كثيرة واسعة ، وقد حظيت فعلاً بمثل هذه الدراسات التي تملأ المكتبة الإنجليزية بل والمكتبة العالمية كلها .

وسوف نكتفي هنا بالإشارة إلى بعض الملامح المثيرة لهذه الشخصية اعتماداً على المصدر الرئيسي وهو " قصة الحضارة " للمؤرخ الأمريكي " ويل ديورانت " ومن هذه الملامح ما كان لهذه الملكة من القدرة على التمييز وحدة الذهن ، مما انعكس على اختيارها لمعاونيها ، فقد اختارهم رجالاً من ذوى التجربة والكفاءة والثقافة والخبرة ولكنهم " ليسوا من أصل عريق أو محتد كريم " وذلك حتى يسهل عليها قيادتهم ، وكان على رأس من اختارهم سياسي اسمه " وليم سيسيل " فجعلته سكرتيراً لها ومستشاراً أساسياً في بلاطها ، وعندما اختارته لهذه الوظيفة وجهت إليه حديثاً مليئاً بالقطنة والذكاء قائلة : " لقد عهدت إليك بهذه المهمة ، وهي أن تكون مستشاراً للملكة ، وترتضى أن تبذل أقصى الجهد من أجلى ومن أجل مملكتي ، وإني أرى فيك أنك لن تفسدك أية منحة أو هدية مهما يكن نوعها ، وأنت ستكون مخلصاً للدولة ، وأنت سوف تقدم لي ما ترى أنه أفضل الرأي والنصيحة ، دون أي اعتبار لإرادتي الخاصة ، وأنت إذا رأيت أن هناك شيئاً ضرورياً يجب إبلاغي به في السرفسوف تقوم بالإفضاء به لي وحدي ، وتأكد أنني لن أعجز عن التزام الصمت في مثل هذه الحالة ، ومن هنا فلن أعهد إليك بهذه المهمة . "

وعندما نقرأ الكلمات السابقة والتي وجهتها الملكة إلى مستشارها الأول سوف نجد فيها حرصاً شديداً من جانب هذه المرأة العجيبة على أن يلتزم مستشارها بقول " الحقيقة " لها ، حتى لو كانت هذه " الحقيقة " على عكس ما ترغب فيه أو تريده ، وهذا الحرص على الاستماع إلى الحقيقة ومعرفة ما تعرفها حتى لو كانت مزعجة ومثيرة للقلق هو دليل على قوة هذه المرأة ، وشاهد على معرفتها بأن الحكم لا يستقيم إذا اعتمد على النفاق وتقدم الصورة الزاهية وحدها حتى لو كانت هذه الصورة مزيفة ومخالفة للواقع .

ثم ننظر بعد ذلك في ملامح شخصية أخرى لهذه الملكة الجبارة حيث يقول المؤرخ "ديورانت" :

" دفعت تصرفات إليزابيث في شئون الدولة الأصدقاء والأعداء على السواء إلى البكاء . "

فقد كانت متأنية مترددة إلى حد مثير عند البت في الأمور ، ولكن ترددها عاد بالفائدة في أحوال كثيرة ، فقد عرفت كيف تحالف مع الزمن الذي يقدم من الحلول للمشكلات أكثر مما يقدمه البشر . وقد أتاح لها تسويقها أن تستقر الأمور وتتركز وتتضح بالنسبة للتعقيدات التي تتصل ببعض المواقف الصعبة .

لقد كانت الملكة معجبة بالفيلسوف الأسطوري الخيالي الذي ألحوا عليه في طلب الجواب ، فتلا كل حروف المحاء في صمت قبل أن يقدم إجابته ، وقد اتخذت الملكة شعاراً لها هو :

" إني أرى وأنا صامتة " واكتشفت أنه في السياسة كما في الحب ، فإن من لا " يتردد " يتعرض للهلاك والضياع.

تفوقت إليزابيث في الفطنة السياسية والبراعة الدبلوماسية . وقد تعلمت هذه الملكة تعليماً واسعاً قبل أن تجلس على العرش ، فقد كانت تتقن الفرنسية والإيطالية بنفس درجة إتقانها للإنجليزية ، وكانت كثيراً ما تتحدث في يسر وسهولة وطلاقة باللاتينية ، وإلى حد ما باليونانية ولذلك فقد تمتعت بميزة القدرة على التباحث مباشرة مع السفراء بالفرنسية أو الإيطالية أو اللاتينية ، وكانت في غنى عن الاعتماد على المترجمين والوسطاء ، وقال عنها سفير أسبانيا في لندن : إن هذه المرأة يملكها مائة ألف شيطان ولكنها مع ذلك تزعم لي أنها

تحب أن تكون راضية تعيش في صومعة تتلو تسابيحها وصلواتها من الصباح إلى الليل .

كانت إليزابيث تخطط بين الرقة والعنف ، وكثيراً ما ثارت وفقدت أعصابها ، ولكنها سرعان ما كانت تعود إلى ضبط النفس والسيطرة على الأعصاب ، وكانت تنفجر ضاحكة إذا كانت تتسلى ، وما أكثر ما حدث لها ذلك ، وكانت ترقص على قدم واحدة حتى بلغت التاسعة والسنين ، كما أحببت المسرحيات والحفلات التنكرية واحتفظت دائماً بروح معنوية عالية .

وكانت معتدلة في طعامها وشراؤها ، وكانت غاية في الشجاعة والذكاء عند مواجهة الخطر ، ولكنها كانت شرهة في المال والمجوهرات ، وكانت تحب متعة كبيرة في مصادرة ممتلكات العصابة الأثرياء ، وكانت تحتفظ بثروة كبيرة من الجواهر والأحجار الكريمة أهداها إليها اللوردات الذين ينتظرون منها النفع أو المرشحين للمناصب ولم تشتهر بعرفان الجميل ولا بالسخاء ، وحاولت في بعض الأحيان أن تدفع أجور العاملين لديها كلمات حلوة بدلاً من النقود ورغم كل ما يقال عن أخطائها فإن هذه الملكة قد اتخذت الخطوات وشقت الطرق وابتكرت الوسائل من أجل تفجير الطاقات الكامنة في رجال إنجلترا الأفاذا ، وقد استثارت همم الجميع وشجاعتهم للقيام بالمشروعات الضخمة وحركت عقولهم إلى التفكير الجريء وقادت سلوكهم نحو التهذيب والقطنة وألهمتهم نظم الشعر وكتابة المسرح وإبداع الفن .

وفي بلاطها وحول هذه المرأة تكاد تكون قد تجمعت كل عبقرية إنجلترا في أزهى عصورها . ومن الغريب أن هذه الملكة الجبارة لم تتزوج برغم جمالها ومالها وسلطانها ، ويقال إنها كانت عاقراً ، كما يقال إنها كانت تعاني من وجود غشاء يمنعها من معاشرة الرجال وقد

تعهد احد الجراحين الفرنسيين بإجراء جراحة لها تخلصها مما تعانيه ، ولكن شدة خوفها منعها في آخر لحظة من إجراء هذه الجراحة فبقيت عذراء حتى لحاية حياتها ، وقامت بتركيز كل نشاطها وحيويتها وإرادتها وذكائها في أمور السياسة والملك .

في هذا العصر ظهر شيكسبير وعاش الجزء الأكبر من حياته فاستفاد فائدة كبرى من الاستقرار الكبير والطويل الذي حققته الملكة " اليزابيث " لإنجلترا في عصرها واستفاد كذلك من أجواء الرخاء والرفاهية التي سادت البلاد ، وأتاح للناس أن يقبلوا على فن المسرح ويستمتعوا به ، واستفاد شيكسبير بعد ذلك كله من حب الملكة للفنون وتشجيعها للشعراء وفناني المسرح .

والأهم من ذلك أن شيكسبير قد وجد في شخصية الملكة اليزابيث القوة الجبارة الكثير من الإلهام في رسم الشخصيات النسائية الكبرى في مسرحياته المختلفة فجاءت هذه الشخصيات نساء من صاحبات الإرادات والقدرة العالية على التحدي ومواجهة الأزمات واتخاذ القرارات والالتزام بمواقف وآراء مستقلة خاصة بهن ، فنساء شيكسبير الشهيرات كلهن قويات فيهن الكثير من الجرأة والاستقلال والتحدي وعدم الخضوع لآراء مفروضة عليهن فهن نساء اخترن الإرادة الحرة حتى لو أدى ذلك بهن إلى الموت نتيجة لما يقتنعن به من آراء وما يندفعن إليه من مواقف وتصرفات .



الفهرست

هذا الكتاب ٧

مع شيكسبير دليلي احترار ١٣

زواج سعيد بالإكراه ٢٣

عاشق المرأة السمراء ٣٧

يا حبيبي لماذا تهرب مني؟ ٥١

مراهنه على الخيانة الزوجية ٦٥

الحسد والغيرة يكسبان أحياناً ٧٩

الزواج الثاني .. قبل أن تحف الدموع ٩٥

عاشقان جميلان يحترقان بالنيران ١١١

قلب بريء يصاب بالجنون ١٢٩

قلوب العاشقين وعيون الحاسدين ١٤٥

ملاك جميل في عالم شيطاني ١٦٥

مأساة عاطفية تبحث عن تفسير ١٨١

- اللقاء الأول بين روميو وجولييت ١٩٥
- عندما تقول العاشقة .. آه ٢٠٩
- الحب على الطريقة الإيطالية ٢٢٣
- كليوبطره والمجنون ٢٣٧
- الاختيار بين العار والانتحار ٢٤٩
- فن الحب على مذهب كليوبطره ٢٦٥
- طموح النساء يقتل الرجال ٢٧٩
- الزوجة شيطان - والزوج نصف إنسان ٢٩٣
- عندما تسترجل النساء ٣٠٧
- نساء ثائرات .. متهنئات ٣١٩
- الحب لا يتكلم كثيراً ٣٣١
- المنتحرات الفاتنات ٣٤٥
- أنا أحب .. فأنا أتحدى ٣٥٧
- شخصية نسائية عجيبة ٣٧١

هذا الكتاب رحلة عند أدب شكسبير هدها التفكير و التأمل
في النماذج المختلفة التي قدمها للمرأة حيث تحتل مكانة "غالية"
في أدب شكسبير وفي مسرحياته صور متعددة للمرأة منها
المرأة المحبة العائقة وهناك المرأة المتمردة، والمرأة الملاك،
والمرأة الشيطان، وغير ذلك من النماذج الإنسانية المتعددة
للمرأة، قدمها شكسبير في عمق وجمال وصديق وطائفا طائفات
حبة و تنسى أننا نعيش في عالم فني خيالي.
إن المرأة عند شكسبير هي الحياة، وهي الطبيعة ، ولا يمكن فهم
شيء عن الحياة و الطبيعة دون محاولة فهم المرأة و معرفة
أسرارها.

رجاء النقاش



دار الفنون
للطباعة والنشر